

ΠΕΜΠΤΗ 6 ΜΑΪΟΥ 2010

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. MARTÍNEZ MARTÍNEZ

Αντιπροέδρου

1. Έναρξη της συνεδρίασης

(Η συνεδρίαση αρχίζει στις 09.05)

2. Κιργιζία (προτάσεις ψηφίσματος που έχουν κατατεθεί): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

3. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) - Ετήσια έκθεση 2008 (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση της έκθεσης (A7-0062/2010) του κ. Deutsch, εξ ονόματος της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, σχετικά με την ετήσια έκθεση 2008 της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (2009/2166(INI)).

Tamás Deutsch, εισηγητής. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, Πρόεδρε Maystadt, «Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων – Ετήσια έκθεση 2008». Αυτός είναι ο τίτλος του τρέχοντος θέματος της ημερήσιας διάταξης. Η εν λόγω έκθεση, ωστόσο, αφορά πολύ περισσότερα από την ανάλυση των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων κατά τα τελευταία δύο χρόνια.

Κυρίες και κύριοι, το ακούμε καθημερινά και πιστεύω ότι θα πρέπει να υπογραμμιστεί το ότι η Ένωση έχει φτάσει στο τέλος μιας εποχής και στην αρχή μιας άλλης. Η θέση σε ισχύ, αφενός, της Συνθήκης της Λισαβόνας πριν από έξι μήνες περίπου, και η παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, ο αντίκτυπος αυτής και η αντίδραση της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε αυτήν, αφετέρου, σίγουρα σημαίνουν ότι έχουμε φτάσει στο τέλος μιας εποχής στην ιστορία της Ένωσης και στην αρχή μιας άλλης.

Με άλλα λόγια, στη δεύτερη δεκαετία του 21ου αιώνα, ξεκίνησε μια νέα εποχή στην ιστορία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εν λόγω έκθεση εκπονήθηκε σε αυτήν τη νέα εποχή και πιστεύω ότι εμείς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα κληθούμε να απαντήσουμε στα σημαντικότερα ερωτήματα και στις σημαντικότερες προκλήσεις αυτής της νέας εποχής. Η έκθεση αφορά τις δραστηριότητες μιας τράπεζας, ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος, κατά τα τελευταία δύο χρόνια και, πράγμα ασυνήθες, μπορούμε να πούμε ότι παρά τις συνθήκες της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης, μπορούμε να επαινέσουμε τις δραστηριότητες μιας τράπεζας, ενός χρηματοπιστωτικού ιδρύματος. Δύο χρόνια πριν, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων ανταποκρίθηκε γρήγορα και αποτελεσματικά στην παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση που εκτυλίσσονταν ενισχύοντας τις δραστηριότητες δανεισμού της, αυξάνοντας πρωτίστως τα δάνεια που χορηγούνταν σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις και, αφετέρου, συμμετέχοντας με όλο το διαθέσιμο δυναμικό της στην εφαρμογή του σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Συνθήκη της Λισαβόνας τέθηκε σε ισχύ πριν από έξι μήνες. Το γεγονός αυτό παρείχε τα μέσα και τη δυνατότητα περαιτέρω ενίσχυσης της διαδικασίας ανανέωσης της οργανωτικής, εποπτικής και βασικής δομής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Η Τράπεζα σημείωσε αξιόλογη πρόοδο εν προκειμένω από τις αρχές του 2008, προτού τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας. Αξίζει επίσης να σημειωθεί ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων προετοιμάζεται συνειδητά για τις δημοσιονομικές προοπτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την περίοδο μετά το 2014, δραττόμενη της ευκαιρίας συμμετοχής στη χρηματοδότηση των στρατηγικών για τις μακροπεριφέρειες και υποστηρίζοντας την αγροτική ανάπτυξη, τις νέες πηγές ενέργειας, τις πράσινες επενδύσεις και την ανάπτυξη υποδομών. Μια άλλη πτυχή που θεωρούμε σημαντική, και συνεπώς περιλαμβάνεται στην έκθεση, είναι ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα πρέπει να συμμετάσχει στη χρηματοδότηση της στρατηγικής ΕΕ 2020 που βρίσκεται στη διαδικασία επικύρωσης και εστιάζει στη δημιουργία θέσεων εργασίας. Η συνεκτίμηση μάλιστα της υποστήριξης της δημιουργίας θέσεων εργασίας οδήγησε την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Τέλος, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας σε δύο ζητήματα. Θεωρώ καίριο το γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων εξακολουθεί να υποστηρίζει την εξάλειψη των ανισοτήτων ως προς τις υποδομές στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Είναι σημαντικό να τυγχάνουν υποστήριξης προγράμματα που συμβάλλουν στην εξισορρόπηση των προτύπων υποδομών στην ΕΕ.

Τέλος, αλλά εξίσου σημαντικό, κατά τα τελευταία χρόνια, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων λάμβανε πάντοτε τη στήριξη που απαιτούνταν για τη δραστηριότητά της από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Βάσει της προπαρασκευαστικής εργασίας που διενεργήθηκε κατά τους τελευταίους μήνες, πιστεύω ότι με τις εποικοδομητικές επικρίσεις που περιλαμβάνονται στην έκθεση η Τράπεζα θα εξακολουθήσει να λαμβάνει τη στήριξη που απαιτείται για τη δραστηριότητά της από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σας ευχαριστώ για την προσοχή σας και αναμένω με ενδιαφέρον να παρακολουθήσω τη συζήτηση.

Philippe Maystadt, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, επιτρέψτε μου καταρχάς να σας ευχαριστήσω όλους που μου κάνατε την τιμή να με προσκαλέσετε να απευθυνθώ στην Ολομέλεια. Πρόκειται για τη συνέχιση μιας παράδοσης που ξεκίνησε πριν από λίγα χρόνια.

Θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Deutsch, για την άριστη ποιότητα της έκθεσής του.

Ειδικότερα, εκτίμησα το γεγονός ότι ο κ. Deutsch, καθώς και τα υπόλοιπα μέλη της επιτροπής, ο κ. Bergman και ο κ. Kalfin, ήλθαν στην Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για να θέσουν ορισμένες πολύ συγκεκριμένες ερωτήσεις. Χαιρετίζω αυτήν την άριστη συνεργασία με το Κοινοβούλιο.

Στην πραγματικότητα, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων είναι το μοναδικό διεθνές χρηματοπιστωτικό ίδρυμα που απαντά οικειοθελώς και είναι υπόλογο σε ένα κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο. Θεωρώ ότι αυτό είναι εξαιρετικό: κατά τη γνώμη μου, η ενίσχυση του διαλόγου με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είναι στην πραγματικότητα απολύτως απαραίτητη προκειμένου να είμαστε σε θέση να εκπληρώσουμε τον ρόλο μας, την ειδική αποστολή μας, ήτοι να είμαστε μια τράπεζα που εξυπηρετεί τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά όχι μια συνηθισμένη τράπεζα.

Όπως επεσήμανε ήδη ο κ. Deutsch, αυτό προσπαθούμε σκληρά να επιτύχουμε σε σχέση με την κρίση.

Από τον Σεπτέμβριο του 2008, μετά την κατάρρευση της Lehman Brothers, το Συμβούλιο Ecofin μάς ζήτησε να αυξήσουμε τον όγκο των δανείων μας για την πραγματική οικονομία. Ξεκινήσαμε τις εργασίες, υλοποιώντας αυτήν την εντολή του Συμβουλίου, και νομίζω ότι μπορώ να πω ότι έχουμε πράγματι εκπληρώσει τις δεσμεύσεις μας, καθώς το 2009 ο όγκος των δανείων μας αυξήθηκε από 58 δισεκατομμύρια σε 79 δισεκατομμύρια, μια αύξηση δηλαδή της τάξης του 37% του όγκου των δανείων μας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η εν λόγω αύξηση αφορούσε κυρίως τους τρεις τομείς που μας υπέδειξαν το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο ως προτεραιότητες.

Ο πρώτος τομέας ήταν η καταβολή ειδικών προσπαθειών για τις χώρες και τις περιφέρειες που επλήγησαν περισσότερο από την κρίση. Η αύξηση αυτή αφορά σε μεγάλο βαθμό τις λεγόμενες περιφέρειες σύγκλισης και ειδικότερα ορισμένες χώρες που βίωσαν ιδιαίτερες δυσκολίες το 2009. Συνεπώς, δεν έχουμε δανείσει ποτέ πριν τόσα χρήματα σε χώρες όπως η Ουγγαρία, η Λιθουανία και η Ρουμανία. Επίσης, το γεγονός αυτό εξηγεί και τον λόγο για τον οποίο φέτος θα καταβάλλουμε ιδιαίτερη προσπάθεια για την Ελλάδα: βρέθηκα στην Αθήνα την προηγούμενη εβδομάδα και συμφωνήσαμε με την ελληνική κυβέρνηση ότι θα αυξήσουμε σημαντικά τον όγκο των δανείων μας στην Ελλάδα, ως ένδειξη υποστήριξης και ως συνεισφορά στη γενική προσπάθεια για την ανάκαμψη της ελληνικής οικονομίας.

Ο δεύτερος τομέας στον οποίο δόθηκε προτεραιότητα είναι η παροχή στήριξης στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις: αυξήσαμε τα δάνειά μας προς τις τράπεζες ούτως ώστε να συνεχίσουν να δανείζουν χρήματα στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, με ένα νέο προϊόν που θα μας επιτρέψει να έχουμε καλύτερο έλεγχο επί της πραγματικής χρήσης των κεφαλαίων που δανείζουμε. Πέρυσι δανείσαμε πάνω από 12 δισεκατομμύρια ευρώ στις τράπεζες για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Ο τρίτος τομέας στον οποίο μάς ζητήθηκε να αποδώσουμε προτεραιότητα είναι η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Πέρυσι παρείχαμε σχεδόν 17 δισεκατομμύρια ευρώ στη χρηματοδότηση σχεδίων που συμβάλλουν άμεσα στη μείωση του όγκου των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου.

Θεωρώ ότι μπορώ να πω ότι το 2009 εκπληρώσαμε τις προσδοκίες που είχαν τεθεί για την Τράπεζα· με άλλα λόγια, συμβάλαμε στο ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας.

Φυσικά, πρέπει να συνεχίσουμε έτσι και θα ήθελα να αναφέρω πολύ σύντομα τις τρεις μείζονες προκλήσεις που θα αντιμετωπίσουμε τους προσεχείς μήνες και τα προσεχή έτη.

Η πρώτη, όπως ορθώς τόνισε ο εισηγητής σας, είναι να εξακολουθήσει να συμβάλλει η Τράπεζα στις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, αυτό σημαίνει ότι εμείς, ως ΕΤΕπ, πρέπει να συμβάλλουμε στην εφαρμογή της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Όπως γνωρίζετε, η Επιτροπή κατάρτισε αυτήν τη νέα στρατηγική, η οποία συζητείται επί του παρόντος στο Συμβούλιο και στο Κοινοβούλιο. Η ΕΤΕπ είναι διατεθειμένη να συμβάλλει, χρησιμοποιώντας ειδικότερα καινοτόμους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς που θα μας επέτρεπαν να αυξήσουμε τη μόχλευση ορισμένων

πόρων του ευρωπαϊκού προϋπολογισμού. Πρόκειται, συνεπώς, για κοινούς μηχανισμούς μεταξύ της Επιτροπής και της Τράπεζας που θα θέλαμε να θέσουμε σε εφαρμογή.

Η δεύτερη μείζων πρόκληση που αντιμετωπίζουμε είναι η ανανέωση των εξωτερικών εντολών της ΕΤΕπ. Θα έχουμε την ευκαιρία να το συζητήσουμε αυτό με το Κοινοβούλιο. Η Επιτροπή παρουσίασε πρόσφατα μια πρόταση που συνάδει απόλυτα με την έκθεση η οποία καταρτίστηκε από μια επιτροπή «σοφών» υπό την προεδρία του κ. Camdessus. Το βασικό στοιχείο της εν λόγω πρότασης είναι να καταστεί το σύστημα ακόμη πιο αποτελεσματικό. Όπως γνωρίζετε, επωφεληθήκαμε από μια εγγύηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για λειτουργίες που περιλαμβάνονται στις εξωτερικές εντολές της. Ο στόχος, συνεπώς, είναι να τις χρησιμοποιήσουμε όσο το δυνατόν καλύτερα και η Επιτροπή προτείνει απλούστευση, εναρμόνιση των εξωτερικών εντολών μας. Η Επιτροπή προτείνει επίσης την κατανομή 2 δισεκατομμυρίων ευρώ σε σχέδια που συμβάλλουν στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής.

Αυτό με οδηγεί στην τρίτη πρόκληση που θα ήθελα να υπογραμμίσω: την ανάγκη να συμβάλλει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, καθώς και τα υπόλοιπα θεσμικά όργανα, ιδιαίτερα στην εκπλήρωση της δέσμευσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην Κοπεγχάγη. Όπως γνωρίζετε, η Ευρωπαϊκή Ένωση προέβη σε ορισμένες σημαντικές δεσμεύσεις για την υποστήριξη της λεγόμενης ταχείας χρηματοδότησης. Στο πλαίσιο αυτό, θεωρούμε ότι η ΕΤΕπ, που έχει αναπτύξει αδιαμφισβήτητη τεχνογνωσία σε αυτά τα ζητήματα, μπορεί να συμβάλλει σημαντικά. Για αυτόν τον λόγο προτείνουμε να εργαστούμε με άλλα εθνικά χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για την ίδρυση ενός δικτύου, μιας ευρωπαϊκής πλατφόρμας που θα μπορούσε να συντονίζει και, ως εκ τούτου, να βελτιστοποιήσει τη χρηματοδότηση σχεδίων στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η γαλλική υπηρεσία ανάπτυξης και η γερμανική KfW έχουν ήδη επιδείξει ενδιαφέρον για την εν λόγω πρωτοβουλία και ελπίζω ότι, σε συνεργασία με την Επιτροπή, θα είμαστε σε θέση να βοηθήσουμε στην οριστικοποίηση αυτού του μηχανισμού τις προσεχείς εβδομάδες.

Αυτές, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, είναι οι τρεις μείζονες προκλήσεις για τους προσεχείς μήνες και τα προσεχή έτη στις οποίες ήθελα να επιστήσω την προσοχή σας.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής, – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εξ ονόματος της Επιτροπής, θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Deutsch για μια εξαιρετική έκθεση καθώς και να καλωσορίσω τον Πρόεδρο Philip Maystadt στην Ολομέλεια και να τον συγχαρώ για τις τεράστιες προσπάθειες που καταβάλλει η ΕΤΕπ για την αντιμετώπιση της οικονομικής κρίσης και την υποστήριξη του σχεδίου ανάκαμψης της ΕΕ.

Σε μια περίοδο έκτακτων περιστάσεων, κάναμε μια εξαιρετική έκκληση στην Τράπεζα και αυτή απάντησε αμέσως επιταχύνοντας τον δανεισμό της σε επίπεδα ρεκόρ. Λόγω της άριστης οικονομικής της επιφάνειας, κατόρθωσε να το πράξει αυτό σε μια δύσκολη περίοδο χρηματοδότησης από τις αγορές.

Οι αυξημένοι όγκοι στόχευσαν ειδικά στους τομείς εκείνους που θεωρούμε –και πιστεύω ότι και το Κοινοβούλιο συμφωνεί– ότι συνιστούν προτεραιότητα, και ειδικότερα τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, την ενέργεια και την κλιματική αλλαγή καθώς και τις επενδύσεις στις περιφέρειες σύγκλισης της Ένωσης που επλήγησαν ιδιαίτερα από την οικονομική ύφεση. Επίσης, η ΕΤΕπ, στο πλαίσιο μιας κοινής πρωτοβουλίας με την ΕΤΑΑ και την Παγκόσμια Τράπεζα, κατόρθωσε να αυξήσει τη στήριξή της προς τον χρηματοπιστωτικό τομέα στις χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης, οι οποίες βιώνουν επίσης ιδιαίτερα δύσκολες καταστάσεις.

Η ΕΤΕπ θα διαδραματίσει πολύ σημαντικό ρόλο στην εφαρμογή της στρατηγικής Ευρώπη 2020 όσον αφορά την υποστήριξη των επενδύσεων στις υποδομές, στις πράσινες τεχνολογίες, στην καινοτομία και στις ΜΜΕ.

Θέτουμε επίσης τα θεμέλια για την ενίσχυση της συνδυασμένης χρήσης των κοινοτικών επιχορηγήσεων με τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς της ΕΤΕπ τόσο εντός όσο και εκτός των συνόρων της Ένωσης, συμπεριλαμβανομένων των περιφερειών σύγκλισης, όπου η ΕΤΕπ μπορεί να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στη βελτίωση της απορρόφησης των διαρθρωτικών ταμείων.

Στο εξωτερικό επίπεδο, είμαι πολύ ικανοποιημένος με την ενδιάμεση επανεξέταση της εξωτερικής εντολής της ΕΤΕπ, που υποστηρίζεται από την έκθεση Camdessus, στην οποία εξάγεται το συμπέρασμα ότι η εγγύηση της ΕΕ προς την ΕΤΕπ είναι ένας αποτελεσματικός και ισχυρός μηχανισμός με υψηλή οικονομική και πολιτική μόχλευση.

Η έκθεση Camdessus περιελάμβανε επίσης πολλές αξιολογικές προτάσεις σχετικά με την αύξηση της ευθυγράμμισης της εξωτερικής δραστηριότητας της ΕΤΕπ με τις πολιτικές της ΕΕ καθώς και σχετικά με τον τρόπο ενίσχυσης της συνεργασίας της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ, αξιοποιώντας το ψήφισμα του Κοινοβουλίου για τις ετήσιες εκδόσεις της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ για το 2007.

Το Κοινοβούλιο ζήτησε βελτίωση της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των δύο τραπεζών. Με χαροποίησε πολύ το γεγονός ότι η ΕΤΕπ και η ΕΤΑΑ κατέληξαν σε συμφωνία σχετικά με τη συνεργασία τους σε χώρες κοινής δραστηριοποίησης. Αυτό θα αποτελέσει τη βάση μιας πιο παγκόσμιας τριμερούς συμφωνίας με την Επιτροπή που θα αντικαταστήσει τις υπάρχουσες περιφερειακές συμφωνίες.

Το κύριο αποτέλεσμα της ενδιάμεσης επανεξέτασης είναι η νομοθετική πρόταση που υπέβαλε πρόσφατα η Επιτροπή στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την τροποποίηση της εντολής της ΕΤΕπ για το υπόλοιπο των τρεχουσών δημοσιονομικών προοπτικών.

Πιστεύω ότι θα θεωρήσετε ότι πρόκειται για μια βάσιμη και ισορροπημένη πρόταση που λαμβάνει υπόψη τις συστάσεις και τις ανησυχίες του Κοινοβουλίου. Αποσκοπεί στην ενίσχυση της εστίασης της εξωτερικής εντολής στους βασικούς τομείς πολιτικής όπου η ΕΤΕπ έχει αποδεδειγμένο ιστορικό επιτυχίας, ιδίως δε στην κλιματική αλλαγή, τις κοινωνικές και οικονομικές υποδομές και την ανάπτυξη του τοπικού ιδιωτικού τομέα, αλλά και στην απόδοση μεγαλύτερης έμφασης στις αναπτυξιακές πτυχές της χρηματοδότησης της ΕΤΕπ.

Επομένως, συμπερασματικά, ανυπομονούμε να διεξαγάγουμε μαζί σας και με το Συμβούλιο εποικοδομητικές και παραγωγικές συζητήσεις κατά τους προσεχείς μήνες σχετικά με την εν λόγω πρόταση. Ελπίζουμε ότι θα επιτευχθεί για άλλη μία φορά συμφωνία στην πρώτη ανάγνωση, ούτως ώστε να συνεχιστεί η διασφάλιση της νομικής σταθερότητας για μια εξωτερική εντολή που μας επιτρέπει να επιδιώξουμε αποτελεσματικά και αποδοτικά τους στόχους της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ.

Edit Bauer, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων. – (HU) Κυρίες και κύριοι, στη γνωμοδότησή της για την έκθεση, η Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής δήλωσε ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων τα πήγε καλά στη διαχείριση της κρίσης το 2008.

Τι μπορεί να αναμένεται από μια τράπεζα επενδύσεων σε περίοδο κρίσης; Κυρίως να επιχειρεί να αντισταθμίσει την πτώση που σημειώνεται στις δραστηριότητες δανεισμού των εμπορικών τραπεζών δημιουργώντας ρευστότητα. Μπορούμε να πούμε ότι η ΕΤΕπ αυξάνει διαρκώς τον όγκο των δανείων με ευνοϊκούς όρους επιτοκίου από το 2008 και έχει δεσμευτεί να καταστήσει διαθέσιμο επιπρόσθετο ποσό ύψους 15 δισεκατομμυρίων ευρώ ετησίως υπό τη μορφή επιπλέον κεφαλαίων για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις το 2009 και το 2010.

Γιατί είναι αυτό τόσο σημαντικό; Προφανώς διότι αυτοί είναι οι μεγαλύτεροι δημιουργοί θέσεων εργασίας και προς στιγμή, τα μεγαλύτερα προβλήματα μας εδώ στην Ευρώπη είναι τα ζητήματα που έχουν σχέση με την απασχόληση. Πρέπει να δημιουργήσουμε θέσεις εργασίας.

Η Τράπεζα τα πήγε επίσης καλά από αυτήν την άποψη όσον αφορά την αναδιάρθρωση ορισμένων τομέων στόχων. Η Τράπεζα στράφηκε σε μεγάλο βαθμό προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και τις βοήθησε να ορθοποδήσουν το συντομότερο δυνατόν. Η Επιτροπή θα ήθελε να προτείνει στον Πρόεδρο Maystadt τρεις τομείς στους οποίους οι λειτουργίες της Τράπεζας θα μπορούσαν να καταστούν πιο αποτελεσματικές ή διαφανείς.

Πρώτον, η Τράπεζα θα πρέπει να εστιάσει ακόμη περισσότερο στις χώρες που επλήγησαν περισσότερο από την κρίση, αυξάνοντας έτσι περαιτέρω την εσωτερική συνοχή της Ένωσης. Δεύτερον, η Τράπεζα δεν θα έπρεπε να συνάπτει συμφωνίες εταιρικής σχέσης μόνο με μεγάλες εμπορικές τράπεζες για τη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, αλλά να συμπεριλάβει και τις περιφερειακές τράπεζες και τα ταμειντήρια σε αυτές τις εταιρικές σχέσεις, καθώς αυτά τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα γνωρίζουν καλύτερα τις αγορές. Τέλος, η τρίτη παρατήρηση είναι ότι πιστεύουμε ότι ουσιαστικούς σημασίας θα ήταν τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που συμπεριλαμβάνονται στις εταιρικές σχέσεις να υποχρεούνται να μεταβιβάζουν στις χρηματοδοτούμενες ΜΜΕ τουλάχιστον το 20% των κερδών που προκύπτουν από την πλήρη χρηματοδότηση 50% που χορηγεί η ΕΤΕπ, με άλλα λόγια μεγαλύτερο ποσοστό από αυτό που απαιτείται από τις ισχύουσες συμβάσεις.

Γενικά, μπορούμε να πούμε ότι η ΕΤΕπ τα πήγε καλά και εξακολουθεί να κατέχει ηγετική θέση στην παροχή των κατάλληλων απαντήσεων στην κρίση· θα απαιτηθούν, όμως, περαιτέρω κοινές προσπάθειες στο μέλλον με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, ιδιαίτερα όσον αφορά τη δημιουργία θέσεων εργασίας.

Karin Kadenbach, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης. – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Rehn, εξ ονόματος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, θα ήθελα καταρχάς να εκφράσω την ευγνωμοσύνη μου για την έκθεση και να ευχαριστήσω τον εισηγητή.

Η επιτροπή χαιρετίζει τον υψηλό συντελεστή επάρκειας κεφαλαίων της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ). Μας χαροποιεί το γεγονός ότι η οικονομική και κοινωνική συνοχή και η σύγκλιση καθώς και ο πυλώνας της σύγκλισης της πολιτικής συνοχής της ΕΕ ειδικότερα αντιπροσωπεύουν έναν βασικό στόχο της ΕΤΕπ. Εκτιμούμε επίσης πάρα πολύ τη συνεισφορά που πραγματοποίησε η ΕΤΕπ στην επίτευξη των στόχων της σύγκλισης δανείζοντας 21 δισεκατομμύρια ευρώ, 41% του συνολικού δανεισμού της ΕΤΕπ στην ΕΕ, για σχέδια σύγκλισης.

Επίσης, θα ήθελα να τονίσω την προστιθέμενη αξία της ανάληψης δράσεων σε συνεργασία με την Επιτροπή και τη στρατηγική της παροχής πρόσθετης στήριξης και μόχλευσης εκ μέρους της ΕΤΕπ για παρεμβάσεις διαρθρωτικών ταμείων.

Jean-Pierre Audy, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα καταρχάς να σας καλωσορίσω, Πρόεδρε Maystadt, και να σας πω πόσο χαίρομαι που σας βλέπω ξανά, έπειτα από τη συνεργασία μας σε μια παρόμοια έκθεση πριν από λίγο καιρό. Θα ήθελα, επίσης, να καλωσορίσω τον Επίτροπο και να πω στον εισηγητή και στους εισηγητές των υπόλοιπων ομάδων ότι έκαναν εκπληκτική δουλειά και θα ήθελα να τους καλωσορίσω και αυτούς.

Κύριε Πρόεδρε, δυστυχώς το έδρανο του Συμβουλίου είναι άδειο, διότι η ΕΤΕπ είναι διακυβερνητικό όργανο. Τα κράτη μέλη είναι οι εταίροι της ΕΤΕπ. Επίσης, χαιρετίζω, για άλλη μία φορά, το ενδιαφέρον που επιδεικνύουν ο Πρόεδρος Maystadt και οι συνάδελφοί του για το Κοινοβούλιο σε όλα αυτά τα ζητήματα.

Θα ήθελα να μιλήσω καταρχάς για την εποπτεία, ένα ιδιαίτερα προσφιλές μου ζήτημα, καθώς θεωρώ ότι η φύση των εργασιών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων σημαίνει ότι θα πρέπει να υπάρχει προληπτική εποπτεία. Η Τράπεζα δεν έχει προληπτική εποπτεία διότι πρόκειται για μια διεθνή οντότητα που δεν υπόκειται στις εθνικές αρχές ελέγχου.

Έχω καταθέσει μια τροπολογία ούτως ώστε η Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών μας, η οποία ελπίζουμε να συσταθεί, να έχει αρμοδιότητα η οποία θα της επιτρέπει να εκτελεί καθήκοντα προληπτικής εποπτείας. Κύριε Επίτροπε, θα ήθελα να υποστηρίξετε αυτήν την ιδέα. Ακούω ότι τα κράτη μέλη αντιτίθενται σε αυτήν. Τα κράτη μέλη δεν θα είναι σε θέση να αναθέτουν καθήκοντα στην ΕΤΕπ μακροπρόθεσμα ή να διασφαλίζουν ότι διαθέτει προληπτική εποπτεία.

Θα ήθελα να ολοκληρώσω τώρα με τις επενδύσεις και τον ρόλο της ΕΤΕπ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν επενδύει αρκετά και γνωρίζουμε σήμερα ότι, είτε μιλάμε για διασύνδεση του δικτύου μεταφορών, ενέργεια, τρένα μεγάλης ταχύτητας, αυτοκινητόδρομους, πανεπιστήμια, νερό, διάστημα ή υγεία, πρέπει να επενδύσουμε περισσότερα. Εντούτοις, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων έχει δικίο: είναι τράπεζα και πρέπει να προστατεύει τη διαβάθμιση AAA της.

Για αυτό προτείνω, στη στρατηγική 2020, να συμπεριλάβουμε τουλάχιστον έναν στόχο 1 τρισεκατομμυρίου ευρώ για τις επενδύσεις. Είναι δυνατόν, αλλά πρέπει να έχουμε έναν προϋπολογισμό επενδύσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πρέπει να συνεργαστούμε με την ΕΤΕπ μέσω της χρήσης καινοτόμων μηχανισμών. Προτείνω η Ευρωπαϊκή Ένωση να καταστεί εταίρος της Τράπεζας, καθώς αυτό θα δημιουργούσε καλύτερη συνεργασία μεταξύ της Ένωσης και του εν λόγω μηχανισμού, που είναι πραγματικά καίριας σημασίας για το μέλλον της Ευρώπης μας.

Cătălin Sorin Ivan, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (RO) Πιστεύω πως όλοι συμφωνούμε ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων συγκαταλέγεται μεταξύ των ευρωπαϊκών σχεδίων που μπορούμε να χαρακτηρίσουμε ως επιτυχημένα ευρωπαϊκά σχέδια. Οφείλω επίσης να την συγχαρώ στο σημείο αυτό για το γεγονός ότι, σε περίοδο κρίσης, κατόρθωσε να διατηρήσει τη διαβάθμιση AAA, που είναι εξαιρετική.

Αφετέρου, όμως, η τρέχουσα οικονομική κατάσταση στην Ευρώπη σημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων πρέπει να διεξαγάγει ευρεία αναθεώρηση της αποστολής της. Θα αναφέρω εδώ μόνο τρία σημαντικά σημεία. Καταρχάς, τα δάνεια που χορηγούνται πρέπει να στηρίζουν την ατζέντα της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Δεύτερον, τα δάνεια που παρέχει η Τράπεζα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη στήριξη επενδυτικών σχεδίων μεγάλης κλίμακας, ούτως ώστε οι οικονομίες της Ευρώπης να αρχίσουν να λειτουργούν ξανά. Τέλος, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων μπορεί και πρέπει να στηρίξει τη δημιουργία ενός πολύ πιο σταθερού και ισχυρού ευρωπαϊκού οικονομικού πλαισίου.

Olle Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE. – (SV) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κύριε Maystadt, θα ήθελα να ευχαριστήσω πάρα πολύ τον εισηγητή για την ενδιαφέρουσα και εξαιρετική έκθεση. Εξ ονόματος της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελεύθερων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, θα ήθελα να ξεκινήσω επαινώντας την Τράπεζα για το εξαιρετικό έργο της. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) ανέλαβε δράση με ταχύτητα και αποφασιστικότητα όταν εμφανίστηκε η χρηματοπιστωτική κρίση. Η Τράπεζα κατέδειξε την ικανότητά της να χειρίζεται τις τεράστιες προκλήσεις που αντιμετώπισε όταν η παγκόσμια οικονομική κρίση άγγιξε τις οικονομίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αύξησε την προσφορά χρήματος και διασφάλισε τη σημαντική αύξηση του όγκου δανεισμού. Το γεγονός αυτό μείωσε το μέγεθος της χρηματοπιστωτικής κρίσης και ήταν σημαντικό προκειμένου να καταστεί δυνατή κάθε μορφή ανάκαμψης. Πρέπει να επισημανθεί και να υπογραμμιστεί ξεκάθαρα ο σημαντικός ρόλος της ΕΤΕπ όσον αφορά την υποστήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, που προαναφέρθηκε σε αυτήν την Αίθουσα. Οι εν λόγω επενδύσεις άμβλυναν σημαντικά την κρίση. Οι μικρές επιχειρήσεις αποτελούν, ασφαλώς, την κινητήρια δύναμη της οικονομίας μας. Απαρτίζουν το 99% του συνόλου των εταιρειών στην Ευρώπη και απασχολούν 100 εκατομμύρια άτομα.

Το γεγονός ότι η ΕΤΕπ διαθέτει στρατηγική για τη διασφάλιση της βιώσιμης μακροπρόθεσμης ανάπτυξης στην Ευρωπαϊκή Ένωση είναι, φυσικά, εξαιρετικά σημαντικό και αυτό έχει αναφερθεί πολλάκις στο παρελθόν, με την πράσινη ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων σε έργα διευρωπαϊκών δικτύων. Ένα εύρημα λειτουργούν διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών είναι ένα από τα σημαντικότερα συστατικά μέρη της ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για την ανάπτυξη· το ηφαιστέιο στην Ισλανδία μάς διδάξε ίσως ένα μάθημα.

Η εξομάλυνση των διαφορών στην Ευρώπη είναι ένα άλλο σημαντικό μέρος του έργου της ΕΤΕπ. Είναι ωφέλιμο για την ΕΕ να έχει σταθερούς και οικονομικά ισχυρούς γείτονες. Στο πλαίσιο αυτό, μπορούμε να αντιμετωπίσουμε το έργο της ΕΤΕπ ως ιδιαίτερα σημαντικό από στρατηγική άποψη.

Η ευθύτητα, η διαφάνεια και η καταπολέμηση της απάτης είναι ιδιαίτερα σημαντικά θεματικά πεδία. Στη φιλελεύθερη Ομάδα ALDE, μας χαροποιεί το γεγονός ότι η ΕΤΕπ τήρησε πράγματι τις συστάσεις που υποβάλλει εδώ και τόσα χρόνια το Κοινοβούλιο. Θεωρούμε ότι αυτό είναι πολύ καλό. Εδώ η ΕΤΕπ μπορεί να λειτουργήσει ως φάρος για την ευθύτητα των υπόλοιπων θεσμικών οργάνων της ΕΕ.

Έτσι, τέλος, φθάνω σε ένα μελανό σημείο του πρωτοκόλλου της ΕΤΕπ. Είναι πολύ απογοητευτικό το γεγονός ότι η ισότητα στην ΕΤΕπ παραμένει τόσο περιορισμένη. Οι γυναίκες εξακολουθούν να υποεκπροσωπούνται σημαντικά, κύριε Maystadt, ιδίως δε όσον αφορά τους ανώτερους υπαλλήλους και διευθυντές της ΕΤΕπ, και απαρτίζουν μόλις το 20% περίπου του εργατικού δυναμικού. Η ΕΤΕπ πρέπει να βελτιωθεί στον εν λόγω τομέα. Διαβάζουμε για αυτό το ζήτημα στη στρατηγική της Τράπεζας για την πολυμορφία από τον Δεκέμβριο του 2008. Εν συντομία, λοιπόν, υπάρχουν τρεις καλές παρατηρήσεις και μία λιγότερο καλή παρατήρηση, ή ακόμη και κακή θα λέγαμε.

Philippe Lamberts, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, κύριε Maystadt, αγαπητοί συμπολίτες, χρειαζόμαστε μια τράπεζα σαν τη δική σας. Ναι, την χρειαζόμαστε σε μια χρονική στιγμή κατά την οποία οι ιδιωτικές τράπεζες, όπως η βιομηχανία, έχουν δείξει ότι εργάζονται εις βάρος του γενικού συμφέροντος, ότι δεν κάνουν πλέον τη δουλειά τους όσον αφορά την παροχή πίστωσης στην κοινωνία. Χρειαζόμαστε δημόσιους μηχανισμούς δανεισμού, πολύ περισσότερο μάλιστα σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Για τον λόγο αυτόν και μόνο, συνεπώς, πιστεύω –όλοι πιστεύουμε– ότι η ΕΤΕπ θα πρέπει να αναλάβει ολοένα και σημαντικότερο ρόλο.

Τι ρόλο θα πρέπει να διαδραματίσετε εσείς κατά την άποψή μας, όμως; Καταλυτικό ρόλο, φυσικά. Μια δημόσια τράπεζα όπως η δική σας δεν μπορεί να ανταποκριθεί σε όλες τις ανάγκες της αγοράς· θα πρέπει όμως να αποτελέσετε καταλύτη: καταλύτη που θα βοηθήσει τις κοινωνίες και τις οικονομίες μας να μεταμορφωθούν, ούτως ώστε να είναι σε θέση να ανταποκριθούν στις δύο καιρίες προκλήσεις του καιρού μας, δηλαδή όχι μόνο να μάθουμε να ζούμε σεβόμενοι τους φυσικούς περιορισμούς του πλανήτη μας –αυτοί είναι, ασφαλώς, το κλιματικό ζήτημα και το ζήτημα της εξάντλησης των πόρων– αλλά και να ανταποκριθούμε σε αυτήν την αυξανόμενη πρόκληση της κοινωνικής συνοχής, τόσο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσο και στον πλανήτη ως σύνολο, καθώς έχετε μια σημαντική αποστολή στον τομέα της ανάπτυξης.

Από αυτήν την άποψη, επιτρέψτε μου να παραθέσω ένα μόνο αριθμητικό στοιχείο. Όταν εξετάζουμε τις επενδύσεις για την ενέργεια που χρηματοδοτούσατε το 2009, βλέπουμε ότι τα τρία τέταρτα διατέθηκαν σε τεχνολογίες του 19ου και του 20ού αιώνα και μόνο το ένα τέταρτο σε ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Ως εκ τούτου, η πρόκληση που θέτουμε για εσάς, κύριε Maystadt, και για την ΕΤΕπ, είναι η αντιστροφή αυτών των αναλογιών, είναι να διασφαλιστεί ότι το 2010 και εφεξής, τα τρία τέταρτα των επενδύσεών σας –και το σύνολο αυτών μακροπρόθεσμα– διατίθενται σε αυτήν τη μεταμόρφωση. Πιστεύω ότι έτσι θα διαδραματίσετε τον καταλυτικό σας ρόλο. Κύριε Maystadt, συχνά βρεθήκατε στην κορυφή· σας ζητούμε να διασφαλίσετε ότι η ΕΤΕπ θα βρεθεί πραγματικά στην κορυφή σε παγκόσμιο επίπεδο.

Ryszard Czarnecki, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, πρωτίστως θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή, κ. Deutsch, για το εξαιρετικό του έργο. Πιστεύω ότι η αύξηση του όγκου δανεισμού κατά το ποσό που αναφέρει η έκθεση συνιστά πολύ φιλόδοξο στόχο. Θεωρώ ότι, ουσιαστικά, από την πλευρά του ευρωπαϊού φορολογούμενου και του ευρωπαίου ψηφοφόρου, ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο επενδύσεων είναι ουσιαστικά σημαντικό εφόσον συνιστά χρηματοπιστωτικό «δάνειο» για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Στο σημείο αυτό θα πρέπει να εκτιμηθεί η αυξημένη χρηματοπιστωτική δέσμευση, καθώς είναι αρκετά σημαντική στον εν λόγω τομέα. Η υποστήριξη για τον εν λόγω τομέα είναι εξαιρετικά πολύτιμη, ιδίως σε περιόδους κρίσης.

Ως εκπρόσωπος της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης και ως Πολωνός, οφείλω να ομολογήσω ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό ζήτημα για εμάς να υποστηρίξει η Τράπεζα τη μεταμόρφωση της ευρωπαϊκής περιοχής μας και να μειώσει τις υφιστάμενες διαχωριστικές γραμμές. Χαίρομαι επίσης που η Τράπεζα επιδεικνύει αξιολογημένη δέσμευση όσον αφορά τις σχέσεις με τα ευρωπαϊκά ταμεία. Και αυτό έχει έμμεση σημασία για εμάς.

Marta Andreasen, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν κοιτάζω τα έργα που χρηματοδοτεί η ΕΤΕπ, με εκπλήσσει το πόσο πολλά περιλαμβάνουν μεγάλες εταιρείες και πόσο λίγα περιλαμβάνουν τις ΜΜΕ που υποτίθεται ότι πρέπει να βοηθήσει. Πρέπει πραγματικά εταιρείες όπως οι General Motors, Electrolux και Arcelor Mittal να χρησιμοποιούν την ΕΤΕπ αποκλειστικά για τους ήπιους όρους που προσφέρει; Και τι έχουν κάνει τα εν λόγω δάνεια για την ευρωπαϊκή οικονομία; Έχουν δημιουργήσει θέσεις εργασίας; Όχι, έχουν εξαγάγει τις θέσεις εργασίας, ορισμένες φορές σε φθινότερες ευρωπαϊκές χώρες και ορισμένες φορές εκτός της ΕΕ.

Η Electrolux είναι ένα παράδειγμα της επιτυχίας της ΕΤΕπ. Δανείστηκε 250 εκατομμύρια ευρώ για βελτίωση της ικανότητας και έχτισε νέες εργοστασιακές μονάδες στην Πολωνία, τη Ρουμανία και την Ουγγαρία. Μόλις ολοκληρώθηκαν αυτές, η εταιρεία μετέφερε την παραγωγή εκεί από το Ηνωμένο Βασίλειο, γεγονός που είχε ως αποτέλεσμα την απώλεια σχεδόν 2.000 θέσεων εργασίας στο Σπρενγντισοορ της Αγγλίας, επομένως πιστεύω ότι μπορούμε όλοι να συμφωνήσουμε ότι η ΕΤΕπ διαδραματίζει πολύ σημαντικό ρόλο στην οικονομία της Ευρώπης, ιδιαίτερος στο εμπορικό ισοζύγιο: εξάγει τις θέσεις εργασίας μας και εισάγει ανεργία.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είναι ευχάριστο να διαβάζουμε στην ετήσια έκθεση ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) ανταποκρίθηκε γρήγορα στην κρίση αυξάνοντας σημαντικά τα διαθέσιμα κεφάλαια. Ο δανεισμός προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) συγκεκριμένα πρέπει να παραμείνει μία από τις κεντρικές της προτεραιότητες της και, ει δυνατόν, να επεκταθεί. Εντούτοις, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι εν λόγω επιχειρηματίες λαμβάνουν όντως τα δάνεια.

Όσον αφορά το σύστημα παρακολούθησης και εποπτείας, υποστηρίζω την πρόταση για τη σύσταση μιας Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών. Εντούτοις, προκειμένου να είναι σε θέση να λειτουργεί αποτελεσματικά, η εν λόγω αρχή πρέπει να λάβει εκτενείς εξουσίες και να έχει την εντολή να παρακολουθεί τις τράπεζες που λειτουργούν πέραν των εθνικών συνόρων.

Όσον αφορά τους στόχους της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, θα ήθελα να δω μεγαλύτερη εστίαση στις δραστηριότητες της στην Ευρώπη. Αυτό απαιτείται επειγόντως υπό το πρίσμα της συνεχιζόμενης χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης και θα επέτρεπε επίσης την αποφυγή των αλληλεπικαλύψεων και των συγκρούσεων συμφερόντων με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης.

Seán Kelly (PPE). – (GA) Κύριε Πρόεδρε, συμφωνώ με τους συναδέλφους που επαινούν το εξαιρετικό έργο της ΕΤΕπ.

(EN) Επαινώντας την ΕΤΕπ βλέπουμε σε αυτήν μια πρόδηλη αντίθεση σε σχέση με τη θλιβερή, σκοτεινή και ανήθικη ιστορία που εκτυλίχθηκε όσον αφορά τις ιδιωτικές τράπεζες με τα υπέρογκα πακέτα ανταμοιβών τους και τα τραγελαφικά επιδόματα καθώς και την ολική έλλειψη εταιρικής διακυβέρνησης. Η ΕΤΕπ, εν μέρει ίσως διότι, όπως δηλώνει ο Πρόεδρος, είναι υπόλογη στο Κοινοβούλιο, υπήρξε το εκ διαμέτρου αντίθετο και πρέπει να επαινείται για τις ορθές και ενδεδειγμένες ενέργειές της και ειδικότερα για την ταχεία ανάληψη δράσης απέναντι στην οικονομική κρίση.

Ο Πρόεδρος ορθώς ανέφερε όμως ότι η Τράπεζα σκόπευε να αποδώσει μεγαλύτερη προσοχή και στήριξη στις ΜΜΕ και γνωρίζω ότι στη χώρα μου διατέθηκαν 300 εκατομμύρια ευρώ για ΜΜΕ μέσω της ΕΤΕπ. Το ερώτημα, όμως, είναι το εξής: φθάνουν τα χρήματα αυτά στις ΜΜΕ και, αν όχι, μπορεί η Τράπεζα να αναφέρει για ποιον λόγο; Υπάρχει κάποια διαδικασία προσφυγής για επιχειρήσεις στις οποίες αρνείται να λάβουν δάνεια ακόμη και αν φαίνεται να έχουν καλά επιχειρηματικά σχέδια;

Βεβαίως στην Ιρλανδία αποδεικνύεται καθημερινά ότι πτωχεύουν εταιρείες και ακόμη και στο φύλλο της εφημερίδας Irish Times της Τρίτης, ο τίτλος ήταν «Περικοπές κεφαλαίων από το κράτος για τη συνδρομή των επιχειρήσεων κατά 22 εκατομμύρια ευρώ». Επομένως, δεν έχουμε διαφύγει ακόμη τον κίνδυνο.

Επίσης, θα ήθελα να θέσω μια ερώτηση: υπάρχουν και ανεπίσημες αποδείξεις ότι οι ιδιωτικές τράπεζες χρησιμοποιούν χρήματα που προορίζονται για τις ΜΜΕ για άλλες δραστηριότητες στις τράπεζες. Θα ήθελα να μάθω το εξής: αληθεύει αυτό; Μπορεί να τεκμηριωθεί, και, ειδικότερα, μπορούμε εμείς, στο Κοινοβούλιο να κάνουμε κάτι για να βοηθήσουμε στην τεκμηρίωση των εν λόγω γεγονότων;

Jens Geier (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Maystadt, κύριε Rehn, θα ήθελα καταρχάς να ευχαριστήσω τον κ. Deutsch για το έργο του. Εντούτοις, θα ήθελα επίσης να εκμεταλλευτώ την ευκαιρία για να τονίσω τη σημασία της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για την Ευρώπη και για τους πολίτες της Ευρώπης και να επισημάνω το γεγονός ότι πρέπει να αξιοποιήσουμε καλύτερα αυτό το μοναδικό θεσμικό όργανο, ειδικότερα σε καιρούς οικονομικής κρίσης.

Από άποψη δημοσιονομικού ελέγχου, ο οποίος στη σύγχρονη εποχή καλύπτει και την πραγματική απόδοση και επίδοση των ευρωπαϊκών προγραμμάτων και θεσμικών οργάνων, η ΕΤΕπ έχει σίγουρα κερδίσει την υψηλή της διαβάθμιση, ειδικότερα όσον αφορά την πολιτική αξιοπιστία. Δημιουργεί πραγματική προστιθέμενη αξία για τον λαό της Ευρώπης μέσω των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν στα έξι βασικά προγράμματά της, από τα διευρωπαϊκά δίκτυα μέχρι τη στήριξη των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και στα ειδικά της προγράμματα, όπως το σχέδιο για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Είμαι βέβαιος ότι θα λάβει ευρεία στήριξη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Εντούτοις, αυτό σημαίνει επίσης ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να διευρύνει στο μέλλον τις εποπτικές διαδικασίες του. Αναφέρομαι στο σημείο αυτό, παραδείγματος χάριν, στην επενδυτική διευκόλυνση.

Τέλος, θα ήθελα να διατυπώσω μία ακόμη παρατήρηση που είναι ιδιαίτερος σημαντική για την Ομάδα μου και η οποία απευθύνεται στην ΕΤΕπ. Χαιρετίζουμε το γεγονός ότι η ΕΤΕπ έχει αναθεωρήσει την πολιτική της για τα εξωχώρα χρηματοπιστωτικά κέντρα. Εντούτοις, χρειαζόμαστε επίσης διασφαλίσεις ότι το εισόδημα που παράγεται από κεφάλαια της ΕΤΕπ δεν θα φτάσει σε τέτοιου είδους φορολογικούς παραδείσους, διαφορετικά θα διακυβεύονταν η φήμη της ΕΤΕπ και η διαβάθμιση που έχει χτίσει.

Charles Goerens (ALDE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων είναι ταυτόχρονα τράπεζα και θεσμικό όργανο. Ως τράπεζα, δεν μπορεί να ξεχνά ότι είναι θεσμικό όργανο και ως θεσμικό όργανο, δεν μπορεί να ξεχνά ότι είναι τράπεζα. Συνεπώς, πρέπει να ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, χωρίς να αμελεί την ικανότητα αναχρηματοδότησής της, αφετέρου.

Από αυτήν την άποψη, δεν έχουμε το δικαίωμα να λάβουμε περιττά ρίσκα, ιδιαίτερα όσον αφορά τις παρεμβάσεις της στις αναπτυσσόμενες χώρες. Για αυτόν τον λόγο είναι σημαντικό να ευνοήσουμε ένα είδος συμφωνίας μεταξύ των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αφενός, και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, αφετέρου, βάσει της οποίας οι χορηγοί βοήθειας σε επίπεδο οργανισμών θα έχουν τη δυνατότητα να παρεμβαίνουν πραγματοποιώντας δωρεές, ενώ η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, δυνάμει του ρόλου της, θα μπορεί να χορηγεί δάνεια.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης θα μας προστάτευε από τις δυσχέρειες που βίωσε η Παγκόσμια Τράπεζα, η οποία πριν από μερικά χρόνια αναγκάστηκε να ακυρώσει χρέη ύψους 50 δισεκατομμυρίων που ούτως ή άλλως δεν θα αποπληρώνονταν. Πιστεύω ότι μπορούμε να το αποφύγουμε αυτό με τη σύνεση που επιδείχθηκε στις λειτουργίες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, και θα ήθελα να την ενθαρρύνω να αναπτύξει περαιτέρω τις παρεμβάσεις της στις αναπτυσσόμενες χώρες, διότι σίγουρα υπάρχει ακόμη κάποιο περιθώριο ελιγμών εκεί.

Malika Benarab-Attou (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Πρόεδρε της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, στην έκθεση της ΕΤΕπ για το 2008, το Κοινοβούλιο επέμεινε στη συμμόρφωση των εξωτερικών δραστηριοτήτων της Τράπεζας με τους γενικούς στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για τον λόγο αυτόν το σχέδιο χρηματοδότησης ενός πυρηνικού σταθμού στην Ιορδανία θα ερχόταν σε αντίθεση με τα θεμέλια του άρθρου 3, παράγραφος 5, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Παραθέτω, «Στις σχέσεις της με τον υπόλοιπο κόσμο, η Ένωση συμβάλλει στην αειφόρο ανάπτυξη του πλανήτη».

Τον Φεβρουάριο του 2009, οι αρχές της Ιορδανίας επικοινωνήσαν με την ΕΤΕπ ζητώντας υποστήριξη για ένα έργο ανάπτυξης πυρηνικής ενέργειας, που περιλαμβάνει, ειδικότερα, την κατασκευή ενός πυρηνικού σταθμού μέχρι το 2016.

Συνεπώς με ικανοποίησε κάπως το γεγονός ότι έλαβα διασφαλίσεις για τις υπηρεσίες σας καθώς η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων δεν ικανοποίησε αυτό το αίτημα και θεωρεί ότι καθήκον της είναι να υποστηρίξει σχέδια στην Ιορδανία που αποσκοπούν στην ανάπτυξη αιολικής και ηλιακής ενέργειας, που είναι οι μορφές ενέργειας του μέλλοντος για τον πλανήτη μας διότι είναι ανανεώσιμες.

Θα επιδιωχθεί η εν λόγω θέση για άλλα αιτήματα χρηματοδότησης πυρηνικών σταθμών;

Paweł Robert Kowal (ECR). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η σταθερότητα της Ουκρανίας είναι αυτονόητος στόχος για όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ, εν μέρει διότι η Ουκρανία είναι ένας από τους σημαντικότερους και μεγαλύτερους εταίρους μας. Όπως βλέπουμε τα πράγματα, η Ουκρανία περνάει κρίση. Η σταθερότητα του προϋπολογισμού της Ουκρανίας θα είναι αποφασιστική για την κοινωνική και πολιτική κατάσταση καθώς και για το μέλλον της χώρας. Όσο περισσότερη βοήθεια και πολιτική στήριξη παράσχουμε στην Ουκρανία, τόσο περισσότερο θα μπορούμε να αναμένουμε μεταρρυθμίσεις στην οικονομία της Ουκρανίας υπέρ μιας ελεύθερης αγοράς.

Η οικονομική κρίση στην Ουκρανία δεν είναι απλώς μια κρίση για την Ουκρανία· απασχολεί όλους μας. Σήμερα, στη δύσκολη κατάσταση της Ουκρανίας, καθίσταται προφανές πόσο πολύ μπορούμε να βοηθήσουμε. Ως εκ τούτου, υποστηρίζω τη μακροοικονομική βοήθεια για την Ουκρανία. Πιστεύω ότι πρέπει να δηλώσουμε, σήμερα, ότι θα έπρεπε να είναι μεγαλύτερη, και όσο μεγαλύτερη είναι τόσο μεγαλύτερες και πιο φιλόδοξες μπορεί να είναι οι προσδοκίες μας από την Ουκρανία.

Νικόλαος Σαλαβράκος (EFD). – Κύριε Πρόεδρε δεν υπάρχει αμφιβολία ότι η διαδρομή της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων υπήρξε επιτυχής στα 52 χρόνια της λειτουργίας της, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά την επίτευξη και ενίσχυση των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που αποτελούν τον κορμό των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και αποτελούν τον κορμό των επιχειρήσεων εκείνων που πρέπει να διατηρηθούν στα πλαίσια της υπάρχουσας οικονομικής κρίσης για να διατηρήσουν τις θέσεις εργασίας και εντεύθεν την κοινωνική ηρεμία στην Ένωση.

Σήμερα βέβαια είναι γνωστό ότι η Ένωση αντιμετωπίζει την ελληνική κρίση. Δεν γνωρίζω, βέβαια, εάν ο ιστορικός του μέλλοντος θα την ονομάσει «ελληνική κρίση» ή «οικονομική κρίση» ή ίσως την ονομάσει και «νομισματική κρίση». Σίγουρα γνωρίζω ότι ο Γαλιλαίος εάν ζούσε σήμερα δεν θα έλεγε ότι η γη γυρίζει, θα έλεγε «η γη τρέχει». Διότι τρέχουν πολλά γεγονότα τα οποία πρέπει να τα ακολουθήσουμε εμείς, σαν Ευρωπαϊκή Ένωση, και πρέπει να δώσουμε τις απαραίτητες λύσεις.

Θεωρώ ότι όλοι εδώ μέσα πιστεύουμε ότι ο ομαλός βίος της Ένωσης επιβάλλει την επιτάχυνση στην ολοκλήρωση της πολιτικής και της οικονομικής της ενοποίησης. Στο πλαίσιο αυτό, θεωρώ ότι η ΕΤΕπ έχει την τεχνογνωσία και την αντικειμενική δυνατότητα να αναλάβει και άλλες δράσεις και προτείνω –απευθύνοντας την πρόταση αυτή ιδιαίτερα στον κύριο Olli Rehn τον οποίον εκτιμώ ιδιαίτερα για τη σοβαρότητα με την οποία αντιμετωπίζει τα διάφορα ζητήματα– να εξετασθεί το ενδεχόμενο του μελλοντικού ρόλου της ΕΤΕπ, στον ευρωπαϊκό οικοδόμο αξιολόγησης της πιστοληπτικής ικανότητας των κρατών μελών.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, οι προηγούμενοι ομιλητές επεσήμαναν ορθώς τη σημασία της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ). Η κ. Kadenbach, παραδείγματος χάριν, αναφέρθηκε στην ουσιαστική συνεισφορά της στην κοινωνική σύγκλιση. Θα ήθελα να τοποθετήσω την παρατήρηση αυτή σε πολιτικό πλαίσιο. Ανησυχούμε πολύ όταν βλέπουμε ότι αυξάνει η δημοτικότητα των κομμάτων της ακροδεξιάς σε ολόένα και περισσότερες χώρες. Αυτό συμβαίνει διότι η κοινωνική συνοχή στην Ευρωπαϊκή Ένωση δεν λειτουργεί όπως θα θέλαμε όλοι.

Αυτοί οι ριζοσπαστικοί ακροδεξιοί είναι συχνά λύκοι μεταμφιεσμένοι ως πρόβατα, πράγμα που τους επιτρέπει να υποκρύπτουν την εκτεταμένη και κυνική περιφρόνησή τους για την ανθρωπότητα. Το τελικό παράδειγμά μου, κύριε Πρόεδρε –και γνωρίζω τις πολιτικές σας πεποιθήσεις– αφορά αυτό που έκανε μόλις ο κ. Mölzer. Εκφώνησε ένα ωραίο λογύδριο, αλλά στο μεταξύ αποκάλυψε έναν από τους πολιτικούς του αντιπάλους – με άλλα λόγια, εμένα– ψυχοπαθή. Αυτή είναι η γλώσσα του χιτλερικού φασισμού. Με αυτόν τον τρόπο λειτουργούν αυτοί οι άνθρωποι, στιγματίζοντας τους πολιτικούς τους αντιπάλους ως τέρατα. Θα ήθελα να σας ζητήσω να λάβετε τα απαραίτητα μέτρα και θα ήθελα επίσης να ζητήσω από το προσωπικό της ΕΤΕπ να συνεχίσει το έργο του, ιδίως στον τομέα της διαφάνειας. Θα πρέπει να κάνουν αυτό που κάνουν ακόμη διαφανέστερο, διότι η εν λόγω προσέγγιση θα συμβάλλει στην καταπολέμηση της νέας ανόδου του φασισμού.

Sophie Auconie (PPE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, με την έκδοση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2008 γιορτάζουμε μια επέτειο: η ΕΤΕπ συμβάλλει πλέον ενεργά στην οικονομική ανάπτυξη της ηπείρου μας εδώ και περισσότερα από 50 χρόνια.

Ως τράπεζα της Ευρωπαϊκής Ένωσης που χορηγεί μακροπρόθεσμα δάνεια, διαδραματίζει αποφασιστικό ρόλο στην καταπολέμηση της κρίσης που βιώνουμε σήμερα. Θα πρέπει να αποτινύμε φόρο τιμής στην ανταπόκριση που έχει επιδείξει από το φθινόπωρο του 2008. Το 2008 μόνο, η ΕΤΕπ κατέβαλε 10 δισεκατομμύρια ευρώ περισσότερα από το αναμενόμενο.

Ως μέλος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης και της Επιτροπής Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής του Κοινοβουλίου, με ενδιαφέρει ιδιαίτερα η συνδρομή της ΕΤΕπ προς τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις της Ευρώπης. Μου φαίνεται εξαιρετικά σημαντικό να συνεχίσουμε να αναπτύσσουμε πρωτοβουλίες όπως το JEREMIE. Οι επιχειρήσεις χρειάζονται ίδια κεφάλαια, κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, εγγυήσεις, δάνεια και την τεχνική συνδρομή που προτείνει το JEREMIE. Πριν από έναν χρόνο, η περιοχή της Auvergne –τμήμα της ευρωπαϊκής εκλογικής μου περιφέρειας, την οποία ο κ. Audy, που βρίσκεται εδώ, γνωρίζει καλά– έθεσε σε λειτουργία αυτόν τον μηχανισμό ενίσχυσης για τις ΜΜΕ. Αξίζει 25 εκατομμύρια ευρώ, εκ των οποίων 18 εκατομμύρια ευρώ προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και θα βοηθήσει τις μικρές επιχειρήσεις, θα υποστηρίξει την καινοτομία και θα συμβάλλει στην έξοδο από την κρίση.

Χαίρομαι που βλέπω αυτήν την εποικοδομητική συνεργασία μεταξύ της ΕΤΕπ, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Επενδύσεων και των τοπικών αρχών μας. Κύριε Maystadt, είμαι πεπεισμένη ότι πρέπει να συνεχίσουμε έτσι.

Thijs Berman (S&D). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, εντός της ΕΕ, το 2008, η ΕΤΕπ αντέδρασε με ταχύτητα και ακρίβεια στη χρηματοπιστωτική κρίση αυξάνοντας το κεφάλαιό της και διπλασιάζοντας σχεδόν τις επενδύσεις και τις εκταμιεύσεις σε σύγκριση με τα προηγούμενα έτη και ειδικότερα προς τις ΜΜΕ. Εντούτοις, δυνάμει της εξωτερικής εντολής της ΕΤΕπ, αυτή η αίσθηση επείγοντος για αντικυκλική δράση δεν έχει καταστεί φανερή από την ΕΤΕπ στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η ΕΤΕπ μείωσε σημαντικά τις επενδύσεις της στις χώρες ΑΚΕ, στην Ασία και στη Λατινική Αμερική. Η ετήσια έκθεση αποδεικνύει επίπονα ότι, για τις αναπτυσσόμενες χώρες, η ανταπόκριση της ΕΤΕπ στην κρίση υπήρξε υπερβολικά αργή.

Το κύριο καθήκον της ΕΤΕπ ως δημόσιο θεσμικό όργανο στις αναπτυσσόμενες χώρες δεν θα πρέπει να είναι απλώς οι επενδύσεις σε βαρείες υποδομές· ένα άλλο και εξίσου σημαντικό καθήκον είναι η παροχή κεφαλαίου σε καιρούς

έλλειψης, η υποστήριξη των αγορών όταν οι ιδιωτικές τράπεζες δεν είναι διατεθειμένες να το κάνουν. Στο πλαίσιο της εξωτερικής εντολής η ΕΤΕπ θα πρέπει να επενδύσει περισσότερο σε χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, προσφέροντας καλύτερη πρόσβαση σε δάνεια και αποταμιεύσεις για τους πολίτες και τις ΜΜΕ. Αυτό οδηγεί σε αειφόρο ανάπτυξη εδώ και στις αναπτυσσόμενες χώρες.

Γεώργιος Σταυρακάκης (S&D). - Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, πριν καλωσορίσω στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Πρόεδρο Maystadt, και πριν τον συγχάρω τόσο για τις επιτυχημένες δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων όσο και για το φιλόδοξο επιχειρησιακό της σχέδιο, θα ήθελα να εκφράσω την οδύνη μου για την εμπρηστική δολοφονική επίθεση που δέχθηκαν στην Αθήνα χθες τρεις συμπολίτες μου, στο χώρο εργασίας τους, και να εκφράσω επίσης τα ειλικρινά μου συλλυπητήρια στις οικογένειές τους.

Δεν υπάρχει αμφιβολία, κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι συνάδελφοι, ότι η σημερινή οικονομική κρίση ανέδειξε και το σημαντικό έργο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Η πρόσθετη χρηματοπιστωτική υποστήριξη της ΕΤΕπ επέτρεψε γρήγορες αποταμιεύσεις και συνέβαλε στη στήριξη της πραγματικής οικονομίας, ιδίως προστατεύοντας τα ωφέλιμα έργα και βοηθώντας τις βιώσιμες επιχειρήσεις σε αυτούς τους εξαιρετικά δύσκολους καιρούς.

Επίσης, σημαντικός κομβικός ήταν ο ρόλος της ΕΤΕπ στο κεντρικό πρόγραμμα για την ανταγωνιστικότητα στην Ευρώπη όπου, μέσω των πρωτοβουλιών JASPERS και JEREMIE, η ΕΤΕπ προώθησε ακόμη περισσότερα έργα για να συμβάλει ουσιαστικά στη στήριξη της καινοτομίας.

Κύριε Πρόεδρε, ο ρόλος της ΕΤΕπ αποκτά ολοένα και μεγαλύτερη σημασία, όχι μόνο στο πλαίσιο των στόχων συνοχής, αλλά και στην υλοποίηση της στρατηγικής Ευρώπη 2020. Μέσω των ευφώνων εργαλείων χρηματοοικονομικής μηχανικής που αναπτύσσει διαρκώς με την πιο πρόσφατη πρωτοβουλία ELENA (Ευρωπαϊκή Τοπική Βοήθεια για την Ενέργεια), αναμένεται ότι θα συμβάλει καθοριστικά στην ενίσχυση της απασχόλησης μέσω αξιολογών επενδύσεων σε τομείς όπως η αειφορία και η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού με άμεσες επιπτώσεις στην τοπική οικονομική ανάπτυξη και στη βελτίωση της ποιότητας της ζωής των πολιτών.

Zigmantas Balčytis (S&D). - (LT) Πρόεδρε Adamkus, αφότου επλήγη η Ευρώπη από τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, η υποστήριξη που παρασχέθηκε από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ) κατέστη απολύτως απαραίτητη. Θεωρώ θετική την απόφαση που υιοθετήθηκε από την Τράπεζα το 2008 να διαθέσει 42% περισσότερα δάνεια από το προηγούμενο έτος στις ΜΜΕ, εφόσον απαρτίζουν το 99% του συνόλου των εταιρειών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και απασχολούν πάνω από 100 εκατομμύρια άτομα. Δεδομένου ότι η οικονομική κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και το επίπεδο ανεργίας εξακολουθεί να αυξάνεται, πρέπει να διασφαλίσουμε ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα αυξήσει περαιτέρω τις δυνατότητες δανεισμού των ΜΜΕ, θα βελτιώσει την πρόσβαση σε κεφάλαια και θα απλουστεύσει τους περίπλοκους γραφειοκρατικούς κανόνες ούτως ώστε να είναι δυνατή η ταχύτερη και αποτελεσματικότερη χρηματοδότηση των έργων, ιδιαίτερα στα κράτη μέλη και στους τομείς που επλήγησαν περισσότερο από την κρίση. Όπως και η υποστήριξη για τις εταιρείες που προανέφερα, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θα πρέπει επίσης να αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή στη χρηματοδότηση της ανάπτυξης αειφόρων, ανταγωνιστικών και ασφαλών ενεργειακών υποδομών και αρμονικών υποδομών στον τομέα των μεταφορών.

Proinsias De Rossa (S&D). - (EN) Κύριε Πρόεδρε, αν δεν είχαμε την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, θα προσπαθούσαμε απεγνωσμένα τώρα να την ιδρύσουμε. Χαιρετίζω την πρόταση για τη μεγάλη αύξηση του ποσοστού των δανείων και υποστηρίζω επίσης τον ρόλο της Τράπεζας στη συνδρομή των αναπτυσσόμενων χωρών εκτός ΕΕ.

Ωστόσο, πιστεύω ότι χαράμιζουμε αυτόν τον πολύτιμο πόρο καθώς δεν εκμεταλλευόμαστε την εμπειρογνομοσύνη της στην ευρύτερη χρηματοπιστωτική κρίση. Χρειαζόμαστε επείγοντως έναν ευρωπαϊκό μηχανισμό για τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα. Ιδρύοντας ένα ταμείο καταπιστευμάτων, όπως προτάθηκε από το Ευρωπαϊκό Σοσιαλιστικό Κόμμα, θα διασφαλίσαμε ότι τα κράτη μέλη που δέχονται επίθεση από αδιστακτους κερδοσκόπους θα μπορούσαν να λάβουν στήριξη χωρίς άμεση προσφυγή στους φορολογούμενους και θα μπορούσαν να διασφαλίσουν χαμηλότερα περιθώρια. Αυτό θα καταδείκνυε σαφώς στην αγορά –ιδίως δε στους αδιστακτους κερδοσκόπους– ότι δεν είμαστε διατεθειμένοι να επιτρέψουμε σε κανένα κράτος μέλος να καταρρεύσει και να καταστραφεί, όπως συμβαίνει κατά την τρέχουσα περίοδο στην Ελλάδα και είναι πιθανόν να συμβεί σε άλλα κράτη μέλη, κυρίως στο δικό μου, την Ιρλανδία.

Corina Crețu (S&D). - (RO) Στο πλαίσιο της κρίσης, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων κατόρθωσε να αλλάξει γρήγορα τις προτεραιότητές της όσον αφορά τη χορήγηση δανείων, προκειμένου να παράσχει υποστήριξη στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες εκτίθενται περισσότερο στους κινδύνους που επιφέρει η κρίση και στο αυξημένο κόστος που σχετίζεται με τον δανεισμό. Είναι σημαντικό για εμάς να δούμε σε ποιον βαθμό μπορεί να συγχρηματοδοτήσει η Τράπεζα έργα που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία στα κράτη μέλη της Ανατολικής Ευρώπης διότι, όπως γνωρίζετε, πολλές ΜΜΕ και τοπικές αρχές βιώνουν τεράστιες δυσκολίες όσον

αφορά την πρόσβαση στα ευρωπαϊκά ταμεία για τα οποία δεν διατίθεται συγχρηματοδότηση στη χρηματοπιστωτική και την τραπεζική αγορά.

Πιστεύω ότι κατά την προσεχή περίοδο οι δραστηριότητες της Τράπεζας πρέπει να επικεντρωθούν στις χώρες που επλήγησαν σοβαρά από την κρίση, οι οποίες δεν μπορούν να επανεκκινήσουν τις οικονομίες τους, προκειμένου να υποστηρίξει η Τράπεζα τη συνοχή και να αποτρέψει τη συνέχεια της οικονομικής και κοινωνικής παρακμής.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων κατέχει ιδιαίτερο ρόλο στον χρηματοδοτικό μηχανισμό που έχει στη διάθεσή της η ΕΕ για την αναθέρμανση της οικονομικής ανάπτυξης. Για αυτόν τον λόγο υποστηρίζω τη σύσταση σύμφωνα με την οποία η ΕΕ, ως νομική οντότητα, μπορεί να καταστεί μέτοχος της Τράπεζας, μαζί με τα κράτη μέλη· το γεγονός αυτό θα βοηθούσε στην ενίσχυση της συνεργασίας.

Πρόεδρος. – Θα δώσω τον λόγο για μισό λεπτό στον κ. Mölzer, που θεωρεί ότι υπήρξε αναφορά στο πρόσωπό του στην ομιλία ενός βουλευτή.

Andreas Mölzer (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να παρέμβω επί προσωπικού δυνάμει του άρθρου 151 του Κανονισμού, έπειτα από τις σοβαρές κατηγορίες που διατυπώθηκαν εναντίον μου από τον κ. Martin στην ομιλία του.

Πρέπει να επισημάνω ότι δεν θέλω να έχω καμία σχέση με αυτόν τον βουλευτή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η πολιτική του προσέγγιση είναι να καταγγέλλει τους συναδέλφους του, να καταγγέλλει ολόκληρο το Κοινοβούλιο στα μέσα ενημέρωσης και να ισχυρίζεται ότι οι υπάλληλοι του Κοινοβουλίου είναι ανεπρόκοποι, τεμπέληδες και ανίκανοι. Δεν θα μιλήσω σε έναν άνθρωπο που χρησιμοποιεί μεθόδους των μυστικών υπηρεσιών όπως κάμερες μέσα από κλειδαρότρυπες, μίνι κάμερες και άλλο μυστικό εξοπλισμό, για να κατασκοπεύει τον κόσμο. Δεν του μίλησα σήμερα και δεν πρόκειται να το κάνω στο μέλλον. Δεν θέλω να έχω καμία σχέση με έναν τέτοιου είδους άνθρωπο. Αποποιούμαι τον ισχυρισμό του κ. Martin και, κατά τη γνώμη μου, θα έπρεπε να τον αποσύρει.

Πρόεδρος. – Κύριε Mölzer, τα λεγόμενά σας καταγράφηκαν στα πλήρη πρακτικά της σημερινής συνεδρίασης.

Petru Constantin Luhan (PPE). – (RO) Πρέπει να ξεκινήσω συγχάironτας την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τις προσπάθειες που κατέβαλε για την επίτευξη των κοινοτικών στόχων. Το θεσμικό αυτό όργανο διαδραμάτισε και εξακολουθεί να διαδραματίζει καίριο ρόλο κατά την τρέχουσα χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση.

Ο στόχος της σύγκλισης λαμβάνει αξιόλογη υποστήριξη από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής καθώς είναι ένας από τους βασικούς στόχους της Τράπεζας. 21 δισεκατομμύρια ευρώ, σχεδόν 41% του συνολικού ποσού δανείων της ΕΤΕπ στην Ευρωπαϊκή Ένωση, χρηματοδότησαν δάνεια για έργα με αυτόν τον στόχο κατά νου. Πιστεύω ότι οι φτωχότερες περιοχές δεν μπορούν να αναπτυχθούν έως ότου δημιουργηθούν οι υποδομές που παρέχουν προσβασιμότητα, καθώς και οι κατάλληλες κοινωνικές και εκπαιδευτικές υποδομές, βάσει των κοινών προτύπων για όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για αυτό ενθαρρύνω στην πραγματικότητα την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να συνεχίσει να εφαρμόζει τα μέτρα που αποσκοπούν στην προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής στην Ευρωπαϊκή Ένωση και τα μέτρα για την καταπολέμηση της χρηματοπιστωτικής κρίσης αυξάνοντας...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

George Sabin Cutas (S&D). – (RO) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων διαδραματίζει μείζονα ρόλο στην αύξηση του επιπέδου σύγκλισης σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, μια ζωτικής σημασίας συνεισφορά κατά τη διάρκεια της οικονομικής ύφεσης που έπληξε σοβαρά τις επενδύσεις, ειδικά στον τομέα των δημόσιων υποδομών.

Θεωρώ ότι η ΕΤΕπ ανταποκρίθηκε αμέσως στις προκλήσεις που έθεσε η κρίση, παρέχοντας, παραδείγματος χάριν, χρηματοδότηση στη Ρουμανία συνολικού ύψους περίπου 1,5 δισεκατομμυρίου ευρώ για το 2009. Τα δάνεια αυτά επισημαίνουν τον ποικίλο βαθμό συμμετοχής της Τράπεζας στην επίτευξη της διαδικασίας γεφύρωσης των αναπτυξιακών κενών κατά την περίοδο μετά την προσχώρηση.

Όπως ανέφεραν οι συνάδελφοί μου, σημαντική αναλογία των δανείων χορηγούνται για την υποστήριξη των ΜΜΕ. Πιστεύω ότι η βελτίωση της πρόσβασης των εν λόγω επιχειρήσεων σε κεφάλαια μπορεί να διαδραματίσει καίριο ρόλο στην προώθηση της ευρωπαϊκής οικονομίας και στην καταπολέμηση της ανεργίας. Στο πλαίσιο αυτό, σκόπιμη θα ήταν η ετήσια διενέργεια αξιολογήσεων για την προσβασιμότητα και την αποτελεσματικότητα των εν λόγω δανείων ούτως ώστε να διασφαλιστεί μεγαλύτερη διαφάνεια όσον αφορά τον τελικό προορισμό τους και να βελτιωθεί η διοικητική διαδικασία.

Laima Liucija Andrikiene (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα πρέπει να επικροτήσουμε τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων στην ανοικοδόμηση των οικονομιών μας στους δύσκολους καιρούς που διανύουν οι χώρες μας. Η χώρα μου, η Λιθουανία, αποτελεί χαρακτηριστικό παράδειγμα. Η ΕΤΕπ διαδραματίζει κάποιον ρόλο στην εθνική δέσμη κινήτρων, ιδιαίτερα όσον αφορά την ενίσχυση της χρηματοδότησης για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις, αλλά και τη χρηματοδότηση σχεδίων ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και μεταφορών.

Θα ήθελα εντούτοις να παροτρύνω τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις να παράσχουν στην ΕΤΕπ σημαντικότερη δυνατότητα δανεισμού προς τους γείτονές μας, ειδικά τις ανατολικές γειτονικές χώρες, που πλήττονται επίσης από τις επιπτώσεις της κρίσης και χρειάζονται απαραίτητα δάνεια και επενδύσεις. Ιδιαίτερος χρειάζεται επενδύσεις στους σκληρούς τομείς, όπως οι μεταφορές, το περιβάλλον και τέλος, αλλά εξίσου σημαντικό, η ενέργεια. Ο τελευταίος τομέας είναι ιδιαίτερος σημαντικός, γνωρίζοντας τα προβλήματα ενεργειακών υποδομών που...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει την ομιλία)

Andrzej Grzyb (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να προσθέσω και εγώ τη φωνή μου στις εκφράσεις ευχαριστίας προς τον κ. Maystadt και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων καθώς και προς τον κ. Deutsch, που συνέταξε την έκθεση.

Κατά τη διάρκεια της συζήτησης διακρίθηκαν ουσιαστικά δύο στόχοι: πρώτον, η ανάπτυξη και δεύτερον, η σταθεροποίηση ή το αντίστροφο – δεν έχει σημασία η σειρά. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στα κράτη μέλη της σκεφτόμαστε κυρίως την ανάπτυξη στον τομέα της συνοχής. Στο σημείο αυτό θέλω να τονίσω ιδιαίτερος τον ρόλο που μπορεί να διαδραματίσει η χρηματοδότηση του κλάδου των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Δηλώσαμε ήδη, στην ατζέντα της Λισαβόνας, ότι χωρίς τον κλάδο των μικρομεσαίων επιχειρήσεων και χωρίς περιφερειακή συνεργασία δεν θα είναι δυνατή η ανάπτυξη συνοχής.

Έχουμε χώρες εκτός της Ένωσης, που γειτονεύουν με την Ευρωπαϊκή Ένωση, τις χώρες της ανατολικής εταιρικής σχέσης, όπου χωρίς τη βοήθεια της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων –αναφέρθηκε και ο κ. Kowal σε αυτό, καθώς και η κ. Andrikiene– δεν θα είναι δυνατόν...

(Ο Πρόεδρος διακόπτει τον ομιλητή)

Paul Rübig (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Maystadt, θα ήθελα να μάθω τι επιπτώσεις έχει η συζήτηση για τη Βασιλεία III στην Τράπεζα και, ειδικότερα, στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων (ETE). Πιστεύετε ότι έχουμε την απαραίτητη φερεγγυότητα για να παρέχουμε αποτελεσματική στήριξη σε μια περίοδο οικονομικής κρίσης ή θεωρείτε ότι η φερεγγυότητά μας χρειάζεται βελτίωση; Τι ευκαιρίες βλέπετε στο μέλλον για τη διάθεση περισσότερων επιχειρηματικών κεφαλαίων σε περιόδους κρίσης όπως αυτή που βιώνουμε σήμερα; Η υποστήριξη του ΕΤΕ είναι εξαιρετικά σημαντική ιδιαίτερα για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις που διανύουν δύσκολους καιρούς.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για την επιτυχή συνεργασία της με το ΕΤΕ και για το γεγονός ότι έχει σημειώσει αξιόλογη πρόοδο όσον αφορά την εστίαση στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και, πρωτίστως, στα διευρωπαϊκά δίκτυα.

Philippe Maystadt, Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους τους ομιλητές για τις παρατηρήσεις τους. Ασφαλώς, ορισμένα από τα ζητήματα που εδίησαν χρήζουν λεπτομερέστερης συζήτησης. Μπορώ μόνο να δώσω μερικές απαντήσεις και θα πραγματοποιήσω διάκριση μεταξύ των ζητημάτων που αφορούν τις επιχειρησιακές μας προτεραιότητες, αφενός, και των ζητημάτων που αφορούν περισσότερο την εποπτεία και τη διακυβέρνηση, αφετέρου.

Όσον αφορά τις επιχειρησιακές μας προτεραιότητες, μία από αυτές τράβηξε την προσοχή πολλών βουλευτών, και αυτή είναι η στήριξη που θα πρέπει να παρασχεθεί στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Η κ. Györi και ο κ. Schmidt, συγκεκριμένα, υπογράμμισαν το εν λόγω ζήτημα. Θεωρώ ότι ορθώς τονίζουν τη σημασία της υποστήριξης των ΜΜΕ.

Όπως αδιαμφισβήτητα γνωρίζετε, το 2008 εισαγάγαμε ένα νέο προϊόν για δάνεια προς τράπεζες που προορίζονται για μικρομεσαίες επιχειρήσεις, γεγονός που μας επέτρεψε να παρακολουθούμε αποτελεσματικότερα τη χρήση των κεφαλαίων που δανείζουμε. Επομένως, μπορώ να σας πω ότι, από το τελευταίο τρίμηνο του 2008 έως το τέλος του 2009, υπογράψαμε δάνεια αξίας 21 δισεκατομμυρίων ευρώ, εκ των οποίων έχουν δαπανηθεί 16 δισεκατομμύρια ευρώ. Επίσης, στα τέλη του περασμένου έτους, πάνω από 90% των εν λόγω κεφαλαίων είχαν ήδη δανειστεί σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Πιστεύω, συνεπώς, ότι μπορούμε να παρέχουμε σημαντική στήριξη με αυτόν τον τρόπο, μέσω των εμπορικών τραπεζών και, όπως τόνισε η κ. Györi, χρησιμοποιώντας όχι μόνο παραδοσιακές εμπορικές τράπεζες ως ενδιάμεσους

οργανισμούς, αλλά και περιφερειακές τράπεζες και ταμειυτήρια. Έχουμε διαφοροποιήσει το φάσμα των ενδιάμεσων οργανισμών μας.

Προσπαθούμε επίσης να συνεργαζόμαστε στενά με τη θυγατρική μας, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων, με συνδυασμένες ενέργειες, καθώς το Ταμείο είναι σε θέση να παρέχει εγγυήσεις για το χαρτοφυλάκιο των δανείων που χορηγούνται σε ΜΜΕ. Η κ. Auconie έδωσε ένα πολύ συγκεκριμένο παράδειγμα αυτής της συμμετοχής και είμαι ευγνώμων για την υποστήριξή της εν προκειμένω.

Η δεύτερη επιχειρησιακή προτεραιότητα που τράβηξε το ενδιαφέρον σας είναι, ασφαλώς, η σύγκλιση και μπορώ να επιβεβαιώσω ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων πασχίζει να αυξήσει περαιτέρω τις δραστηριότητές της στις λεγόμενες περιφέρειες σύγκλισης. Ως εκ τούτου, θα δείτε ότι, το 2009, ο όγκος των δανείων μας αυξήθηκε περισσότερο στα νέα κράτη μέλη σε σχέση με τα παλαιά. Αυτό αποτελεί μέρος της αποφασιστικής μας προσπάθειας να συμβάλλουμε στη μείωση του χάσματος μεταξύ των κρατών μελών, καθώς αυτό ακριβώς είναι το πνεύμα της σύγκλισης.

Στο πλαίσιο αυτό, όπως υπογράμμισαν ιδιαίτερα η κ. Kadenbach και ο κ. Czarnecki, είναι σημαντικό να υπάρχει καλή συνεργασία με την Επιτροπή όσον αφορά τη χρήση των Διαρθρωτικών Ταμείων και μπορώ να σας πω ότι όντως έτσι γίνεται.

Επίσης, σε συνεργασία με την Επιτροπή οριστικοποιήσαμε πολλά κοινά προγράμματα: το πρόγραμμα JASPERS, για την παροχή τεχνικής συνδρομής κατά την προετοιμασία έργων που είναι ενδεχομένως επιλέξιμα για παροχή ενίσχυσης από τα Διαρθρωτικά Ταμεία· το πρόγραμμα JEREMIE, που αποτελεί μια πρωτότυπη ιδέα η οποία αποσκοπεί στη μεταμόρφωση των Διαρθρωτικών Ταμείων σε χρηματοδοτικούς μηχανισμούς ανανεώσιμου χαρακτήρα (μπορούμε να χρησιμοποιήσουμε τα ίδια ποσά πολλές φορές) και, τέλος, το πρόγραμμα JESSICA, που συνιστά την ίδια ιδέα της χρήσης των Διαρθρωτικών Ταμείων για τη χρηματοδότηση του τομέα της αστικής ανανέωσης.

Η τρίτη επιχειρησιακή προτεραιότητα είναι η ενέργεια και η καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Θα έχουμε ενδεχομένως τη δυνατότητα να το συζητήσουμε αυτό λεπτομερέστερα, αλλά μπορώ να σας διαβεβαιώσω ότι η ιδέα είναι να αποδώσουμε μεγαλύτερη έμφαση στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και στην ενεργειακή απόδοση, σύμφωνα με τη στρατηγική που υιοθετήθηκε σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Ο κ. Lamberts παρέθεσε αριθμητικά στοιχεία για την περίοδο 2002-2008, αλλά αν κοιτάξει κανείς τα πιο πρόσφατα στοιχεία, ιδιαίτερα τα στοιχεία του 2009, θα δει ότι η αναλογία αντιστρέφεται, καθώς το 2009 χρηματοδοτήσαμε σχέδια ανανεώσιμων πηγών ενέργειας αξίας άνω των 4 δισεκατομμυρίων ευρώ, που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 70% της χρηματοδότησής μας για την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας.

Σκοπός είναι, λοιπόν, να αντιστραφεί η αναλογία παρέχοντας περισσότερη χρηματοδότηση για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και ενεργειακή απόδοση και στο σημείο αυτό θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Σταυρακάκη, ο οποίος ανέφερε στην ομιλία του το πρόγραμμα ELENA που αποτελεί επίσης ένα κοινό πρόγραμμα με την Επιτροπή για την παροχή τεχνικής συνδρομής στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης.

Παραμένοντας στον τομέα της ενέργειας, θα ήθελα να πω στην κ. Benarab-Attou ότι σεβόμαστε την επιλογή κάθε κράτους μέλους όσον αφορά τον συνδυασμό πολιτικής. Αν ένα κράτος μέλος αποφασίσει να χρησιμοποιεί πυρηνική ενέργεια, δεν μπορεί η ΕΤΕπ να εκφράσει αντιρρήσεις για αυτό, αλλά επιβεβαιώνω ότι, στην περίπτωση της Ιορδανίας, συζητάμε απλώς τη χρηματοδότηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Θα είμαι σύντομος τώρα και θα ασχοληθώ με ορισμένα ζητήματα σχετικά με την εποπτεία και τη διακυβέρνηση. Όσον αφορά την εποπτεία, ο κ. Audy ασχολήθηκε με το ζήτημα αυτό, γνωρίζει τη θέση μας· είμαστε απολύτως ανοικτοί, υποκείμεθα ήδη σε μεγάλο βαθμό σε εποπτεία από μια ανεξάρτητη επιτροπή ελέγχου, από το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο, όταν χρησιμοποιούμε τον ευρωπαϊκό προϋπολογισμό, από την OLAF και από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή. Θεωρώ ότι είμαστε ήδη το διεθνές χρηματοπιστωτικό ίδρυμα με τη μεγαλύτερη εποπτεία.

Δεδομένου αυτού, αναγνωρίζω ότι η τραπεζική εποπτεία θα ήταν χρήσιμη, και είμαστε συνεπώς απολύτως ανοικτοί σε προτάσεις που θα μπορούσαν να υποβληθούν επί του θέματος, ιδιαιτέρως μέσω της νέας Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών.

Όσον αφορά τη Βασιλεία III, θα ήθελα απλώς να πω στον κ. Rübig ότι παρακολουθούμε στενά τις εργασίες. Είναι πολύ νωρίς για την έκδοση γνωμοδότησης σχετικά με τον αντίκτυπο που θα μπορούσε να έχει, καθώς βρισκόμαστε απλώς στο στάδιο των διαβουλεύσεων για τη Βασιλεία III και δεν έχουν αποφασισθεί ακόμη οι παράμετροι.

Όσον αφορά τα εξωχώρα χρηματοπιστωτικά κέντρα, θα ήθελα να πω στον κ. Geier ότι μας απασχολούν πολύ. Αν το επιθυμεί, θα μπορούσαμε να εξηγήσουμε λεπτομερέστερα τη νέα πολιτική μας, αλλά, ο κύριος προβληματισμός, πραγματικά, είναι η αποφυγή της φοροαποφυγής όταν χρησιμοποιούνται εξωχώρα χρηματοπιστωτικά κέντρα.

Τέλος, ένα συγκεκριμένο ζήτημα που έθιξε ο κ. Schmidt. Έχει δικίο, μπορούμε να σημειώσουμε περαιτέρω πρόοδο στο θέμα της ισότητας των φύλων. Ο αριθμός που παρέδωσε αφορά μόνο το διευθυντικό προσωπικό. Είναι αλήθεια ότι πολύ λίγες γυναίκες κατέχουν διευθυντικές θέσεις στην ΕΤΕπ. Έχουμε θέσει σε εφαρμογή ένα σχέδιο δράσης και ελπίζουμε να αποκαταστήσουμε αυτήν την κατάσταση μέσα στα προσεχή έτη, θέλω όμως να τον διαβεβαιώσω για τη βούλησή μας εν προκειμένω· θέλουμε να βελτιώσουμε μια κατάσταση η οποία, στην παρούσα μορφή της, είναι όντως απαράδεκτη.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (FI) Κύριε Πρόεδρε, αξιότιμοι βουλευτές, θέλω να σας ευχαριστήσω για μια πολύ επαγγελματική και εποικοδομητική συζήτηση· θέλω να ευχαριστήσω επίσης τον κ. Deutsch για την εξαιρετική έκθεσή του.

Θα ήθελα να αναφέρω τρία πράγματα επί του θέματος. Πρώτον, είμαι βέβαιος ότι η παρούσα συζήτηση και έκθεση θα παράσχουν μια στέρεα βάση για την έγκαιρη έγκριση της εξωτερικής εντολής της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων. Είναι σημαντικό για εμάς να είμαστε σε θέση να διασφαλίσουμε την αποτελεσματική εφαρμογή των κοινών στόχων της ΕΕ στην εξωτερική πολιτική και στην αναπτυξιακή συνεργασία.

Δεύτερον, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων είναι ζωτικής σημασίας εταίρος για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, ειδικά αν θέλουμε να επιτύχουμε τους στόχους της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», και ειδικότερα στους τομείς της αειφόρου ανάπτυξης και της απασχόλησης. Η ΕΤΕπ διατηρεί τα κλειδιά για την ανάπτυξη υποδομών, καινοτομιών και μικρών επιχειρήσεων και συνεργαζόμαστε στενά και αδιάκοπα στον τομέα αυτόν.

Πολλοί αναφερθήκατε στην κατάσταση στην Ελλάδα και είναι κατανοητό. Χθες, εξ' ονόματος της Επιτροπής, έστειλα τα συλλυπητήριά μου στους συγγενείς και φίλους των ανθρώπων που έχασαν τη ζωή τους στην Αθήνα λόγω της βίας. Η έντονη αντιπαράθεση είναι χαρακτηριστικό της δημοκρατίας, αλλά η βία δεν μπορεί επ' ουδενί να γίνει ανεκτή και πρέπει να υπάρχει πολύ αυστηρός περιορισμός όσον αφορά συμπεριφορές τέτοιου είδους.

Η Επιτροπή συμμετέχει ενεργά στην εκπόνηση ενός προγράμματος σταθεροποίησης για την ελληνική οικονομία και την έγκριση ενός τεράστιου πακέτου οικονομικής διάσωσης για την υποστήριξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας σε ολόκληρη την ευρωζώνη και για τη διασφάλιση της σταθερότητας της ελληνικής οικονομίας. Στο τέλος της προηγούμενης εβδομάδας προτείναμε στην Ευρωμάδα ένα τεράστιο πακέτο οικονομικής διάσωσης και ένα πρόγραμμα σταθεροποίησης ύψους 110 δισεκατομμυρίων ευρώ συνολικά. Οι υπουργοί οικονομικών της Ευρωμάδας έλαβαν μια απόφαση την περασμένη Κυριακή, αναφορικά με μια πρόταση της Επιτροπής, της ΕΚΤ και του ΔΝΤ. Ήταν μια δύσκολη, αλλά συνάμα, απαραίτητη και υπεύθυνη απόφαση. Τώρα καιρίας σημασίας είναι να οριστικοποιήσουν σύντομα όλα τα εθνικά κοινοβούλια τις αποφάσεις τους. Εγώ, τουλάχιστον, είμαι βέβαιος για την υποστήριξή σας στην επίτευξη αυτού του στόχου.

Δεν έχει να κάνει μόνο με την Ελλάδα, αλλά με τη σταθερότητα της οικονομίας ολόκληρης της ευρωζώνης. Πρέπει να σταματήσουμε την πυρκαγιά στην Ελλάδα προτού θεριέψει και εξαπλωθεί σε ολόκληρη την Ευρώπη. Είμαι βέβαιος ότι μπορούμε να το κάνουμε, αλλά πρέπει να ενεργήσουμε υπεύθυνα. Δεν είναι καιρός να επιχειρήσουμε να πάρουμε πόντους δημοτικότητας· είναι καιρός να αναλάβουμε υπεύθυνη και αποφασιστική δράση. Το ευρώ δεν είναι απλώς ένας τεχνικός διακανονισμός· είναι ίσως το σημαντικότερο κοινό πολιτικό σχέδιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Tamás Deutsch, εισηγητής. – (HU) Κύριε Πρόεδρε, κύριε Maystadt, κύριε Επίτροπε, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τους συναδέλφους βουλευτές, τον Πρόεδρο και τον Επίτροπο για αυτήν την αξιολογή συζήτηση.

Προτού ψηφίσουμε, επιτρέψτε μου να κάνω τρεις παρατηρήσεις μετά από πολλούς μήνες ενδελεχούς και κατά την άποψή μου πολύτιμης προπαρασκευαστικής εργασίας. Όπως είπε ο Montecuccoli πριν από πολλές εκατοντάδες χρόνια, ένας επιτυχημένος πόλεμος, η διεξαγωγή ενός επιτυχημένου πολέμου απαιτεί χρήματα, χρήματα και χρήματα. Είναι σαφές ότι για να επιλύσουμε τα οικονομικά προβλήματα που μας επηρεάζουν όλους, χρειαζόμαστε δημιουργία θέσεων εργασίας, δημιουργία θέσεων εργασίας και δημιουργία θέσεων εργασίας. Είναι σημαντικό το ότι η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων θεωρούσε ανέκαθεν ότι αυτός είναι στόχος ζωτικής σημασίας και η σημερινή συζήτηση μάς διαβεβαιώνει επίσης όλους ότι θα συνεχίσει να εργάζεται σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Επιτροπή και το Συμβούλιο στον αγώνα για την επίτευξη των εν λόγω στόχων.

Θεωρώ ότι οι παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν από τους συναδέλφους βουλευτές οι οποίες παροτρύνουν την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων να δώσει περισσότερη προσοχή στα κράτη μέλη που επλήγησαν περισσότερο από την κρίση είναι σημαντικές. Πιστεύω ότι εν προκειμένω, χτυπάμε ανοικτές πόρτες.

Τέλος, αλλά εξίσου σημαντικό, όσον αφορά την εξωτερική εντολή της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, πιστεύω ότι οι παρατηρήσεις που διατυπώθηκαν εδώ, στη συζήτηση της Ολομέλειας, και οι οποίες τονίζουν τη σημασία της παροχής στήριξης και πίστωσης στις χώρες της Ευρώπης που συνορεύουν με την Ευρωπαϊκή Ένωση είναι εξίσου

σημαντικές. Αναφέρθηκε η Ουκρανία καθώς και οι περιοχές των Βαλκανίων. Προσωπικά συμφωνώ. Τέλος, επιτρέψτε μου να αναφέρω τα ονόματα δύο κυρίων σε αυτό το σημείο, στο τέλος της συζήτησης. Σε τέτοιες περιπτώσεις, συνήθως επαινούνται οι επικεφαλής των θεσμικών οργάνων. Θα ήθελα φυσικά να συγχαρώ τον Πρόεδρο Maystadt για το έργο που έχει επιτελέσει μέχρι σήμερα, αλλά επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω επίσης τον κ. de Crayencour και τον κ. Brito, που υπήρξαν άριστοι συνεργάτες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, για το έργο τους. Τέλος, επιτρέψτε μου να ευχαριστήσω τους συναδέλφους μου για τη συνεργασία τους. Ήταν μια κοινή προσπάθεια και η επιτυχία ανήκει σε όλους.

Πρόεδρος. – Ο κ. Hans-Peter Martin ζήτησε να λάβει τον λόγο επί προσωπικού. Ο συμπατριώτης του, κ. Mölzer, αναφέρθηκε στον κ. Hans-Peter Martin, στη συμπεριφορά του σήμερα και στο παρελθόν και, ως εκ τούτου, δυνάμει του άρθρου 151 του Κανονισμού έχει δικαίωμα να απαντήσει.

Οι εν λόγω ομιλίες επί προσωπικού δεν μπορούν να μετατραπούν σε αγώνα πινγκ-πονγκ στον οποίο ο τάδε αναφέρεται στον δείνα και ο δείνα αναφέρεται στον τάδε· συνεπώς, μετά την ομιλία του κ. Martin θα θεωρήσω ότι το ζήτημα έχει επιλυθεί οριστικά. Ο κ. Martin θα έχει ένα λεπτό στη διάθεσή του και τον παρακαλώ να σταθεί αυστηρά στο άρθρο 151 του Κανονισμού και τον ενημερώνω ότι μετά από ένα λεπτό ακριβώς θα τον διακόψω.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, είναι λυπηρό το γεγονός ότι πρέπει να το αναφέρω αυτό στην Ολομέλεια. Οφείλω να δηλώσω ότι τα όσα είπε ο κ. Mölzer δεν είναι αλήθεια. Ερχόμενοι εδώ όντως με αποκάλεσε ψυχοπαθή. Τα τελευταία χρόνια, μου έχει πει συχνά ότι θα έπρεπε να δω κάποιον ψυχίατρο. Με αυτόν τον τρόπο λειτουργεί η ριζοσπαστική δεξιά. Πέρυσι ο αρχηγός της σοσιαλδημοκρατικής Ομάδας δήλωσε το εξής: «Πιστεύω ότι ο Hein-Christian Strache είναι ναζιστής». Αυτός είναι ο άνθρωπος στο κόμμα του οποίου ανήκει ο κ. Mölzer και με τον οποίο συνεργάζεται στενά.

Πιστεύω πραγματικά ότι, βάσει των όσων έχουμε ζήσει επανειλημμένα εδώ, δεν θα πρέπει να συζητάμε μόνο για την οικονομική κρίση, τη χρηματοπιστωτική κρίση και για ό,τι πλέον αναφέρεται ως χρηματικό πόλεμο. Θα πρέπει να ασχολούμαστε και με την επικίνδυνη άνοδο του δεξιού ριζοσπαστισμού. Αν καθόσασταν εδώ πίσω, κύριε Πρόεδρε, με το πολιτικό σας παρελθόν, θα αναγνωρίζατε τις επικίνδυνες τάσεις που αναφαίνονται για άλλη μία φορά στην Ουγγαρία, την Αυστρία και αλλού. Πρέπει να σταματήσει αυτό προτού βγει εκτός ελέγχου.

Πρόεδρος. – Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα, στις 11.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Liam Aylward (ALDE). – (GA) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων διαδραματίζει ρόλο ζωτικής σημασίας σε σχέση με τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις που προσπαθούν να επιβιώσουν στην τρέχουσα οικονομική κρίση. Οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις παρέχουν το 70% της ευρωπαϊκής απασχόλησης και ως αποτέλεσμα, παίζουν κεντρικό ρόλο στη λειτουργία της ευρωπαϊκής οικονομίας.

Η μεγαλύτερη δυσκολία που αντιμετωπίζουν επί του παρόντος οι εν λόγω επιχειρήσεις είναι η πρόσβαση σε χρηματοδότηση και σε κεφάλαιο. Πρέπει να χαιρετιστεί ο κεντρικός ρόλος της ΕΤΕπ όσον αφορά την παροχή ενίσχυσης στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις και να υποστηριχθεί η Τράπεζα στις προσπάθειές της. 30 δισεκατομμύρια ευρώ έχουν διατεθεί για μικρομεσαίες επιχειρήσεις για την περίοδο 2008-2011 και πάνω από 50.000 επιχειρήσεις στην ΕΕ επωφελήθηκαν από τη χρηματοδότηση της ΕΤΕπ το 2009.

Χαιρετίζω τις συστάσεις της έκθεσης όσον αφορά τη βελτίωση της διαφάνειας του συστήματος χορήγησης δανείων μέσω των ενδιάμεσων χρηματοπιστωτικών οργανισμών της ΕΤΕπ. Οι ενδιάμεσοι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί πρέπει να περάσουν αυτά τα δάνεια στις μικρές επιχειρήσεις. Πρέπει να βελτιωθεί το σύστημα παρακολούθησης της Τράπεζας σε σχέση με τα εν λόγω δάνεια προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητά τους.

Jim Higgins (PPE). – (EN) Εκτιμώ ιδιαίτερα τη συνεχή στήριξη της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) προς την Ιρλανδία κατά τη διάρκεια της οικονομικής κρίσης. Η απόκριση της ΕΤΕπ στους σοβαρούς περιορισμούς ρευστότητας και στους αυστηρούς πιστωτικούς όρους που δημιουργούν σοβαρά προβλήματα στη χρηματοδότηση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) και μείωση της εμπιστοσύνης στις χρηματοπιστωτικές αγορές ήταν αξιοθαύμαστη. Η ΕΤΕπ διαδραμάτισε επίσης σημαντικό ρόλο στο ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, ειδικά όσον αφορά την ενίσχυση της χρηματοδότησης των ΜΜΕ, την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και τις καθαρές μεταφορές. Καίριας σημασίας είναι να εφαρμοστεί η ΕΤΕπ πιο τολμηρή ανάληψη κινδύνων στην πολιτική δανεισμού της προς τις ΜΜΕ προκειμένου να επιτρέψει στις ΜΜΕ να έχουν πρόσβαση σε κεφάλαια για σχέδια επιχειρηματικού κινδύνου. Πέρυσι η ΕΤΕπ παρείχε στην Ιρλανδία 1,02 δισεκατομμύρια ευρώ για έξι επιχειρηματικά σχέδια, το υψηλότερο επίπεδο που επιτεύχθηκε ποτέ στην Ιρλανδία. Χαιρετίζω το γεγονός ότι οι τράπεζες που ενεργούν ως ενδιάμεσοι οργανισμοί υποχρεούνται συμβατικά να δανείζουν σε ΜΜΕ τουλάχιστον το

διπλάσιο ποσό του δανείου τους από την ΕΤΕπ προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα οφέλη που προσφέρει η χρηματοδότηση της ΕΤΕπ μεταβιβάζονται στις ΜΜΕ. Εντούτοις, ο εν λόγω κανονισμός απαιτεί στενή εποπτεία καθώς πολλές ΜΜΕ στην Ιρλανδία πασχίζουν να δανειστούν από τις ιρλανδικές τράπεζες που λαμβάνουν δάνεια από την ΕΤΕπ.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Το 2008 η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων γιόρτασε την 50η επέτειό της. Καθόλη τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, συνέβαλε σημαντικά στην ανάπτυξη της ολοκλήρωσης, στην ισορροπημένη και διαρκή ανάπτυξη και στην οικονομική και κοινωνική συνοχή υποστηρίζοντας επενδυτικά σχέδια στην Ευρώπη και δανειζοντας στον δημόσιο και στον ιδιωτικό τομέα μέσω των χρηματοπιστωτικών αγορών καθώς και των ιδίων πόρων της. Το 2008 εμφανίστηκε επίσης η παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση που κατέστρεψε την ευρωπαϊκή οικονομία. Δεδομένης της περιορισμένης ρευστότητας, της αυστηρότερης πολιτικής δανεισμού και των περιορισμών κεφαλαίου των τραπεζών, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων διέσωσε πολλές επενδύσεις και σχέδια που βρίσκονταν σε κίνδυνο. Ανταποκρινόμενη στην κρίση, η ΕΤΕπ αύξησε σημαντικά τον όγκο δανεισμού της προς τις επιχειρήσεις το 2008. Αυτό ήταν εξαιρετικά σημαντικό, ειδικά για τον τομέα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ο οποίος επλήγη πολύ σοβαρά από την κρίση. Η ΕΤΕπ ήταν η τελευταία ελπίδα των μικρομεσαίων επιχειρήσεων που αντιμετώπιζαν συχνά αυστηρούς περιορισμούς όσον αφορά την πρόσβασή τους σε κεφάλαια από τράπεζες που κυριεύονταν από προβλήματα. Ο θετικός ρόλος που διαδραμάτισε η ΕΤΕπ κατά τη διάρκεια της κρίσης είναι αδιαμφισβήτητος. Εντούτοις, πρέπει να σκεφτούμε πώς θα μπορούσαν να αξιοποιηθούν καλύτερα οι πόροι που έχει στη διάθεσή της η Τράπεζα. Ο καλύτερος τρόπος είναι η απλούστευση της πολύπλοκης γραφειοκρατίας και η δημιουργία σαφών διαδικασιών.

4. Μαζικές θηριωδίες στο Jos της Νιγηρίας τον Ιανουάριο και το Μάρτιο (συζήτηση)

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη δήλωση της Επιτροπής για τις μαζικές θηριωδίες στο Jos της Νιγηρίας τον Ιανουάριο και το Μάρτιο.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, με μεγάλη λύπη πληροφορηθήκαμε ότι ο πρώην πρόεδρος Umaru Musa Yar'Adua απεβίωσε χθες βράδυ. Η συμβολή του ήταν σημαντική στην πολιτική και δημοκρατική ζωή της Νιγηρίας και με τις πολιτικές που εφάρμοσε συνέβαλε ιδιαίτερα στη σταθερότητα της υποπεριοχής της Δυτικής Αφρικής.

Σύμφωνα με το Σύνταγμα, ο ασκών χρέη προέδρου Jonathan αυτόματα γίνεται πρόεδρος. Αντλαμβανόμαστε ότι εντός ολίγου θα ορκιστεί, πιθανόν σήμερα το βράδυ, από τον Πρόεδρο του Ανώτατου Δικαστηρίου της Νιγηρίας. Αυτός με τη σειρά του αναμένεται να ορκίσει αντιπρόεδρο από το βόρειο τμήμα της χώρας, γεγονός που δημιουργεί νέες εικασίες για την πολιτική σκηνή της Νιγηρίας.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση υπήρξε αφοσιωμένος εταίρος της Νιγηρίας και έχει συνεχίσει να παρέχει ισχυρή και εποικοδομητική στήριξη κατά τη διάρκεια των πρόσφατων δύσκολων μηνών πολιτικής αβεβαιότητας. Οι βίαιες συγκρούσεις στο Jos και τα γειτονικά χωριά τον Ιανουάριο και το Μάρτιο αυτού του έτους, κατά τη διάρκεια των οποίων εκατοντάδες πολίτες φέρονται να έχουν σφαγιαστεί ή να έχουν τραυματιστεί σοβαρά, υπήρξαν ιδιαίτερα καταστροφικές. Χιλιάδες έχουν μείνει άστεγοι και αυτή τη στιγμή βρίσκονται σε καταυλισμούς.

Συμμερίζομαι πλήρως τις ανησυχίες τις οποίες εξέφρασαν οι αξιότιμοι βουλευτές για τις μαζικές θηριωδίες στο Jos και θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι αποτέλεσαν το έναυσμα για την αποφασιστική αντίδραση της ΕΕ.

Μόλις τα νέα σχετικά με τα γεγονότα του Ιανουαρίου και του Μαρτίου είδαν το φως της δημοσιότητας, η Επιτροπή ήταν σε επικοινωνία με τον Διεθνή Ερυθρό Σταυρό στη Νιγηρία και με άλλες τοπικές υπηρεσίες, οι οποίες επιβεβαίωσαν ότι οι ανθρωπιστικές ανάγκες των περισσότερων θυμάτων αντιμετωπίζονταν και ότι τα νοσοκομεία ήταν σε θέση να αντιμετωπίσουν τη ροή των τραυματιών. Η ΕΕ ήταν μεταξύ των πρώτων από τους διεθνείς εταίρους της Νιγηρίας η οποία έκανε γνωστές τις απόψεις της σχετικά με τα βίαια γεγονότα.

Τον Ιανουάριο, η Υπάτη Εκπρόσωπος/Αντιπρόεδρος Catherine Ashton εξέδωσε κοινή δήλωση μαζί με τους Hillary Clinton, David Miliband και Bernard Kouchner εκφράζοντας βαθιά λύπη για τη βία και την τραγική απώλεια ζωών. Όλα τα μέρη παροτρύνθηκαν να επιδείξουν αυτοσυγκράτηση και να αναζητήσουν ειρηνικά μέσα για την επίλυση διαφορών, και κάλεσαν την ομοσπονδιακή κυβέρνηση να παραπέμψει ενώπιον της δικαιοσύνης τους αυτουργούς της βίας. Η ΕΕ εξέδωσε περαιτέρω δηλώσεις για τη Νιγηρία τον Φεβρουάριο και το Μάρτιο· προέβη σε διπλωματικό διάβημα στο υπουργείο εξωτερικών της Νιγηρίας προκειμένου να διαβιβάσει την καταδίκη των πιο πρόσφατων εκρήξεων βίας.

Η ΕΕ ζήτησε από την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας να διεξάγει πλήρη έρευνα για τις αιτίες της πιο πρόσφατης βίας και να παραπέμψει ενώπιον της δικαιοσύνης τους αυτουργούς της βίας. Τα τελευταία 10 χρόνια

οι βίαιες συγκρούσεις έχουν προκαλέσει τον θάνατο σε περισσότερους από 14.000 ανθρώπους στη Νιγηρία και ανάγκασαν περισσότερους από τρία εκατομμύρια ανθρώπους να εγκαταλείψουν τα σπίτια τους.

Δεν είναι δυνατόν να τοποθετήσουμε τις μουσουλμανικές και χριστιανικές κοινότητες στον ρόλο είτε του θύτη είτε του θύματος, δεδομένου ότι ιστορικά, δυστυχώς, έχουν διαδραματίσει και τους δύο ρόλους. Είναι εμφανές, ωστόσο, ότι η σύγκρουση αφορά πάντοτε εξαιρετικά φτωχούς ανθρώπους. Οι συγκρούσεις που παρουσιάζονται ότι έχουν θρησκευτικά κίνητρα συχνά προκαλούνται από άλλες αιτίες, στις οποίες περιλαμβάνονται οι συγκρούσεις μεταξύ παραδοσιακών κυβερνητών, οι διαμάχες για εδάφη και πλουτοπαραγωγικούς πόρους μεταξύ κοινοτήτων, οι πολιτικές εσωτερικές διαμάχες και οι εντάσεις μεταξύ των κρατικών και ομοσπονδιακών αρχών. Οι θρησκευτικές διαφορές συχνά τροφοδοτούν και μεγεθύνουν τις υφιστάμενες διαφορές, οδηγώντας σε ευρύτερες συγκρούσεις.

Τα μέτρα που λαμβάνει η ΕΕ στη Νιγηρία συνδυάζουν τη διπλωματία με την μακροπρόθεσμη συνεργασία για την ανάπτυξη. Μέσω του ΕΤΑ στηρίζουμε τη συνεργασία για την ανάπτυξη στη Νιγηρία. Οι δύο σημαντικότεροι τομείς είναι η ειρήνη και η ασφάλεια, και η διακυβέρνηση και τα ανθρώπινα δικαιώματα. Προωθούμε επίσης ενεργά την ειρήνη και την ασφάλεια με τακτικό πολιτικό διάλογο με τη Νιγηρία βάσει της Συμφωνίας του Κοτονού και έχουμε τακτικό διάλογο με τη Νιγηρία για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις δημοκρατικές αρχές περιλαμβανομένων των εθνικών, θρησκευτικών και φυλετικών διακρίσεων.

Τέλος, πιστεύω ότι είναι ουσιώδες να παραμείνουμε προσηλωμένοι στο ζήτημα της επανάλιψης της διακοινοτικής βίας στη Νιγηρία. Προτείνω το ζήτημα αυτό να αντιμετωπιστεί ως προτεραιότητα για διάλογο στην προσεχή υπουργική σύνοδο ΕΕ-Νιγηρίας το φθινόπωρο του τρέχοντος έτους.

Gay Mitchell, εξ ονόματος της Ομάδας PPE. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιτρέψτε μου να εκφράσω και εγώ μαζί με τον Επίτροπο τα συλλυπητήριά μου στον λαό της Νιγηρίας για τον θάνατο του προέδρου Umaru Yar'Adua.

Οι πρόσφατες εκρήξεις βίας στη Νιγηρία είναι ενδείξεις ύπαρξης του ευρύτερου προβλήματος που αντιμετωπίζει η χώρα. Τα γεγονότα που έλαβαν χώρα στο Jos, μια πόλη η οποία έχει ιστορικό βίας, είναι πολύ ανησυχητικά. Η πόλη βρίσκεται στο σταυροδρόμι μεταξύ του μουσουλμανικού Βορρά και του χριστιανικού Νότου, γεγονός το οποίο έχει οδηγήσει πολλούς να πιστεύουν ότι τα γεγονότα βασίζονται αποκλειστικά στο θρησκευτικό μίσος.

Στην κοινή μας πρόταση ψηφίσματος ζητούμε να εξεταστούν διεξοδικότερα οι βασικές αιτίες της σύγκρουσης. Προερχόμενος από την Ιρλανδία γνωρίζω ότι για πάρα πολύ μεγάλο χρονικό διάστημα οι άνθρωποι μιλούσαν για τη σύγκρουση στη Βόρεια Ιρλανδία ως σύγκρουση μεταξύ Καθολικών και Προτεστάντων, ενώ στην πραγματικότητα επρόκειτο για ένα πολύ πιο σύνθετο πρόβλημα και στην καρδιά του προβλήματος υπήρχαν πολύ σοβαρότερα ζητήματα, περιλαμβανομένου του ζητήματος των ατομικών δικαιωμάτων.

Είναι επιτακτικό να αποφύγουμε τις απλοστυτικές ερμηνείες ότι αυτές οι θηριώδεις δολοφονίες οφείλονται μόνο στο θρησκευτικό μίσος. Υπάρχουν κοινωνικοί, πολιτικοί και οικονομικοί παράγοντες οι οποίοι πρέπει να ληφθούν υπόψη πριν καταλήξουμε σε συμπεράσματα. Η εθνική αντιπαλότητα μεταξύ των γλωσσικών ομάδων Hausa και Berom πρέπει επίσης να αναγνωριστεί ως παράγων που συμβάλλει στη βία. Οι δολοφονίες μοιάζουν στη μέθοδο και τις συνέπειες με τις προηγούμενες συγκρούσεις του 2001, του 2004 και του 2008. Η βία έχει χρησιμοποιηθεί στο παρελθόν για την επίλυση διαφορών και ακόμη μια φορά υπερίσχυσε του διαλόγου.

Είναι εξαιρετικά απογοητευτικό σε μια χώρα όπως η Νιγηρία, η οποία είναι η όγδοη μεγαλύτερη παραγωγός χώρα πετρελαίου στον κόσμο, να διαθέτει ένα τόσο μεγάλο ποσοστό πληθυσμού το οποίο ζει κάτω από το όριο της φτώχειας. Μόνο με τη διασφάλιση της ειρήνης και της ασφάλειας, της δημοκρατίας και της πολιτικής σταθερότητας, η Νιγηρία μπορεί να βγει από τη φτώχεια και να δημιουργήσει πλούτο και κοινωνική δικαιοσύνη η οποία με τη σειρά της θα απομακρύνει τον κόσμο από την προσφυγή στη βία ως μέθοδο επίλυσης συγκρούσεων.

Παροτρύνω την Επιτροπή να συνεχίσει τον διάλογο με τη Νιγηρία βάσει της Συμφωνίας του Κοτονού, να εξετάσει τις βασικές αιτίες αυτής της σύγκρουσης και να παράσχει κάθε αναγκαία βοήθεια για να διασφαλιστεί ότι αυτές οι θηριωδίες δεν θα επαναληφθούν.

Thijs Berman, εξ ονόματος της Ομάδας S&D. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα S&D εκφράζει μαζί με τον Επίτροπο Rehn τα συλλυπητήριά μας για τον θάνατο του νιγηριανού προέδρου Umaru Yar'Adua.

Η βία μεταξύ του μουσουλμανικού και του χριστιανικού πληθυσμού στο Jos της Νιγηρίας τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο αυτού του έτους δείχνει την τεταμένη και εκρηκτική κατάσταση η οποία επικρατεί σε αυτήν την περιοχή. Παρότι ο προφανής λόγος φαίνεται να είναι η θρησκευτική διάσταση, οφείλουμε επίσης να εστιάσουμε σε άλλες υποκείμενες αιτίες, όπως ορθά επισήμανε και ο συνάδελφός μου Gay Mitchell. Το σημαντικότερο, η περιοχή υποφέρει από έλλειψη πόρων και άνιση πρόσβαση των διαφόρων ομάδων σε αυτούς τους πόρους. Επίσης, η διαμάχη για γόνιμα εδάφη αποτελεί σημαντικό πρωταρχικό αίτιο για τις βίαιες συγκρούσεις μεταξύ Χριστιανών και

Μουσουλμάνων εποίκων. Οι αυτόχθονες γεωργοί αισθάνονται ότι απειλούνται από τους εποίκους που αναζητούν βοσκότοπους για τα ζώα τους.

Συνεπώς, ζητούμε να διεξαχθεί μια διεξοδικότερη έρευνα για τα αίτια αυτής της σύγκρουσης. Αν δεν ληφθούν μέτρα σχετικά με τη φτώχεια και τις διακρίσεις, αυτές οι συγκρούσεις θα συνεχιστούν. Αυτό σημαίνει ότι ολόκληρος ο πληθυσμός χρειάζεται ίσες ευκαιρίες και ίση πρόσβαση σε βασικά αγαθά όπως κατάλληλη εκπαίδευση ή πρόσβαση στην πολιτική εξουσία. Μια μακροπρόθεσμη και μόνιμη λύση μπορεί να βρεθεί μόνον αν όλοι αυτοί οι παράγοντες ληφθούν υπόψη. Ζητούμε τη δίκαιη και διαφανή διώξη των αυτουργών της βίας, αλλά μας προκαλεί κατάπληξη που πληροφορούμαστε ότι οι κυβερνήτες των ομόσπονδων κρατών απειλούν τώρα να εκτελέσουν τους καταδικασμένους σε θάνατο φυλακισμένους μόνο και μόνο για να ελευθερωθεί χώρος στις νιγηριανές φυλακές, όπου οι άνθρωποι πρέπει να περιμένουν για χρόνια πριν προσαχθούν ενώπιον του δικαστηρίου. Οι νιγηριανοί κυβερνήτες των ομόσπονδων κρατών θα έκαναν καλύτερα αν αντιμετώπιζαν τα πολλά υποκείμενα προβλήματα στο ποινικό δικαστικό σύστημα. Μόνον τότε θα μπορούν οι αυτουργοί των βίαιων συγκρούσεων να δικαστούν δίκαια και με διαφάνεια.

Charles Goerens, *εξ ονόματος της Ομάδας ALDE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, μόλις πληροφορηθήκαμε τον θάνατο του Umaru Yar'Adua. Εξ ονόματος της πολιτικής ομάδας μου, θα ήθελα και εγώ να εκφράσω τα συλλυπητήριά μας για τον πρόωπο θάνατο του προέδρου της Νιγηρίας.

Ο θάνατός του έρχεται σε μια στιγμή όπου οι διαιρέσεις μεταξύ Μουσουλμάνων και Χριστιανών παίρνουν μια ιδιαίτερα τρομερή τροπή. Ο λόγος γι' αυτό το ψήφισμα είναι οι 200 Χριστιανοί που σκοτώθηκαν στην περιοχή του Jos. Θα μπορούσαμε να επανέλθουμε ξανά και ξανά σε αυτήν τη βαρβαρότητα για να σημειώσουμε, ακόμη μια φορά, ότι αυτή η βαρβαρότητα προέρχεται από θρησκευτικές διαφορές. Θα μπορούσαμε να σημειώσουμε επίσης, ακόμη μια φορά, ότι η φτώχεια δεν βοηθάει καθόλου. Ότι η βαρβαρότητα είναι το αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, της ανικανότητας των πολιτικών αρχών να υπερβούν τη διαφθορά. Θα μπορούσαμε επίσης να αναφέρουμε ακόμη μια φορά, τις διαφορές σχετικά με ορισμένους λιγοστούς φυσικούς πόρους, ιδιαίτερα το γόνιμο έδαφος που βρίσκεται σε αυτήν την περιοχή, καθώς και την κλιματική αλλαγή, η οποία επιδεινώνει και αυτή τους παράγοντες τους οποίους μόλις ανέφερα.

Τι μπορεί να κάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση σε τέτοιες συνθήκες;

Φυσικά, μπορεί να επικαλεστεί το άρθρο 8 της Συμφωνίας του Κοτονού για να ενισχύσει το διάλογο με τις πολιτικές αρχές αυτής της χώρας. Θα το πράξουμε.

Μπορούμε επίσης να καταδικάσουμε τις θηριωδίες. Θα το πράξουμε στο παρόν ψήφισμα.

Μπορούμε, φυσικά, να εκφράσουμε τη λύπη μας για το γεγονός ότι αυτή η πλούσια χώρα —η μεγαλύτερη εξαγωγός πετρελαίου στην Αφρική— αδυνατεί να επενδύσει αυτόν τον πλούτο για να καταπολεμήσει τη φτώχεια.

Στην πραγματικότητα, μπορούμε να κάνουμε οτιδήποτε χρειάζεται· μπορούμε να τα καταδικάσουμε όλα αυτά ξανά και ξανά. Πιστεύω ότι υπάρχει μια αχτίδα ελπίδας, και η ίδια η Νιγηρία είναι εκείνη που πρέπει να ηγηθεί κινήματος για να επαναφέρει τη χώρα στη σωστή τροχιά. Ο προσωρινός πρόεδρος, κ. Goodluck Jonathan, έχει όλες τις αρετές που απαιτούνται για να αντιμετωπίσει με σθένος τα προβλήματα τα οποία μόλις ανέφερα.

Εναπόκειται στην ίδια τη χώρα να ανακάμψει, και πιστεύω ότι οι άνθρωποι αυτού του διαμετρήματος είναι σπάνιοι. Πρέπει να του ευχηθούμε καλή τύχη και διαύγεια και να παράσχουμε την στήριξή μας σε αυτήν την εξέχουσα προσωπικότητα που είναι ο προσωρινός πρόεδρος αυτής της χώρας.

Nicole Kiil-Nielsen, *εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, η Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία θα ήθελε επίσης να επαναλάβει τα συλλυπητήρια τα οποία μόλις εξέφρασαν οι συνάδελφοί μου βουλευτές.

Στηρίζουμε ολόψυχα το ψήφισμα για τις μαζικές θηριωδίες στη Νιγηρία, οι οποίες δυστυχώς αντιπροσωπεύουν μόνον μια πτυχή της ζοφερής εικόνας που παρουσιάζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα σε αυτήν τη χώρα.

Θα ήθελα, στον χρόνο που διαθέτω, να μιλήσω για τις φυλακές της Νιγηρίας, οι οποίες είναι γεμάτες από φυλακισμένους των οποίων τα δικαιώματα παραβιάζονται συστηματικά. Όπως αποκάλυψε η έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας του 2008, το 65% των φυλακισμένων σε αυτήν τη χώρα δεν κρίθηκαν ποτέ ένοχοι για οιοδήποτε αδίκημα. Ορισμένοι περιμένουν 10 χρόνια για να δικαστούν.

Τα προβλήματα είναι τέτοια ώστε η Νιγηρία δεν έχει άλλη επιλογή παρά να τα αναγνωρίσει και να υποσχεθεί να μεταρρυθμίσει το σύστημα. Αναμένουμε ακόμη αυτήν τη μεταρρύθμιση.

Εστιάζω την παρέμβασή μου στο ζήτημα των φυλακών διότι η τρέχουσα κατάσταση μας υπενθυμίζει ακόμη μια φορά πόσο λίγη αξία δίδεται στη ζωή ενός ανθρώπινου όντος που κατοικεί στη Νιγηρία, και ακόμη λιγότερη για όσους βρίσκονται στις φυλακές.

Το Εθνικό Οικονομικό Συμβούλιο της Νιγηρίας έχει ανακοινώσει το σχέδιό του να εκτελέσει εκατοντάδες καταδικασμένους σε θάνατο για να ελευθερώσει χώρο στις υπερπλήρεις φυλακές: εκτελέσεις για να αποσυμφορηθούν οι φυλακές. Δεν υπάρχει τίποτε που να προκαλεί μεγαλύτερη κατάπληξη ειδικά όταν είναι βέβαιο ότι πολλοί από αυτούς τους καταδικασμένους σε θάνατο είναι αθώοι και η πλειονότητά τους δεν είχε το δικαίωμα σε δίκαιη δίκη, ιδιαίτερα καθώς τον Φεβρουάριο του 2009 ο νιγηριανός ομοσπονδιακός υπουργός εξωτερικών δήλωσε ενώπιον του ΟΗΕ ότι η χώρα του εφάρμοζε ένα *de facto* δικαιοστάσιο για την εκτέλεση της θανατικής ποινής.

Γι' αυτό, κατά τη διάρκεια της ψηφοφορίας, θα καταθέσω προφορική τροπολογία για να καταγγείλω αυτήν την πρόσφατη κίνηση ορισμένων νιγηριανών κυβερνητών.

Peter van Dalen, *εξ ονόματος της Ομάδας ECR*. – (NL) Κύριε Πρόεδρε, και εγώ επίσης επιθυμώ να διαβιβάσω τη συμπάθεια της πολιτικής ομάδας μου στον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου του.

Κύριε Πρόεδρε, οι θηριωδίες που διαπράχθηκαν στο Jos και γύρω από αυτό υπερβαίνουν κάθε περιγραφή και, δυστυχώς, δεν αποτελούν μεμονωμένα περιστατικά. Αν δεν λάβουμε μέτρα, θα επαναληφθούν στο μέλλον. Η βία εξακολουθεί να εκδηλώνεται σχεδόν σε καθημερινή βάση και στόχος αυτής της βίας είναι, ιδιαίτερα, οι Χριστιανοί.

Η Νιγηρία χρειάζεται τέσσερα πράγματα. Πρώτον, χωρίς καθυστέρηση, πρέπει να διεξαγάγει ανοιχτή και ανεξάρτητη έρευνα και να εξετάσει τον ρόλο του στρατού, ο οποίος απέτυχε παταγωδώς να προστατεύσει αποτελεσματικά τους πολίτες. Δεύτερον, πρέπει να παραπέμψει στη δικαιοσύνη τους αυτουργούς. Τα φοβερά συμβάντα αυτού του είδους δεν είναι δυνατόν να γίνουν ανεκτά. Τρίτον, πρέπει να ενθαρρύνει τον διάλογο μεταξύ των εθνοτικών και των θρησκευτικών ομάδων. Τέταρτον, πρέπει να αναζητήσει λύση στις εντάσεις μεταξύ των διαφόρων ομάδων του πληθυσμού που διεκδικούν τις ίδιες εκτάσεις γης.

Η Ευρώπη, φυσικά, πρέπει να βοηθήσει τη Νιγηρία στην υλοποίηση αυτών των μέτρων, όμως πρέπει επίσης να ασκήσει πίεση στη χώρα, καθώς η κλιμάκωση της βίας πρέπει οπωσδήποτε να σταματήσει.

Marie-Christine Vergiat, *εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL*. – (FR) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, θα ήθελα ασφαλώς να προσθέσω και εγώ τα συλλυπητήριά μου στα συλλυπητήρια που μόλις εκφράστηκαν προς τον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου του.

Η Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών δεν θα ψηφίσει υπέρ της πρότασης κοινού ψηφίσματος που μας υποβλήθηκε σήμερα και αρνείται να συνδεθεί με αυτήν.

Πράγματι, πιστεύουμε ότι το ψήφισμα, αντίθετα με ορισμένες επισημάνσεις που μόλις άκουσα, δεν αντιμετωπίζει πραγματικά τις αιτίες της επαναλαμβανόμενης βίας σε αυτήν τη χώρα και τις εξετάζει μόνον εν μέρει, παρά το γεγονός ότι αποδοκιμάζουμε αυτήν τη βία και ζητούμε όντως την παραπομπή των αυτουργών στη δικαιοσύνη.

Η Νιγηρία είναι μια μεγάλη αφρικανική χώρα, με πλούσια ιστορία λαϊκού κράτους, και με 140 εκατομμύρια κατοίκους είναι μακράν η πιο πυκνοκατοικημένη χώρα της ηπείρου. Θα μπορούσε ακόμη κανείς να πει ότι πρέπει να είναι μια πλούσια χώρα, δεδομένου ότι στη χώρα έχουν ανακαλυφθεί πετρελαιοπηγές. Η αξία του ΑΕγχΠ την κατατάσσει στη δεύτερη θέση μετά τη Νότια Αφρική και πριν από την Αλγερία. Ωστόσο, το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού της ζει κάτω από το όριο της φτώχειας, και είναι η μόνη πλούσια σε πετρέλαιο χώρα στον κόσμο με δημοσιονομικό έλλειμμα.

Το πλέον ειρωνικό όλων είναι ότι η Νιγηρία εισάγει όλα σχεδόν τα πετρελαιοειδή τα οποία χρειάζεται η οικονομία της λόγω των ανεπαρκών ικανοτήτων διύλισης που διαθέτει. Πρέπει να επισημανθεί ότι τα τρία κυριότερα διυλιστήριά της είναι εκτός λειτουργίας και, ακόμη χειρότερα, η παραγωγή πετρελαίου της χώρας έχει μειωθεί σημαντικά τα τελευταία χρόνια λόγω των συχνών επιθέσεων στις πετρελαϊκές εγκαταστάσεις της.

Γιατί η Νιγηρία είναι σε αυτήν την κατάσταση;

Επειδή αυτή η χώρα αποτελεί σαφές παράδειγμα της αρπαγής των πόρων της Αφρικής από ορισμένες πολυεθνικές εταιρείες, στην προκειμένη περίπτωση πετρελαϊκές εταιρείες, και συγκεκριμένα από μία η οποία εκμεταλλεύεται το 40% του πετρελαίου της Νιγηρίας, με τη συνενοχή ορισμένων από τις κυβερνήσεις μας.

Αυτές οι εταιρείες σχηματίζουν και διαλύουν κυβερνήσεις σύμφωνα με τις δικές τους ανάγκες και εις βάρος των αναγκών του πληθυσμού της χώρας. Το Δέλτα του Νίγηρα, του οποίου η χλωρίδα και η πανίδα ήσαν κάποτε από τις ομορφότερες στον κόσμο, έχει καταστεί αληθινός σκουπιδότοπος. Αυτό δεν οφείλεται μόνο στην εκμετάλλευση

του πετρελαίου, οφείλεται επίσης στο γεγονός ότι, κάθε μήνα, 500 εμπορευματοκιβώτια γεμάτα με τα πλέον ποικίλα τοξικά απόβλητα εισέρχονται στο λιμάνι και αφήνονται σε τεράστιες ανοικτές χωματερές.

Η Νιγηρία είναι μια από τις πλέον διεφθαρμένες χώρες του κόσμου. Οι χρηματοδότες των διαδοχικών στρατιωτικών κυβερνήσεων έχουν εισπράξει άνω των 325 δισεκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ από τα 400 δισεκατομμύρια δολάρια ΗΠΑ που απέφερε το πετρέλαιο στη χώρα. Πού είναι αυτά τα δολάρια; Σε τραπεζικούς λογαριασμούς στην Ελβετία, το Ηνωμένο Βασίλειο και τη Γαλλία.

Προσωπικά, θεωρώ αυτήν την κατάσταση απαράδεκτη και αισθάνομαι ότι το ψήφισμα που εγκρίνουμε δεν ανταποκρίνεται στις προκλήσεις που συνεπάγεται η έκφραση διεθνούς αλληλεγγύης από την Ευρωπαϊκή Ένωση προς την Αφρική.

Fiorello Provera, *εξ ονόματος της Ομάδας EFD*. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, γνωρίζουμε πόσο δύσκολη είναι η ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ των διαφόρων θρησκευτικών ομάδων στη Νιγηρία, ιδιαίτερα δε όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ Χριστιανών διαφόρων δογμάτων και Μουσουλμάνων. Όπως μας υπενθυμίζει και το ψήφισμα επί του οποίου θα ψηφίσουμε, η κατάσταση είναι ιδιαίτερα κρίσιμη: περισσότεροι από 14.000 άνθρωποι έχουν σκοτωθεί σε θρησκευτικές και εθνοτικές συγκρούσεις από το τέλος του στρατιωτικού καθεστώτος το 1999. Γίνεται δε λόγος για άνω των 500 θανάτων τους τρεις τελευταίους μήνες.

Δυστυχώς, η Νιγηρία δεν είναι η μόνη χώρα όπου υπάρχουν συγκρούσεις και εντάσεις μεταξύ θρησκευτικών ομάδων. Θα ήταν επομένως επιθυμητό να συντάσσεται ετήσια έκθεση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τη θρησκευτική ελευθερία στον κόσμο η οποία θα απαντά με δομημένο τρόπο σε ένα πρόβλημα κρίσιμης σημασίας για τη σταθερότητα πολλών χωρών. Θα ήθελα να αναφερθώ στη δήλωση του Επιτρόπου Rehn, τον οποίο εκτιμώ προσωπικά, ο οποίος είπε ότι η Νιγηρία είναι μια πολύ φτωχή χώρα: αυτό δεν είναι ακριβές, η Νιγηρία είναι μια πολύ πλούσια χώρα αλλά πλήττεται από τη διαφθορά και την ανικανότητα της άρχουσας τάξης η οποία λεηλάτησε τους πόρους της χώρας αφήνοντας φτωχούς εκατομμύρια πολίτες.

Συνεπώς, αυτό είναι το πραγματικό πρόβλημα, καθώς και η κοινωνική και οικονομική ανανέωση σε αυτήν τη χώρα, όπως σε πολλές άλλες αφρικανικές χώρες, εξαρτάται από την ύπαρξη νέας άρχουσας τάξης η οποία θα συνειδητοποιεί τις ανάγκες των πολιτών.

Hans-Peter Martin (NI). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, μετά το προσεχές παγκόσμιο κύπελλο ποδοσφαίρου το οποίο θα διεξαχθεί στη Νότια Αφρική, οι προβολές της πολιτικής μας για την Αφρική θα πέσουν ακόμη μια φορά στη Νιγηρία. Είναι μια μεγάλη, πλούσια χώρα με τεράστιες κοινωνικές ανισότητες. Φυσικά, βρίσκεται επίσης εμπλεκόμενη στη σύγκρουση μεταξύ της κινεζικής οδού και της ευρωπαϊκής οδού προς την παγκοσμιοποίηση. Είμαι σθεναρά πεπεισμένος ότι πρέπει να παραμείνουμε στην ευρωπαϊκή οδό, η οποία σημαίνει να αντιτεθούμε σε καταχρήσεις και παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να καταστήσουμε εταίρους μας τα άτομα που έχουν φυλακιστεί, παρά τους διεφθαρμένους ηγέτες ορισμένων φατριών και ομάδων της κυβέρνησης, οι οποίοι μας προσφέρουν βραχυπρόθεσμα οφέλη. Σε αυτήν την περίπτωση πρέπει να υποστηρίξουμε το ψήφισμα καθώς και αυτά που είπε η κ. Vergiat. Πρόκειται για ένα ψήφισμα με ευρεία και εις βάθος θεώρηση της κατάστασης, αλλά είναι σημαντικό η ΕΕ να υπερασπιστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα. Δεν πρέπει να ανεχόμαστε αυτό που η Κίνα προτιμάει να κάνει στη Νιγηρία ούτε την περιφρόνησή της για τα ανθρώπινα δικαιώματα.

Mario Mauro (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η βία δεν επιλύει συγκρούσεις· αυξάνει μόνο τις τραγικές συνέπειές τους. Πέραν του γεγονότος ότι είναι λάθος, ανήθικη, άδικη και απάνθρωπη, η βία δεν αξίζει τον κόπο: δεν συμφέρει. Είναι ο λιγότερο αποτελεσματικός τρόπος εξεύρεσης λύσης στα προβλήματα που επηρεάζουν μια ολόκληρη περιοχή επειδή, αν το στοιχείο το οποίο προκαλεί τη βία μεταξύ της χριστιανικής μειονότητας και των Μουσουλμάνων δεν είναι μόνο ο θρησκευτικός φονταμενταλισμός, αλλά η έλλειψη οικονομικής ανάπτυξης, η οποία προκαλεί μνησικακία και ένταση μεταξύ των διαφόρων εθνοτικών ομάδων, τότε αυτό το οποίο η Ευρωπαϊκή Ένωση, μαζί με την Αφρικανική Ένωση και ολόκληρη τη διεθνή κοινότητα πρέπει να κάνουν την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας (η οποία είναι υπεύθυνη για πολλές πτυχές αυτής της κατάστασης) να καταλάβει είναι ότι η προαγωγή της πολιτισμένης και ειρηνικής συνύπαρξης μεταξύ των διαφόρων εθνοτήτων και ομάδων στη χώρα αποτελεί παράγοντα που συμφέρει τον καθένα και ολόκληρο τον πληθυσμό.

Πέραν της εφαρμογής κατάλληλου συστήματος διενέργειας δικαστικών ερευνών, όπως έχουν ζητήσει πολλοί, και της δίωξης όσων είναι υπεύθυνοι για την τρομερή αιματοχυσία των προηγούμενων μηνών –θα τολμούσα να πω για τα προηγούμενα χρόνια– χρειάζεται να αναληφθεί κάθε δυνατή πρωτοβουλία για τη στήριξη διεθνотικού και διαθρησκευτικού διαλόγου αφενός, και αφετέρου όπως πολλοί έχουν προτείνει, να σχηματιστεί μια νέα άρχουσα τάξη.

Με αυτό το ψήφισμα ελπίζουμε να καταστεί οριστικά αντιληπτό ότι η λύση σε συγκρούσεις, ειδικά δε για μια χώρα τόσο πλούσια σε πρώτες ύλες –ειδικά σε πετρέλαιο– όπως η Νιγηρία, θα σήμαινε τη βελτίωση της πρόσβασης στους

πόρους και την καλύτερη κατανομή τους, και πιστεύω ότι η συμφωνία που υπογράφηκε στις 12 Δεκεμβρίου 2009 μεταξύ της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Νιγηρίας και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής μπορεί να προσδώσει θετική ώθηση προς αυτήν την κατεύθυνση.

Σήμερα, συνεπώς, η ασφάλεια βρίσκεται στην καρδιά των αναρίθμητων προβλημάτων αυτής της χώρας, και η κύρια απειλή δεν είναι η ίδια η σύγκρουση αλλά οι λόγοι που δημιούργησαν και προκάλεσαν τη σύγκρουση: εδώ χρειάζεται ανάληψη δράσης για να βοηθηθεί η Νιγηρία στην πορεία της προς την αληθινή οικονομική και δημοκρατική ανάπτυξή της.

Corina Crețu (S&D). – (RO) Επιθυμώ κι εγώ να εκφράσω τα συλλυπητήριά μου, μαζί με όσους το έκαναν ήδη, προς τον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου του χθες βράδυ.

Δυστυχώς, ως αποτέλεσμα αυτού του συμβάντος, έχουμε έναν νέο παράγοντα κινδύνου που προστίθεται στις ήδη υφιστάμενες εντάσεις: η απώλεια ενός κέντρου εξουσίας σε μια χώρα που πλήττεται σοβαρά από τη βία. Όπως γνωρίζετε, στις αρχές αυτού του έτους, σφαγιάστηκαν περισσότεροι από 300 Μουσουλμάνοι. Ούτε καν δύο μήνες αργότερα, παρόμοιος αριθμός Χριστιανών δολοφονήθηκαν σε μόλις δύο ώρες. Αυτήν τη στιγμή, μόνον η παρουσία του στρατού στους δρόμους καθυστερεί τα σχέδια ορισμένων Χριστιανών και Μουσουλμάνων να πάρουν εκδίκηση.

Κατά τη γνώμη μου, το κύριο πρόβλημα αυτήν ακριβώς τη στιγμή είναι πώς θα διατηρηθεί η τάξη έτσι ώστε να προληφθούν ορισμένες νέες θηριωδίες. Έχοντας αυτό κατά νου, πιστεύω ότι χρειάζεται διεθνής παρουσία. Δεύτερον, η χώρα αντιμετωπίζει πρόβλημα ατιμωρησίας, το οποίο κατά γενικό κανόνα ισχύει και στις ζώνες συγκρούσεων της Αφρικής. Ωστόσο, αν ένας συνεχώς αυξανόμενος αριθμός μαζικών εγκληματιών συλληφθεί και καταδικαστεί, τότε θα δούμε μείωση των επιπέδων βίας. Η διεθνής κοινότητα χρειάζεται να εμπλακεί με συγκεκριμένο τρόπο ακόμη μια φορά. Ενώ έχει αποδείξει ότι είναι ευαίσθητη σε προβλήματα που υπήρξαν στα Βαλκάνια και τη Μέση Ανατολή, στην περίπτωση των δεινών της Αφρικής κάνει τα στραβά μάτια.

Charles Tannock (ECR). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, όταν ήμουν μικρός θυμάμαι ακόμη ζωντανά που έβλεπα στην τηλεόραση τις εικόνες του τρομερού εμφύλιου πολέμου στη νιγηριανή περιοχή της Biafra. Σαραντά χρόνια μετά, δυστυχώς, λίγα φαίνεται να έχουν αλλάξει. Οι φρικιαστικές εικόνες από το Jos, όπου εκατοντάδες αθώοι άνθρωποι χτυπήθηκαν μέχρι θανάτου σε μια πράξη αγριότητας, μας υπενθυμίζουν ότι η Νιγηρία είναι μια χώρα διαχρονικά ασταθής.

Οι εθνικές, οι θρησκευτικές εντάσεις, ιδιαίτερα μεταξύ Χριστιανών και Μουσουλμάνων, οι φυλετικές πολιτισμικές και οικονομικές εντάσεις φαίνεται ότι είναι ενδημικές στη Νιγηρία. Η παρούσα αβεβαιότητα μετά τον θάνατο χθες βράδυ του προέδρου της χώρας –και διαβιβάζω τα συλλυπητήριά μου στον νιγηριανό λαό– θα έχει αναπόφευκτα ως αποτέλεσμα μια πάλι για την εξουσία και αυτή θα συνεχίσει να ενισχύει την αστάθεια σε αυτήν τη μεγάλη αφρικανική χώρα. Συνεπώς είμαι ανήσυχος σχετικά με τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της Νιγηρίας ως ενιαίου κράτους. Ορισμένοι, περιλαμβανομένου του αιρετικού προέδρου Gaddafi της Λιβύης, έχουν διατυπώσει μια αμφιλεγόμενη πρόταση σύμφωνα με την οποία η Νιγηρία πρέπει να χωριστεί στα δύο. Βεβαίως το Σουδάν, άλλη μια χώρα χωρισμένη μεταξύ του μουσουλμανικού Βορρά και του χριστιανικού Νότου, φαίνεται πιθανόν έτοιμο να χωριστεί στα δύο το προσεχές έτος. Αυτή η πιθανή διαίρεση θα αποτελέσει προηγούμενο ότι τα αποικιοκρατικά σύνορα στην Αφρική δεν είναι πλέον ιερά και απαραβίαστα, πράγμα που εγείρει πολλά ενδιαφέροντα ερωτήματα για το μέλλον της Αφρικής.

Joe Higgins (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, η τρομερή σφαγή στην πολιτεία Plateau της Νιγηρίας τον Ιανουάριο και το Μάρτιο άφησε εκατοντάδες αθώα θύματα και ειδικά πάρα πολλές γυναίκες και παιδιά. Παρότι οι φατριαστικές διαιρέσεις συνέβαλαν σε αυτήν και σε άλλες τρομερές σφαγές, πρέπει να εξετάσουμε βαθύτερα τις πραγματικές αιτίες.

Οι κατά το παρελθόν αποικιοκρατικές παρεμβάσεις και η σκληρή κατάκτηση της Αφρικής, με την αξιοποίηση συχνά των διακοινοτικών και φυλετικών διαιρέσεων, έχουν αφήσει μόνιμη παρακαταθήκη. Σε δημοσιογραφική ανάλυση του BBC αναφέρθηκε πρόσφατα ότι, παρότι η βία είναι μεταξύ Μουσουλμάνων και Χριστιανών, οι αναλυτές λένε ότι οι υποκείμενες αιτίες είναι πολιτικές και οικονομικές, κάνοντας αναφορά στη μεγάλη φτώχεια των μαζών του νιγηριανού λαού και στην κραυγαλέα διαφθορά της άρχουσας ελίτ.

Η Νιγηρία είναι μια από τις πλέον προικισμένες χώρες του πλανήτη όσον αφορά τους φυσικούς και ορυκτούς πόρους, περιλαμβανομένου του πετρελαίου. Δυστυχώς, οι διεφθαρμένες τοπικές ελίτ και οι ξένες πολυεθνικές, περιλαμβανομένης της Shell Oil, παίρνουν τη μερίδα του λέοντος αυτού του πλούτου, αφήνοντας ένα τεράστιο τμήμα του Νιγηριανού λαού σε απελπιστική φτώχεια. Συμπαράτασσομαι με τους συναδέλφους μου από το Δημοκρατικό Σοσιαλιστικό Κίνημα στη Νιγηρία οι οποίοι ζητούν ο πλούτος της Νιγηρίας να περιέλθει σε δημόσια ιδιοκτησία και στον δημοκρατικό έλεγχο της πλειοψηφίας του πληθυσμού, εργαζομένων και φτωχών. Με βάση αυτόν τον πλούτο είναι απολύτως δυνατόν να οικοδομηθεί μια αξιοπρεπής ζωή για όλους τους ανθρώπους της

Νιγηρίας και σε αυτή τη βάση να αντιμετωπιστούν επιτυχώς και οι ενδοκοινοτικές διαιρέσεις. Η εναλλακτική λύση είναι όντως η διάσπαση της Νιγηρίας και άλλες φρικαλεότητες εις βάρος του λαού.

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η Νιγηρία είναι μια σημαντική χώρα – μια πολύ σημαντική χώρα. Γι' αυτό, ενδιαφερόμαστε για όσα συνέβησαν στις 7 Μαρτίου στην πόλη Jos.

Το πρόβλημα στην Κεντρική Νιγηρία δεν είναι μόνο ότι αυτοί που σκοτώνονται εκεί είναι Χριστιανοί, επειδή τον Ιανουάριο αυτού του έτους αυτοί που σκοτώθηκαν ήσαν Μουσουλμάνοι. Στην περίπτωση της Νιγηρίας, οι θρησκευτικές διχόνοιες ενισχύονται από κάποιες άλλες διχόνοιες, και ορισμένες από αυτές έχουν ήδη αναφερθεί: οικονομικές, εθνοτικές και κοινωνικές. Ωστόσο, υπάρχουν επίσης δύο άλλα είδη διχόνοιας: οι ιστορικές –επειδή σε αυτό το τμήμα της χώρας οι Χριστιανοί θεωρούνται ντόπιοι και οι Μουσουλμάνοι έποικοι, παρά το γεγονός ότι έχουν ζήσει εκεί επί δυο ή τρεις γενεές– και ακόμη και πολιτικές διαφορές. Κατά κανόνα, οι Χριστιανοί υποστηρίζουν το κυβερνών Δημοκρατικό Λαϊκό Κόμμα, και οι Μουσουλμάνοι συνήθως υποστηρίζουν το αντιπολιτευόμενο Παννιγηριανό Λαϊκό Κόμμα. Έτσι υπάρχουν πάρα πολλές διαφορές και δεν πρέπει να αντιμετωπίζουμε αυτά τα γεγονότα ως σαφή παραδείγματα θρησκευτικών διώξεων.

Το νιγηριανό σύνταγμα εγγυάται τη θρησκευτική ελευθερία: ελευθερία πίστης, ελευθερία λατρείας και το δικαίωμα να αλλάξει κανείς θρησκεία. Ενδεχομένως να σκεφτείτε ότι η αναφορά μου στο σύνταγμα της Νιγηρίας είναι μια απλοϊκή προσέγγιση, αλλά θα ήθελα να υπενθυμίσω σε όλους ότι οι αξίες που πηγάζουν από το παλαιότερο γραπτό σύνταγμα –το αμερικανικό σύνταγμα– και από το παλαιότερο γραπτό σύνταγμα στην Ευρώπη –το πολωνικό σύνταγμα– είναι αξίες οι οποίες εξακολουθούν να έχουν περιεχόμενο και διαρκή αξία. Συνεπώς, καλούμε την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας, καθώς και τους κυβερνήτες και τις τοπικές αρχές, να επιλύσουν αυτό το πρόβλημα, όχι μόνο στο όνομα των αξιών μας, αλλά στο όνομα των αξιών και αρχών που περιέχονται στο σύνταγμα τους. Πιστεύω ότι είναι σημαντικό να ανατρέξουν στα δικά τους καταστατικά κείμενα.

Laima Liucija Andrikiene (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω τη βαθιά λύπη μου για τη βία που ξέσπασε στην περιοχή του Jos και προκάλεσε τον θάνατο αρκετών εκατοντάδων ανθρώπων. Αυτό ήταν ένα ακόμη παράδειγμα της σημασίας της διαδικασίας συμφιλίωσης η οποία πρέπει να ενεργοποιηθεί για να καταστήσει δυνατή την ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ του βόρειου μουσουλμανικού πληθυσμού και του νότιου χριστιανικού πληθυσμού.

Θα ήθελα να σας πληροφορήσω ότι, σε μεγάλο βαθμό, οι θηριωδίες λαμβάνουν χώρα λόγω των κακουχιών και της καταπίεσης αυτών των κατοίκων οι οποίοι ζουν στις πλούσιες σε πετρέλαιο περιοχές και δεν επωφελούνται από τη συνολική ανάπτυξη της χώρας. Παροτρύνουμε τις νιγηριανές αρχές να μεριμνήσουν ώστε να διασφαλιστεί η δίκαιη και δημοκρατική ανάπτυξη όλων των κοινωνικών ομάδων στη χώρα και ότι τα βασικά ανθρώπινα δικαιώματα προστατεύονται και εφαρμόζονται. Τέλος, ειδικά σήμερα, εκφράζω τα συλλυπητήριά μου προς τον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου του.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Θέλω να συνταχθώ κι εγώ με όσους εξέφρασαν τα συλλυπητήριά τους προς τον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου Umaru Yar'Adua.

Στην παρέμβασή μου θα ήθελα να επισημάνω δύο σημεία. Καταρχάς, θα ήθελα να ξεκινήσω με μια επισημάνση που έκανε ένας κάτοικος της Νιγηρίας ο οποίος ρωτήθηκε ποια ήταν η αιτία του κακού σε αυτήν τη χώρα. Με αρκετή σαφήνεια είπε: «Βλέπουμε άτομα ένοχα για θηριωδίες και εγκλήματα στα οποία απαγγέλλεται κατηγορία και στη συνέχεια», συνέχισε, «εξαφανίζονται στην πρωτεύουσα και δεν τους βλέπουμε ποτέ ξανά». Με άλλα λόγια, δεν υπάρχει ποτέ ένδειξη δημόσιας λογοδοσίας για τα διαπραχθέντα εγκλήματα.

Δεύτερον, θα ήθελα να τονίσω ότι πρέπει να έχουμε κατά νου τη θρησκευτική πτυχή της σύγκρουσης. Αρκετοί αγορητές έως τώρα φαίνεται να έχουν πει ότι ναι μεν υπάρχει μια θρησκευτική πτυχή, αλλά ότι βασικά τα πάντα συνδέονται με κοινωνικά και οικονομικά ζητήματα. Στην πραγματικότητα, ο εκτελών χρέη προέδρου Jonathan Goodluck έλαβε υπόψη αυτήν την πτυχή και κάλεσε τους θρησκευτικούς ηγέτες σε διάλογο. Πρέπει να τον στηρίξουμε σε αυτό.

Andrzej Grzyb (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, οι εικόνες που είδαμε πριν από λίγες ημέρες σε διάφορες τηλεοπτικές εκπομπές προκάλεσαν σοκ. Οι σκηνές που έδειχναν άτομα να επιδεικνύουν ως τρόπαια νίκης ανθρώπους που είχαν δολοφονηθεί μέσα και γύρω από το Jos προκαλούσαν σοκ. Όπως είπε ο κ. Mauro, ουδεμία δικαιολογία μπορεί να βρεθεί για τη βία, επειδή η βία, είναι, από την ίδια τη φύση της, ένα κακό. Ως ευρωπαϊκή κοινωνία και ως μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, δεν πρέπει να αγνοήσουμε αυτό που συνέβη. Γι' αυτό στηρίζω ολόψυχα το ψήφισμα.

Ανεξάρτητα από τις αιτίες οι οποίες βρίσκονται στη ρίζα της σύγκρουσης και οι οποίες φαίνονται ότι αποτελούν υπόβαθρο της βίας, θέλουμε να αντιδράσουμε έτσι ώστε τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι πολιτικές ελευθερίες να

τηρηθούν στη Νιγηρία, μια χώρα η οποία, τελικά, μας είναι αγαπητή. Θα ήθελα επίσης να επωφεληθώ της ευκαιρίας για να εκφράσω τα συλλυπητήριά μου προς τον νιγηριανό λαό για τον θάνατο του προέδρου.

Olli Rehn, Μέλος της Επιτροπής. – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την ιδιαίτερα σοβαρή και υπεύθυνη συζήτηση που είχαμε σήμερα. Πολλοί από εσάς έχουν επισημάνει τον πολυσύνθετο χαρακτήρα των κοινωνικών προβλημάτων που αντιμετωπίζει η Νιγηρία. Συμφωνώ μαζί σας, και η Επιτροπή επίσης αντιλαμβάνεται τον πολυσύνθετο χαρακτήρα αυτών των προβλημάτων. Συνεχίζουμε την αφοσιωμένη εταιρική σχέση μας με τη Νιγηρία, και δεν μπορώ παρά να συμφωνήσω μαζί σας για το πόσο σημαντικό είναι να καταπολεμηθεί η διαφθορά και η ατιμωρησία, επειδή η διαφθορά είναι δυστυχώς βαθιά ριζωμένη και εμποδίζει την κοινωνική πρόοδο και τη δημοκρατική διαδικασία σε αυτήν την πλούσια σε πόρους χώρα, και βλάπτει έτσι τη ζωή των απλών ανθρώπων.

Παρέχουμε ενεργά ισχυρή και εποικοδομητική στήριξη στη Νιγηρία. Διαθέτουμε ευρεία δέσμη μέσων από τη διπλωματία έως την ανάπτυξη και η Επιτροπή παραμένει προσεκτική κα αφοσιωμένη στον περιορισμό της βίας στη Νιγηρία με τα διπλωματικά μέσα που διαθέτουμε.

Το επόμενο βήμα για να αντιμετωπίσουμε αυτό το πολύ σοβαρό ζήτημα σε υψηλό επίπεδο είναι η υπουργική σύνοδος ΕΕ-Νιγηρίας το φθινόπωρο, και με αυτήν την ευκαιρία θα συζητήσουμε βεβαίως αυτό το θέμα.

Πρόεδρος. – Για να ολοκληρωθεί η συζήτηση, έλαβα επτά προτάσεις ψηφίσματος⁽¹⁾ σύμφωνα με το άρθρο 110, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Η συζήτηση έληξε.

Η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 11.00.

Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 149 του Κανονισμού)

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Για πάρα πολλά χρόνια τώρα αυτή η χώρα, η οποία διαθέτει τόσους πολλούς φυσικούς πόρους, υπήρξε το σκηνικό εξίσου πολλών ανθρωπιστικών τραγωδιών, μαζικών δολοφονιών και διεθνολικών συγκρούσεων που ελάμβαναν χώρα για οικονομικούς και κοινωνικούς λόγους. Θα ήθελα μόνο να υπενθυμίσω, ωστόσο, τα λόγια ενός καθολικού ιεραποστόλου ο οποίος έζησε και εργάστηκε στη Νιγηρία: ο πατέρας Piero Gheddo πρόσφατα επισήμανε ότι, μόλις πριν από 20 χρόνια, οι σχέσεις μεταξύ Μουσουλμάνων και Χριστιανών στις κεντρικές και βόρειες περιοχές της Νιγηρίας ήταν αναμφίβολα δύσκολες και χαρακτηρίζονταν από μορφές αντιχριστιανικών διακρίσεων, αλλά ότι αυτές ουδέποτε έφθασαν στο στάδιο όπου υπήρχε αυτή η μαζική βία που είδαμε κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας. Ωστόσο, ο ιερέας έκανε σαφές ότι, παρότι η κατάσταση έχει επιδεινωθεί τα τελευταία χρόνια, αυτό οφείλεται και στο ότι η επίδραση του ισλαμικού εξτρεμισμού, όπως εκφράζεται με την ιδεολογία της Al-Qaida, έχει εξαπλωθεί στη Νιγηρία, και ιδιαίτερα στα 12 κράτη στον Βορρά τα οποία έχουν υιοθετήσει την σαρία ως νόμο του κράτους. Συνεπώς, συμφωνούμε ότι οι διάφορες εθνικές ομάδες στη Νιγηρία βρίσκουν στα διαφορετικά θρησκευτικά δόγματά τους το ιδανικό πρόσχημα για να διαπράττουν πράξεις μαζικής βίας ο ένας εις βάρος του άλλου. Ας θυμηθούμε, ωστόσο, ότι το πυκνοκατοικημένο αφρικανικό κράτος, το οποίο για πολλά χρόνια υπήρξε επίσης θύμα της συνεχιζόμενης πολιτικής αστάθειας, έχει δεχθεί στη διάρκεια των ετών ένα κύμα ισλαμικού εξτρεμισμού το οποίο δεν πρέπει να αγνοούμε.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE), γραπτώς. – (PL) Αν η υπέρτατη αξία της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι η ύπαρξη του δικαιώματος αυτοδιάθεσης, με άλλα λόγια το δικαίωμα στον σεβασμό των αρχών και αξιών της συνείδησης του καθενός, τότε όλες οι εκδηλώσεις μισαλλοδοξίας και μίσους, οι οποίες οδηγούν κατευθείαν σε δολοφονίες και σφαγές που έχουν ως κίνητρο τη φυλή, την εθνική καταγωγή ή τη θρησκεία, πρέπει να αντιμετωπίζονται με την άμεση και απερίφραστη καταδίκη μας. Ωστόσο, αυτή η καταδίκη δεν πρέπει να περιορίζεται μόνο σε λόγια. Πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα τα οποία θα εγγυώνται την ειρηνική συνύπαρξη στο μέλλον.

Zbigniew Ziobro (ECR), γραπτώς. – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα εξ αρχής να εκφράσω τη βαθιά θλίψη μου για τις πληροφορίες σχετικά με τις ταραχές στο Jos της Νιγηρίας, τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο, στις οποίες εκατοντάδες Χριστιανοί και Μουσουλμάνοι έχασαν τη ζωή τους. Πρέπει να υπενθυμίσουμε ότι δεν είναι η πρώτη φορά που συμβαίνουν τέτοια τρομερά γεγονότα στο Jos. Οι διαμάχες μεταξύ οπαδών αυτών των δύο θρησκειών συνεχίζονται από το 2001. Το γεγονός ότι η ένταση, η οποία από καιρό σε καιρό εξελίσσεται σε ανοικτές συγκρούσεις, διαρκεί εδώ και μία δεκαετία αποτελεί επιβεβαίωση του σημαντικού ρόλου που μπορεί να παίξει το κράτος στην προαγωγή της διαδικασίας συμφιλίωσης. Το πολυσύνθετο υπόβαθρο της σύγκρουσης δείχνει το βάθος των διχονοιών που υφίστανται. Οι νιγηριανοί χριστιανοί και οι νιγηριανοί μουσουλμάνοι δεν διαφέρουν μόνο όσον αφορά τη θρησκεία. Στην κορυφή αυτής της βασικής διαίρεσης βρίσκεται μια ιστορική διαίρεση, επειδή στην περιοχή όπου λαμβάνουν χώρα οι ταραχές οι Χριστιανοί θεωρούνται αυτόχθονες και οι Μουσουλμάνοι θεωρούνται έποικοι. Αυτές

(1) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά.

οι δύο διαιρέσεις μετατρέπονται σε στήριξη από Χριστιανούς και Μουσουλμάνους για διάφορες πολιτικές ομάδες, οι οποίες είναι, ούτως ειπείν, προέκταση της σύγκρουσης. Ωστόσο, για να συντομεύσω, οι πηγές της σύγκρουσης είναι οι θρησκευτικές διαφορές και η ανικανότητα των αρχών ή η αδυναμία τους να επιφέρουν την ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ των δύο ομάδων. Το προσεχές φθινόπωρο πρόκειται να λάβει χώρα η υπουργική σύνοδος ΕΕ-Νιγηρίας, και πιστεύω ότι αυτό το πρόβλημα θα πρέπει να είναι στην ημερήσια διάταξη της συνόδου. Επιπλέον, η Επιτροπή πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να χρησιμοποιήσει τα διπλωματικά μέσα που διαθέτει προκειμένου να βελτιωθεί η κατάσταση στη Νιγηρία.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται για μερικά λεπτά ενώ αναμένεται η έναρξη της ψηφοφορίας).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ROUČEK.

Αντιπροέδρου

5. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

6. Οι προσπάθειες της Ένωσης για πάταξη της διαφθοράς (γραπτή δήλωση): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

Πρόεδρος. – Η γραπτή δήλωση αριθ. 0002/2010 σχετικά με τις προσπάθειες της Ένωσης για την πάταξη της διαφθοράς που κατέθεσαν οι βουλευτές Monica Luisa Macovei, Simon Busuttil, Luigi de Magistris, Ana Gomes και Bart Staes συγκέντρωσε τις υπογραφές της πλειοψηφίας των μελών που απαρτίζουν το Σώμα. Σύμφωνα με το άρθρο 123 του Κανονισμού, θα διαβιβασθεί στους αποδέκτες της και θα δημοσιευτεί, με μνεία των ονομάτων των προσυπογραφόντων, στα Κείμενα που Εγκρίθηκαν κατά τη συνεδρίαση της 18ης Μαΐου 2010.

Monica Luisa Macovei (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θέλω να ευχαριστήσω όσους συναδέλφους στήριξαν και υπέγραψαν αυτή τη δήλωση, και θα ήθελα επί τη ευκαιρία να καλέσω την Επιτροπή και το Συμβούλιο να διαμορφώσουν έναν στέρεο και ισχυρό μηχανισμό παρακολούθησης της πάταξης της διαφθοράς στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Καλώ τα κράτη μέλη να επιδείξουν πολιτική βούληση και να εντείνουν τον αγώνα τους για την πάταξη της διαφθοράς, πριν είναι πολύ αργά.

Πρόεδρος. – Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία.

(Για τα αποτελέσματα και άλλες πληροφορίες σχετικά με την ψηφοφορία: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά)

7. Ώρα των ψηφοφοριών

7.1. Απόφαση για τη μη σύγκληση συνέλευσης για την αναθεώρηση των Συνθηκών όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνδεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (A7-0116/2010, Íñigo Méndez de Vigo)

7.2. Αναθεώρηση των Συνθηκών - Μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνδεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (A7-0115/2010, Íñigo Méndez de Vigo)

7.3. Κιργιζία (B7-0246/2010)

– Πριν από την ψηφοφορία:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra (PPE). – (ES) Κύριε Πρόεδρε, πρόκειται για προφορική τροπολογία που κατατέθηκε από τον συνάδελφό μου κ. Brok, ο οποίος, δυστυχώς, δεν μπορεί να παρευρίσκεται μαζί μας σήμερα το πρωί.

Η τροπολογία αφορά την παράγραφο 5 και συνίσταται στην προσθήκη, μετά την αναφορά στις εκλογές της 10ης Οκτωβρίου, της φράσης: «με στόχο να ενισχυθεί η δημοκρατία και η πολιτική λογοδοσία».

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Μετά την ψηφοφορία για την τροπολογία 1

Paolo Bartolozzi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, πρόκειται για προφορική τροπολογία σχετικά με το σημείο 13, όπου καλείται η Επιτροπή να επαληθεύσει την ισχύουσα κατάσταση: η δυνατότητα παροχής ανθρωπιστικής βοήθειας εφόσον επαληθευθεί η ισχύουσα κατάσταση.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

7.4. Ηλεκτρικά αυτοκίνητα (B7-0261/2010)

7.5. Κανονισμός για την κατά κατηγορία απαλλαγή των αυτοκινήτων οχημάτων

7.6. Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη δράση κατά του καρκίνου: ευρωπαϊκή σύμπραξη (A7-0121/2010, Alojz Peterle)

7.7. Κινητοποίηση των τεχνολογιών πληροφοριών και επικοινωνιών για τη διευκόλυνση της μετάβασης προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία με χαμηλές εκπομπές άνθρακα (A7-0120/2010, Patrizia Toia)

7.8. Λευκή Βίβλος της Επιτροπής: «Η προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος: προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης» (A7-0057/2010, Vittorio Prodi)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Vittorio Prodi, εισηγητής. – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, η κλιματική αλλαγή αποτελεί πραγματική απειλή την οποία πρέπει να είμαστε έτοιμοι να αντιμετωπίσουμε, παρά τις διαφορές όσον αφορά τις επιπτώσεις για τις χώρες μας. Η υποβάθμιση των οικοσυστημάτων θα προκαλέσει σοβαρό πλήγμα στις οικονομίες των χωρών μας και των ευρωπαίων πολιτών. Έχουμε ήδη κάνει έκκληση κατά το παρελθόν για μια διπλωματία και δικαιοσύνη που θα λαμβάνουν υπόψη την κλιματική αλλαγή: τώρα πρέπει να τις οικοδομήσουμε, ενώνοντας τις φωνές μας.

Είμαι πεπεισμένος ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διατηρήσει τον ηγετικό της ρόλο στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής και ότι οποιαδήποτε καθυστέρηση στην εφαρμογή αυτής της δράσης θα αυξήσει το περιβαλλοντικό, κοινωνικό και οικονομικό κόστος εκτός ελέγχου. Πρέπει πρώτα απ' όλα να αναγνωρίσουμε τον κεντρικό ρόλο των τοπικών και περιφερειακών αρχών καθώς και την ανάγκη να συνεργαστούμε μαζί τους για να συντονίσουμε τις εξελίξεις όσον αφορά την περιβαλλοντική και οικονομική καινοτομία που διευκολύνει η τεχνολογική πρόοδος.

Υιοθετώντας την Λευκή Βίβλο, καλούμε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να προαγάγουν τις συμπράξεις μεταξύ δημόσιων και ιδιωτικών φορέων για να βοηθήσουν στην χρηματοδότηση όλων των πρωτοβουλιών που σχετίζονται με τις πολιτικές για την προσαρμογή. Πρέπει να φροντίσουμε κάθε τετραγωνικό μέτρο της επικράτειάς μας ώστε να προστατεύσουμε το έδαφος και να συγκρατήσουμε το νερό προκειμένου να αποφύγουμε τη διάβρωση και να εξασφαλίσουμε την τροφοδοσία των υδροφόρων οριζόντων, συμπεριλαμβανομένης της απευθείας επανέγχυσης επιφανειακών υδάτων. Για να καταστεί εφικτή η προσαρμογή, θα χρειαστεί η διαμόρφωση μιας συστηματικής προσέγγισης στην οποία περιλαμβάνονται οι ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

Θα ήθελα να ευχαριστήσω θερμά όλους τους συναδέλφους μου που συνέβαλαν στην επιτυχία αυτής της έκθεσης.

(Χειροκροτήματα)

7.9. Προστασία των χρηματοοικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων - καταπολέμηση της απάτης - ετήσια έκθεση 2008 (A7-0100/2010, Andrea Cozzolino)

7.10. Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) - Ετήσια έκθεση 2008 (A7-0062/2010, Tamás Deutsch)

7.11. Μαζικές θηριωδίες στο Jos της Νιγηρίας τον Ιανουάριο και το Μάρτιο (B7-0247/2010)

– Πριν από την ψηφοφορία:

Nicole Kiil-Nielsen (Verts/ALE). – (FR) Κύριε Πρόεδρε, όπως ανέφερα και κατά τη διάρκεια της συζήτησης, προτείνω την προσθήκη της ακόλουθης προφορικής τροπολογίας στην παράγραφο 6: «Ζητεί από τις νιγηριανές αρχές να αναστρέψουν την πρόσφατη πρόταση ορισμένων κυβερνητών ομόσπονδων κρατών της Νιγηρίας, να εκτελεστούν οι καταδικασμένοι σε θάνατο φυλακισμένοι, προκειμένου να ελευθερωθεί χώρος στις υπερπλήρεις φυλακές, γεγονός που θα συνιστούσε κατάφωρη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ζητεί από τους κυβερνήτες να επιδείξουν μετριοπάθεια και να διατηρήσουν το *de facto* δικαιοστάσιο· υπενθυμίζει ότι η εκτέλεση της θανατικής ποινής αντίκειται στις δεσμεύσεις της Νιγηρίας σε διεθνές επίπεδο».

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

– Πριν από την ψηφοφορία για το Σημείο 7

Filip Kaczmarek (PPE). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, η τροπολογία αφορά το να καταστούν τα ζητήματα της ελευθερίας της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας και των πεποιθήσεων αντικείμενο διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νιγηρίας, στο πλαίσιο –και αυτές είναι οι πρόσθετες λέξεις– του πολιτικού διαλόγου βάσει της Συμφωνίας Κοτονού.

(Το Σώμα εγκρίνει την προφορική τροπολογία)

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Πρόεδρος. – Ας προχωρήσουμε στις αιτιολογήσεις ψήφου.

Έκθεση: Jörg Leichtfried (A7-0035/2010)

Siiri Oviir (ALDE). – (ET) Μετά από επανειλημμένα αιτήματα του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή υπέβαλε κανονισμό σχετικά με τη χρηματοδότηση των τελών ασφάλειας. Στήριξα την έγκριση αυτής της νομικής πράξεως διότι είναι σημαντικό για όλους τους επιβάτες να τηρούνται αυστηρές, διαφανείς αρχές όσον αφορά τον καθορισμό των τελών ασφάλειας. Ο καταναλωτής πρέπει να είναι σίγουρος ότι τα έσοδα που αποκτώνται από τα τέλη ασφάλειας χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την κάλυψη των δαπανών ασφάλειας.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Κατά τη γνώμη μου, είναι σωστό η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να συμμετέχουν στη διαδικασία ρύθμισης των επιβαρύνσεων για την ασφάλεια και την προστασία των επιβατών στις αερομεταφορές.

Ωστόσο, πρέπει να πω ότι θεωρώ την τρέχουσα προσέγγιση της σύστασης φορέων για την εκτέλεση τέτοιων ελέγχων άτοπη και εσφαλμένη. Σε μια χρονική στιγμή που η Ευρώπη χρειάζεται χρήματα για να βοηθήσει την Ελλάδα, και σε μια χρονική στιγμή που η Ευρώπη χρειάζεται χρήματα για την οικονομική ανάπτυξη, η σύσταση νέων φορέων οι οποίοι δεν θα κάνουν πρακτικά τίποτε πέραν του να ασκούν κάποιου είδους εποπτεία αποτελεί κατασπατάληση των χρημάτων των πολιτών της ΕΕ, και πιστεύω ότι δεν πρόκειται να έχουμε επιτυχή αποτελέσματα.

Bogusław Liberadzki (S&D). – (PL) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την ικανοποίησή μου για τη δυνατότητα που είχα να ψηφίσω υπέρ της επέκτασης της ισχύος του κανονισμού, δεδομένου ότι αφορά ανταλλακτικά αυτοκινήτων, από την άποψη της πρόσβασης των χρηστών αυτοκινήτων σε πιστοποιημένα και σε μη πιστοποιημένα ανταλλακτικά. Είναι κάτι που κάναμε την τελευταία στιγμή, αλλά ανταποκριθήκαμε στις ανάγκες των πολιτών μας. Εγγυόμαστε την ύπαρξη ανταλλακτικών καλής ποιότητας σε λογικές τιμές.

Έκθεση: Brian Simpson (A7-0030/2010)

Antonio Cancian (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, καλώς πράξαμε χθες και ολοκληρώσαμε την πρώτη ανάγνωση του αναδιατυπωθέντος φακέλου για τα δίκτυα ΔΕΔ-Μ. Εντούτοις, υφίσταται μια ιδιαίτερα σημαντική πτυχή της εν λόγω αναδιατύπωσης, αυτής της κωδικοποίησης, η οποία σχετίζεται με το σύνολο της αναδιάρθρωσης των δικτύων ΔΕΔ-Μ κατά την επόμενη δεκαετία.

Η Ευρώπη πρέπει να ξανασκεφτεί, να απλοποιήσει και να εξορθολογίσει την εν λόγω αναδιάρθρωση κατά τρόπο ώστε να υπάρξει πραγματική εφαρμογή της διαλειτουργικότητας. Εν συνεχεία, λαμβάνοντας υπόψη την τρέχουσα οικονομική κατάσταση, πρέπει να σκεφτούμε τον τρόπο ανάπτυξης αυτού του δικτύου, ή μέρους αυτού, και όχι μόνο βάσει των δημοσιονομικών πόρων που έχουμε επί του παρόντος στη διάθεσή μας. Πρέπει να επινοήσουμε έναν νέο τρόπο ανάκαμψης της οικονομίας και να εργαστούμε προς αυτή την κατεύθυνση μέσω των εν λόγω δικτύων.

Ως εκ τούτου, είναι περισσότερο επείγον από ποτέ να καταβάλλουμε προσπάθειες, πέραν του βήματος στο οποίο προβήκαμε χθες, προς αυτή την κατεύθυνση.

Έκθεση: Evgeni Kirilov (A7-0055/2010)

Siiri Oviir (ALDE). – (ET) Ψήφισα υπέρ της τροποποίησης αυτής της νομικής πράξης, διότι θα μας βοηθήσει να επιτύχουμε τους στόχους που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας που εγκρίθηκε το 2008. Πιστεύω ότι η απλοποίηση της χρηματοδότησης θα επιταχύνει τις επενδύσεις συγχρηματοδότησης στα κράτη μέλη και στις περιφέρειες, και θα ενισχύσει τον αντίκτυπο των μέτρων στο σύνολο της οικονομίας, αν και θα επηρεάσει κυρίως τους μεσαίου μεγέθους επιχειρηματίες και εργοδότες. Η απλοποίηση των κανόνων της πολιτικής συνοχής, που είναι απαραίτητη λόγω των πρακτικών αναγκών, και η αποσαφήνισή τους, θα έχει οπωσδήποτε θετικές επιπτώσεις στην ταχύτητα υλοποίησης του σχεδίου καθώς και στον εκ μέρους μας χειρισμό των νέων προβλημάτων.

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE). – (LT) Πολλές χώρες επλήγησαν σοβαρά από την παρούσα οικονομική ύφεση, ενώ οι οικονομίες πολλών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σημείωσαν ύφεση που υπερέβη το 10%. Συνεπώς, είναι ιδιαίτερα σημαντικό η Ευρωπαϊκή Ένωση να δώσει την απαραίτητη προσοχή όχι μόνο στα παλαιά κράτη μέλη της, αλλά και σε όσα προσχώρησαν πρόσφατα σε αυτήν και ωφελούνται από τις ενισχύσεις των διαρθρωτικών ταμείων και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου. Τα διαρθρωτικά ταμεία αποτελούν σημαντικό μέσο που μπορεί να βοηθήσει τα κράτη μέλη που έχουν πληγεί σοβαρά από την οικονομική ύφεση να ανακάμψουν. Ως εκ τούτου, εφόσον απλοποιηθούν οι απαιτήσεις για την πρόσβαση στα διαρθρωτικά ταμεία, πιστεύω ότι αυτό μπορεί να γίνει αποτελεσματικότερα.

Alfredo Antonozzi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, κυρίες και κύριοι, έχει αποδειχθεί ότι το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής αποτελούν έγκυρα και ιδιαίτερα χρήσιμα μέσα στο πλαίσιο της εδαφικής ανάπτυξης καθώς και για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της οικονομικής κρίσης που πλήττει την Ευρώπη και τον κόσμο εδώ και αρκετό καιρό.

Σε σχέση με αυτά, χαιρετίζω την πρόταση για την απλοποίηση των διαδικασιών αποδέσμευσης της χρηματοδότησης και για τη διευκόλυνση των πληρωμών προς τους δικαιούχους των διαφόρων προγραμμάτων που υλοποιούνται με τα κονδύλια που ανέφερα. Τάσσομαι, επιπλέον, υπέρ της πρόβλεψης για πρόσθετη δόση προχρηματοδότησης για το 2010 για όσα κράτη μέλη έχουν πληγεί περισσότερο από την οικονομική κρίση.

Έκθεση: József Szájer (A7-0110/2010)

Alfredo Antonozzi (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ της έκθεσης του κ. Szájer και θα ήθελα να τον ευχαριστήσω για την εξαιρετική αναλυτική εργασία του υπό το φως των καινοτομιών που εισήχθησαν από τη Συνθήκη της Λισαβόνας.

Λαμβανομένων υπόψη των εκτεταμένων και πολλαπλών επιπτώσεων που θα έχουν οι κατ' εξουσιοδότηση πράξεις στη νομοθετική διαδικασία, συμφωνώ ιδιαίτερα με την επιθυμία του Κοινοβουλίου να καταστήσει τις εν λόγω κατ' εξουσιοδότηση πράξεις υποκείμενες σε σαφώς καθορισμένους όρους, προκειμένου να διασφαλίσει τον αποτελεσματικό δημοκρατικό έλεγχο από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Πιστεύω ότι, πάνω απ' όλα, θα χρειαστεί επίσης να επαληθευθεί στην πράξη ο τρόπος λειτουργίας του νέου συστήματος προκειμένου να πραγματοποιηθούν τυχόν απαραίτητες προσαρμογές.

Έκθεση: Marit Paulsen (A7-0053/2010)

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι στηρίζω πλήρως την εν λόγω έκθεση που αφορά την καλή μεταχείριση των ζώων. Ωστόσο, διατηρώ κάποιες επιφυλάξεις σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο νομοθετούν επί του θέματος το Κοινοβούλιο και η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Θα προτιμούσα, όσον αφορά την προστασία των ζώων, να υιοθετήσουμε μια προσέγγιση που βασίζεται στην επιστήμη και όχι στο συναίσθημα. Έχουμε θεσπίσει νομοθεσία η οποία, σε πολλές περιπτώσεις, δεν βασίζεται στα πορίσματα της επιστήμης, και θέτουμε τους ευρωπαίους παραγωγούς, τους ευρωπαίους αγρότες, σε ιδιαίτερα μειονεκτική θέση.

Θα ήθελα να εκφράσω επιπροσθέτως την ανησυχία και την αποστροφή μου για το γεγονός ότι αυτή την εβδομάδα η Επιτροπή αποφάσισε να ξεκινήσει εκ νέου τις συνομιλίες με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής (Mercosur). Με αυτή την απόφαση θέτουν σε κίνδυνο το μέλλον των ευρωπαίων αγροτών, ιδίως των παραγωγών βόειου κρέατος, κρέατος πουλερικών και χοιρινού κρέατος. Θα ήθελα να ρωτήσω την Επιτροπή εάν θα εφαρμόσει τα ίδια πρότυπα καλής μεταχείρισης των ζώων και της παραγωγής στα εισαγόμενα προϊόντα από τρίτες χώρες με αυτά που εφαρμόζει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Εάν όχι, πρέπει να ντρεπόμαστε.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, η καλή μεταχείριση των ζώων δεν επιτρέπει διακρίσεις. Πρέπει να είναι τυποποιημένη και χρειαζόμαστε έναν παγκόσμιο ορισμό αυτής.

Όσον αφορά το θέμα της τυποποίησης, πρέπει να σταματήσουμε για λίγο να θεσπίζουμε νέους κανονισμούς και πρότυπα και, πρώτα απ' όλα, να διασφαλίσουμε την εφαρμογή των υφιστάμενων κανονισμών κατά ομοιογενή τρόπο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Όσον αφορά την παγκοσμιοποίηση, πρέπει να καταβάλλουμε μεγαλύτερες προσπάθειες για να διασφαλίσουμε ότι για τις εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση από τρίτες χώρες ισχύουν τα ίδια πρότυπα και κατευθυντήριες γραμμές με αυτά που ισχύουν εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι καταναλωτές έχουν το δικαίωμα να αγοράζουν όχι μόνο υγιεινά τρόφιμα, αλλά και τρόφιμα που έχουν παραχθεί με υγιεινό τρόπο.

Έκθεση: Stéphane Le Foll (A7-0060/2010)

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, για να μην το ξεχάσω, έχω μια ομάδα επισκεπτών από την εκλογική περιφέρεια της ανατολικής Ιρλανδίας στο θεωρείο και θα ήθελα να τους καλωσορίσω. Νομίζω ότι είναι πολύ σημαντικό οι επισκέπτες και οι πολίτες μας να βλέπουν πώς λειτουργεί το Κοινοβούλιο και, όπως βλέπετε, έχουν ξυπνήσει και παρακολουθούν με ενδιαφέρον τη συνεδρίαση σήμερα το πρωί!

Όσον αφορά τη συγκεκριμένη έκθεση, την έκθεση Le Foll, το Σώμα φιλοξένησε πρόσφατα ένα μέλος των Beatles, ο οποίος μας είπε ότι πρέπει να τρώμε λιγότερο κρέας. Λοιπόν, αυτό που πιστεύω ότι πρέπει να κάνουμε σε σχέση με τη γεωργία και την κλιματική αλλαγή είναι να χρησιμοποιήσουμε τις καλύτερες τεχνολογίες που διαθέτουμε για να μειώσουμε τις εκπομπές που οφείλονται στη γεωργία, διότι όλοι γνωρίζουμε ότι πρέπει να παράγουμε περισσότερα και όχι λιγότερα τρόφιμα παγκοσμίως. Αυτό θα πρέπει να το επιτύχουμε με λιγότερους πόρους, λιγότερο έδαφος, λιγότερο νερό και με τις πιέσεις της κλιματικής αλλαγής, και αυτό που χρειαζόμαστε είναι η καλύτερη δυνατή έρευνα. Πιστεύω ότι η εν λόγω έρευνα πρέπει να χρηματοδοτηθεί με δημόσιους πόρους και με συμπράξεις με τον ιδιωτικό τομέα, ούτως ώστε οι αγρότες μας και η βιομηχανία τροφίμων να μπορούν να παράγουν τρόφιμα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Πρόεδρος. – Κυρία McGuinness, σας ευχαριστώ, και πολλούς χαιρετισμούς στην ομάδα των επισκεπτών σας.

Peter Jahr (PPE). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να κάνω τρεις σύντομες παρατηρήσεις σχετικά με την έκθεση.

Πρώτον, όσον αφορά την κλιματική αλλαγή η γεωργία δεν είναι το πρόβλημα αλλά η λύση.

Δεύτερον, βρισκόμαστε στα πρώτα στάδια της έρευνάς μας για την κλιματική αλλαγή, παρά το γεγονός ότι τα μέσα ενημέρωσης δίνουν ορισμένες φορές την αντίθετη εντύπωση. Στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας πρέπει επίσης να λαμβάνουμε υπόψη και να παρακολουθούμε την εξέλιξη θεωριών και αποτελεσμάτων που δεν ανήκουν στον κυρίαρχο τρόπο σκέψης.

Τρίτον, πρέπει να λάβουμε όλα τα απαραίτητα και κατάλληλα μέτρα που δεν συνεπάγονται πρόσθετη γραφειοκρατία και πρέπει να διασφαλίσουμε την αποτελεσματικότητα αυτών των μέτρων από οικονομικής άποψης. Για παράδειγμα, με αυτά τα δεδομένα μια ευρωπαϊκή οδηγία πλαίσιο για την προστασία του εδάφους είναι αντιπαραγωγική και δεν θα φέρει τα επιθυμητά αποτελέσματα.

Έκθεση: Herbert Dorfmann (A7-0056/2010)

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, ελπίζω όλοι οι επισκέπτες στο θεωρείο να έχουν εντυπωσιαστεί! Πρέπει να πω ότι δεν είναι σήνηδες να χρησιμοποιούμε τόσο μακρύ χρόνο ομιλίας, αλλά οι εν λόγω εκθέσεις είναι για μένα ιδιαίτερα σημαντικές όσον αφορά τον τομέα της γεωργίας και της παραγωγής τροφίμων.

Η έκθεση αυτή αφορά τον τρόπο με τον οποίο θα κατορθώσουμε να κρατήσουμε τους αγρότες σε περιοχές όπου η γη και οι συνθήκες που επικρατούν είναι εξαιρετικά δυσχερείς, διότι γνωρίζουμε ότι οι αγρότες είναι οι καλύτεροι διαχειριστές του τοπίου, αλλά χρειάζονται χρήματα για να επιβιώσουν σε αυτές τις περιοχές. Η ανησυχία μου είναι ότι τα οκτώ βιοφυσικά κριτήρια που πρότεινε η Επιτροπή μπορεί να αποδειχθούν πολύ περιοριστικά όταν εγκριθούν. Πρέπει να λάβουμε υπόψη τις διαφορετικές συνθήκες του εδάφους στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Στο δικό μου κράτος μέλος, την Ιρλανδία, επικρατεί ανησυχία για το ότι, εάν εφαρμόσουμε αυτά τα κριτήρια στην περιοχή του Ατλαντικού, ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα για τους αγρότες που ζουν σε αυτή την περιοχή.

Θέλω να ζητήσω από την Επιτροπή να λάβει υπόψη αυτές τις ανησυχίες όταν θα εκπονήσει το νομοθετικό της κείμενο. Η Επιτροπή έχει δηλώσει ότι οι αγρότες διαχειρίζονται το τοπίο καλύτερα και φθηνότερα από οποιαδήποτε άλλη εναλλακτική λύση διαθέτουμε, οπότε ας διασφαλίσουμε την επιβίωσή τους σε αυτές τις περιοχές.

Έκθεση: Pilar del Castillo Vera (A7-0066/2010)

Sonia Alfano (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου για το νέο ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη, διότι πιστεύω ότι η διασφάλιση εύκολης και φθηνής ευρυζωνικής πρόσβασης για το σύνολο του πληθυσμού αποτελεί στρατηγική προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η επέκταση της χρήσης του Διαδικτύου σημαίνει διεύρυνση και ανάπτυξη της ελευθερίας έκφρασης των πολιτών, την προαγωγή της συμμετοχής τους στον δημοκρατικό βίο και τη δυνατότητα διάδοσης της γνώσης και των καινοτομιών. Αυτό που θα ήθελα να τονίσω είναι ότι η διάδοση της ευρυζωνικής σύνδεσης στην Ευρώπη θα διασφαλίσει την ευρύτερη ελευθερία της πληροφορίας. Όπως επισημάνθηκε από την Eurostat, δεν πρέπει να ξεχνούμε ότι και η Ευρώπη έχει δύο ή πιθανώς τρεις ταχύτητες όσον αφορά τη διάδοση του Διαδικτύου. Η Ιταλία, ιδιαίτερα σε ορισμένες περιοχές, όπως και η Ελλάδα, η Ρουμανία, η Βουλγαρία και η Πορτογαλία είναι τα λιγότερα ανεπτυγμένα κράτη από αυτή την άποψη.

Δεν είναι τυχαίο ότι στον Δείκτη Ελευθερίας του Τύπου για το 2009 που συντάχθηκε από τον οργανισμό Freedom House, η Ιταλία συγκαταλεγόταν μεταξύ των μερικώς ελεύθερων κρατών, δηλαδή στην τελευταία θέση στη Δυτική Ευρώπη μαζί με την Τουρκία, ενώ καταλάμβανε την 72η θέση στον κόσμο μαζί με το Μπενίν και την Ινδία αμέσως μετά την Τόνγκα. Ελπίζω επίσης ότι χάρη σε αυτά τα ψηφίσματα και τις αρχές που έχουν αναφερθεί, η ιταλική κυβέρνηση θα αποφασίσει να αποδεσμεύσει την επένδυση των 800 εκατομμυρίων ευρώ το συντομότερο δυνατόν. Η επένδυση αυτή αποσκοπούσε στην εξάλειψη του ψηφιακού χάσματος στην Ιταλία, ενώ σύμφωνα με δήλωση του Gianni Letta, του Υφυπουργού Προεδρίας του ιταλικού Υπουργικού Συμβουλίου, δεν αποτελεί επί του παρόντος προτεραιότητα.

Θα ήθελα να τονίσω ότι η ποιότητα της συγκεκριμένης υπηρεσίας στην Ιταλία είναι ανεπαρκής για τις υφιστάμενες ανάγκες και ότι για χρόνια οι ενώσεις καταναλωτών παραπονιούνται ότι το κόστος πρόσβασης είναι από τα λιγότερο ανταγωνιστικά στην Ευρώπη.

Πρόεδρος. – Προς ενημέρωσή σας για την επόμενη φορά, έχουμε μόνο ένα λεπτό για την αιτιολόγηση ψήφου.

Δίνω τον λόγο στην καλύτερη ομιλήτριά μας σήμερα, δηλαδή στην κ. McGuinness.

Έκθεση: Jose Ignacio Salafranca Sanchez-Neyra (A7-0111/2010)

Mairead McGuinness (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ για την υποστήριξή σας. Πρέπει να πω στους επισκέπτες μας ότι συνήθως ζητούμε να επικρατεί ησυχία, αλλά νομίζω ότι σήμερα είμαστε επεικείς. Ευχαριστώ τον κ. Higgins που μου έδωσε την ευκαιρία να μιλήσω.

Έχω ήδη μιλήσει επ' αυτού και αισθάνομαι ότι το Κοινοβούλιο δεν συνειδητοποίησε χθες, όσον αφορά την έκθεση Salafranca Sánchez-Neyra, τις επιπτώσεις του να παράσχει την στήριξή του, κάτι που εγώ δεν έπραξα. Είμαι ιδιαίτερα ανήσυχη για την απόφαση επανέναρξης των διμερών συνομιλιών με τις χώρες της Λατινικής Αμερικής (Mercosur) σε δύο διαφορετικά επίπεδα.

Πρώτα απ' όλα, η επανέναρξη προηγείται της ενδεχόμενης επανέναρξης των συνομιλιών για το παγκόσμιο εμπόριο, και η διμερής συμφωνία μπορεί να είναι χειρότερη από αυτήν που θα επιτευχθεί στο επίπεδο του ΠΟΕ. Δευτερευόντως, ωστόσο, –και αυτά τα δύο συνδέονται– υπάρχουν πραγματικές ανησυχίες σχετικά με το «ξεπούλημα» της γεωργίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Δεν πρόκειται μόνο για δικές μου συναισθηματικά φορτισμένες ανησυχίες: η ίδια η Επιτροπή έχει δηλώσει ότι υφίστανται σοβαρές επιπτώσεις για την ευρωπαϊκή γεωργία, εάν καταλήξουμε σε συμφωνία στο πλαίσιο των εν λόγω συνομιλιών με τη Mercosur. Λέω ξανά ότι οι τομείς που θα επηρεαστούν περισσότερο είναι ο τομέας του βόειου κρέατος, του κρέατος των πουλερικών και του χοιρινού κρέατος. Δεν μπορώ να στηρίξω αυτή την έκθεση με βάση τα παραπάνω, και προειδοποιώ τους συναδέλφους για τις επιπτώσεις αυτής.

Προτάσεις ψηφίσματος: Σύνοδος κορυφής ΕΕ-Καναδά (RC-B7-0233/2010)

Giommaria Uggias (ALDE). – (IT) Κύριε Επίτροπε, το νερό αποτελεί περιουσιακό στοιχείο όλων και όχι μόνο ορισμένων εκλεκτών. Αυτό ακριβώς εμείς, η ιταλική αντιπροσωπεία IDV (Ιταλία των Αξιών) της Ομάδας της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη, θελήσαμε να βεβαιώσουμε σε σχέση με την τροπολογία 10, η οποία αντιτίθεται σε οποιαδήποτε προσπάθεια ιδιωτικοποίησης των συστημάτων διανομής νερού, δεδομένου ότι αυτό αποτελεί τμήμα της συνολικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας, και δηλώσαμε, αντίθετα, τη στήριξή μας στις καναδικές κοινότητες που έχουν αποφασίσει να σταματήσουν την ιδιωτικοποίηση του νερού.

Η ιταλική αντιπροσωπεία IDV αισθάνθηκε την ανάγκη να ψηφίσει υπέρ του κειμένου διότι αντιπροσωπεύει τις αξίες μας, τις αξίες που μας οδηγούν στο να βεβαιώσουμε τον ακατάλυτο δημόσιο χαρακτήρα της χρήσης του νερού. Για αυτόν τον λόγο θα ήθελα να επαναλάβω ότι τις τελευταίες μέρες προτείναμε την κατάθεση υπογεγραμμένης

αναφοράς για τη διεξαγωγή δημοψηφίσματος κατά της ιδιωτικοποίησης του νερού, και έχουμε μεγάλη στήριξη για τον συγκεκριμένο σκοπό στη χώρα μας.

9. Υποδοχή

Πρόεδρος. – Κυρίες και κύριοι, με ικανοποίηση σας ενημερώνω ότι, στο πλαίσιο των διακοινοβουλευτικών συνόδων, αντιπροσωπεία του μαροκινού κοινοβουλίου, υπό την ηγεσία του προέδρου της Βουλής των Αντιπροσώπων, κ. Abdel Wahid Al-Radi, και του προέδρου της Βουλής των Συμβούλων, κ. Mohamed Sheikh Biadillah, πραγματοποιεί επί του παρόντος επίσκεψη εργασίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, σκοπός της οποίας είναι η εναρκτήρια συνεδρίαση της μεικτής κοινοβουλευτικής επιτροπής ΕΕ-Μαρόκου. Θα ήθελα να καλωσορίσω θερμά όλα τα μέλη της εν λόγω αντιπροσωπείας. Οι συμπρόεδροι αυτού του πρώτου μεικτού οργάνου μεταξύ του Κοινοβουλίου μας και μιας από τις χώρες του Μαγκρέπ είναι η κ. Mbarka Bouaida, πρόεδρος της Κοινοβουλευτικής Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, Εθνικής Άμυνας και Ισλαμικών Υποθέσεων, και ο κ. Panzeri, βουλευτής του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ικανοποίηση επισημαίνει ότι οι σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και του Μαρόκου είναι άριστες, όπως αποδεικνύεται από την έγκριση του κοινού εγγράφου που θεσπίζει το προηγμένο καθεστώς του Μαρόκου. Αυτό το νέο πλαίσιο διαλόγου ενισχύει περαιτέρω τις σχέσεις με τις αντιπροσωπείες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις σχέσεις με τις χώρες του Μαγκρέπ και καθιστά δυνατή τη διεύρυνση των συνομιλιών μεταξύ της ΕΕ και του Μαρόκου για θέματα κοινού ενδιαφέροντος. Ευελπιστώ και πιστεύω ότι η συνεδρίαση που διεξήχθη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ήταν εποικοδομητική, και ότι θα συμβάλει ενεργά στη στενότερη προσέγγιση των δύο κοινοβουλίων.

10. Αιτιολογήσεις ψήφου (συνέχεια)

Προτάσεις ψηφίσματος: Απαγόρευση της εφαρμογής τεχνικών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων στην ΕΕ (RC-B7-0238/2010)

Alajos Mészáros (PPE). – (HU) Θα ήθελα να δω την απαγόρευση της χρήσης κυανιδίων στην εξόρυξη να επεκτείνεται σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση. Θα ήθελα να μπορέσουμε να καταργήσουμε εξολοκλήρου αυτές τις τεχνολογίες στο μέλλον, προκειμένου να αποτρέψουμε πρόσθετες σοβαρές φυσικές καταστροφές, όπου διάφορα τοξικά υλικά διεισδύουν στις πηγές υδάτων μας. Το περιστατικό που σημειώθηκε στην Ουγγαρία ήταν τόσο σοβαρό, ώστε όλη σχεδόν η ζωή στον ποταμό Tisza έσβησε πριν από 10 χρόνια. Η Σλοβακία επλήγη επίσης από το γεγονός αυτό, καθώς το ατύχημα συνέβη κοντά στα σύνορα, και σκοπεύει να ανοίξει ορυχεία στο εγγύς μέλλον, όπου θα χρησιμοποιηθεί η ίδια τεχνολογία για την εξόρυξη χρυσού. Αυτό και παρόμοια θέματα δεν αποτελούν διαφορές μεταξύ δύο χωρών της ΕΕ· είναι κοινό μας συμφέρον να έχουμε πιο βιώσιμη περιβαλλοντική πολιτική. Γι' αυτό ψήφισα υπέρ, και γι' αυτό θα ήθελα να είμαι ένας από τους υποστηρικτές αυτού του μέτρου.

Giommaria Uggiass (ALDE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, πρόκειται να προχωρήσουμε στην απαγόρευση της εφαρμογής τεχνικών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων, καθώς –όπως ανέφεραν οι συνάδελφοί μου πριν από λίγο καιρό– έχουν προκαλέσει και συνεχίζουν να προκαλούν σοβαρές περιβαλλοντικές επιπτώσεις και θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία των ανθρώπων και των ζώων.

Η ψήφος μας είχε σκοπό να εκφράσει τη σαφή επιθυμία της αντιπροσωπείας της ιταλικής IDV (Ιταλία των Αξιών) στην Ομάδα της Συμμαχίας Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη να μην διαπραγματευθεί θεμελιώδη δικαιώματα όπως η υγεία των πολιτών και το φυσικό περιβάλλον, υποβάλλοντας τα στα οικονομικά συμφέροντα μερικών κατασκευαστών συστημάτων. Στο σημείο αυτό, θα ήθελα να πω ότι, καθώς το θέμα αφορά συστήματα εξόρυξης χρυσού και, ασφαλώς, όχι πατάτας, οι ιδιοκτήτριες εταιρίες θα μπορούσαν εύκολα να διαθέσουν επαρκείς οικονομικούς και χρηματοδοτικούς πόρους στην έρευνα για τεχνολογίες οι οποίες είναι συμβατές με το περιβάλλον και την ασφάλεια της υγείας.

Corneliu Vadim Tudor (NI). – (RO) Επιθυμώ να ευχαριστήσω σχεδόν 500 συναδέλφους μου, οι οποίοι καταψήφισαν χθες με συντριπτική πλειοψηφία την εφαρμογή τεχνικών εξόρυξης με χρήση κυανιδίων στις μεταλλευτικές τεχνολογίες. Η λέξη «κυάνιο» είναι συνώνυμη της λέξης «θάνατος». Αυτή η κατηγορηματική ψηφοφορία θα ωφελήσει σημαντικά ιδιαίτερα εμάς, τους Ρουμάνους. Ένα από τα μεγαλύτερα φυσικά πεδία παγκοσμίως βρίσκεται στην Τρανσυλβανία. Εμπειρογνώμονες εκτιμούν ότι περιέχει 300 τόνους ουρανίου υψηλής καθαρότητας, 800 τόνους χρυσού και 2.000 τόνους αργύρου, για να μην αναφέρουμε τις τεράστιες ποσότητες άλλων πολύτιμων μετάλλων και στοιχείων. Άπληστες μαφιόζικες συμμορίες, τόσο τοπικές όσο και διασυνοριακές, περιφέρονται αρπακτικά γύρω από αυτούς τους θησαυρούς, αυξάνοντας διαρκώς τον επιθετικό τόνο της προπαγάνδας τους, η οποία βρίθει γελοιότατων ψεμάτων.

Η εφαρμογή τεχνικών με τη χρήση κυανιδίων θα είχε προκαλέσει τεράστια καταστροφή, δηλητηριάζοντας το περιβάλλον και οδηγώντας στην ανατίναξη τεσσάρων βουνών, την καταστροφή εννέα κοιμητηρίων και την κατάρρευση οκτώ χριστιανικών ναών. Και αυτό, χωρίς να αναφέρουμε την εξαφάνιση 1.700 χιλιομέτρων ρωμαϊκών στοών και το σβήσιμο από τον χάρτη των ερειπίων του ρωμαϊκού οχυρού Alburnus Maior, ενός αρχαιολογικού διαμαντιού που περιγράφεται από την UNESCO ως μοναδικός τόπος πολιτιστικής κληρονομιάς παγκοσμίως. Η Ευρώπη έχει υποφέρει αρκετά από ένα Τσερνομπίλ και δεν χρειάζεται άλλο.

Cristian Dan Preda (PPE). – (RO) Καταψήφισα την πρόταση ψηφίσματος χθες, γιατί αυτό μου ζητήθηκε από τις τοπικές κοινότητες, οι οποίες θεωρούν αυτήν την απαγόρευση ως απειλή για την ανάπτυξη της περιοχής τους.

Μάλιστα, πιστεύω ότι η τροπολογία που πρότεινα εγώ και περισσότεροι από 40 συνάδελφοί μου, η οποία ζητούσε την εκπόνηση μελέτης για την αποσαφήνιση του θέματος των επιπτώσεων, θα ήταν μια ευγενική και λογική χειρονομία. Διαφορετικά, τα πάθη που εκφράζονται εδώ εξυπηρετούν απλώς την καταστροφή της ευκαιρίας ορισμένων κοινοτήτων για ανάπτυξη.

Πρόταση ψηφίσματος: Κιργιζία (RC-B7-0246/2010)

Joe Higgins (GUE/NGL). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, μπορώ να σας ρωτήσω γιατί επιτρέπεται σε τόσους βουλευτές να μιλούν δυνατά και με αγένεια σε ιδιωτικές συζητήσεις, τη στιγμή που άλλοι βουλευτές προσπαθούν να εκφραστούν;

(Χειροκροτήματα)

Απείχα από την ψηφοφορία του ψηφίσματος για την Κιργιζία. Πριν από πέντε χρόνια, ο λαός της Κιργιζίας κινητοποιήθηκε με την «επανάσταση της τουλίπας» κατά του διεφθαρμένου καθεστώτος και για μια καλύτερη ζωή για τον ίδιο. Η κυβέρνηση Bakiyev, που ανέλαβε την εξουσία, δυστυχώς πρόδωσε οικτρά τις ελπίδες των μαζών για μια καλύτερη ζωή, εγκαθιδρύοντας ένα διεφθαρμένο και απολυταρχικό καθεστώς. Η νέα κυβέρνηση απαρτίζεται, δυστυχώς, από πιστούς υποστηρικτές του Bakiyev και δεν έχει αξιοπιστία όσον αφορά μια νέα ζωή για τους κατοίκους της περιοχής.

Στηρίζω τους συντρόφους σοσιαλιστές της Επιτροπής για μια Διεθνή των Εργαζομένων της περιοχής, οι οποίοι ζητούν εκλογές για νέο κοινοβούλιο, αλλά καθιστούν σαφές ότι τίποτα δεν θα αλλάξει, εκτός και εάν οι εργαζόμενοι και οι αγροτικές μάζες αποκτήσουν δικούς τους υποψήφιους και ανεξάρτητο κόμμα της εργατικής τάξης, προκειμένου να αντιστρέψουν τις καταστροφικές ιδιωτικοποιήσεις των τελευταίων 20 ετών, να αντιμετωπίσουν τον νεοφιλελεύθερο καπιταλισμό και να εγκαθιδρύσουν ουσιαστικές δημοκρατικές αλλαγές και νέους θεσμούς υπό τον έλεγχο των εργαζομένων και με πραγματικό σχεδιασμό της οικονομίας και Σοσιαλιστικής Ομοσπονδίας Κεντρικής Ασίας.

Έκθεση: Alojz Peterle (A7-0121/2010)

Radvilė Morkūnaitė-Mikulėnienė (PPE). – (LT) Είμαι ιδιαίτερα ευτυχής για το γεγονός ότι το εν λόγω έγγραφο εγκρίθηκε με μεγάλη πλειοψηφία, δηλαδή δεν υπήρξε σχεδόν καμία αντίθεση σε αυτό. Αυτό καθαυτό το γεγονός είναι αρκετά κατανοητό, καθώς η υγεία επηρεάζει όλους εμάς και τα πιο κοντινά μας πρόσωπα. Συγχαιρώ επίσης το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και όλους τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και τον εισηγητή, για τη λήψη τέτοιων αποφάσεων σήμερα, οι οποίες πρέπει να προάγουν πιο ειδικές και στοχευμένες δράσεις, όχι μόνο για τη θεραπεία των πασχόντων από καρκίνο, αλλά και για τη διασφάλιση της πρόληψης του καρκίνου. Δυστυχώς, η πρόγνωση όσον αφορά τον καρκίνο είναι πραγματικά τρομακτική, και πρέπει να επικεντρώσουμε τις προσπάθειές μας στην υπέρβασή της.

Ψήφισα υπέρ της έγκρισης του εν λόγω εγγράφου, καθώς πιστεύω ότι η ολοκληρωμένη θεώρηση των περιπτώσεων καρκίνου και η καταπολέμησή του πρέπει να θεωρούνται ιδιαίτερα σημαντικές στο πλαίσιο της στρατηγικής για την υγεία, τόσο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσο και των κρατών μελών. Απαιτείται συλλογικό και συντονισμένο έργο από τα κράτη μέλη, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος στον τομέα των περιπτώσεων καρκίνου.

Jaroslav Paška (EFD). – (SK) Η έκθεση σχετικά με τα μέτρα για την καταπολέμηση του καρκίνου αναφέρεται στη σπουδαιότητα της πρόληψης για την καταπολέμηση αυτής της νόσου.

Γνωρίζουμε ότι η έγκαιρη διάγνωση αυτής της νόσου αυξάνει τις πιθανότητες επιτυχούς θεραπείας. Η εμφάνιση ορισμένων μορφών καρκίνου μπορεί να προβλεφθεί από τη γενετική προδιάθεση, τον τρόπο ζωής κτλ. Συνεπώς, κατά την άποψή μου, εκτενέστερος προσυμπτωματικός έλεγχος θα μπορούσε να είναι το πρώτο αποτελεσματικό και γρήγορο βήμα προς την κατεύθυνση της πρόληψης πολλών θανάτων. Ένα άλλο σημαντικό βήμα θα ήταν η μεταφορά και η διάδοση επιτυχών μεθόδων θεραπευτικής αγωγής σε όλες τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, περιλαμβανομένων κέντρων με λιγότερη εμπειρία στη θεραπεία του καρκίνου, προκειμένου να βελτιωθεί η παροχή αποτελεσματικής θεραπευτικής αγωγής.

Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, πρέπει να επικροτήσουμε το έργο του κ. Peterle, με την ελπίδα ότι η ΕΕ θα λάβει εκτενέστερα μέτρα για την καταπολέμηση αυτής της νόσου.

Vito Bonsignore (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, θα ήθελα να εκφράσω την εκτίμησή μου για το έργο που επιτέλεσε η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων και, ειδικότερα, ο εισηγητής, κ. Peterle. Αυτή η ανάπτυξη σύμπραξης για την καταπολέμηση του καρκίνου, σε ένα θέμα τόσο ευαίσθητο όσο αυτό που εξετάσαμε, τιμά το Κοινοβούλιο στο σύνολό του.

Σύμφωνα με δεδομένα της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας, περίπου 2 εκατομμύρια ευρωπαίοι πολίτες πεθαίνουν κάθε χρόνο από εμφάνιση όγκου, ο οποίος, περίπου στο 10% των περιπτώσεων, προκλήθηκε από την έκθεση σε καρκινογόνες ουσίες στον χώρο εργασίας. Είμαι πεπεισμένος ότι ο στόχος της μείωσης των νέων περιπτώσεων κατά 15% έως το 2020 πρέπει επίσης να επιδιωχθεί μέσω κοινής δράσης με τα κράτη μέλη. Η Ευρώπη πρέπει να δείξει ότι είναι ενωμένη και σε αυτόν τον τομέα. Κατά τη γνώμη μου, το άρθρο 66, το οποίο μπορεί να εγγυηθεί τη διαθεσιμότητα φαρμάκων σε όλους τους πολίτες σε κάθε χώρα, ανταποκρίνεται σε αυτήν τη θεμελιώδη αρχή.

Κύριε Πρόεδρε, γι' αυτούς τους λόγους υπερψήφισα την έκθεση.

Έκθεση: Patrizia Toia (A7-0120/2010)

Alajos Mészáros (PPE). – (HU) Κυρίες και κύριοι, τα τελευταία χρόνια διαπιστώνουμε εκρηκτική ανάπτυξη των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας. Η σημαντική ανάπτυξη και τα αποτελέσματα που διαπιστώνονται στον τομέα των ΤΠΕ συνέβαλαν στην ανάπτυξη άλλων, παλαιότερα στάσιμων τομέων, όπως η μηχανοτρονική, η νανοτεχνολογία, η τεχνολογία ελέγχου και μέτρησης. Συνεπώς, η πρωτοβουλία της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τις ΤΠΕ για την επίτευξη των στόχων της στρατηγικής ΕΕ 2020 πρέπει να επικροτηθεί. Επιδιοκмечаζω το γεγονός ότι δεχτήκαμε αυτό το πρόγραμμα, και είμαι ευτυχής για το γεγονός ότι κατόρθωσα και εγώ να το υπερψηφίσω. Είναι ζωτικής σημασίας να επιτύχουμε τους σχεδιαζόμενους στόχους μας έως το 2020, δηλαδή να μειώσουμε τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα και να αυξήσουμε την ενεργειακή απόδοση. Ο τομέας των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας μπορεί να έχει στρατηγική σημασία για το πρόγραμμα εξοικονόμησης ενέργειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Ωστόσο, προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, χρειάζεται στήριξη για την τυποποίηση των συσκευών μέτρησης το ταχύτερο δυνατό, για την έναρξη ερευνητικών σχεδίων και για την έγκριση δέσμης μέτρων με στόχο τη μείωση της κατανάλωσης και τη βελτίωση της διαχείρισης της παραγωγής και της παροχής υπηρεσιών.

Έκθεση: Vittorio Prodi (A7-0057/2010)

Barbara Matera (PPE). – (IT) Κύριε Πρόεδρε, υπερψήφισα και στηρίζω το πολύτιμο έργο που παρουσίασε ο κ. Prodi, ολοκληρώνοντας το σημαντικό έργο που επιτέλεσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή.

Εκπροσωπώ τη νότια Ιταλία, η οποία βρίσκεται στη νότια Ευρώπη στη λεκάνη της Μεσογείου. Οι πολίτες μας μάς εμπιστεύθηκαν και δικαιούνται να μην βρεθούν απροετοίμαστοι για τις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος στις περιφέρειες και την ύπαιθρό μας, η οποία εξαρτάται πρωτίστως από τη γεωργία, την αλιεία και τον τουρισμό και αποτελείται σε μεγάλο βαθμό από πιο ευάλωτες κοινότητες και κοινωνικές ομάδες.

Συνεπώς, θεωρώ ότι η αλληλεγγύη μεταξύ των διαφόρων κρατών και περιοχών είναι θεμελιώδης, κυρίως όσον αφορά την ανταπόκριση σε αυτήν τη νέα στρατηγική που υλοποιούμε. Προφανώς, είναι πολύ δύσκολο να μιλήσει κανείς με όλη αυτήν τη σύγχυση· εν πάση περιπτώσει, ολοκληρώνω. Επικροτώ την εφαρμογή του μέσου του Ταμείου Αλληλεγγύης, για το οποίο είμαι η εισηγήτρια για την Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες), ως πρόσθετη στήριξη για άμεση και αποτελεσματική απάντηση στις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος. Πραγματικά είναι αδύνατο να μιλήσει κανείς.

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, στηρίζω τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής και την έκθεση του κ. Prodi. Θεωρώ ότι μια τέτοια Λευκή Βίβλος είναι ιδιαίτερα αναγκαία μετά τις συνομιλίες στην Κοπεγχάγη για την αλλαγή του κλίματος. Τα αποτελέσματα που είδαμε στην Κοπεγχάγη ασφαλώς δεν επαρκούν. Το μη δεσμευτικό έγγραφο που συμφωνήθηκε στην Κοπεγχάγη για διατήρηση της αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη στους +2°C θα εξακολουθούσε να σημαίνει για την Ευρώπη αύξηση της θερμοκρασίας, χαρακτηριζόμενη από ακραίες αλλαγές του περιφερειακού κλίματος.

Πρέπει να δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στον τρόπο με τον οποίο παράγουμε την ενέργειά μας. Πρέπει να καταβάλουμε εντονότερες προσπάθειες για να καταρτίσουμε συγκεκριμένη κοινή ενεργειακή πολιτική. Πρέπει να στηρίξουμε την έρευνα για φιλικές προς το περιβάλλον τεχνολογίες, αλλά και να καταρτίσουμε σαφή πλαίσια πολιτικής για το πώς μπορούν οι τεχνολογίες ανανεώσιμων πηγών ενέργειας να εισαχθούν και να ενσωματωθούν στις οικονομίες μας.

Ελπίζω ότι αυτή η Λευκή Βίβλος θα ωθήσει την ΕΕ προς τη σωστή κατεύθυνση και θα οδηγήσει σε συγκεκριμένη δράση πολιτικής.

Karin Kadenbach (S&D). – (DE) Κύριε Πρόεδρε, στηρίζω την πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσε σήμερα ο κ. Prodi. Ωστόσο, η τροπολογία στην εν λόγω έκθεση που κατέθεσε η Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και, ειδικότερα, ο κ. Seeber, και η οποία, δυστυχώς, εγκρίθηκε από την Ολομέλεια, μου φαίνεται αμφίβολη. Ανησυχώ ότι οι Συντηρητικοί χρησιμοποιούν αυτήν τη μέθοδο για να επανεισάγουν πλαισίως την πυρηνική ενέργεια. Η προώθηση πηγών ενέργειας με χαμηλές εκπομπές άνθρακα αποτελεί γνωστό επιχείρημα το οποίο χρησιμοποιείται από την ομάδα συμφερόντων της πυρηνικής βιομηχανίας. Θα ήθελα να τονίσω ότι η έκθεση Prodi κινείται σίγουρα προς διαφορετική κατεύθυνση. Ως Αυστριακή, δεν θεωρώ την πυρηνική ενέργεια ανανεώσιμη μορφή ενέργειας. Είναι πολύ σημαντικό για εμένα να καταστήσω σαφές ότι δεν υπερψήφισα σήμερα αυτήν την παράγραφο.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BUZEK

Πρόεδρου

11. Πανηγυρική συνεδρίαση

Πρόεδρος. – Κύριε Αντιπρόεδρε, εξοχότατοι, αγαπητοί συνάδελφοι, αγαπητοί φίλοι, είναι μεγάλο προνόμιο για εμένα να καλωσορίσω στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τον Joseph Biden, 47ο Αντιπρόεδρο των Ηνωμένων Πολιτειών.

(Χειροκροτήματα)

Ο Αντιπρόεδρος Biden είναι σημαντική προσωπικότητα της αμερικανικής πολιτικής και φίλος των συναδέλφων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εδώ και πολλά χρόνια. Εξελέγη για πρώτη φορά στη Γερουσία των ΗΠΑ το 1972, υπηρετώντας ως ένας από τους νεότερους γερουσιαστές στην ιστορία της χώρας του. Εξελέγη έξι φορές, προτού γίνει Αντιπρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών τον Νοέμβριο του 2008.

Πρώην πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Σχέσεων της Γερουσίας και της Επιτροπής Δικαιοσύνης της Γερουσίας, είναι γνωστός για το γεγονός ότι λέει αυτό που σκέφτεται, υπερασπιζόμενος ενίοτε σκοπούς κάθε άλλο παρά δημοφιλείς την αντίστοιχη περίοδο. Διαμορφώνει τη γνώμη· δεν ακολουθεί τη γνώμη. Αυτός είναι ένας λόγος για τον οποίο η ομιλία σας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σήμερα, κύριε Αντιπρόεδρε, είναι τόσο σημαντική, τόσο κρίσιμη για όλους μας. Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω και πάλι για τη θερμότητα πρόσκληση και τις ιδιαίτερα εποικοδομητικές και γόνιμες συνομιλίες την περασμένη Τετάρτη στην Ουάσινγκτον.

Αγαπητοί συνάδελφοι, στον σημερινό πολύπλευρο, πολυπολικό κόσμο, η Ευρώπη και η Αμερική μπορούν και πρέπει να συνεργαστούν σε μια εταιρική σχέση για την παγκόσμια σταθερότητα και τις φωτεινές αξίες στις οποίες πιστεύουμε. Η επίσκεψη του Αντιπροέδρου Biden στην Ευρωπαϊκή Ένωση σήμερα καταδεικνύει αυτήν τη δέσμευση.

Χωρίς ισχυρή και αποτελεσματική διατλαντική εταιρική σχέση ως ισότιμοι εταίροι –Ηνωμένες Πολιτείες και Ευρωπαϊκή Ένωση– δεν μπορούμε να βρούμε μόνιμες λύσεις στις πολλές προκλήσεις που αντιμετωπίζουμε: αλλαγή του κλίματος, ενεργειακή ασφάλεια, η οικονομική κρίση που εξακολουθεί να πλήττει όλους μας, τρομοκρατία ή προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, υπεράσπιση των ελεύθερων συναλλαγών και βελτίωση της παγκόσμιας διακυβέρνησης.

Κύριοι συνάδελφοι, πριν από 25 χρόνια, παρά λίγες ημέρες, ο Πρόεδρος Ronald Reagan μίλησε στο Κοινοβούλιο, στις 8 Μαΐου 1985. Αυτή ήταν η τελευταία και, μέχρι στιγμής, η μοναδική φορά που Πρόεδρος των ΗΠΑ μίλησε ενώπιον των δημοκρατικά εκλεγμένων εκπροσώπων των πολιτών της Ευρώπης. Η παρουσία σας σήμερα στο Κοινοβούλιο, κύριε Αντιπρόεδρε, συμβολίζει την ανανέωση αυτού του διαλόγου στο ανώτατο επίπεδο μεταξύ των δύο ηπείρων μας.

Εδώ, στην Ευρώπη, έχουμε μια νέα Συνθήκη, η οποία παρέχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο νέα δύναμη και τη δυνατότητα δράσης, και η οποία είναι τόσο σημαντική για το σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Στην Αμερική, μετά από έναν χρόνο υπό την ηγεσία του Προέδρου Obama, υπάρχει νέα ελπίδα για τον κόσμο. Κύριε Αντιπρόεδρε, η χρονική στιγμή της ομιλίας σας δεν θα μπορούσε να είναι καλύτερη.

Κύριε Αντιπρόεδρε, με μεγάλη χαρά σας καλωσορίζω σήμερα το απόγευμα εδώ, στο Κοινοβούλιο της Ευρώπης. Έχετε τον λόγο.

(Χειροκροτήματα)

Joe Biden, Αντιπρόεδρος των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. – (ΕΝ) Κύριε Πρόεδρε, σας ευχαριστώ γι' αυτήν την υποδοχή. Ήταν χαρά μας να σας φιλοξενήσουμε στην Ουάσινγκτον και τον Λευκό Οίκο, και είναι μεγάλη τιμή –και, θα πρόσθετα, προνόμιο– για εμένα να μπορώ να απευθύνομαι σε ένα τέτοιο ευυπόληπτο θεσμικό όργανο.

Υπηρετήσα σε ένα κοινοβούλιο που είχε συνολικά μόνο 435 μέλη· αυτό είναι ακόμα μεγαλύτερη τιμή. Θυμάμαι την ομιλία του Προέδρου Reagan εδώ το 1985, ο οποίος, παραθέτοντας τα λόγια ενός ιρλανδού ποιητή –του William Butler Yeats– για την Ιρλανδία του σε ποίημα με τίτλο *Κυριακή του Πάσχα 1916*, είπε: «όλα άλλαξαν, άλλαξαν ριζικά· μια άγρια ομορφιά γεννήθηκε». Πολλά άλλαξαν από το 1985, πολλά άλλαξαν, και μια άγρια ομορφιά γεννήθηκε.

Όπως ήδη γνωρίζετε, κυρίες και κύριοι, δεν είμαι απλώς ευτυχής που επιστρέφω στις Βρυξέλλες για δεύτερη φορά ως Αντιπρόεδρος· όπως πιθανώς γνωρίζετε, ορισμένοι αμερικανοί πολιτικοί και αμερικανοί δημοσιογράφοι αναφέρονται στην Ουάσινγκτον ως την πρωτεύουσα του ελεύθερου κόσμου. Ωστόσο, μου φαίνεται ότι αυτή η θαυμάσια πόλη, η οποία είναι υπερήφανη για χίλια χρόνια ιστορίας και αποτελεί την πρωτεύουσα του Βελγίου, έδρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αρχηγείο του ΝΑΤΟ, η πόλη αυτή έχει τη δική της νόμιμη αξίωση σε αυτόν τον τίτλο. Ως νομοθέτης για περισσότερα από 36 χρόνια στο δικό μας κοινοβούλιο, αισθάνομαι ιδιαίτερη τιμή που ομιλώ ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος Obama και εγώ ήμασταν οι πρώτοι συνυποψήφιοι τα τελευταία 50 χρόνια στην Αμερική που φτάσαμε στον Λευκό Οίκο με αφετηρία τα νομοθετικά μας όργανα, συνεπώς και οι δύο ασκούμε τα εκτελεστικά μας καθήκοντα με βαθιά εκτίμηση για το έργο που επιτελείτε εδώ, στο προπύργιο της ευρωπαϊκής δημοκρατίας. Μαζί με τους πρώην συναδέλφους μου στο Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών, εσείς και εγώ εκπροσωπούμε περισσότερους από 800 εκατομμύρια ανθρώπους. Αναλογιστείτε το αυτό για λίγο.

Δύο εκλεγμένα όργανα που διαμορφώνουν τη νομοθεσία για περίπου το ένα όγδοο του πληθυσμού του πλανήτη· αυτό είναι πραγματικά αξιοσημείωτο. Τώρα, βάσει της Συνθήκης της Λισαβόνας, έχετε αναλάβει περισσότερες εξουσίες και ευρύτερη ευθύνη, η οποία συνοδεύει αυτήν την αυξημένη επιρροή, και αυτό το επικροτούμε. Το επικροτούμε, γιατί εμείς, οι Ηνωμένες Πολιτείες, χρειαζόμαστε ισχυρούς συμμάχους και συμμαχίες για να μας βοηθήσουν να αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα του 21ου αιώνα, πολλά από τα οποία είναι τα ίδια –αλλά και πολλά από αυτά διαφορετικά– σε σύγκριση με τον περασμένο αιώνα.

Επιτρέψτε μου να αποσαφηνίσω το εξής: η κυβέρνηση Obama/Biden δεν έχει καμία αμφιβολία για την ανάγκη για μια δυναμική Ευρωπαϊκή Ένωση, κάτι που υποστηρίζει σθεναρά. Θεωρούμε ότι αυτό είναι απόλυτα ουσιώδες για την ευημερία και τη μακροπρόθεσμη ασφάλεια της Αμερικής. Επομένως, μην έχετε καμία αμφιβολία γι' αυτό.

Όταν προήδρευα της Επιτροπής Εξωτερικών Σχέσεων της Γερουσίας των Ηνωμένων Πολιτειών όλα αυτά τα χρόνια, είχα την ευκαιρία να γνωρίσω πολλούς ευρωπαίους νομοθέτες από τα εθνικά νομοθετικά όργανα, περιλαμβανομένων ορισμένων εκ των παρευρισκομένων. Συνεπώς, εκτιμώ, μετά από όλα αυτά τα χρόνια, το επακόλουθο βήμα που έγινε για την οικοδόμηση του μοναδικού πολυεθνικού κοινοβουλίου παγκοσμίως, το οποίο εκλέγεται με καθολική ψηφοφορία. Έχουν αλλάξει πάρα πολλά.

Είμαι ευτυχής, γιατί, με τον διατλαντικό νομοθετικό διάλογο, οικοδομείτε ισχυρή σχέση με το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών, και ελπίζω ότι το γραφείο που εγκαινιάσατε στην Ουάσινγκτον τον περασμένο μήνα θα ενισχύσει αυτούς τους δεσμούς.

Φίλοι, πριν από 65 χρόνια σαν αυτήν την εβδομάδα, λιγότερο από 200 χιλιόμετρα νότια από εδώ, οι ναζι ηγέτες υπέγραψαν την άνευ όρων παράδοσή τους, η οποία έθεσε τέρμα στον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο στην Ευρώπη. Την επόμενη ημέρα, ξέσπασαν εορτασμοί στο Times Square και το Piccadilly Circus· πλήθη που ζητωκραύγαζαν χόρευαν στα Ηλύσια Πεδία και τις πλατείες των πόλεων σε όλο τον σύμμαχο κόσμο. Εδώ, στις Βρυξέλλες, κατά τη διάρκεια ευχαριστήριας λειτουργίας, οι πιστοί τραγούδησαν τους εθνικούς ύμνους της Βρετανίας, του Βελγίου και των Ηνωμένων Πολιτειών. Εκείνη τη χαρούμενη ημέρα, στις 8 Μαΐου 1945, αυτή η ήπειρος ήταν ερειπωμένη, ρημαγμένη δύο φορές από ολοκληρωτικούς πολέμους μέσα σε διάστημα μικρότερο των 30 ετών. Εκείνη την περίοδο, μια ειρηνική ενωμένη Ευρώπη, ένα Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα φαινόταν φαντασίωση στον οποιονδήποτε. Ωστόσο, με τη θέληση των συμπολιτών σας και δημόσιων προσώπων όπως ο Paul-Henri Spaak, ο οποίος έδωσε το όνομά του σε αυτήν τη μεγαλοπρεπή αίθουσα, ο Robert Schuman και ο Jean Monnet, και τα οράματα που δημιούργησαν ένα κοινοβούλιο και για τα οποία του απενεμήθη το Προεδρικό Μετάλλιο της Ελευθερίας από τον Πρόεδρο Lyndon Johnson, βρισκόμαστε σήμερα εδώ: συγκεντρωμένοι σε αυτήν την αίθουσα. Βρίσκεστε σήμερα εδώ.

Ό,τι ξεκίνησε ως ένα απλό σύμφωνο μεταξύ έξι εθνών για τη δημιουργία κοινής αγοράς άνθρακα και χάλυβα εξελίχθηκε σε δυναμικό οικονομικό και πολιτικό παράγοντα. Μια Κοινότητα αφιερωμένη στην ελεύθερη σκέψη, την ελεύθερη κυκλοφορία και την ελευθερία του επιχειρείν. Μια Ευρώπη που ένας ιστορικός αποκάλεσε «όχι τόσο έναν χώρο, όσο μια ιδέα». Βρίσκομαι εδώ για να επιβεβαιώσω εκ νέου ότι ο Πρόεδρος Obama και εγώ πιστεύουμε

σε αυτήν την ιδέα, και σε έναν καλύτερο κόσμο και μια καλύτερη Ευρώπη, στων οποίων τη δημιουργία έχει ήδη συμβάλει. Μια Ευρώπη όπου όλα τα κράτη μέλη ωφελούνται από τη διαπραγμάτευση εμπορικών συμφωνιών και την καταπολέμηση της υποβάθμισης του περιβάλλοντος με ενιαία φωνή· μια Ευρώπη που ενισχύει τις πολιτιστικές και πολιτικές αξίες τις οποίες η χώρα μου μοιράζεται με όλους εσάς. Μια Ευρώπη ολοκληρωμένη, μια Ευρώπη ελεύθερη και μια Ευρώπη ειρηνική.

(Χειροκροτήματα)

Όπως δήλωσε ο Πρόεδρος Obama στην Πράγα λίγο παραπάνω από έναν χρόνο πριν, μια ισχυρή Ευρώπη αποτελεί ισχυρότερο εταίρο για τις Ηνωμένες Πολιτείες – και χρειαζόμαστε ισχυρούς εταίρους. Γι' αυτό θα κάνουμε ό,τι είναι δυνατόν για να στηρίξουμε αυτό το μεγάλο εγχείρημά σας. Γιατί τα τελευταία 65 χρόνια έχουν δείξει ότι, όταν οι Αμερικανοί και οι Ευρωπαίοι αφιερώνουν την ενέργειά τους σε κοινούς σκοπούς, δεν υπάρχει σχεδόν τίποτα το ακατόρθωτο. Μαζί, με τη βοήθεια του σχεδίου Μάρσαλ, ανοικοδομήσαμε την Ευρώπη και κάναμε ίσως τη μεγαλύτερη επένδυση στην ανθρώπινη ιστορία. Μαζί οικοδομήσαμε τη μακροβιότερη παγκοσμίως συμμαχία για την ασφάλεια, το ΝΑΤΟ, και μια στρατιωτική και πολιτική δύναμη που συνέδεσε την Αμερική και την Ευρώπη και μας έφερε ακόμα πιο κοντά κατά τις δεκαετίες που ακολούθησαν. Μαζί εδραιώσαμε τη μεγαλύτερη εμπορική σχέση στην παγκόσμια Ιστορία, η οποία αντιπροσωπεύει περίπου το 40% του παγκόσμιου εμπορίου και συνέβαλε στην απαρχή μιας εποχής πρωτοφανούς ευημερίας και τεχνολογικής καινοτομίας. Μαζί προσφέραμε ανακούφιση και ελπίδα σε όσους επλήγησαν από ανθρωπιστικές καταστροφές σε αναρίθμητα μέρη του κόσμου, από τα Δυτικά Βαλκάνια έως το Κονγκό και το συνεχιζόμενο έργο μας σήμερα στην Αϊτή.

Στους σκεπτικιστές οι οποίοι, παρ' όλα αυτά τα επιτεύγματα, εξακολουθούν να αμφισβητούν την κατάσταση των διατλαντικών σχέσεων ή τη στάση της χώρας μου προς μια ενωμένη Ευρώπη, η απάντησή μου είναι η εξής: ακόμα και αν οι Ηνωμένες Πολιτείες και τα έθνη που εκπροσωπείτε όλοι σας δεν συνδέονταν με κοινές αξίες και την κοινή κληρονομιά πολλών εκατομμυρίων πολιτών μας, περιλαμβανομένου και εμού, τα παγκόσμια συμφέροντά μας και μόνο θα μας ένωσαν κατ' ανάγκη.

Η σχέση ανάμεσα στη χώρα μου και την Ευρώπη είναι σήμερα τόσο ισχυρή και σημαντική για όλους μας όσο ήταν πάντοτε. Αυτός ο αιώνας έχει φέρει νέες προκλήσεις, όχι λιγότερο επικίνδυνες από αυτές που προηγήθηκαν, κατά τον 20ό αιώνα, και μαζί –μαζί– αναλαμβάνουμε να τις αντιμετωπίσουμε, μία προς μία. Είναι δύσκολες: θα υπάρχουν διαφωνίες, αλλά αναλαμβάνουμε να τις αντιμετωπίσουμε από κοινού. Αλλαγή του κλίματος: μια από τις μεγαλύτερες απειλές που αντιμετωπίζει ο πλανήτης μας. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη εργάζονται για να διασφαλίσουν ότι όλες οι χώρες, ιδίως οι μεγάλες οικονομίες, συμβάλλουν στην επίτευξη παγκόσμιας λύσης. Όλοι προσβλέπαμε και όντως πραγματοποιήσαμε ένα σημαντικό βήμα προόδου στην Κοπεγχάγη. Τώρα πρέπει να προβούμε στις εν λόγω μειώσεις εκπομπών, τη χρηματοδότηση και τη διαφάνεια που απαιτούνται στο πλαίσιο αυτό, και πρέπει να βοηθήσουμε τα πιο ευάλωτα έθνη, από τον αρκτικό Βορρά έως τα νησιά του Ειρηνικού, που είναι οι προάγγελοι αυτής της αναφανόμενης κρίσης.

Στο ταραγμένο τοπίο του Αφγανιστάν και του Πακιστάν, συνεργαζόμαστε για να διασπάσουμε, να εξαρθώσουμε και να νικήσουμε την Αλ Κάιντα και τους μαχητές Ταλιμπάν και να εκπαιδεύσουμε αφγανικό στρατό και αστυνομία έτσι, ώστε η κυβέρνηση να προστατεύει τελικά τους πολίτες της και να μην συνιστά απειλή για τους γείτονές της. Προκειμένου να οικοδομήσουν την ικανότητα διακυβέρνησης του Αφγανιστάν, οι Ηνωμένες Πολιτείες, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της αναπτύσσουν σημαντικούς οικονομικούς αλλά και πολιτικούς πόρους. Ενώ η διατήρηση αυτών των σημαντικών αποστολών δεν ήταν πάντα δημοφιλής, όλοι γνωρίζετε –όπως και εγώ– ότι είναι αναγκαία. Ως ηγέτες, έχουμε υποχρέωση να αποσαφηνίσουμε στους πολίτες μας ότι αυτό είναι αναγκαίο για τη συλλογική μας ασφάλεια – μολονότι, πιστέψτε με, ως πολιτικός που υπηρετεί εδώ και 38 χρόνια, κατανοώ ότι δεν είναι εύκολο. Σας διαβεβαιώνω ότι δεν είναι δημοφιλέστερο στη χώρα μου από ό,τι είναι σε οποιαδήποτε από τις δικές σας.

Γι' αυτό επίσης οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη συνεργάζονται για να αποτρέψουν το Ιράν από την απόκτηση πυρηνικών όπλων: εξέλιξη που θα έθετε σε κίνδυνο τους πολίτες και θα απειλούσε τους γείτονες της χώρας, περιλαμβανομένων ορισμένων από τους στενότερους συμμάχους μας. Μαζί ξεκινήσαμε μια πρωτοφανή πορεία επαφών με τους ηγέτες του Ιράν και, κυρίες και κύριοι,

(Χειροκροτήματα)

παρά τα όσα σκέφτηκαν ορισμένοι σκεπτικιστές, ο Πρόεδρος εννοούσε αυτά που είπε: ότι θα τείνουμε χείρα βοήθειας προς οποιοδήποτε μέρος χαλαρώσει τη στάση του. Στην αρχή της θητείας αυτής της κυβέρνησης, ο Πρόεδρος Obama δήλωσε ότι είμαστε έτοιμοι να αντιμετωπίσουμε το Ιράν με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και τον αμοιβαίο σεβασμό. Με τους συμμάχους μας καταστήσαμε σαφές στους ηγέτες του Ιράν πώς μπορούν να αρχίσουν να ανοικοδομούν την εμπιστοσύνη της διεθνούς κοινότητας, όπως με τη χορήγηση πρόσβασης στις παλαιότερα αδήλωτες εγκαταστάσεις εμπλουτισμού τους και την ανταλλαγή ουρανίου χαμηλού βαθμού εμπλουτισμού με καύσιμα για την κίνηση ερευνητικού αντιδραστήρα. Ωστόσο, όπως βλέπει και διαπιστώνει τώρα ο κόσμος, οι ιρανοί

ηγέτες απέρριψαν περιφρονητικά τις συλλογικές καλόπιστες προσπάθειές μας και συνεχίζουν να προβαίνουν σε ενέργειες οι οποίες απειλούν την περιφερειακή σταθερότητα. Θα το πω ωμά: το πυρηνικό πρόγραμμα του Ιράν παραβιάζει τις υποχρεώσεις του βάσει της Συνθήκης για τη μη διάδοση των πυρηνικών όπλων, και υπάρχει κίνδυνος να πυροδοτήσει αγώνα πυρηνικών εξοπλισμών στη Μέση Ανατολή. Δεν θα ήταν ειρωνεία –δεν θα ήταν ειρωνεία– καθώς το Σιδηρούν Παραπέτασμα έπεσε, και οι αμοιβαίες απειλές για βέβαιη αμοιβαία καταστροφή ελαττώθηκαν μεταξύ των υπερδυνάμεων, να εμφανιστεί νέος αγώνας εξοπλισμών σε ορισμένα από τα πιο ασταθή μέρη του κόσμου; Αυτό θα ήταν ειρωνεία για την οποία τα παιδιά, τα εγγόνια και τα δισέγγονά μας δεν θα μας συγχωρούσαν, κατά την άποψή μου, εάν επιτρέπαμε να δημιουργηθεί.

Επιπλέον, η ιρανική ηγεσία στηρίζει τρομοκρατικές οργανώσεις, και αυτή η στήριξη συνεχίζεται αδιάπτωτη, και εξακολουθεί να δώκει ασυνείδητα τους πολίτες που βγαίνουν ειρηνικά στους δρόμους ζητώντας δικαιοσύνη: προδοσία του καθήκοντος κάθε κυβέρνησης όσον αφορά αυτά που οφείλει στους πολίτες της. Η Τεχεράνη έχει μια προφανή επιλογή: να συμμορφωθεί με τους διεθνείς κανόνες και να ενταχθεί εκ νέου στην κοινότητα των υπεύθυνων κρατών –κάτι το οποίο ελπίζουμε– ή να αντιμετωπίσει περαιτέρω συνέπειες και αυξανόμενη απομόνωση.

Ενόψει της απειλής που θέτει το Ιράν, είμαστε προσηλωμένοι στην ασφάλεια των συμμάχων μας. Γι' αυτό αναπτύξαμε το σταδιακό προσαρμόσιμο πρόγραμμα αντιπυραυλικής άμυνας: για να αποτρέψουμε και να αμυνθούμε έναντι πυραυλικών επιθέσεων σε αυτήν την ήπειρο.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, συνεργαζόμαστε επίσης στους κόλπους του NATO, προκειμένου να προετοιμαστούμε για φάσμα μελλοντικών απειλών κατά της ασφάλειας, περιλαμβανομένης της ενεργειακής ασφάλειας και της ασφάλειας στον κυβερνοχώρο, και συνεχίζουμε να στηρίζουμε τη στενή συνεργασία σε θέματα ασφάλειας μεταξύ του NATO και της ΕΕ.

Πέρυσι, οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη έδρασαν άμεσα και αποφασιστικά, όταν ο κόσμος παρέπαιε από μια χρηματοπιστωτική κρίση πιο ολέθρια από οποιαδήποτε άλλη μετά την περίοδο της Μεγάλης Ύφεσης. Έτσι, συμβάλαμε συλλογικά στην πρόληψη αυτού που προέβλεπαν οι άνθρωποι: της πλήρους κατάρρευσης της παγκόσμιας οικονομίας. Σήμερα, ο Πρόεδρος Obama και εγώ παρακολουθούμε στενά την οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση στην Ελλάδα και τις προσπάθειες της Ευρωπαϊκής Ένωσης να την αντιμετωπίσει. Επικροτούμε τη δέσμη στήριξης που εξετάζει η Ευρώπη σε συνεργασία με το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο, και θα στηρίζουμε –τόσο άμεσα όσο και μέσω του ΔΝΤ– τις προσπάθειές σας για τη διάσωση της Ελλάδας.

Αυτά τα παραδείγματα, και πολλά άλλα που θα μπορούσα να αναφέρω, δείχνουν γιατί η Ευρώπη παραμένει όχι μόνο ο μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της Αμερικής, αλλά και ο σημαντικότερος σύμμαχός μας.

Κυρίες και κύριοι, οι προκάτοχοί μας συγκεντρώθηκαν πάνω από έξι δεκαετίες πριν, σαν αυτήν την εβδομάδα, για να ξεκινήσουν την οικοδόμηση θεσμικών οργάνων σχεδιασμένων να διασφαλίσουν ότι τα πιο σκοτεινά κεφάλαια του 20ού αιώνα δεν θα επαναλαμβάνονταν στο υπόλοιπο αυτού του αιώνα ή κατά τον 21ο αιώνα. Αυτά τα θεσμικά όργανα –αυτό το θεσμικό όργανο– σημείωσαν μεγάλη επιτυχία, αλλά τώρα πρέπει να εστιάσουμε στις προκλήσεις αυτού του νέου αιώνα, τις οποίες μνημόνευσα στην αρχή.

Ο κόσμος έχει αλλάξει. Έχει αλλάξει ριζικά. Μια άγρια ομορφιά γεννήθηκε. Ίσως η περιπλοκότερη απειλή που αντιμετωπίζουμε σήμερα είναι αυτή που συνιστούν για τους ίδιους τους πολίτες μας μη κρατικοί φορείς και βίαιοι εξτρεμιστές, ιδίως εάν –Θεός φυλάξοι– αυτοί οι βίαιοι εξτρεμιστές μπορέσουν να αποκτήσουν πρόσβαση σε οποιαδήποτε όπλα μαζικής καταστροφής. Η μάστιγα δεν τρέφει σεβασμό για σύνορα – κανένα σεβασμό. Κανένα απολύτως έθνος, όσο ισχυρό, πλούσιο, οργανωμένο ή ικανό και αν είναι, δεν μπορεί να αντιμετωπίσει μόνο του αυτήν την απειλή. Μπορεί να περιοριστεί επιτυχώς μόνο εάν αποτελέσει κοινό σκοπό μας, και αυτό ακριβώς πρέπει να κάνουμε.

Οι νέες εξουσίες που εκχωρεί σε αυτό το Κοινοβούλιο η Συνθήκη της Λισαβόνας σας ανέθεσαν μεγαλύτερο ρόλο σε αυτόν τον αγώνα και κατέστησαν επιβεβλημένη την ανάγκη να κυβερνάτε υπεύθυνα. Η κυβέρνηση των ΗΠΑ και αυτό το Κοινοβούλιο έχουν αγωνιστεί για την καλύτερη δυνατή προστασία των πολιτών, χωρίς να γίνεται έκπτωση στα θεμελιώδη δικαιώματα στα οποία εδράζονται όλες οι κοινωνίες μας. Έχω την απόλυτη πεποίθηση ότι πρέπει –και μπορούμε– τόσο να προστατεύσουμε τους πολίτες μας όσο και να διατηρήσουμε τις ελευθερίες μας.

Από τότε που αναλάβαμε καθήκοντα πέρυσι, ο Πρόεδρος Obama και εγώ καθοδηγούμαστε από την επιταγή του συντάγματός μας να επιδιώκουμε τελειότερη ένωση. Προς τον σκοπό αυτό, μια από τις πρώτες επίσημες πράξεις μας ήταν να τερματίσουμε τις πρακτικές ανάκρισης που απέφεραν ελάχιστα αποτελέσματα και τις οποίες δεν μπορούσαμε να συνεχίσουμε με ήσυχη τη συνείδησή μας.

(Χειροκροτήματα)

Διατάξαμε το κλείσιμο του κέντρου κράτησης στον Κόλλπο του Γκουαντάναμο, το οποίο είχε γίνει σύμβολο της αδικίας και σύνθημα επιστράτευσης για τους τρομοκράτες.

(Χειροκροτήματα)

Εκτιμούμε επίσης τη στήριξη –όσο δύσκολο και αν ήταν για εσάς– που πολλοί από εσάς προσφέρατε σε αυτήν την προσπάθεια.

Κάναμε αυτά τα πράγματα, γιατί, όπως και εσείς, ο Πρόεδρος Obama και εγώ απορρίπτουμε την ψεύτικη επιλογή ανάμεσα στην ασφάλεια και τα ιδανικά μας. Θεωρούμε ότι η τήρηση των αρχών μας απλώς μας κάνει δυνατότερους, και ότι οι συμβιβασμοί σχετικά με αυτές στην πραγματικότητα υπονομεύουν τις προσπάθειές μας στον ευρύτερο αγώνα κατά του βίαιου εξτρεμισμού. Γιατί, ποιος είναι ο σκοπός τους; Ο σκοπός τους είναι να αλλάξουν τις αξίες μας – να αλλάξουν τον τρόπο συμπεριφοράς μας. Οκτώ ημέρες μετά την επίθεση της 11ης Σεπτεμβρίου, είπα σε μια ομάδα χιλιάδων φοιτητών πανεπιστημίου στη χώρα μου ότι δεν μπορούν να επιτρέψουν στην τραγωδία της 11ης Σεπτεμβρίου να τερματίσει τον τρόπο ζωής μας, γιατί αυτό ακριβώς επεδίωκαν οι τρομοκράτες. Τους είπα επίσης ότι η Αμερική δεν μπορεί να επικρατήσει σε αυτόν τον νέο αγώνα ενεργώντας μόνη της.

Αυτά τα λόγια δεν ταίριαζαν απλώς με το πνεύμα της εποχής, αλλά θεωρώ ότι αποδείχτηκαν αληθινά – και είναι εξίσου αληθινά σήμερα. Δεν χρειάζεται να μιλήσω στο ακροατήριο για την υπερήφανη παράδοση που έχει η Ευρώπη στην προστασία των πολιτών από την εισβολή του κράτους στην ιδιωτική τους ζωή – δέσμευση που βασίζεται στον σεβασμό της αξιοπρέπειας, που είναι σύμφυτη σε όλους τους ανθρώπους. Τα καλούμε αναφαίρετα δικαιώματα. Τα συμπεριλάβαμε στο σύνταγμά μας, και η δέσμευση της Αμερικής στην ιδιωτική ζωή είναι επίσης βαθιά – εξίσου βαθιά με τη δική σας. Η τέταρτη τροποποίηση του συντάγματός μας προστατεύει τους ιδιώτες από αδικαιολόγητη έρευνα και συλλήψεις από πλευράς του κράτους, κάτι που ένας από τους πιο γνωστούς νομικούς μας επονόμασε κάποτε «δικαίωμα να μας αφήνουν ήσυχους». Το Ανώτατο Δικαστήριο των Ηνωμένων Πολιτειών έχει καταστήσει σαφές ότι η ιδιωτική ζωή συνιστά συνταγματικά προστατευόμενο και θεμελιώδες δικαίωμα. Όπως και η ΕΕ, το Ανώτατο Δικαστήριο έχει χαρακτηρίσει αυτό το δικαίωμα ως θέμα προσωπικής αξιοπρέπειας.

Σε προσωπικό επίπεδο, υπερασπίζομαι, στα 36 χρόνια της σταδιοδρομίας μου, τα δικαιώματα της ιδιωτικής ζωής. Στη Γερουσία των Ηνωμένων Πολιτειών κάθε χρόνο, οργανώσεις αξιολογούν όσους έχουν τη μεγαλύτερη προσήλωση στις πολιτικές ελευθερίες, και κάθε χρόνο εγώ –και, αργότερα, ο Πρόεδρος Obama– είμαι ένας από τους τέσσερις ανθρώπους που επιλέγονται. Ο λόγος για τον οποίο μπαίνω στον κόπο να το αναφέρω δεν αφορά εμένα, αλλά τη δέσμευση της κυβέρνησής μας στα ατομικά δικαιώματα. Το να αλλάξω τώρα θα καθιστούσε ψέματα όλα όσα έχω πει ότι αντιπροσωπεύω στη χώρα μου εδώ και 37 χρόνια. Όταν προήδρευα της Επιτροπής Δικαιοσύνης της Γερουσίας, η οποία είναι αρμόδια για την επιβεβαίωση των ορισθέντων από τον Πρόεδρο υποψηφίων δικαστών, όπως ανέφερα, κατατασσόμουν διαρκώς ανάμεσα στους πιο πιστούς υπέρμαχους των πολιτικών ελευθεριών και είχα ως προτεραιότητα να εξακριβώνω τις απόψεις των μελλοντικών δικαστών για την ιδιωτική ζωή, πριν αποφασίσω εάν ή όχι θα αναλάμβαναν καθήκοντα.

Ο Πρόεδρος Obama και εγώ πιστεύουμε επίσης ότι το πρωταρχικό, το πιο θεμελιώδες και το πιο ιερό καθήκον μιας κυβέρνησης είναι να προστατεύει τους πολίτες της –τους πολίτες που υπηρετεί– καθώς και τα δικαιώματά τους. Ο Πρόεδρος Obama έχει δηλώσει ότι το να διατηρεί τη χώρα μας ασφαλή είναι το πρώτο πράγμα που σκέφτεται όταν ξυπνά το πρωί και το τελευταίο πράγμα που σκέφτεται όταν πέφτει για ύπνο το βράδυ. Υποψιάζομαι ότι ακριβώς έτσι βλέπει τον ρόλο του κάθε παγκόσμιος ηγέτης. Πράγματι, όπως ακριβώς η ιδιωτική ζωή, η σωματική ασφάλεια αποτελεί επίσης αναφαίρετο δικαίωμα. Μια κυβέρνηση η οποία απεκδύεται του καθήκοντός της να εγγυάται την ασφάλεια των πολιτών της παραβιάζει τα δικαιώματά τους εξίσου με μια κυβέρνηση η οποία φιμώνει τους αντιφρονούντες ή φυλακίζει χωρίς δίκη κατηγορούμενους για ποινικά αδικήματα.

Έτσι, φίλοι μου, ακόμα και σήμερα που είμαστε συγκεντρωμένοι, οι εχθροί μας χρησιμοποιούν κάθε εργαλείο που μπορούν να επιστρατεύσουν για να εξαπολύσουν νέες και καταστροφικές επιθέσεις, όπως αυτές που έπληξαν τη Νέα Υόρκη, το Λονδίνο, τη Μαδρίτη και πολλά άλλα μέρη σε όλο τον πλανήτη. Για να τους σταματήσουμε, πρέπει να χρησιμοποιήσουμε κάθε θεμιτό μέσο που διαθέτουμε –επιβολή του νόμου, τεχνολογία στρατιωτικών πληροφοριών– το οποίο συνάδει με τη νομοθεσία και τις αξίες μας. Πολεμούμε σε πολλά μέτωπα, από τους γενναίους άνδρες και γυναίκες που υπηρετούν στις στρατιωτικές βάσεις μας στο εξωτερικό, έως τους υπομονετικούς και ακούραστους επαγγελματίες επιβολής του νόμου, οι οποίοι ερευνούν περίπλοκα και ύποπτα οικονομικά κυκλώματα.

Μόλις αυτήν την εβδομάδα, οι τελωνειακές αρχές και οι αρχές προστασίας των συνόρων μας, χρησιμοποιώντας δεδομένα από τα στοιχεία επιβατών, συνέλαβαν έναν ύποπτο στην απόπειρα βομβαρδισμού της πλατείας Times της Νέας Υόρκης, καθώς επιχειρούσε να διαφύγει από τη χώρα. Είναι ζωτικής σημασίας να διατηρήσουμε όλες τις ικανότητες που έχουμε βάσει της νομοθεσίας, προκειμένου να σταματήσουμε τέτοιες επιθέσεις. Για τον λόγο αυτό, θεωρούμε ότι το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας είναι σημαντικό για την ασφάλειά μας, αλλά και της Ευρώπης – έχω αυτήν την εύλογη πεποίθηση. Έχει προσφέρει κρίσιμα στοιχεία στις

αντιτρομοκρατικές έρευνες και στις δύο πλευρές του Ατλαντικού, διασπώντας σκευωρίες και, τελικά, σώζοντας ζωές. Διαθέτει ενσωματωμένες εφεδρείες που διασφαλίζουν ότι οι προσωπικές πληροφορίες είναι σεβαστές και χρησιμοποιούνται μόνο για αντιτρομοκρατικούς σκοπούς. Όμως, δεν σας κατηγορώ που το αμφισβητείτε. Κατανοούμε τις ανησυχίες σας. Κατά συνέπεια, συνεργαζόμαστε για να τις ικανοποιήσουμε, και έχω την απόλυτη πεποίθηση ότι μπορούμε να καταφέρουμε τόσο να χρησιμοποιούμε το εργαλείο, όσο και να διασφαλίζουμε την ιδιωτική ζωή. Είναι σημαντικό να το πράξουμε, και είναι σημαντικό να το πράξουμε το ταχύτερο δυνατό.

Ως πρώην γερουσιαστής των Ηνωμένων Πολιτειών, γνωρίζω και εγώ πόσο δύσκολο μπορεί να είναι να κάνει κανείς τις δύσκολες επιλογές που απαιτούνται από τις παγκόσμιες προκλήσεις, μένοντας ταυτόχρονα πιστός στις τοπικές αξίες. Υποψιάζομαι ότι όλοι σας το περνάτε αυτό κάθε φορά που ψηφίζετε στο Κοινοβούλιο. Όσο περισσότερο χρόνο μένουμε χωρίς συμφωνία σχετικά με το πρόγραμμα παρακολούθησης της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος μιας τρομοκρατικής επίθεσης η οποία θα μπορούσε να έχει αποτραπεί. Ως ηγέτες, έχουμε κοινή υποχρέωση να κάνουμε ό,τι μπορούμε στο πλαίσιο της νομοθεσίας για να προστατεύσουμε τα 800 εκατομμύρια ανθρώπους που υπηρετούμε συλλογικά. Έχουμε διαφωνήσει παλαιότερα, σίγουρα θα διαφωνήσουμε ξανά, αλλά είμαι εξίσου πεπεισμένος ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρώπη μπορούν να ανταποκριθούν στις προκλήσεις του 21ου αιώνα—όπως κάναμε στον 20ό αιώνα—εάν συνομιλήσουμε και ακούσουμε ο ένας τον άλλο· εάν είμαστε ειλικρινείς ο ένας με τον άλλο.

(Χειροκροτήματα)

Κυρίες και κύριοι, όπως μας δίδαξε ο Winston Churchill, θάρρος είναι αυτό που χρειάζεται για να μιλήσει κάποιος. Θάρρος είναι επίσης αυτό που χρειάζεται για να ακούσει κάποιος. Σήμερα το απόγευμα, μίλησα εγώ. Να είστε σίγουροι ότι εγώ, η κυβέρνηση και ο Πρόεδρος μου έχουμε αρχίσει ξανά να ακούμε τους συμμάχους μας. Κυρίες και κύριοι, δεν είναι τυχαίο ότι η Ευρώπη ήταν ο πρώτος υπερπόντιος προορισμός μου ως Αντιπρόεδρου, καθώς και του Προέδρου. Δεν είναι τυχαίο ότι, έκτοτε, επιστρέψαμε ήδη αρκετές φορές. Οι Ηνωμένες Πολιτείες χρειάζονται την Ευρώπη, και καταθέτω με όλο τον σεβασμό ότι και η Ευρώπη χρειάζεται τις Ηνωμένες Πολιτείες. Σήμερα χρειαζόμαστε ο ένας τον άλλο περισσότερο από ποτέ.

(Χειροκροτήματα)

Συνεπώς, θεωρώ ότι η επέτειος αυτής της εβδομάδας προσφέρει μια ευπρόσδεκτη ευκαιρία να επιβεβαιώσουμε εκ νέου τους δεσμούς που σφυρηλάτησαν οι λαοί μας πολύ παλιά, στις φλόγες της αντιξοότητας. Σήμερα, όπως τότε, στην επιδίωξη ιδανικών και στην αναζήτηση εταίρων, οι Ευρωπαίοι και οι Αμερικανοί βασίζονται ο ένας στον άλλο, πριν βασιστούν σε οποιονδήποτε άλλο. Σήμερα, όπως τότε, είναι τιμή μας, και είμαστε ευγνώμονες που είμαστε στο πλευρό σας στους μελλοντικούς αγώνες. Και πάλι, βρίσκομαι εδώ για να δηλώσω κατηγορηματικά: ο Πρόεδρος Obama και ο Joe Biden στηρίζουν σθεναρά μια ενωμένη, ελεύτερη, ανοικτή Ευρώπη. Στηρίζουμε σθεναρά το έργο που επιτελείτε εδώ. Σας ευχόμαστε καλή επιτυχία, ο Θεός να σας ευλογεί όλους και ο Θεός να προστατεύει όλα τα στρατεύματά μας. Σας ευχαριστώ πάρα πολύ.

(Χειροκροτήματα)

Πρόεδρος. – Κύριε Αντιπρόεδρε, σας ευχαριστούμε πολύ. Η παρουσία σας αποτέλεσε γερή βάση για μελλοντική συνεργασία και τις μελλοντικές μας συνομιλίες. Όπως είπατε, να συνομιλούμε και να ακούμε ο ένας τον άλλο. Αυτό είναι πολύ σημαντικό.

Θα ήθελα να σας ευχαριστήσω που επαναλάβατε τα πιο σημαντικά λόγια της περασμένης εβδομάδας: η Ευρώπη χρειάζεται την Αμερική. Θυμόμαστε τον 20ό αιώνα—τον Πρώτο Παγκόσμιο Πόλεμο, τον Δεύτερο Παγκόσμιο Πόλεμο, το Σιδηρούν Παραπέτασμα—πολεμούσαμε πλάι-πλάι, επιτυγχάνοντας μαζί τη νίκη, ως δημοκρατίες. Όπως προσθέσατε σήμερα, η Αμερική χρειάζεται την Ευρώπη. Θα το θυμόμαστε αυτό. Είναι μια καλή αρχή για την εταιρική σχέση και τη συνεργασία μας.

Κύριε Αντιπρόεδρε, και πάλι, σας ευχαριστώ πολύ.

(Χειροκροτήματα)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΟΥČΕΚ.

Αντιπρόεδρου

12. Αιτιολογήσεις ψήφου (συνέχεια)

Πρόεδρος. – Μένουν ακόμα τρεις αιτιολογήσεις ψήφου.

Έκθεση: Andrea Cozzolino (A7-0100/2010)

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, επιδοκιμάζω το γεγονός ότι μειώνεται το συνολικό ποσό των παρατυπιών όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιούνται οι ευρωπαϊκοί πόροι. Το γεγονός ότι το ποσόν των παρατυπιών στον γεωργικό τομέα μειώθηκε τόσο δραστικά, κατά 34%, είναι ιδιαίτερα ενθαρρυντικό. Μεταξύ των παραγόντων που συνέβαλαν στη βελτίωση της κατάστασης είναι και ένας ισχυρός και ανταγωνιστικός ρόλος για την OLAF. Επικροτώ την πρόταση που περιλαμβάνεται στο ψήφισμά μας για ενίσχυση της συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ στον τομέα της φορολογίας.

Θα ήθελα, ωστόσο, να εκφράσω τη βαθιά μου ανησυχία για το γεγονός ότι οι αθέμιτες δραστηριότητες αυξήθηκαν στα νέα κράτη μέλη και ιδίως στη Ρουμανία και τη Βουλγαρία. Στην ΕΕ των 10 είχαν αυξηθεί κατά 8%, ενώ το χρέος της ΕΕ των 12 αυξήθηκε κατά 152%. Θα ήθελα να εκφράσω την σθεναρή μου υποστήριξη για τις εκκλήσεις προς τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία να ενισχύσουν την διοικητική τους ικανότητα ως προς την διαχείριση των κονδυλίων της ΕΕ και να βελτιώσουν την εποπτεία και την διαφάνεια των διαδικασιών σε θέματα δημοσίων συμβάσεων σε όλα τα επίπεδα.

Έκθεση: Tamás Deutsch (A7-0062/2010)

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, καταρχάς θα ήθελα να ευχαριστήσω τον κ. Deutsch για την εξαιρετική έκθεσή του. Η σημερινή ουσιαστική συζήτηση και το ψήφισμά μας, το οποίο υποστηρίζει, αποτελούν ένα εξαιρετικό σημείο εκκίνησης για τις μελλοντικές δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, ιδίως λαμβανομένης υπόψη της στρατηγικής ΕΕ 2020.

Επιπροσθέτως, θα ήθελα να απευθύνω άλλη μια φορά έκκληση προς τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις να δώσουν στην ΕΤΕπ μεγαλύτερη δυνατότητα για δανεισμό των γειτόνων μας, ιδίως προς ανατολάς, οι οποίοι έχουν μεγάλη ανάγκη δανείων και επενδύσεων και υποφέρουν επίσης από τις συνέπειες της κρίσης. Η συμβατότητα μεταξύ των πολιτικών στόχων της ευρωπαϊκής πολιτικής γειτονίας και των κατευθύνσεων της δανειοδότησης της ΕΤΕπ πρέπει να εξασφαλιστούν μελλοντικά ακόμα περισσότερο από προηγούμενως.

Πρόταση ψηφίσματος: Μαζικές θηριωδίες στην πόλη Jos της Νιγηρίας (RC-B7-0247/2010)

Laima Liucija Andrikiienė (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο γίναμε μάρτυρες μαζικών θηριωδιών στη Νιγηρία, οι οποίες προξένησαν τον θάνατο αρκετών εκατοντάδων ανθρώπων, στους οποίους συμπεριλαμβάνονταν και γυναίκες και παιδιά. Αυτό που χρειάζεται για τη Νιγηρία είναι πρώτα από όλα μια διαδικασία συμφιλίωσης και η ειρηνική συνύπαρξη μεταξύ των μουσουλμάνων που ζουν στον Βορρά και των χριστιανών που ζουν στον Νότο.

Δεύτερον, να ληφθεί υπόψη ότι παρά το γεγονός ότι η Νιγηρία είναι ένας από τους μεγαλύτερους παραγωγούς πετρελαίου στον κόσμο, οι περισσότεροι από τους πολίτες της εξακολουθούν να ζουν μέσα στη φτώχεια. Δεν επωφελούνται από τη γενική ανάπτυξη της χώρας και έτσι η διαφθορά, που είναι διαδεδομένη, πρέπει να αντιμετωπιστεί και να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά και σοβαρά.

Τρίτον, η υποστήριξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τη Νιγηρία πρέπει να έχει ως στόχο τα πιο σημαντικά προβλήματα, τα πιο ευαίσθητα ζητήματα, προκειμένου να επιτευχθεί τουλάχιστον κάποια ορατή πρόοδος στη χώρα αυτή.

Bastiaan Belder (EFD). – (NL) Κύριε Πρόεδρε, τα τελευταία νέα που έλαβα αυτή την εβδομάδα σχετικά με τους χριστιανούς στη Jos είναι εξαιρετικά ανησυχητικά. Και τις προηγούμενες εβδομάδες, ομόθρησκοί μας –δηλαδή χριστιανοί– βρέθηκαν δολοφονημένοι σε διάφορα μέρη αυτής της πόλης της Νιγηρίας. Για παράδειγμα το Σάββατο, 24 Απριλίου, μέλη μιας συμμορίας νεαρών μουσουλμάνων μαχαίρωσαν και σκότωσαν δύο δημοσιογράφους που εργάζονταν σε ένα χριστιανικό μηνιαίο περιοδικό. Οι δράστες χρησιμοποίησαν τα κινητά τηλέφωνα των θυμάτων τους για να καλέσουν τους ανυποψίαστους φίλους και συγγενείς των τελευταίων, στους οποίους είπαν: «Τους σκοτώσαμε όλους, ελάτε να δείτε.»

Κύριε Πρόεδρε, αυτό είναι χαρακτηριστικό του κλίματος βίας που παραμένει ατιμώρητη στη Νιγηρία, του οποίου κύρια θύματα είναι χριστιανοί και το οποίο έχει οδηγήσει από τις αρχές του έτους σε εκατοντάδες θανάτους στη Jos και τις γύρω περιοχές. Ένας παρατηρητής μίλησε χαρακτηριστικά για συστηματικό θρησκευτικό διωγμό. Για τον λόγο αυτόν απηύθυνε έκκληση προς τη διεθνή κοινότητα –και επομένως και προς τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα– να αναγνωρίσουν ως κύρια αιτία της εκρηκτικής κατάστασης στη Νιγηρία τον ισλαμικό εξτρεμισμό, ιδίως στην περίπτωση της Jos που βρίσκεται στο σταυροδρόμι μεταξύ του μουσουλμανικού Βορρά και του χριστιανικού Νότου.

Δυστυχώς –και αυτή είναι και η σημερινή μου επίκριση– αυτό είναι ακριβώς που δεν κάνει η κοινή πρόταση ψηφίσματος (βλ. παράγραφο 5). Η πρόταση ψηφίσματος δεν υιοθετεί μια σταθερή γραμμή για τον ισλαμικό εξτρεμισμό που επικρατεί στη Νιγηρία· ακόμα χειρότερα, εκφράζει την αντίθεσή της προς –παραθέτω–

«απλουστευτικές ερμηνείες που βασίζονται μόνο στις θρησκείες». Είμαι και εγώ αντίθετος με ερμηνείες που αναγνωρίζουν μία μόνο αιτία, αλλά αυτή η υπεραπλούστευση εκ μέρους της ΕΕ, εκ μέρους του Σώματος, δεν βοηθάει καθόλου τους νιγηριανούς χριστιανούς, οι οποίοι ζουν αυτές τις ημέρες ανάμεσα στην ελπίδα και τον φόβο. Αυτή είναι η κριτική μου και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο απείχα της ψηφοφορίας.

Sean Kelly (PPE). – (EN) Κύριε Πρόεδρε, θεωρώ τρομερό το γεγονός ότι μια χώρα με τόσο μεγάλα αποθέματα πετρελαίου όπως η Νιγηρία εμπλέκεται σε τέτοιες μαζικές θηριωδίες, ωστόσο ταυτόχρονα, αν συνταχθούμε με τη γνώμη του αντιπροέδρου των Ηνωμένων Πολιτειών, η λύση πρέπει να είναι διάλογος και πάλι διάλογος, μαζί με παιδεία και πάλι παιδεία, προκειμένου να μπορέσει να επικρατήσει ειρήνη στη χώρα.

Επικροτώ την αναφορά του Joe Biden στον στίχο του ιρλανδού ποιητή William Butler Yeats: «μια άγρια ομορφιά γεννήθηκε». Ελπίζουμε ότι αυτή η άγρια ομορφιά ίσως μετατραπεί σε μια εξαιρετική ομορφιά στη Νιγηρία, όπου θα επικρατεί ειρήνη και ευημερία. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο σε αυτό –και, πράγματι, στη σημερινή συζήτηση–και στην ψηφοφορία θέσαμε ένα ορόσημο. Αυτό το εκτιμώ πάρα πολύ.

Πρόεδρος. – Τα πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης θα υποβληθούν για έγκριση στο Κοινοβούλιο κατά την έναρξη της επόμενης περιόδου συνόδου. Εάν δεν υπάρχουν αντιρρήσεις, τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν στη σημερινή συνεδρίαση θα διαβιβασθούν άμεσα στους αποδέκτες και τα όργανα που ορίζονται σε αυτά.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Έκθεση: Íñigo Méndez de Vigo (A7-0116-2010)

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα αυτή τη σύσταση διότι υπογραμμίζει τον καινοτόμο, εποικοδομητικό και δημοκρατικό χαρακτήρα της σύγκλησης συνελεύσεων για την τροποποίηση των Συνθηκών (για παράδειγμα, η συνέλευση που συνήλθε το 1999-2000, η οποία εκπόνησε τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η συνέλευση που συνήλθε το 2002-2003, η οποία οδήγησε στην επεξεργασία του σχεδίου συνθήκης περί θέσπισης Συντάγματος της Ευρώπης), ενώ αναγνωρίζει τον εντελώς έκτακτο χαρακτήρα της αναθεώρησης των Συνθηκών που κατέστη σήμερα αναγκαία λόγω της εφαρμογής μεταβατικών μέτρων που αφορούν την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Συνοπτικά, το σύστημα των συνελεύσεων πρέπει να χρησιμοποιείται εφόσον μιλάμε για τροποποιήσεις των Συνθηκών που ξεπερνούν τις απλές προσωρινές τεχνικές προσαρμογές. Ως εκ τούτου, ακολουθώντας το παράδειγμα του εισηγητή κ. Méndez de Vigo, θεωρώ καλό ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έδωσε «την έγκρισή του στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προκειμένου να τροποποιήσει το πρωτόκολλο αριθ. 36 στο πλαίσιο μιας διακυβερνητικής διάσκεψης, χωρίς να συγκληθεί Συνέλευση».

Liam Aylward και Pat the Cope Gallagher (ALDE), γραπτώς. – (GA) Οι βουλευτές Pat the Cope Gallagher και Liam Aylward επέστησαν την προσοχή στο γεγονός ότι μόνο η Ιρλανδία και η Μάλτα χρησιμοποιούν το σύστημα της αναλογικής εκπροσώπησης για την εκλογή μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η Βόρεια Ιρλανδία χρησιμοποιεί επίσης το σύστημα της αναλογικής εκπροσώπησης για τις ευρωεκλογές. Είμαστε απολύτως ενάντιοι στην εφαρμογή ενιαίων ή ταυτώσεων εκλογικών συστημάτων για την εκλογή των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Από την ίδρυση του κράτους της Ιρλανδίας, έχει καταδειχθεί ότι το σύστημα της αναλογικής εκπροσώπησης είναι ένα δίκαιο σύστημα που εξασφαλίζει ισότητα.

David Casa (PPE), γραπτώς. – (EN) Η ψηφοφορία αυτή αφορούσε τη δυνατότητα σύγκλησης μιας συνέλευσης για την τροποποίηση των Συνθηκών ενόψει μεταβατικών μέτρων που σχετίζονται με τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Εάν ληφθούν υπόψη διάφοροι παράγοντες όπως η συνέλευση που συνήλθε μεταξύ της 22ας Φεβρουαρίου 2002 και της 18ης Ιουνίου 2003, καθώς και εκείνη που εκπόνησε τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνώ με την άποψη του εισηγητή να υποστηρίξει την πρόταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να τροποποιήσει το πρωτόκολλο αριθ. 36 στο πλαίσιο μιας διακυβερνητικής διάσκεψης, χωρίς να συγκληθεί Συνέλευση.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας τροποποίησε τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που θα έχει 751 μέλη αντί για 736. Θα υπάρχουν 18 νέοι βουλευτές από 12 κράτη μέλη. Εφόσον η Συνθήκη της Λισαβόνας θέτει ανώτατο όριο στον αριθμό των βουλευτών από κάθε κράτος μέλος, η Γερμανία έχει τρεις έδρες λιγότερες. Καθώς δεν είναι δυνατό να διακοπεί η εντολή ενός μέλους του Σώματος κατά τη διάρκεια μιας κοινοβουλευτικής περιόδου, αυτό σημαίνει ότι το Κοινοβούλιο θα έχει προσωρινά 754 μέλη, πράγμα που καθιστά αναγκαία την τροποποίηση της Συνθήκης προκειμένου να αρθεί προσωρινά το όριο των 751 βουλευτών. Πιστεύω ότι θα ήταν προτιμότερο να εφαρμοζόταν αυτή η νέα σύνθεση στις εκλογές του 2014 και όχι στην τρέχουσα κοινοβουλευτική περίοδο, παραδέχομαι όμως ότι υπάρχει ευρεία συναίνεση στην άμεση εφαρμογή αυτών των αλλαγών. Για τον λόγο αυτόν συμφωνώ ότι δεν πρέπει να προηγηθεί συνέλευση πριν από την

διακυβερνητική διάσκεψη, η οποία θα συγκληθεί μόνο για την έγκριση των μεταβατικών διατάξεων που αφορούν το υπόλοιπο αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου. Αυτό ωστόσο δεν πρέπει να δημιουργήσει προηγούμενο για το μέλλον.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Το σφάλμα του ευρωπαϊκού συστήματος των συνελεύσεων, που θυμίζει τις εμπειρίες από τη Γαλλία και τις ΗΠΑ, ήταν η υπόθεση ότι έχει μια νομιμότητα που στην πραγματικότητα δεν διέθετε ακόμα εκείνη την περίοδο. Ως εκ τούτου, πιστεύω ότι η συνέλευση που ενέκρινε το σχέδιο της συνθήκης περί θέσπισης Συντάγματος της Ευρώπης κατέληξε να διευρύνει τις εξουσίες που της είχαν μεταβιβαστεί. Θα ήθελα πολύ να ήταν διαφορετικά τα αποτελέσματα, όμως οι συνθήκες εκείνης της περιόδου δεν επέτρεπαν κάτι τέτοιο. Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι η επάνοδος στο μέσον των διακυβερνητικών διασκέψεων είναι ο πιο ρεαλιστικός τρόπος εξασφάλισης του διαλόγου μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών, θα πρέπει δε να εστιάζονται στα συγκεκριμένα προβλήματα που καλούνται να επιλύσουν, όπως αυτό για το οποίο ψηφίσαμε.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της απόφασης να μην συγκληθεί συνέλευση για την τροποποίηση των συνθηκών όσον αφορά τα μεταβατικά μέτρα που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Το έκανα αυτό διότι πιστεύω ότι δεν φαίνεται αναγκαίο να συγκληθεί συνέλευση για την έγκριση τροποποίησης των διατάξεων της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Συμφωνώ ότι το Συμβούλιο θα πρέπει να τροποποιήσει το πρωτόκολλο αριθ. 36 στο πλαίσιο μιας διακυβερνητικής διάσκεψης, χωρίς να συγκληθεί συνέλευση.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Συμφωνώ απόλυτα με τον συντάκτη της έκθεσης και θα ήθελα να υπενθυμίσω για άλλη μια φορά ότι η μεγάλη πλειονότητα των κρατών μελών έχει ήδη διορίσει νέα μέλη του Κοινοβουλίου σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Ως εκ τούτου, περιμένουμε την εισαγωγή της πρότασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 36. Αυτό θα δώσει στους επιπλέον βουλευτές τη δυνατότητα να έρθουν στο Κοινοβούλιο ως παρατηρητές αμέσως μετά την έγκριση της τροποποίησης του πρωτοκόλλου, και όταν τεθεί σε ισχύ, οι νέοι μας συνάδελφοι θα μπορούν να αρχίσουν να εργάζονται ως πλήρη μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Ο εισηγητής είναι αντίθετος με τη σύγκληση συνέλευσης διότι οι αλλαγές στη Συνθήκη αποτελούν απλά μεταβατικά μέτρα. Εγώ δεν βλέπω με τον ίδιο τρόπο την κατάσταση, διότι αφορά και προβλήματα δημοκρατίας. Η Γαλλία έχει διαφορετικό εκλογικό σύστημα και, ως εκ τούτου, δεν έχει τη δυνατότητα να μεταφέρει πιο πάνω σε έναν κατάλογο βουλευτές που εξελέγησαν δημοκρατικά και άμεσα. Για τον λόγο αυτόν καταψήφισα την παρούσα έκθεση.

Siiri Oviir (ALDE), γραπτώς. – (ET) Εάν εξετάσουμε το ζήτημα προσεκτικά και από νομική σκοπιά, βλέπουμε πως η απόφαση που λαμβάνουμε θα τροποποιήσει τη Συνθήκη της Λισαβόνας που προβλέπει τη σύγκληση συνέλευσης. Ωστόσο, εφόσον η πράξη αυτή είναι περιορισμένης εμβέλειας και περιορίζεται στη μεταβατική τροποποίηση, βασίστηκε στην αρχή της αναλογικότητας και υποστηρίξα τη μεταβατική λύση που πρότειναν 479 συνάδελφοι: δηλαδή να δώσουμε το δικαίωμα της απόφασης σε μια διακυβερνητική διάσκεψη και να μην συγκαλέσουμε συνέλευση.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Καταψήφισα την έκθεση αυτή διότι είμαι κατά του να μην συγκαλείται συνέλευση για την αναθεώρηση συνθηκών.

Rafał Trzaskowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Η απόφαση να μην συγκληθεί συνέλευση ήταν μια από τις δυσκολότερες αποφάσεις σχετικά με την είσοδο των 18 νέων μελών στο Κοινοβούλιο. Λάβαμε την απόφαση αυτή ακριβώς επειδή σεβόμαστε το μέσο αυτό, του οποίου σκοπός είναι η αύξηση της νομιμότητας αποφάσεων που αφορούν θεμελιώδεις κοινωνικούς νόμους. Αυτό δεν δημιουργεί προηγούμενο για το μέλλον. Θα εξακολουθήσει να απαιτείται σύγκληση συνέλευσης για όλα τα σημαντικά ζητήματα που αφορούν τροποποιήσεις των συνθηκών, όπως η εκλογική διαδικασία. Θα ήθελα να ευχαριστήσω τον εισηγητή κ. Méndez de Vigo και τους συντονιστές διότι έλαβαν αυτή την απόφαση, καθώς δεν ήταν εύκολο. Έχουμε ένα πρόβλημα με τον διορισμό των 18 νέων βουλευτών, επειδή ορισμένα κράτη μέλη δεν χρησιμοποίησαν την κατάλληλη διαδικασία. Ωστόσο, αποφασίσαμε ότι η πιο σημαντική αρχή είναι η αντιπροσωπευτικότητα. Το Σώμα θα πρέπει πρωτίστως να διαθέτει το συντομότερο δυνατό μια ισορροπημένη εκπροσώπηση. Για τον λόγο αυτόν, ζητούμε από τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν το συντομότερο δυνατό τη διαδικασία αυτή, θεωρώντας ταυτόχρονα δεδομένο ότι όλοι οι βουλευτές θα εκλέγονται με άμεσες εκλογές.

Έκθεση: Íñigo Méndez de Vigo (A7-0115-2010)

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ της εξαίρετης έκθεσης του συναδέλφου κ. Méndez de Vigo. Πρέπει πραγματικά να βρεθεί ένα μεταβατικό μέτρο για να συμβιβαστεί ο σεβασμός της Συνθήκης της Λισαβόνας με το άρθρο 5 της πράξης του 1976 σχετικά με την εκλογή των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου με άμεση

καθολική ψηφοφορία. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να αυξηθεί ο αριθμός των μελών σε 754 για το υπόλοιπο της κοινοβουλευτικής περιόδου 2009-2014.

Επίσης, είμαι ικανοποιημένη με τη διατύπωση της παραγράφου 6 της έκθεσης που ζητεί ένα ενιαίο σύστημα για την εκλογή των μελών του Σώματος: «επισημαίνει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ότι προτίθεται να συντάξει σύντομα προτάσεις σχετικά με τη θέσπιση των αναγκαίων διατάξεων για την εκλογή των βουλευτών του με άμεση καθολική ψηφοφορία στο πλαίσιο ενιαίας διαδικασίας σε όλα τα κράτη μέλη και σύμφωνα με αρχές κοινές για όλα τα κράτη μέλη· επισημαίνει επίσης ότι το Κοινοβούλιο θα ξεκινήσει σχετική εκλογική μεταρρύθμιση σύμφωνα με το άρθρο 48, δεύτερο εδάφιο, της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 223 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης· επιμένει επίσης ότι θα απαιτηθεί συμφωνία με αντικείμενο τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για να προετοιμαστεί η αναθεώρηση των Συνθηκών».

Jean-Luc Bennahmias (ALDE), γραπτώς. – (FR) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμφώνησε να έρθουν στο Σώμα 18 μέλη στη διάρκεια αυτής της κοινοβουλευτικής περιόδου. Αυτή η συμφωνία σημαίνει ότι το Κοινοβούλιο, που εξέλεξε τον Ιούνιο του 2009 με τη διαδικασία της Συνθήκης της Νίκαιας, συμμορφώνεται με τη Συνθήκη της Λισαβόνας που τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 2009.

Εγώ ψήφισα κατά, και το έκανα για έναν λόγο που είναι κατά τη γνώμη μου αποφασιστικής σημασίας: Κατά τις ευρωεκλογές του Ιουνίου του 2009, τα περισσότερα κράτη μέλη θεωρούσαν πολύ πιθανή την άμεση επικύρωση της Συνθήκης της Λισαβόνας. Συνεπώς προσαρμόσαν τον τρόπο διεξαγωγής των εκλογών. Αυτό δεν συνέβη στη Γαλλία, που δεν έκανε καμία διευθέτηση για να εξασφαλίσει μια απρόσκοπτη μετάβαση από τα 72 στα 74 μέλη του ΕΚ.

Η λύση που βρέθηκε τελικά –ο διορισμός δύο μελών της εθνοσυνέλευσης– είναι απαράδεκτη. Από το 1979, οι βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εκλέγονται με άμεση καθολική ψηφοφορία από τους ευρωπαίους πολίτες και δεν διορίζονται από εθνουσυνελεύσεις. Στην άμεση καθολική ψηφοφορία οφείλουμε το γεγονός ότι έχουμε το δικαίωμα να μιλάμε εξ ονόματος όλων των Ευρωπαίων. Το γεγονός ότι το Κοινοβούλιο δέχθηκε τον γαλλικό συμβιβασμό δημιουργεί ένα ανησυχητικό προηγούμενο όσον αφορά την αδυναμία του να συμμορφωθεί με τις Συνθήκες.

Philip Bradbourn (ECR), γραπτώς. – (EN) Επιδοκιμάζουμε τα μέτρα που επιτρέπουν στους 18 επιπλέον βουλευτές να καταλάβουν τις έδρες τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Δεν θα πρέπει, ωστόσο, να έχουν καθεστώς παρατηρητή μέχρι να τεθούν σε ισχύ τα μεταβατικά μέτρα και να μπορέσουν να καταλάβουν τις έδρες τους ως πλήρη μέλη του Σώματος. Ως παρατηρητές, τα εισερχόμενα μέλη θα είχαν δικαίωμα στις αποδοχές και τις δαπάνες τους πριν αποκτήσουν δικαίωμα ψήφου. Αυτό είναι λάθος και για τον λόγο αυτόν η αντιπροσωπεία μας καταψήφισε την παρούσα έκθεση.

Françoise Castex (S&D), γραπτώς. – (FR) Είμαι υποχρεωμένη να εκφράσω δριμύτατη κριτική στην απόφαση της Γαλλίας σχετικά με τον διορισμό των δύο επιπλέον βουλευτών που καλούνται να καταλάβουν τις έδρες τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δυνάμει της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Αντίθετα από τις έντεκα άλλες ευρωπαϊκές χώρες που αφορά αυτή η μεταρρύθμιση, οι οποίες είχαν προβλέψει την εκλογή και φυσικά είχαν βασιστεί στα αποτελέσματα των ευρωεκλογών του Ιουνίου του 2009, η γαλλική κυβέρνηση από την πλευρά της αποφάσισε απλά να διορίσει μέλη από το εθνικό της κοινοβούλιο: αυτό συνιστά περιφρόνηση της δημοκρατίας.

Επιπροσθέτως, εμείς οι γάλλοι σοσιαλιστές δεν πιστεύουμε ότι τα άλλα 16 μέλη του ΕΚ θα πρέπει να πληρώσουν για αυτή την απόλυτη έλλειψη προετοιμασίας από την πλευρά της Γαλλίας, και για τον λόγο αυτόν συνηγορήσαμε τελικά στη σύγκληση διοργανικής διάσκεψης που θα δώσει σε αυτά τα εκλεγμένα μέλη του Κοινοβουλίου τη δυνατότητα να έρθουν –πρώτα ως παρατηρητές– και να επιτελέσουν τον ρόλο τους ως εκπρόσωποι των ευρωπαίων πολιτών, οι οποίοι τους εξέλεξαν για αυτόν και μόνο τον σκοπό.

Carlos Coelho (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τελευταίες ευρωεκλογές (2009) διεξήχθησαν πριν τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας και έτσι η σύνθεση του Κοινοβουλίου ήταν ακόμα η ίδια με αυτή που όριζε η Συνθήκη της Νίκαιας (736 βουλευτές). Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο συμφώνησε με το σχέδιο σύνθεσης που πρότεινε το Κοινοβούλιο το 2007, αυξάνοντας τον αριθμό των βουλευτών από 750 σε 751. Θεωρούσα προτιμότερο να εφαρμοστεί η νέα σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις επόμενες ευρωεκλογές του 2014. Ωστόσο, υπάρχει ευρεία συναίνεση ως προς το ότι αυτό θα πρέπει να γίνει τώρα. Επομένως, θα είναι αναγκαίο να ρυθμιστεί πώς θα εκλεγούν οι 18 νέοι βουλευτές (μοιρασμένοι σε 12 κράτη μέλη). Η νέα συνθήκη θέτει ανώτατο όριο στον αριθμό των βουλευτών από κάθε κράτος μέλος, πράγμα που σημαίνει ότι η Γερμανία θα χάσει τρεις έδρες. Καθώς δεν είναι δυνατό να διακοπεί η εντολή ενός μέλους του Σώματος κατά τη διάρκεια μιας κοινοβουλευτικής περιόδου, αυτό σημαίνει ότι το Κοινοβούλιο θα έχει προσωρινά 754 μέλη. Συμφωνώ με τη σύσταση του εισηγητή κ. Mendez de Vigo να αναλάβουν

τα νέα μέλη του Σώματος τις θέσεις τους αυθημερόν για να αποφευχθούν στρεβλώσεις της εκπροσώπησης των περιφερειών στο Κοινοβούλιο. Δεν συμφωνώ με τη δυνατότητα διορισμού των νέων βουλευτών από τις εθνικές τους αρχές. Θεωρώ ότι οι βουλευτές αποκτούν νομιμοποίηση μόνο μέσω εκλογών.

Marielle De Sarnez (ALDE), γραπτώς. – (FR) Η Συνθήκη της Λισαβόνας αυξάνει τον αριθμό των μελών του Κοινοβουλίου από 736 σε 751. Ωστόσο, εφόσον οι εκλογές του 2009 έγιναν πριν από την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας, εξελέγησαν μόνο 736 βουλευτές. Επομένως, το Κοινοβούλιό μας έπρεπε να εγκρίνει νέες διατάξεις σχετικά με τη σύνθεσή του για το υπόλοιπο της κοινοβουλευτικής περιόδου. Η αντιπροσωπεία της Δημοκρατικής Κίνησης δεν υπερψήφισε το κείμενο αυτό για δύο λόγους: Δεν μπορεί να συμφωνήσει με την πρόταση του Συμβουλίου για τη σύγκληση διακυβερνητικής διάσκεψης χωρίς να υπάρχει μια συνέλευση που θα απαρτίζεται από εκπροσώπους των εθνικών κοινοβουλίων, αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων, το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή. Αυτή η συννοση διαδικασία «παραβιάζει» όχι μόνο το πνεύμα, αλλά και το γράμμα των Συνθηκών. Επίσης, δημιουργεί ένα ατυχές προηγούμενο. Ο διορισμός δύο μελών του εθνικού κοινοβουλίου της Γαλλίας μεταξύ των 18 επιπλέον μελών του Σώματος συνιστά σοβαρή προσβολή του πρωτογενούς δικαίου που ορίζει ότι τα μέλη του Σώματος πρέπει να εκλέγονται με άμεση καθολική ψηφοφορία και όχι να διορίζονται από τα εθνικά τους κοινοβούλια. Το μόνο θετικό αποτέλεσμα αυτού του επεισοδίου θα είναι ότι επέστησε την προσοχή στην ανάγκη μεταρρύθμισης της εκλογικής διαδικασίας για το Κοινοβούλιο σε μακροπρόθεσμο ορίζοντα και πιο συγκεκριμένα, στο αίτημα που υποβάλλουμε εδώ και πολύ καιρό για την εκλογή ενός ποσοστού των βουλευτών από μια ευρωπαϊκή εκλογική περιφέρεια.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Υπερψήφισα αυτή την έκθεση διότι υποστηρίζει ότι τα 18 επιπλέον μέλη του Κοινοβουλίου, από δώδεκα κράτη μέλη, μπορούν να καταλάβουν τις έδρες τους μετά από την εκλογή τους. Είναι λυπηρό το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν υιοθέτησε έγκαιρα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να μπορέσουν αυτοί οι βουλευτές να καταλάβουν τις έδρες τους αμέσως μετά την έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Το γεγονός ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν τέθηκε έγκαιρα σε ισχύ ώστε να εφαρμοστεί άμεσα στις εκλογές για την κοινοβουλευτική περίοδο 2009-2014 οδήγησε σε ένα πρόβλημα που πιστεύω ότι τελικά λύθηκε με λογικό τρόπο, ο οποίος αντικατοπτρίζει τις αναπόφευκτες δυσκολίες των μεταβατικών περιόδων. Επομένως, μολονότι δεν θα είχε νόημα ούτε θα ήταν δικαιολογημένο να αφαιρεθούν από εκλεγμένους βουλευτές οι εντολές τους, δεν θα ήταν επίσης λογικό να εμποδιστούν τα κράτη μέλη που επωφελούνται από αύξηση του αριθμού των εκπροσώπων τους να τους διορίσουν σύμφωνα με τη νομοθεσία που διέπει το εκλογικό σύστημα του καθενός. Οι εξαιρετικές περιστάσεις δικαιολογούν πλήρως τις εξαιρετικές λύσεις που υιοθετήθηκαν.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Εγκρίθηκε αύξηση του συνολικού αριθμού των μελών του Κοινοβουλίου κατά 15 (από 736 που όριζε η Συνθήκη της Νίκαιας σε 751) με 18 επιπλέον έδρες να μοιράζονται σε 12 κράτη μέλη. Στη Γερμανία δόθηκαν τρεις έδρες λιγότερες ενόψει του μέγιστου αριθμού που ορίζεται στη Συνθήκη ΕΕ. Η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν είχε τεθεί σε ισχύ πριν από τις ευρωεκλογές του 2009 και έτσι οι εκλογές έγιναν βάσει των διατάξεων της Συνθήκης της Νίκαιας, πράγμα που σημαίνει ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει σήμερα 736 και όχι 751 μέλη. Αφετέρου, η έναρξη ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας σημαίνει ότι τα 18 επιπλέον μέλη του Κοινοβουλίου από τα εν λόγω 12 κράτη μέλη μπορούν να καταλάβουν νόμιμα τις έδρες τους. Δεν είναι δυνατό να διακοπεί η εντολή ενός μέλους του Σώματος κατά τη διάρκεια μιας κοινοβουλευτικής περιόδου και, επομένως, να μειωθεί κατά τρεις ο σημερινός αριθμός βουλευτών της γερμανικής αντιπροσωπείας. Ως εκ τούτου, θεωρώ ότι η τροποποίηση του πρωτοκόλλου αριθ. 36 που ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απορρέει άμεσα από τις νέες διατάξεις της Συνθήκης της Λισαβόνας και είναι μια έγκυρη λύση που θα δώσει σε όλα τα κράτη που δικαιούνται επιπλέον έδρες τη δυνατότητα να διορίσουν τους αντίστοιχους βουλευτές. Αυτά τα 18 μέλη του Σώματος πρέπει να καταλάβουν ταυτόχρονα τις έδρες τους στο Κοινοβούλιο προκειμένου να μην διαταραχθεί η εκεί ισορροπία μεταξύ των εθνικοτήτων.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Όπως υποστηρίζαμε και όπως φαίνεται από την παρούσα έκθεση, η Συνθήκη της Λισαβόνας δεν εφαρμόζει μόνο νεοφιλελεύθερες, милитарιστικές και φεντεραλιστικές πολιτικές, αλλά είναι ένα μέσο γεμάτο αμφισημίες και αντιφάσεις όπως αυτές που διατυπώνονται στο πρωτόκολλο (αριθ. 36) σχετικά με τις διατάξεις που αφορούν τη σύνθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Η υπεροψία εκείνων που προωθούσαν τη Συνθήκη ήταν τόσο μεγάλη ώστε δεν τους άφησε να κάνουν τις διατάξεις αυτές ευέλικτες, καθώς είχαν κάνει τα πάντα προκειμένου να εμποδίσουν τη διεξαγωγή δημοψηφισμάτων, προκειμένου να αποφύγουν μια ψηφοφορία των λαών των χωρών της ΕΕ και μια επανάληψη του «όχι» του γαλλικού και του ολλανδικού λαού στην επονομαζόμενη «συνταγματική συνθήκη». Και ο ιρλανδικός λαός είπε «όχι» σε αυτό το κείμενο-φάρσα, και η ψήφος του ελήφθη μόνο μετά από μεγάλη πίεση και εκβιασμούς, όμως οι ευρωεκλογές είχαν ήδη διεξαχθεί.

Η έκθεση αυτή κατέστησε φανερή την προσπάθεια ορισμένων μελών του Κοινοβουλίου να παγιώσουν τη φεντεραλιστική πορεία της ΕΕ επικαλούμενοι μια δημοκρατική νομιμότητα την οποία δεν διαθέτει η Συνθήκη. Οι εν λόγω βουλευτές επιχειρούν επίσης να υποτάξουν περαιτέρω τις εθνικές νομοθεσίες στα συμφέροντα της ΕΕ με

προτάσεις που επιδιώκουν μια ενιαία εκλογική διαδικασία σε όλα τα κράτη μέλη, η οποία αποτελεί κυρίαρχη εξουσία κάθε κράτους μέλους, και ζητούν να συγκληθεί συνέλευση με σκοπό τη μεταρρύθμιση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προκειμένου να προετοιμαστεί η αναθεώρηση των Συνθηκών.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Το εάν οι συνθήκες αναθεωρούνται μέσω διακυβερνητικής διάσκεψης ή μέσω συνέλευσης δεν αλλάζει απολύτως τίποτα όσον αφορά την ουσία του προβλήματος. Είτε λόγω ανεπάρκειας, είτε λόγω αμέλειας ή κακού πολιτικού υπολογισμού, μία και μόνο χώρα, η Γαλλία, δεν προέβλεψε για τις συνέπειες της έναρξης ισχύος της Συνθήκης της Λισαβόνας στην εκπροσώπησή της στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, παρά τα επανειλημμένα αιτήματα διαφόρων πολιτικών Ομάδων, της δικής μου συμπεριλαμβανομένης. Συνεπεία τούτου, η Γαλλία είναι σήμερα η μόνη από τα 27 κράτη μέλη που προτίθεται να διορίσει δύο νέα μέλη του Κοινοβουλίου με τον έμμεσο τρόπο της απόφασης ενός εθνικού κοινοβουλίου, του οποίου το σύστημα ψηφοφορίας είναι εντελώς άδικο. Όλα αυτά συνιστούν παραβίαση των ιδίων των συνθηκών και της πράξης του 1976 που προβλέπει την εκλογή των μελών του Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία. Επιπλέον, σε αυτό συνεργεί η Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που μολονότι δέχθηκε σοβαρό πλήγμα στις εκλογές του 2009, θα κληρονομήσει μία από τις δύο επιπλέον έδρες. Πρόκειται για μηχανορραφίες μεταξύ φίλων με την υποστήριξη του Κοινοβουλίου. Δυστυχώς, προκειμένου να περάσει αυτή την παρατυπία, ο εισηγητής κρύβεται πίσω από τον προσωρινό χαρακτήρα του μέτρου. Προσωρινό; Οι νέοι γάλλοι βουλευτές θα έχουν την έδρα τους για τέσσερα χρόνια, δηλαδή για παραπάνω από το 80% της κοινοβουλευτικής περιόδου. Περίμενα ότι οι συνάδελφοί μας θα ήταν πιο σταθεροί όσον αφορά τόσο την αξία των λόγων όσο και την υπεράσπιση των δημοκρατικών αρχών.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα διάφορες τροπολογίες που έχουν ως στόχο να υπογραμμίσουν τον απαράδεκτο χαρακτήρα της επιλογής της Γαλλίας, η οποία διορίζει μέλη του εθνικού της κοινοβουλίου που θα κάθονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δίπλα σε 16 άλλα που εξελέγησαν στις εκλογές της 7ης Ιουνίου 2009. Κατά τη γνώμη μου, η επιλογή αυτή, που έγινε σαφώς με πλήρη έλλειψη προετοιμασίας, αντιβαίνει σε θεμελιώδεις δημοκρατικές αρχές και εγείρει σημαντικά ερωτήματα για τη δημοκρατική νομιμότητα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Από την άλλη, δεν πρέπει να εμποδίσουμε την άφιξη των άλλων μελών του Κοινοβουλίου, των οποίων ο διορισμός είναι απόλυτα σύμφωνος με το πνεύμα των συνθηκών. Το θέμα αυτό καταδεικνύει πόσο αναγκαίο είναι να αποκτήσουμε μελλοντικά μια ενιαία μέθοδο διορισμού των μελών του Κοινοβουλίου με άμεση καθολική ψηφοφορία και η μεταρρύθμιση αυτή να γίνει μέσω μιας συνέλευσης.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Καταψήφισα αυτή την έκθεση εξαιτίας της κύριας τροπολογίας μας, στην οποία δηλώσαμε ότι τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πρέπει να εκλέγονται με άμεση καθολική ψηφοφορία.

Έκθεση: Íñigo Méndez de Vigo (A7-0115/2010 – A7-0116-2010)

Carlo Casini (PPE), γραπτώς. – (IT) Ψήφισα κατηγορηματικά υπέρ των δύο εκδόσεων του κ. Méndez de Vigo. Είμαι ικανοποιημένος για δύο λόγους: η επιτροπή της οποίας προϊστάμαι ενήργησε άμεσα επιτυγχάνοντας μια προσωρινή συμφωνία, και αυτή η συμφωνία άνοιξε τον δρόμο για εκείνη που επιτεύχθηκε σήμερα με πολύ μεγάλη πλειοψηφία στην Ολομέλεια.

Από αυτή την προοπτική, υποστήριξα την ιδέα να καταψηφιστεί η παράγραφος 5 που είχε εισαχθεί μέσω μιας τροπολογίας την οποία είχα υποβάλει στην επιτροπή, προκειμένου να υπογραμμίσω ότι ο διορισμός των 18 νέων μελών θα πρέπει να είναι κατά το δυνατόν σύμφωνος με τις διατάξεις της εκλογικής πράξης του 1976, η οποία απαιτεί οι βουλευτές να εκλέγονται άμεσα από τους ευρωπαίους πολίτες. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να προτιμηθεί μια αυτόματη μέθοδος που θα επιτρέπει την είσοδο στο Κοινοβούλιο στους υποψηφίους που έλαβαν τις περισσότερες ψήφους μεταξύ εκείνων που δεν εξελέγησαν κατά τις τελευταίες ευρωεκλογές. Εάν, ωστόσο, το εθνικό εκλογικό σύστημα δεν επιτρέπει έναν τέτοιο υπολογισμό, μπορούμε να καταφύγουμε στον διορισμό από τα εθνικά κοινοβούλια.

Προτάσεις ψηφίσματος: Κιργιζία (RC-B7-0246/2010)

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η πολιτική κρίση στην Κιργιζία είναι άλλο ένα επεισόδιο στο πλαίσιο της αποσταθεροποίησης της περιοχής της Κεντρικής Ασίας, που γνωρίζουμε ότι είναι εξαιρετικά σημαντική για την Ευρώπη δεδομένης της σημασίας που έχει το από πού παίρνουμε την ενέργεια και τις πρώτες ύλες μας, αλλά και για τις Ηνωμένες Πολιτείες και τη Ρωσία εξαιτίας της στρατηγικής θέσης της χώρας. Αυτό είναι, δυστυχώς, το απογοητευτικό αποτέλεσμα της επανάστασης του 2005, η οποία είχε δημιουργήσει ελπίδες για μια πραγματική αλλαγή στην πολιτική δυναμική αυτής της μικρής, πρώην σοβιετικής δημοκρατίας και φαινόταν να προμηνύει, μαζί με τα γεγονότα του ίδιου έτους στην Ουκρανία και τη Γεωργία, ένα πιο ήρεμο γεωπολιτικό μέλλον σε ολόκληρη την περιοχή. Δυστυχώς, η Κιργιζία δρέπει σήμερα τους πικρούς καρπούς μιας αλλαγής που δεν έγινε, και το ψήφισμα για το οποίο ψηφίζουμε περιλαμβάνει τις απαραίτητες και κατάλληλες κατευθυντήριες γραμμές που το Σώμα θα

πρέπει να δώσει στα ευρωπαϊκά όργανα τα οποία θα ασχοληθούν άμεσα με το θέμα της Κιργιζίας σε διεθνή και διπλωματικά φόρα. Ελπίζουμε ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο θα συνεργαστούν με συνέπεια πάνω σε αυτές τις κατευθυντήριες γραμμές και, πρωτίστως, θα το κάνουν έχοντας συναίσθηση του επείγοντος, που δυστυχώς έλειπε –πράγμα ασυγχώρητο– σε άλλες, ακόμη και πρόσφατες, περιπτώσεις. Ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος με την ειλικρινή ελπίδα ότι η ευρωπαϊκή δράση θα έχει θετικό αποτέλεσμα για τη σταθεροποίηση της Κιργιζίας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Κιργιζία, προϊόν της διάλυσης της πρώην Σοβιετικής Ένωσης, αποτελεί αντικείμενο αντιπαράθεσης για τις μεγάλες δυνάμεις και το θέμα φαίνεται να έχει καταντήσει μια διαδικασία πολιτικής αναταραχής και αποσύνθεσης του πολιτικού και κοινωνικού ιστού που πρέπει να παρακολουθείται καλύτερα από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών. Η σχετική έλλειψη γνώσεων της Ευρώπης για τις δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας πρέπει να διορθωθεί και να αναζητηθούν διάλογοι επικοινωνίας και σχέσεων που θα καθιστούν δυνατή την καλύτερη πρόσβαση σε μεγαλύτερη πληροφόρηση και πιο διεξοδική παρακολούθηση της κατάστασης των εν λόγω δημοκρατιών. Επικροτώ τη σταθερότητα με την οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διατηρεί σε κεντρική θέση της ατζέντας της για την Κιργιζία τα θέματα της ελευθερίας, της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Επίσης, ελπίζω ότι η προσωρινή κυβέρνηση θα φανεί αντάξια των λόγων της και θα προβεί σε μεταρρυθμίσεις που θα λάβουν υπόψη τα θέματα αυτά. Η εξαγγελία της προκήρυξης εκλογών και ενός δημοψηφίσματος για το σύνταγμα αποτελεί ενθαρρυντικό σημάδι για το άμεσο μέλλον.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Σύμφωνα με ανεξάρτητους παρατηρητές, οι προεδρικές εκλογές που έγιναν τον περασμένο χρόνο στην Κιργιζία και στις οποίες επανεξελέγη ο Kurmanbek Bakiyev χαρακτηρίστηκαν από μαζική νοθεία. Επιπλέον, μετά από μια αρχική περίοδο δημοκρατικής διακυβέρνησης, ο τρόπος με τον οποίο ο Bakiyev ασκούσε την εξουσία έγινε αυταρχικός. Μετά από μαζικές διαδηλώσεις, ο πρόεδρος Bakiyev αναγκάστηκε να διαφύγει από την πρωτεύουσα και αντικαταστάθηκε από υπηρεσιακή κυβέρνηση με επικεφαλής την ηγέτιδα της αντιπολίτευσης Roza Otunbayeva, η οποία εξέδωσε διάταγμα σχετικά με τη διαδοχή στην εξουσία, καθώς και εντολή συμμόρφωσης με το Σύνταγμα της Κιργιζίας. Στο μεταξύ ο Bakiyev εγκατέλειψε τη χώρα και αναζήτησε καταφύγιο στο Καζακστάν. Η Κιργιζία προσελκύει το ιδιαίτερο ενδιαφέρον των ΗΠΑ και της Ρωσίας λόγω της στρατηγικής του θέσης στο μέσον της Κεντρικής Ασίας. Η ΕΕ και η Κεντρική Ασία αντιμετωπίζουν κοινές προκλήσεις στον ενεργειακό τομέα, στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, στον έλεγχο του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και στην καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Για τον λόγο αυτόν, η ΕΕ πρέπει να αναλάβει ενεργό δέσμευση στο πλευρό της προσωρινής κυβέρνησης με σκοπό τη διερεύνηση και εκμετάλλευση δυνατοτήτων για την προώθηση της χρηστής διακυβέρνησης, της ανεξαρτησίας της δικαστικής εξουσίας και άλλων στόχων της πολιτικής της ΕΕ που καθορίζονται στην πολιτική της για την Κεντρική Ασία.

Jacek Olgierd Kurski (ECR), γραπτώς. – (PL) Ως ένας από τους συντάκτες της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την Κιργιζία θα ήθελα να εκφράσω τις ευχαριστίες μου στους συναδέλφους που υπερψήφισαν σήμερα το έγγραφο αυτό. Ιδιαίτερα αξιοσημείωτη είναι η πρόθεση που γνωστοποίησε η προσωρινή κυβέρνηση της Κιργιζίας να αρχίσει να εργάζεται για μια συνταγματική μεταρρύθμιση και για τη γρήγορη δημιουργία των βάσεων για τη διεξαγωγή δημοκρατικών βουλευτικών εκλογών. Αυτό εξηγεί την έκκληση προς την προσωρινή κυβέρνηση να εκπληρώσει τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κιργιζίας και να εξασφαλίσει ότι η εκλογική διαδικασία θα είναι ελεύθερη και δίκαιη. Παρακολουθούμε με ανησυχία τα γεγονότα στην Κιργιζία, και όσον αφορά τη διατήρηση ενός διαύλου εφοδιασμού χωρίς κενά για το NATO και άλλες διεθνείς δυνάμεις που συμμετέχουν στην αποστολή στο Αφγανιστάν. Είναι ουσιαστικό να παρακολουθούν πολύ προσεκτικά η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την κατάσταση στην Κιργιζία, να δοθεί ουσιαστική βοήθεια και να υποστηριχθεί ο διάλογος μεταξύ όλων των ομάδων της κοινωνίας της Κιργιζίας.

Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz (PPE), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος για την Κιργιζία διότι πιστεύω ότι ως μέλος της αντιπροσωπείας στην Κεντρική Ασία είμαι υποχρεωμένος να προσφέρω τουλάχιστον αυτή την υποστήριξη σε ένα έθνος που βρέθηκε σε μια τόσο δύσκολη κατάσταση τις προηγούμενες εβδομάδες. Το ψήφισμα ζητεί να σταματήσει η βία, να γίνει διάλογος μεταξύ των συγκρουόμενων μερών και να γίνουν σεβαστά το δικαίωμα της ελευθερίας, τα ανθρώπινα δικαιώματα και οι αρχές του κράτους δικαίου, και τονίζει τη σημασία που έχει για την εξασφάλιση της δημοκρατίας ένα συνταγματικό πλαίσιο σταθερό και με εσωτερική συνοχή. Θεωρώ, ως εκ τούτου, ότι το πρόγραμμα διεθνούς βοήθειας πρέπει να δρομολογηθεί το ταχύτερο δυνατόν και ότι η ΕΕ πρέπει να αναλάβει ηγετικό ρόλο στο πρόγραμμα.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η κατάσταση που βλέπουμε σήμερα στην Κιργιζία γίνεται ακόμα πιο ανησυχητική καθώς πρόκειται για μια χώρα που βρίσκεται σε ένα πολύ σημαντικό τμήμα της Κεντρικής Ασίας, σε μια γεωστρατηγική θέση κοντά στο Αφγανιστάν και δίπλα στην κοιλάδα Ferghana. Απαιτείται διεθνής διερεύνηση των γεγονότων υπό την ηγεσία των Ηνωμένων Εθνών προκειμένου να διαπιστωθούν οι ευθύνες. Είναι σημαντικό να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς την κατάσταση ο ειδικός εκπρόσωπος για την Κεντρική Ασία, σε στενή συνεργασία με την Υπάτη Εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και Αντιπρόεδρο της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Η πρόταση ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. RC-B7-0246/2010 της 6ης Μαΐου 2010 για την κατάσταση στην Κιργιζία είναι η κοινή φωνή της Ευρώπης που απευθύνεται στην Κιργιζία και στις αρχές του. Η πρόταση ψηφίσματος για την Κιργιζία αποτελεί ένα σημαντικό μήνυμα από την Ευρωπαϊκή Ένωση και ολόκληρη την Ευρώπη. Θα πρέπει να δείξουμε και στους πολίτες και στις αρχές της Κιργιζίας –και όχι μόνο με ψηφίσματα σαν αυτό– ότι υποστηρίζουμε την ενίσχυση της δημοκρατίας και την ανάπτυξη της κοινωνίας, την ασφάλεια του πληθυσμού και την αειφόρο ανάπτυξη.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρέπει να είναι ένα θεσμικό όργανο που υποστηρίζει όλες τις προοπτικές για δημοκρατία και δεν δέχεται καμία παρέκκλιση από αυτή την πορεία. Οι αλλαγές στην Κιργιζία είναι συνέπεια των τελευταίων ετών και του προσωρινού χαρακτήρα των ελπίδων που είχαν συνδεθεί με την «επανάσταση της τουλίπας». Η εκλογική νοθεία και η ήπια μορφή απολυταρχισμού που άρχισε να εφαρμόζεται στην Κιργιζία δεν μπορεί και δεν πρόκειται να αντιμετωπιστούν με αδιαφορία. Τα μόνα μέτρα που μπορούμε να υποστηρίξουμε και θα υποστηρίξουμε είναι δημοκρατικά μέτρα, διότι αυτά αποτελούν το θεμέλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Δεν μπορεί να υπάρξει εκ μέρους μας συναίνεση σε άλλα μέτρα. Ελπίζω ότι το ψήφισμα για την Κιργιζία είναι ένα από πολλά μέτρα που πρόκειται να λάβουμε. Αυτό το περιμένει από εμάς ολόκληρη η Ευρώπη.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα μαζί με τη μεγάλη πλειοψηφία υπέρ αυτού του ψηφίσματος, συμπεριλαμβανομένων των δύο προφορικών τροπολογιών που υποβλήθηκαν κατά την ψηφοφορία.

Vilja Savisaar (ALDE), γραπτώς. – (ET) Τα γεγονότα που σημειώθηκαν στην Κιργιζία στις αρχές Απριλίου, πριν από έναν ολόκληρο μήνα, είχαν σοβαρό αντίκτυπο τόσο στην εσωτερική κατάσταση της διακυβέρνησης της χώρας όσο και στις διεθνείς σχέσεις. Χάρη σε αυτό η Ρωσία αύξησε την επιρροή της στην Κιργιζία τόσο από στρατιωτική όσο και από οικονομική άποψη, πράγμα αναμενόμενο δεδομένων των παλιότερων οικονομικών δεσμών μεταξύ αυτών των δύο χωρών. Ταυτόχρονα, η Ρωσία υποσχέθηκε να προσφέρει οικονομική βοήθεια με τη μορφή άμεσης οικονομικής ενίσχυσης, αλλά και πουλώντας προϊόντα φυσικού αερίου και πετρελαίου σε ευνοϊκές τιμές. Η σημερινή έκθεση εφιστά γενικά την προσοχή στο γεγονός ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση και ο ΟΗΕ πρέπει να βοηθήσουν ώστε να εξασφαλιστεί ότι θα εκλεγεί μια δημοκρατική κυβέρνηση και θα σταματήσουν οι παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη χώρα αυτή.

Ασφαλώς είναι αλήθεια ότι υπάρχει επιθυμία μείωσης της διαφθοράς τόσο στον δημόσιο τομέα όσο και στο σύστημα της δικαιοσύνης, πράγμα που ίσως καταστήσει αναγκαία τη μεταρρύθμιση του δημόσιου τομέα και την εξασφάλιση της ανεξαρτησίας του συστήματος δικαιοσύνης. Όμως όλα αυτά συνδέονται άμεσα με την οικονομική κατάσταση της χώρας και, ως εκ τούτου, είναι απαραίτητη η συνεργασία μεταξύ ΕΕ, ΟΗΕ και Ρωσίας, διότι διαφορετικά δεν θα δοθεί προτεραιότητα στην Κιργιζία, αλλά αντίθετα, όλες οι «μεγάλες δυνάμεις» θα επιχειρήσουν να χρησιμοποιήσουν την κατάσταση αυτή για τους δικούς τους σκοπούς. Για τον λόγο αυτόν υποστηρίζω το ψήφισμα, το οποίο καλεί όλα τα μέρη σε συνεργασία για να εξασφαλιστεί ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και η ανάπτυξη της δημοκρατίας, καθώς και η μεταρρύθμιση του δημόσιου τομέα και η ανεξαρτησία του συστήματος της δικαιοσύνης. Πιστεύω, ωστόσο ότι θα περάσει κάποιος χρόνος μέχρι να φθάσει η χώρα αυτή στο επιθυμητό επίπεδο δημοκρατίας, εφόσον για να συμβεί αυτό θα πρέπει οι διορισμοί να γίνονται με ανοιχτούς διαγωνισμούς και όχι να δίνονται οι θέσεις σε συγγενείς.

Πρόταση ψηφίσματος: Ηλεκτρικά οχήματα (B7-0261/2010)

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ την πρόσφατη ανακοίνωση για τα καθαρά και τα ενεργειακά αποδοτικά αυτοκίνητα. Η διάθεση ηλεκτρικών οχημάτων στην αγορά θα μπορούσε να αποτελέσει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα για την ευρωπαϊκή βιομηχανία. Ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι η Ευρώπη ηγείται σήμερα παγκοσμίως στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και δεν πρέπει να διακυβευσουμε αυτό το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα. Για τον λόγο αυτόν απευθύνω έκκληση προς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν τις απαραίτητες προϋποθέσεις για τη δημιουργία μιας εσωτερικής αγοράς ηλεκτρικών οχημάτων. Επίσης, προειδοποιώ για την ανάγκη εναρμόνισης των προτύπων για τις μπαταρίες και τα συμβατά σημεία φόρτισης στα διάφορα κράτη μέλη. Ακόμα, είναι σημαντικό να δημιουργηθούν φορολογικά κίνητρα με κατάλληλες τιμές ενέργειας για τους καταναλωτές. Ένας άλλος ουσιαστικός παράγων θα είναι ο εκσυγχρονισμός των δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας. Ζητώ περισσότερες επενδύσεις στην έρευνα και την ανάπτυξη έξυπνων δικτύων και τεχνολογίας μπαταριών προκειμένου να γίνεται πιο αποτελεσματική χρήση των πρώτων υλών. Ως εκ τούτου, ζητώ να καταβληθεί κάθε προσπάθεια για τη διατήρηση του ηγετικού ρόλου της Ευρώπης στην αυτοκινητοβιομηχανία σε παγκόσμιο επίπεδο.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος διότι πιστεύω ότι τα ηλεκτρικά οχήματα μπορούν να συμβάλουν στην εκπλήρωση των προτεραιοτήτων για τη στρατηγική Ευρώπη 2020, που συνίσταται στην ανάπτυξη μιας οικονομίας βασισμένης στη γνώση και την καινοτομία, και στην προώθηση μιας οικονομίας που θα είναι πιο αποδοτική από την άποψη της χρησιμοποίησης των πόρων, θα είναι δηλαδή πιο φιλική για το περιβάλλον και πιο ανταγωνιστική.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε μια περίοδο όπου η συζήτηση για τη μείωση των εκπομπών CO₂ έχει γίνει αναπόφευκτη διότι είναι κεντρικής σημασίας στη συζήτηση για την κλιματική αλλαγή, και όπου οι διακυμάνσεις των τιμών των καυσίμων έχουν κάνει μη βιώσιμη, τουλάχιστον μακροπρόθεσμα, τη συνέχιση της σημερινής εξάρτησης από το πετρέλαιο και τα παράγωγά του, είναι σημαντικό να βρούμε εναλλακτικές λύσεις. Για τον λόγο αυτόν, η καινοτομία που υπηρετεί τις οικονομικές και κοινωνικές ανάγκες πρέπει να αναζητήσει λύσεις που θα είναι βιώσιμες από επιστημονική και οικονομική άποψη. Τα ηλεκτρικά οχήματα είναι μια σημαντική καινοτομία με μεγάλο δυναμικό αγοράς, ιδίως μακροπρόθεσμα, καθώς είναι υπεύθυνα για μικρότερες εκπομπές CO₂ και άλλων ρύπων, παρουσιάζουν βελτιωμένη ενεργειακή απόδοση και προάγουν την καινοτομία που βασίζεται στην τεχνολογική ηγεσία. Με αυτά τα δεδομένα, πρέπει να εκπονηθεί μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τα ηλεκτρικά οχήματα που θα υποστηρίξει τη βιομηχανία στην ανάπτυξη καθαρής και βιώσιμης τεχνολογίας και θα στηρίξει τη δημιουργία μιας ενιαίας αγοράς ηλεκτρικών οχημάτων. Παρ' όλα αυτά, πρέπει να προειδοποιήσω και πάλι ότι η θέσπιση μιας ευρωπαϊκής στρατηγικής δεν θα πρέπει να σημαίνει τη δημιουργία μιας περίπλοκης μάζας κανονισμών που θα επιβαρύνουν σημαντικά τη βιομηχανία διακυβεύοντας την ανάπτυξη και τη βιωσιμότητά της.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι προκλήσεις εξαιτίας της κλιματικής αλλαγής, των εκπομπών CO₂ και άλλων ρύπων και των διακυμάνσεων των τιμών των καυσίμων δημιούργησαν ένα θετικό κλίμα για την ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων σε παγκόσμιο επίπεδο. Τα ηλεκτρικά οχήματα συνεισφέρουν στην υλοποίηση των προτεραιοτήτων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» για την ενίσχυση της καινοτομίας και της γνώσης (έξυπνη ανάπτυξη), την προαγωγή μιας πιο αποδοτικής ως προς τη χρήση πόρων και πιο πράσινης οικονομίας (διατηρήσιμη ανάπτυξη) και την παροχή στην οικονομία της δυνατότητας να αναπτυχθεί με τη δημιουργία θέσεων εργασίας (ανάπτυξη χωρίς αποκλεισμούς). Είναι σημαντικό να μειωθεί το υψηλό κόστος των ηλεκτρικών οχημάτων –που προκαλείται κυρίως από το κόστος των μπαταριών– θέμα που απαιτεί έρευνα και καινοτομία. Ως εκ τούτου, επιδοκιμάζω την προτεραιότητα που δίνει η ισπανική Προεδρία στην ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων στο πλαίσιο της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής και την ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Απριλίου 2010 σχετικά με μια ευρωπαϊκή στρατηγική για τα πράσινα, τα καθαρά και τα ενεργειακά αποδοτικά αυτοκίνητα. Θεωρώ ότι πρέπει να δημιουργηθούν οι απαραίτητες προϋποθέσεις για να υπάρχει μια ενιαία αγορά ηλεκτρικών οχημάτων, ενώ ταυτόχρονα θα εξασφαλιστεί αποτελεσματικός συντονισμός των πολιτικών σε επίπεδο ΕΕ προκειμένου να αποφευχθούν αρνητικές συνέπειες, ιδίως στην απασχόληση. Ο συντονισμός ενθαρρύνει επίσης τη συμβατότητα και τη διαλειτουργικότητα.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Θεωρούμε αναγκαία την ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων ως εναλλακτική για τα οχήματα που χρησιμοποιούν ορυκτά καύσιμα. Ενόψει της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που συνδέεται με τα οχήματα αυτά και της αναπόφευκτης εξάντλησης των αποθεμάτων ορυκτών καυσίμων, και ιδίως του πετρελαίου, μέσα σε λίγες δεκαετίες στην –δυστυχώς– πιθανή περίπτωση διατήρησης του σημερινού ενεργειακού προτύπου, η ανάπτυξη ηλεκτρικών οχημάτων είναι μια σημαντική επιλογή που πρέπει να εξετάσουμε. Ωστόσο, δεν πρέπει να αγνοηθούν οι περιορισμοί και τα προβλήματα που συνδέονται ακόμα με τα οχήματα αυτά και που αναφέρθηκαν στη διάρκεια της συζήτησης. Όπως είπαμε, λόγω αυτών των προβλημάτων και περιορισμών δεν συνιστάται η ανάληψη εμπορικών ή διαφημιστικών κινδύνων. Αντίθετα, διατυπώνεται προειδοποίηση όσον αφορά την «ανάγκη για περαιτέρω Ε&Α με στόχο τη βελτίωση των χαρακτηριστικών και τη μείωση του κόστους των ηλεκτρικών οχημάτων». Πρώτα απ' όλα, ο «στόχος για ένα σύστημα μεταφορών ανεξάρτητο σε μεγάλο βαθμό από τον άνθρακα έως το 2050» που αναφέρεται στην έκθεση, πρέπει να συμπεριλαμβάνει σημαντική αύξηση της ανάπτυξης διαφόρων τύπων μαζικών και δημοσίων μεταφορών και την προώθηση της χρήσης τους ώστε να έχουν όλοι πρόσβαση σε αυτά. Στη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι μεγάλη η εκπροσώπηση των ηλεκτρικών οχημάτων.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Υπερψήφισα αυτή την πρόταση ψηφίσματος που καθιστά μεταξύ άλλων δυνατή την τυποποίηση των μπαταριών των ηλεκτρικών αυτοκινήτων, εφόσον η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι συμπολίτες μας μόνο κέρδος μπορούν να έχουν από την ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής αγοράς ηλεκτρικών οχημάτων, ακόμα δε και από τη δημιουργία μιας παγκόσμιας αγοράς. Συνεπώς, τα μέτρα αυτά ενισχύουν τη θέση της ΕΕ στο πλαίσιο της καταπολέμησης της ρύπανσης και της προστασίας του περιβάλλοντος, διευκολύνοντας τη χρήση καθαρών οχημάτων, όποιοι και αν είναι ο τύπος τους. Επίσης, διευκολύνουν την ενίσχυση της έρευνας και της καινοτομίας έχοντας έτσι θετικές επιπτώσεις στην ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τεχνολογικό τομέα. Η έγκριση αυτής της πρότασης ψηφίσματος μπορεί να σημαίνει την αρχή ενός νέου κοινωνικού προτύπου που θα λαμβάνει υπόψη τις διάφορες προκλήσεις (περιβαλλοντικές, κοινωνικές, τεχνολογικές, δημογραφικές κλπ). Βασίζομαι στην υποστήριξη των άλλων ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων σε αυτό μας το εγχείρημα.

Iosif Matula (PPE), γραπτώς. – (RO) Υποστηρίζω την προώθηση των ηλεκτρικών οχημάτων ως μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη προτεραιότητα. Πρέπει να επισημάνουμε τρόπους ενθάρρυνσης των κρατών μελών ώστε να εφαρμόσουν μια κοινή στρατηγική για την τυποποίηση των ηλεκτρικών οχημάτων. Η επιτυχία αυτής της στρατηγικής θα μειώσει οπωσδήποτε το κόστος για τους χρήστες καθιστώντας έτσι τα ηλεκτρικά οχήματα πιο ελκυστικά. Η έλλειψη συντονισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο σημαίνει ότι δεν πληρώνουν υψηλό κόστος μόνο οι χρήστες. Η

κατασκευαστική βιομηχανία θα πρέπει να τυποποιήσει τις διάφορες βιομηχανικές προδιαγραφές, πράγμα που θα έχει άμεσο αντίκτυπο στο κόστος. Αυτός πιστεύω ότι είναι ο λόγος για τον οποίο πρέπει να εστιαστούμε στις διαδικασίες τυποποίησης, αν θέλουμε να προχωρήσουμε προς την κατεύθυνση που επιθυμούμε. Πρέπει να βρούμε τρόπους για να ενθαρρύνουμε τους ευρωπαίους καταναλωτές στη χρησιμοποίηση ηλεκτρικών αυτοκινήτων. Πιστεύω ότι εδώ θα είναι σημαντικός ο ρόλος των τοπικών αρχών. Θα είναι σε θέση να ενθαρρύνουν τους ευρωπαίους καταναλωτές με το παράδειγμά τους, αλλά και προσφέροντας διευκολύνσεις υποδομής και οφέλη σχετικά με τα διάφορα τέλη, όπως αυτά της στάθμευσης ή της ρύπανσης. Πιστεύω ότι η χρήση ηλεκτρικών αυτοκινήτων από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα θα αποτελούσε παράδειγμα και θα έστελνε ένα πολύ θετικό μήνυμα. Θα έπρεπε να δημιουργηθεί πειραματικά το συντομότερο δυνατό ένας μικρός στόλος ηλεκτρικών αυτοκινήτων ως εναλλακτική των σημερινών τρόπων μεταφοράς.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η εντεινόμενη ανησυχία για τις εκπομπές CO₂ και την κλιματική αλλαγή δημιούργησε επείγουσα ανάγκη για ταχεία ανάπτυξη προκειμένου να καταστεί δυνατό να αποτελέσουν τα ηλεκτρικά οχήματα μια έγκυρη εναλλακτική σε αυτά που χρησιμοποιούνται σήμερα. Η αύξηση της χρησιμοποίησης αυτού του τρόπου μεταφοράς αποτελεί μια πολύ θετική συμβολή στην επίτευξη των στόχων της στρατηγικής «Ευρώπη 2020». Ως εκ τούτου, η ΕΕ πρέπει να κάνει σημαντικές επενδύσεις στη δημιουργία ενός δικτύου εφοδιασμού που θα καλύπτει αποτελεσματικά την ευρωπαϊκή επικράτεια. Πρέπει επίσης να γίνουν αποφασιστικά βήματα για την εξάλειψη μιας σειράς εμποδίων εξαιτίας των οποίων δεν είναι σήμερα ελκυστικός αυτός ο τρόπος μεταφοράς.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Στο πλαίσιο των πόρων μας που φθίνουν, τα ηλεκτρικά οχήματα έχουν ασφαλώς το δυναμικό να γίνουν μια πραγματικά φιλική προς το κλίμα εναλλακτική λύση, εφόσον συνεχίσουμε να τα αναπτύσσουμε. Αυτό όμως θα συμβεί μόνο εάν και οι διαδικασίες κατασκευής και η λειτουργία αυτών των αυτοκινήτων καταναλώνουν πραγματικά λίγους πόρους και είναι φιλικές για το περιβάλλον. Τα ηλεκτρικά και υβριδικά συστήματα κίνησης βρίσκονται σήμερα ακόμα στην παιδική τους ηλικία και πρέπει να θεσπίσουμε ένα τυποποιημένο πλαίσιο χωρίς να δώσουμε σε αυτή την τεχνολογία προτεραιότητα έναντι άλλων συστημάτων κίνησης. Στην παρούσα πρόταση δεν δίδεται επαρκής σημασία σε άλλα εναλλακτικά συστήματα κίνησης και για τον λόγο αυτόν απείχα της ψηφοφορίας.

Γεώργιος Παπανικολάου (PPE), γραπτώς. – Η στήριξη της ανάπτυξης των ηλεκτρικών οχημάτων μπορεί να έχει πολλαπλά οφέλη. Η προώθηση των ηλεκτρικών αυτοκινήτων θα συμβάλλει σημαντικά στην καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής με τη μετάβαση σε καθαρότερες και πιο προηγμένες τεχνολογίες, στην προώθηση της καινοτομίας και στον περιορισμό της ενεργειακής μας εξάρτησης. Η ανάπτυξη της εν λόγω τεχνολογίας εμπεριέχει και κάποιες πτυχές στις οποίες θα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή, όπως η άρση των διοικητικών και άλλων εμποδίων που ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την κυκλοφορία των πράσινων αυτοκινήτων, αλλά και η παροχή κινήτρων για επανεκπαίδευση όσων απασχολούνται στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας προκειμένου να αποκτήσουν τις αναγκαίες δεξιότητες. Θεωρώ ότι το ψήφισμα είναι ένα πολύ ισορροπημένο κείμενο, γιατί θίγει όλα τα παραπάνω θέματα και για τον λόγο αυτό το υπερψήφισα.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Προκειμένου να αξιολογηθεί ο αντίκτυπος των μέτρων που συζητούνται, πρέπει να αναλύσουμε τις στατιστικές που παραθέτει η Επιτροπή. Πράγματι, το 2007, το 72% του πληθυσμού της Ευρώπης ζούσε σε αστικές περιοχές, οι οποίες είναι το κλειδί για την ανάπτυξη και την απασχόληση. Οι πόλεις έχουν ανάγκη αποτελεσματικά συστήματα μεταφορών για να υποστηρίξουν την οικονομία και να εξασφαλίσουν την ευημερία των κατοίκων τους.

Περίπου το 85% του ΑΕγχΠ της ΕΕ παράγεται σε πόλεις. Σήμερα, οι αστικές περιοχές έχουν το καθήκον να κάνουν τις μεταφορές βιώσιμες από περιβαλλοντική (CO₂, ατμοσφαιρική ρύπανση, θόρυβος), ανταγωνιστική (συμφόρηση) και κοινωνική (δημογραφικές αλλαγές, κοινωνική ένταξη, υγεία) άποψη. Η αντιμετώπιση αυτής της πρόκλησης από μέρους μας είναι επίσης καθοριστική για την επιτυχία της γενικής στρατηγικής της ΕΕ για την καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής, την επίτευξη του στόχου 20/20/20 και την προώθηση της συνοχής.

Εννέα στους δέκα πολίτες της ΕΕ πιστεύουν ότι η κατάσταση ως προς την κυκλοφορία στην περιοχή τους πρέπει να βελτιωθεί. Είμαι πεπεισμένος ότι η συντονισμένη δράση σε επίπεδο ΕΕ μπορεί να συμβάλει στην ενίσχυση των αγορών νέων τεχνολογιών για καθαρά αυτοκίνητα και εναλλακτικά καύσιμα. Με τον τρόπο αυτόν μπορούμε να παροτρύνουμε τους χρήστες να προτιμήσουν μακροπρόθεσμα καθαρότερα οχήματα ή τρόπους μεταφοράς, να χρησιμοποιούν υποδομή με λιγότερη συμφόρηση ή να μετακινούνται σε διαφορετικές ώρες. Υποστηρίζω θερμά αυτές τις πρωτοβουλίες που έχουν μεσοπρόθεσμα έως μακροπρόθεσμα τον στόχο να βελτιώσουν τις συνθήκές μας σε συμφωνία με την οικονομική και βιομηχανική εξέλιξη ολόκληρης της Ένωσης.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ακολούθησα την Ομάδα μου και ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος, μολονότι δεν εγκρίθηκε η τροπολογία μας για την επίσπευση της αναθεώρησης της νομοθεσίας για την έγκριση τύπου.

Προτάσεις ψηφίσματος: Κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων (B7-0245/2010)

Sophie Auconie (PPE), γραπτώς. – (FR) Στην Ευρώπη, 380.000 επιχειρήσεις ασχολούνται με τη διανομή και τις υπηρεσίες μηχανοκίνητων οχημάτων. Σχεδόν όλες είναι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που απασχολούν 2,8 εκατομμύρια ανθρώπους. Στον τομέα των μηχανοκίνητων οχημάτων ίσχυε από το 1985 ένας κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του τομέα: η ολιγοπωλιακή κατάσταση και η εξαιρετικά τεχνική φύση και η μεγάλη διάρκεια ζωής των προϊόντων. Σήμερα, ωστόσο, η Επιτροπή προτείνει την κατάργηση της υφιστάμενης απαλλαγής για την πώληση νέων οχημάτων. Μόνο η δευτερογενής αγορά (υπηρεσίες επισκευής και συντήρησης και προμήθεια ανταλλακτικών) θα εξακολουθούσε να υπόκειται σε ένα ειδικό καθεστώς απαλλαγής. Η πρόταση ψηφίσματος, την οποία υποστήριξα ήδη στην Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής και την οποία υπερψήφισα και πάλι σήμερα στην Ολομέλεια, μεταφέρει ένα σαφές μήνυμα εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου. Αποτελεί συνέχεια διεξοδικών διαβουλεύσεων με τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη διάφορα στοιχεία που μπορεί να διαταράξουν την ισορροπία δυνάμεων μεταξύ των κατασκευαστών και των διανομέων αυτοκινήτων σε βάρος των καταναλωτών.

George Sabin Cutaș (S&D), γραπτώς. – (RO) Αποφάσισα να υπερψηφίσω αυτή την πρόταση ψηφίσματος διότι υπογραμμίζει τα εγγενή προβλήματα της πρότασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τον κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία των αυτοκινήτων οχημάτων.

Η σύσταση της ευρωπαϊκής εκτελεστικής αρχής να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του ισχύοντος κανονισμού στον τομέα αυτόν, επιβάλλοντας συγκεκριμένα στους μεσάζοντες αυτοκινήτων την υποχρέωση το 80% των πωλήσεών τους να αφορά μία και μόνο μάρκα αυτοκινήτων, θα μπορούσε να αυξήσει την εξάρτηση των τελευταίων από τους κατασκευαστές με κίνδυνο να περιοριστεί ο ανταγωνισμός στον τομέα αυτόν και με αρνητικά αποτελέσματα ως προς τις επιλογές που έχουν στη διάθεσή τους οι καταναλωτές.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Καθώς η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ξεκινήσει τη διαδικασία αναθεώρησης της νομοθεσίας για τα μηχανοκίνητα οχήματα και συγκεκριμένα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1400/2002 (ΚΑΚ) και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2790/1999 (ΓΚΑΚ), είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι η Ένωση και τα κράτη μέλη της αντιμετωπίζουν σήμερα μια πρωτοφανή οικονομική και χρηματοπιστωτική κρίση που είχε πραγματικό και βαθύ αντίκτυπο στην αυτοκινητοβιομηχανία. Η βιομηχανία αυτή συνεχίζει να είναι θεμελιώδης για την ευρωπαϊκή οικονομία, συνεισφέροντας στην απασχόληση, την τεχνολογική καινοτομία και την ανταγωνιστικότητα. Με αυτό το δεδομένο, οι νέοι κανονισμοί πρέπει να λάβουν υπόψη την ανάγκη να δημιουργηθούν μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα προϋποθέσεις για τη βιωσιμότητα της ευρωπαϊκής αυτοκινητοβιομηχανίας που θα της επιτρέψουν να παραμείνει στην πρώτη γραμμή της τεχνολογίας και της καινοτομίας και να διατηρήσει την οικονομική της βιωσιμότητα. Έχοντας υπόψη τι ψηφίσαμε προ ολίγου για τα ηλεκτρικά οχήματα, το νέο ρυθμιστικό πλαίσιο πρέπει να δίνει κίνητρα για την κατασκευή και τη χρησιμοποίηση αυτού του τύπου οχημάτων, καθώς και για την περιβαλλοντική έρευνα και την ανάπτυξη αυτοκινήτων με λιγότερες επιπτώσεις για το περιβάλλον και μικρότερες εκπομπές ρύπων.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Καταψηφίσαμε αυτή την πρόταση ψηφίσματος που επιδοκιμάζει καταρχήν τη σημερινή αναθεώρηση των κανόνων ανταγωνισμού που εφαρμόζονται στη διανομή και τις επισκευές στον τομέα των μηχανοκίνητων οχημάτων. Στην πραγματικότητα επικροτεί την κατάργηση της απαλλαγής και την εφαρμογή της γενικής νομοθεσίας περί ανταγωνισμού. Ως συνήθως, με το προκάλυμμα της προκαταρκτικής διαβούλευσης, αυτά που θα επικρατήσουν είναι τα λόμπυ με τη μεγαλύτερη επιρροή ή αποτελεσματικότητα, που δεν είναι όμως αναγκαστικά αντιπροσωπευτικά για τη βιομηχανία, για να μην μιλήσουμε για το δόγμα του ευνοϊκού για όλους ανταγωνισμού. Από την άλλη, οι προσπάθειες των επαγγελματιών να προσαρμοστούν στην ισχύουσα σήμερα νομοθεσία θα πάνε χαμένες. Ομολογουμένως, είτε κάνοντας είτε ακυρώνοντας κάτι, εξακολουθεί κανείς να αναλαμβάνει δράση. Το ερώτημα είναι αν ο σκοπός της Επιτροπής, και ειδικότερα της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, είναι να δικαιολογήσει την ύπαρξη της δημιουργώντας νόμους, αντί να εφαρμόζει κανονισμούς που ικανοποιούν τις απαιτήσεις για ποιότητα και ασφάλεια των υπηρεσιών και των προϊόντων, απαιτήσεις που είναι παντού απαραίτητες, ιδίως όμως στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Οι αλλαγές που προτείνει η Επιτροπή είναι αντίθετες προς τα συμφέροντα ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του τομέα των μηχανοκίνητων οχημάτων. Επιπροσθέτως, ο τομέας αυτός διέπεται από μεγάλο αριθμό περίπλοκων κανονισμών (για παράδειγμα, σχετικά με την ασφάλεια και το περιβάλλον) και, ως εκ τούτου, η νομοθεσία περί ανταγωνισμού πρέπει να βασίζεται στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά αυτής της αγοράς. Για τον λόγο αυτόν, καταψήφισα την πρόταση της Επιτροπής.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Τον Ιούλιο του 2002 η Επιτροπή ενέκρινε κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία για τις συμφωνίες διανομής των μηχανοκίνητων οχημάτων προς αντικατάσταση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1475/95.

Κύριος στόχος της πολιτικής της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό είναι να δώσει τη δυνατότητα στις εταιρείες που εμπλέκονται να επωφεληθούν από μια ζώνη ασφαλείας με την έγκριση κανονισμών απαλλαγής κατά κατηγορία που σκοπός τους είναι να εξασφαλίσουν τη σωστή εποπτεία των αγορών. Επομένως, οι απαλλαγές κατά κατηγορία συμβάλλουν στη νομική ασφάλεια και τη συνεπή εφαρμογή των ευρωπαϊκών κανόνων. Πρέπει να υπογραμμίσω ότι η σημασία αυτής της συζήτησης συνίσταται στην πραγματικότητα στην περιγραφή των κατευθυντήριων γραμμών στις οποίες θα βασίζεται το μελλοντικό νομικό πλαίσιο, το οποίο θα πρέπει να διέπει μετά την λήξη της ισχύος του κανονισμού τις συμφωνίες διανομής μηχανοκίνητων οχημάτων και τις σχετικές υπηρεσίες μετά την πώληση.

Ως εκ τούτου, για να ληφθεί απόφαση για το κατάλληλο πεδίο εφαρμογής των απαλλαγών κατά κατηγορία που εφαρμόζονται στην αυτοκινητοβιομηχανία, καλώ την Επιτροπή να λάβει υπόψη τις συνθήκες του ανταγωνισμού στις μείζονες αγορές και την ανάγκη να γίνεται βασική διάκριση μεταξύ των αγορών νέων μηχανοκίνητων οχημάτων και των αγορών υπηρεσιών επισκευής και συντήρησης και/ή διανομής ανταλλακτικών. Θα ήθελα να επαναλάβω τη σημασία της υποστήριξης τέτοιων προτάσεων, οι οποίες αποθαρρύνουν ατομικές πρωτοβουλίες υπέρ του ανταγωνισμού μεταξύ των πωλητών και των συνεργείων επισκευής και ενθαρρύνουν την ανάπτυξη του κλάδου.

Robert Rochefort (ALDE), γραπτώς. – (FR) Ο επονομαζόμενος κανονισμός «απαλλαγής κατά κατηγορία» που θεσπίστηκε σε ευρωπαϊκό επίπεδο το 2002 με σκοπό την αύξηση του ανταγωνισμού στον τομέα των μηχανοκίνητων οχημάτων και την προσφορά απτού οφέλους στους καταναλωτές πλησιάζει στην ημερομηνία λήξης ισχύος του. Στην πρόταση για την αναθεώρησή του, η Επιτροπή εισάγει αλλαγές που θα έχουν ανησυχητικές συνέπειες για τους καταναλωτές όσον αφορά το πλήθος των επιλογών, την ποιότητα και την τιμή. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο χρησιμοποιούμε την παρούσα πρόταση ψηφίσματος, την οποία υποστηρίζω, για να εκφράσουμε ξεκάθαρα τις επιθυμίες μας για ορισμένες από τις προτάσεις που διατυπώθηκαν. Σκέφτομαι ειδικότερα την υποχρέωση προώθησης συγκεκριμένου σήματος, η οποία θα έχει αρνητικές συνέπειες για την επιλογή των καταναλωτών και την ανεξαρτησία των εμπόρων από τους κατασκευαστές. Θα ήθελα επίσης να εκφράσω την ανησυχία μου σχετικά με την απουσία εξασφάλισης της κατάλληλης πρόσβασης όλων των παραγόντων σε τεχνικές πληροφορίες και ανταλλακτικά, η οποία θα περιορίσει στην πραγματικότητα την ελευθερία επιλογής των πωλητών ή των ιδιοκτητών συνεργείων στους οποίους μπορεί να απευθυνθεί ο καταναλωτής. Τέλος, υπενθυμίζουμε ότι η Επιτροπή πρέπει να αντιμετωπίσει επείγοντως νέες μορφές μέτρων κατά του ανταγωνισμού που δεσμεύουν τον καταναλωτή, όπως το να εξαρτώνται οι μετά την πώληση υπηρεσίες από την επισκευή ή συντήρηση ενός οχήματος αποκλειστικά εντός του δικτύου συγκεκριμένου σήματος.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα μαζί με τη μεγάλη πλειοψηφία του Σώματος υπέρ αυτού του ψηφίσματος.

Έκθεση: Alojz Peterle (A7-0121/2010)

Regina Bastos (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο καρκίνος είναι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις για την υγεία που αντιμετωπίζει η Ευρώπη: είναι η δεύτερη σε σημασία αιτία θανάτου στην ΕΕ, με 3 εκατομμύρια νέες περιπτώσεις και 1,7 εκατομμύρια θανάτους κάθε χρόνο. Σύμφωνα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, τουλάχιστον το ένα τρίτο όλων των περιπτώσεων καρκίνου μπορεί να προληφθεί. Ως εκ τούτου, είναι ουσιαστικής σημασίας να καταβάλουν οι σχετικοί παράγοντες σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση προσπάθειες για την αντιμετώπιση του καρκίνου. Ένας από τους σκοπούς της πρότασης που παρουσίασε η Επιτροπή για μια «ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013» είναι η στήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών για την αντιμετώπιση του καρκίνου, με τη δημιουργία ενός πλαισίου για τον καθορισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνομosύνης στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου, καθώς και με τη συμμετοχή των εμπλεκόμενων παραγόντων από ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση σε μια συλλογική προσπάθεια. Επικροτώ τον στόχο να μειωθεί το άγχος του καρκίνου με τη θέσπιση προσυμπτωματικού ελέγχου του 100% του πληθυσμού κατά των καρκίνων του μαστού, του τραχήλου της μήτρας και του παχέος εντέρου έως το 2013 και τη σύσταση προς τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν πλήρως τις προαναφερθείσες κατευθυντήριες γραμμές. Για τον λόγο αυτόν, ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), γραπτώς. – (LT) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης διότι η ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013 που προτείνει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι μια εξαιρετική πρωτοβουλία για την αποτελεσματικότερη καταπολέμηση αυτής της τρομερής ασθένειας. Ο καρκίνος είναι ένας από τους κύριους τομείς της δράσης της Κοινότητας στον τομέα της δημόσιας υγείας, εφόσον κάθε χρόνο γίνεται σε 3,2 εκατομμύρια Ευρωπαίων διάγνωση καρκίνου, ο οποίος αποτελεί τη δεύτερη σε συχνότητα αιτία θανάτου μετά τις καρδιακές παθήσεις. Η σύμπραξη που προτείνεται από την Επιτροπή έχει ως στόχο τη στήριξη των

προσπαθειών των κρατών μελών για την αντιμετώπιση του καρκίνου, με τη δημιουργία ενός πλαισίου για τον καθορισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνωμοσύνης στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι μόνο με τη συμμετοχή των εμπλεκόμενων παραγόντων από ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση σε μια συλλογική προσπάθεια μπορούμε να μειώσουμε αισθητά τον αριθμό των περιπτώσεων καρκίνου στην Ευρώπη. Συμφωνώ με την έκκληση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου προς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναπτύξουν περαιτέρω και να ενισχύσουν πρωτοβουλίες που παρέχουν αμέσως ή εμμέσως στήριξη προς άτομα με καρκίνο. Επίσης, συμφωνώ ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίσουν πως θα υπάρχει σε όλα τα κράτη μέλη ίση πρόσβαση σε αντικαρκινικά φάρμακα για όλους τους ασθενείς που τα έχουν ανάγκη. Ως εκ τούτου, αυτή η σύμπραξη για την καταπολέμηση του καρκίνου που δρομολόγησε η Επιτροπή είναι ένα πολύ σημαντικό βήμα προς μια κοινή κοινωνική και πολιτική σύμπραξη για ολόκληρη την Ευρώπη με στόχο να μειωθεί στην Ευρώπη το άγχος του καρκίνου.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Οι προβλέψεις σχετικά με εκθετική αύξηση του αριθμού των περιπτώσεων με διάγνωση καρκίνου αποσκοπούν να δώσουν ένα δυνατό σήμα συναγερμού για τη διεθνή κοινότητα. Ένας στους τρεις Ευρωπαίους θα διαγνωσθεί με καρκίνο στη διάρκεια της ζωής του. Αυτή η φρικτή ασθένεια είναι πράγματι η δεύτερη από τις πιο κοινές αιτίες θανάτου στην Ευρώπη. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο χρησιμοποιεί την πρόταση ψηφίσματος που ενέκρινε για να επιστήση την προσοχή στο γεγονός ότι υπάρχουν ακόμα απαράδεκτες ανισότητες στην Ευρώπη όσον αφορά τον προσυμπτωματικό έλεγχο και τη θεραπεία. Το ένα τρίτο των περιπτώσεων καρκίνου έχει μοιραία κατάληξη για τον ασθενή διότι η διάγνωση έγινε πολύ αργά. Αυτή είναι μια πραγματικότητα την οποία η Ευρώπη πρέπει να αλλάξει μέσω προγραμμάτων ενημέρωσης, μέσω της εκπαίδευσης του πληθυσμού και της διευκόλυνσης της πρόσβασης σε υψηλής ποιότητας ιατρικές υπηρεσίες. Τέλος, η ΕΕ δεν κάνει προς το παρόν αρκετά όσον αφορά την έρευνα για την ασθένεια αυτή, για την οποία γνωρίζουμε ακόμα πάρα πολύ λίγα. Η έρευνα και η πρόληψη είναι οι κύριοι τρόποι για την αντιμετώπιση αυτής της ασθένειας. Αυτό θα έχει μεσοπρόθεσμα αποτελέσματα. Πρέπει να αρχίσει να μειώνεται η συχνότητα εμφάνισης του καρκίνου προκειμένου η Ευρώπη να μπορέσει να επιτύχει τον φιλόδοξο στόχο που διατύπωσε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή: δηλαδή να μειωθούν οι νέες περιπτώσεις καρκίνου κατά 15% μέχρι το 2020, λαμβανομένης υπόψη της αυξητικής τάσης που οφείλεται στην αύξηση και τη γήρανση του πληθυσμού.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επικροτώ την πρόταση της Επιτροπής για μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013 διότι πιστεύω ότι η καταπολέμηση του καρκίνου είναι ουσιαστικό μέρος της στρατηγικής για την υγεία. Ωστόσο, ζητώ ως μια μορφή πρωτογενούς πρόληψης την εφαρμογή μέτρων που θα ενθαρρύνουν υγιεινούς τρόπους ζωής που αποτελούν ουσιαστικό παράγοντα βελτίωσης της υγείας. Την υγεία επηρεάζουν και περιβαλλοντικοί παράγοντες, και έτσι είναι αναγκαίο να αντιμετωπιστούν τα περιβαλλοντικά προβλήματα που ευθύνονται για την ανάπτυξη συγκεκριμένων μορφών καρκίνου. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντικό να υπάρχει μια οριζόντια και ολοκληρωμένη προσέγγιση σε τομείς δράσης όπως η παιδεία, το περιβάλλον, η έρευνα και τα κοινωνικά ζητήματα, καθώς και μεγαλύτερος συντονισμός μεταξύ των διαφόρων κέντρων έρευνας του καρκίνου στην ΕΕ. Εφιστώ την προσοχή στην ανάγκη καλύτερης χρησιμοποίησης των πόρων που προορίζονται για την καταπολέμηση του καρκίνου στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, καθώς και στην ανάγκη ερευνητικών προγραμμάτων μεγάλης κλίμακας. Επίσης, θα ήταν σημαντικό να περιληφθούν στις δημοσιονομικές προοπτικές πόροι για την προώθηση της πρόληψης του καρκίνου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Μια νέα, ολοκληρωμένη προσέγγιση του καρκίνου είναι ουσιαστικής σημασίας διότι η ασθένεια αυτή αυξάνεται σε παγκόσμιο επίπεδο σχεδόν με ρυθμούς επιδημίας και είναι μία από τις κύριες αιτίες θανάτου στον κόσμο, που ευθύνεται για σχεδόν το 13% του συνολικού αριθμού θανάτων το 2004 (σχεδόν 1,7 εκατομμύρια θάνατοι ετησίως), διότι ήταν η δεύτερη σε μέγεθος αιτία θανάτων το 2006, με την πλειονότητα των θανάτων να οφείλεται στον καρκίνο του πνεύμονα, τον καρκίνο του παχέος εντέρου και τον καρκίνο του μαστού, και διότι ένας στους τρεις Ευρωπαίους θα αντιμετωπίσει διάγνωση καρκίνου στη διάρκεια της ζωής του, ενώ ένας στους τέσσερις Ευρωπαίους θα πεθάνει τελικά από αυτόν. Είναι αναγκαία μια σαφής δέσμευση για εθνικά σχέδια για την πρόληψη και τον προσυμπτωματικό έλεγχο, εφόσον γνωρίζουμε ότι η σωστή πρόληψη και η έγκαιρη θεραπεία θα καταστήσουν δυνατό να αποφευχθούν σχεδόν 30% των περιπτώσεων. Επίσης, είναι σημαντικό να μειωθούν οι ανισότητες ως προς τη θεραπεία. Θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή στην απαράδεκτη κατάσταση στην Πορτογαλία, όπου δεν παρέχονται στους ασθενείς καινοτόμα και αποτελεσματικά φάρμακα για τη θεραπεία του καρκίνου, ιδίως του καρκίνου του πνεύμονα και του καρκίνου του μαστού, για καθαρά οικονομικούς λόγους.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Ο καρκίνος είναι μια από τις μεγαλύτερες προκλήσεις για την υγεία που αντιμετωπίζουμε παγκοσμίως. Είναι σήμερα η δεύτερη σημαντικότερη αιτία θανάτου στην Ευρώπη, με 3 εκατομμύρια νέες περιπτώσεις και 1,7 εκατομμύρια θανάτους κάθε χρόνο. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή προτείνει μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013. Ως κοινωνικό και πολιτικό πρόβλημα, ο καρκίνος απαιτεί κοινές δράσεις σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Η Συνθήκη της Λισαβόνας ορίζει επακριβώς ότι η Ένωση θα έχει αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δράσεις για να υποστηρίξει, να

συντονίζει ή να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών. Ένας από τους τομείς τέτοιας δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι η προστασία και η βελτίωση της ανθρώπινης υγείας (άρθρο 2Ε). Η Ευρωπαϊκή Ένωση ενέκρινε ήδη δύο σημαντικά μέσα πρόληψης βασισμένα σε επιστημονικά στοιχεία: τον ευρωπαϊκό κώδικα κατά του καρκίνου και τις συστάσεις του Συμβουλίου για τον προσυμπτωματικό έλεγχο για καρκίνο του μαστού, του τραχήλου της μήτρας και του παχέος εντέρου. Ως εκ τούτου, επικροτώ τη σύσταση που διατυπώνεται στην παρούσα πρόταση ψηφίσματος να κινητοποιηθεί γενικά ο δημόσιος τομέας προκειμένου να επενδύσει σε μια εύρωστη και συνεπή προσπάθεια πρόληψης του καρκίνου.

João Ferreira (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Ο καρκίνος είναι μία από τις κύριες αιτίες θανάτου στον κόσμο και οι περιπτώσεις αυξάνονται με ανησυχητικό ρυθμό. Για τον λόγο αυτόν θεωρούμε σημαντική την υποστήριξη εκ μέρους της ΕΕ των προσπαθειών των κρατών μελών για την καταπολέμηση του καρκίνου, όπως αναφέρεται στην έκθεση, καθώς και την προώθηση μιας συλλογικής προσπάθειας ανταλλαγής πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνωμοσύνης στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου. Ο μειωμένος αριθμός περιπτώσεων καρκίνου σε ορισμένες χώρες, που οφείλεται στην υιοθέτηση πολιτικών για τη βελτίωση της πρόληψης και της θεραπείας, δείχνει ότι πρόκειται για έναν καλό δρόμο που πρέπει να ακολουθήσουμε. Η έκθεση αναφέρεται σε διάφορα σημαντικά ζητήματα, μεταξύ των οποίων: η ανάγκη για πρωτογενή πρόληψη και έλεγχο των ασθενειών που μπορούν να εξελιχθούν σε καρκίνο· η σημασία του προσυμπτωματικού ελέγχου· η ανεπάρκεια της χρηματοδότησης, ιδίως της δημόσιας χρηματοδότησης, που είναι σήμερα διαθέσιμη για την καταπολέμηση του καρκίνου στην ΕΕ· η ανάγκη περιορισμού της έκθεσης σε καρκινογόνες ουσίες που οφείλεται στην επαγγελματική δραστηριότητα ή στο περιβάλλον· η ανάγκη επικαιροποίησης των καταλόγων των καρκινογόνων ουσιών και η προστασία των καρκινοπαθών και των χρονίως πασχόντων στον χώρο εργασίας. Θα μπορούσε να έχει προχωρήσει περισσότερο σε άλλα ζητήματα όπως η απάλειψη –και όχι ο περιορισμός– των ανισοτήτων ως προς την πρόσβαση σε θεραπείες του καρκίνου και στη σχετική περίθαλψη.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), γραπτώς. – (PL) Ως συντάκτρια της γραπτής δήλωσης αριθ. 71/2009 για την καταπολέμηση του καρκίνου του μαστού στην Ευρωπαϊκή Ένωση, η οποία εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο, με χαροποιεί ιδιαίτερω η ανακοίνωση της Επιτροπής για μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου.

Στο έγγραφο αυτό διαπιστώθηκε το πρόβλημα του καρκίνου στην ΕΕ και τέθηκαν στόχοι για την καταπολέμηση του καρκίνου. Παρά το γεγονός ότι τα κράτη μέλη διαχειρίζονται εκ των πραγμάτων τις υπηρεσίες υγείας, η ΕΕ μπορεί παρ' όλα αυτά να ενεργήσει για την επέκταση της υγειονομικής περίθαλψης και να αποτελέσει, για παράδειγμα, μια εξαιρετική πλατφόρμα ανταλλαγής ορθών πρακτικών. Το αν θα κάνουν χρήση αυτού του συμπληρωματικού εργαλείου που προετοίμασε η Επιτροπή εναπόκειται στα κράτη μέλη.

Η πρόταση περιλαμβάνει έναν πολύ συγκεκριμένο στόχο, δηλαδή τη μείωση του άχθους του καρκίνου στην ΕΕ κατά 15% μέχρι το 2020. Για να υλοποιηθεί το πρόγραμμα αυτό, είναι αναγκαίο να επιτευχθεί η ενσωμάτωση των σχεδίων όλων των κρατών μελών για την καταπολέμηση του καρκίνου μέχρι το 2013. Το επόμενο βήμα θα είναι να μειωθεί κατά 70% η δυσαναλογία ως προς τη θνησιμότητα από καρκίνο μεταξύ των Ευρωπαίων που δέχονται αγωγή γι' αυτό. Οι διαφορές μεταξύ των κρατών μελών με τα καλύτερα και τα χειρότερα αποτελέσματα στην ΕΕ παραμένουν υπερβολικά μεγάλες.

Η ανακοίνωση δίνει επίσης έμφαση στην πρόληψη και περιλαμβάνει τη θέσπιση προσυμπτωματικού ελέγχου του 100% του πληθυσμού κατά των καρκίνων του μαστού, του τραχήλου της μήτρας και του παχέος εντέρου. Χαίρομαι διότι η πρόσφατη έκκλησή μας που περιλαμβάνεται στη γραπτή δήλωση αριθ. 71/2009 έγινε σε μια ευνοϊκή στιγμή στο πλαίσιο του έργου της Επιτροπής, πράγμα που ελπίζω ότι είναι καλός οίονος για την ταχεία και αξιόπιστη υλοποίησή της.

Françoise Grossetête (PPE), γραπτώς. – (FR) Ψήφισα υπέρ αυτής της έκθεσης που αφορά τη δημιουργία ευρωπαϊκής σύμπραξης για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013.

Στόχος της σύμπραξης αυτής είναι η δημιουργία ενός πλαισίου για τον καθορισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνωμοσύνης στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου. Τα κράτη μέλη οφείλουν να ενεργήσουν από κοινού, ιδίως στον τομέα του προσυμπτωματικού ελέγχου. Στην Ευρώπη, ένας στους τρεις ανθρώπους θα εμφανίσει καρκίνο στη διάρκεια της ζωής του. Ωστόσο, το ένα τρίτο όλων των καρκίνων μπορεί να προληφθεί και η πρόληψη συνιστά την πιο οικονομικά αποδοτική, μακροπρόθεσμη στρατηγική για τη μείωση του άχθους του καρκίνου.

Χαίρομαι διότι η πλειοψηφία του Σώματος ψήφισε υπέρ των προτάσεων που υπέβαλα ως συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, όπως είναι η ανάγκη να ενθαρρυνθούν περισσότερο οι συμπράξεις ιδιωτικού και δημόσιου τομέα προκειμένου να δοθούν κίνητρα για την έρευνα και την ανίχνευση, ιδίως όσον αφορά την ιατρική απεικόνιση.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Μολονότι η υγεία επιτίπτει στην αρμοδιότητα του κάθε κράτους μέλους, μόνο κέρδος μπορούμε να έχουμε από την υιοθέτηση μιας σφαιρικής προσέγγισης της πρόληψης και της θεραπείας του καρκίνου, και αυτό υποστηρίζω εδώ. Με τον τρόπο αυτόν η Ευρώπη θα μπορέσει να καταστήσει δυνατή μια πιο στενή συνεργασία με τους εμπλεκόμενους (την κοινωνία των πολιτών, διάφορες οργανώσεις και άλλους) προκειμένου να διαδώσει με τον αποτελεσματικότερο δυνατό τρόπο χρηστές πρακτικές στον τομέα αυτόν και ειδικότερα να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της περιθαλψής των ασθενών λαμβάνοντας υπόψη την καλή ψυχοκοινωνική και πνευματική τους κατάσταση. Αυτή η σύμπραξη θα βοηθούσε επίσης στην εξασφάλιση ότι θα ληφθούν υπόψη τα σχετικά προβλήματα όπως οι ανισότητες που αντιμετωπίζουν οι ασθενείς με καρκίνο. Αυτό είναι βασικό για τη βελτίωση της καθημερινής ζωής των ασθενών. Επίσης, επικροτώ την έγκριση, στις 19 Απριλίου, γραπτής δήλωσης, την οποία υποστήριξα, που ζητεί από όλα τα κράτη μέλη να θεσπίσουν σε εθνικό επίπεδο προσυμπτωματικό έλεγχο για τον καρκίνο του μαστού και από την Επιτροπή να εκπονή κάθε δύο χρόνια έκθεση παρακολούθησης. Ο καρκίνος του μαστού παραμένει η κύρια αιτία θανάτου των γυναικών ηλικίας 35-59 ετών.

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Σύμφωνα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, ο καρκίνος είναι η πρώτη αιτία θανάτου παγκοσμίως. Σήμερα, γίνεται διάγνωση καρκίνου σε έναν στους τρεις Ευρωπαίους, ενώ ένας στους τέσσερις Ευρωπαίους πεθαίνει από αυτή την ασθένεια. Δυστυχώς, η γήρανση της κοινωνίας θα συμβάλει και αυτή στην αύξηση της συχνότητας εμφάνισης του καρκίνου κατά τις επόμενες δεκαετίες. Πιστεύω ότι για να αντιμετωπίσουμε αυτή την αύξηση, πρέπει να βελτιώσουμε τα εθνικά σχέδια καταπολέμησης του καρκίνου και να διεξαγάγουμε μια ακόμα πιο αποτελεσματική εκστρατεία ενημέρωσης των πολιτών της ΕΕ. Πρέπει να διδάξουμε στα παιδιά από τα πρώτα παιδικά τους χρόνια έναν υγιεινό τρόπο ζωής, ο οποίος θα έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των κρουσμάτων στο μέλλον. Σύμφωνα με τους εμπειρογνώμονες, το ένα τρίτο των κρουσμάτων μπορεί να προληφθεί, αλλά για να γίνει αυτό, η ΕΕ πρέπει να αυξήσει τη χρηματοδότηση για την καταπολέμηση του καρκίνου. Αυτό θα καθιστούσε δυνατή τη διεξαγωγή επιστημονικής έρευνας και ενός μεγάλης εμβέλειας προγράμματος μέτρων προφύλαξης από τον καρκίνο σε όλες τις χώρες της Ένωσης.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η δημόσια υγεία είναι μία από τις προτεραιότητες της ΕΕ. Σε αυτό συγκαταλέγεται η καταπολέμηση όλων των μορφών καρκίνου, καθώς η ασθένεια αυτή ευθύνεται για τον θάνατο εκατομμυρίων ευρωπαίων πολιτών κάθε χρόνο. Όλοι γνωρίζουμε ότι η πρόληψη και η έγκαιρη διάγνωση είναι ουσιαστικές για την αποτελεσματική καταπολέμηση του καρκίνου, και έτσι το μεγαλύτερο μέρος των προσπαθειών πρέπει να εστιαστεί στους τομείς αυτούς. Είναι πολύ σημαντικό να αναπτυχθούν οι προσπάθειες καταπολέμησης των τριών μορφών καρκίνου που προκαλούν τους περισσότερους θανάτους –του καρκίνου του πνεύμονα, του καρκίνου του παχέος εντέρου και του καρκίνου του μαστού– χωρίς να παραμεληθούν οι υπόλοιπες μορφές.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Ο καρκίνος είναι η μεγαλύτερη απειλή για την υγεία σε ολόκληρη την Ευρώπη και η αναλογία των θανάτων από καρκίνο είναι μεγάλη. Από 3 εκατομμύρια νέων καρκινοπαθών, το 1,7 δεν θα επιβιώσει. Η έγκαιρη διάγνωση και θεραπεία θα μπορούσε να μειώσει σημαντικά τον αριθμό αυτόν. Δεν πρέπει μόνο να επενδύσουμε στη θεραπεία σε ολόκληρη την Ευρώπη, αλλά και να υποστηρίξουμε τα μέτρα πρόληψης. Πρέπει να καταστήσουμε προτεραιότητα τη διακρατική συνεργασία προκειμένου να μπορέσουμε να σταματήσουμε μόνιμα την εξάπλωση του καρκίνου. Η παρούσα έκθεση πρέπει να θεωρηθεί ένα θετικό βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση και για τον λόγο αυτόν την υπερψήφισα.

Wojciech Michał Olejniczak (S&D), γραπτώς. – (PL) Ψήφισα υπέρ του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου. Όλα τα μέτρα με σκοπό την καταπολέμηση του καρκίνου και την ελαχιστοποίηση των συνεπειών του πρέπει να υποστηριχθούν. Η ιατρική επιστήμη δεν είναι ακόμα σε θέση να σταματήσει τον καρκίνο, ο οποίος εξελίσσεται σε μια από τις μεγαλύτερες μάστιγες της ανθρωπότητας. Η γνώση ότι το 2006 ο καρκίνος ήταν η δεύτερη συνηθέστερη θανάτου είναι τρομακτική. Υπάρχουν πολλά αίτια για τον καρκίνο ή, συχνά, το αίτιο δεν μπορεί να επισημανθεί και να διαγνωσθεί. Ωστόσο, η πρόληψη του καρκίνου είναι δυνατή και περιορίζει τις συνέπειές του σε περίπου 30% των περιπτώσεων. Για να επιτευχθεί αυτό απαιτούνται κατάλληλα εθνικά προγράμματα ελέγχου. Η Ευρωπαϊκή Ένωση, ενεργώντας προς το συμφέρον των πολιτών της, και εξαιτίας της ανάγκης εξασφάλισης της ασφάλειάς τους, πρέπει να φροντίσει για την ανάπτυξη κατάλληλων μεθόδων έγκαιρης διάγνωσης της ασθένειας, για προληπτικά μέτρα και προηγμένες θεραπείες. Σε πολλά κράτη μέλη κατέστη δυνατό να σημειωθεί πρόοδος στην καταπολέμηση του καρκίνου με διάφορους τρόπους, στους οποίους συμπεριλαμβάνονται στρατηγικές κατά του καπνίσματος και η χρήση ειδικών μεθόδων πρόληψης. Παρόμοια μέτρα πρέπει να εφαρμοστούν σε ολόκληρη την Ένωση, αλλά με μεγαλύτερη ένταση και αποτελεσματικότητα. Οι προβλέψεις για τα επόμενα χρόνια δεν είναι αισιόδοξες όσον αφορά τη συχνότητα εμφάνισης και τη θνησιμότητα του καρκίνου. Είναι πάντα πικρό και θλιβερό να γνωρίζουμε ότι παρά τις διάφορες μεθόδους διάγνωσης και θεραπείας, πάρα πολλοί άνθρωποι θα πεθάνουν από καρκίνο. Ας φροντίσουμε, ωστόσο, να γνωρίζουν οι πολίτες μας ότι έχουν την πλήρη υποστήριξή μας στο ζήτημα αυτό.

Frédérique Ries (ALDE), γραπτώς. – (FR) Μείωση των περιπτώσεων καρκίνου στην Ευρωπαϊκή Ένωση κατά 15% από σήμερα μέχρι το 2020: Αυτός είναι ο φιλόδοξος στόχος της ευρωπαϊκής σύμπραξης για τη δράση κατά

του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013. Είναι ένας στόχος τον οποίο υποστηρίζει σήμερα η ψηφοφορία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για την έκθεση Peterle. Είναι μια αντίδραση ανάλογη με την πρόκληση, ακόμη και αν, σύμφωνα με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, το 2010 ο καρκίνος θα γίνει η πρώτη αιτία θανάτου στον κόσμο, ξεπερνώντας τα καρδιαγγειακά νοσήματα.

Μόνο το 2010, 3 εκατομμύρια Ευρωπαίοι θα παρουσιάσουν καρκίνο και σχεδόν 2 εκατομμύρια θα πεθάνουν από την ασθένεια αυτή. Είναι επείγοντως απαραίτητο να κάνουμε περισσότερα στον τομέα του συστηματικού προσυμπτωματικού ελέγχου των συνηθέστερων μορφών καρκίνου: του καρκίνου του πνεύμονα, του καρκίνου του παχέος εντέρου και του καρκίνου του μαστού. Η ενθάρρυνση μιας επανάστασης στην ογκολογία σημαίνει επίσης προώθηση της έρευνας των ιδιοτήτων που έχουν ορισμένες τροφές να αναχαιτίζουν τον καρκίνο και την ενθάρρυνση της έγκαιρης διάγνωσης όγκων με τη σύγχρονη τεχνική των βιοδεικτών: πολύπλοκων ουρολογικών ή αιματολογικών εξετάσεων. Αυτά είναι όλα μέτρα που στοχεύουν με αποφασιστικότητα στη διαφοροποίηση της περιθαλψίας των ασθενών προκειμένου το 2010 να είναι το έτος της αντίδρασης και η Ευρωπαϊκή Ένωση όχι μόνο να ενισχύσει, αλλά και να εμπνεύσει εθνικά προγράμματα δράσης κατά του καρκίνου.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Φυσικά, ψήφισα υπέρ αυτής της σημαντικής έκθεσης που είναι καίρια για την πρόληψη του καρκίνου.

Joanna Senyszyn (S&D), γραπτώς. – (PL) Υποστηρίζω θερμά την έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που αφορά την ανακοίνωση της Επιτροπής για την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου. Σύμφωνα με εκτιμήσεις του Διεθνούς Οργανισμού Ερευνών για τον Καρκίνο, διάγνωση καρκίνου γίνεται σε έναν στους τρεις Ευρωπαίους, ενώ ένας στους τέσσερις Ευρωπαίους πεθαίνει από αυτή την ασθένεια. Εφέτος, 3 εκατομμύρια Ευρωπαίοι θα παρουσιάσουν καρκίνο και σχεδόν 2 εκατομμύρια θα πεθάνουν από την ασθένεια αυτή. Στην Πολωνία, κάθε χρόνο παρουσιάζουν καρκίνο περίπου 100.000 άνθρωποι, και 70.000 πεθαίνουν από αυτόν. Η καταπολέμηση του καρκίνου είναι ένας από τους τομείς μόνιμης δράσης της ΕΕ στο πλαίσιο της δημόσιας υγείας. Η Συνθήκη της Λισαβόνας υπογραμμίζει ότι η Ένωση έχει αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δράσεις για να υποστηρίξει, να συντονίζει ή να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών για την προστασία και τη βελτίωση της ανθρώπινης υγείας. Συγκεκριμένη δράση σχετικά με αυτές τις προθέσεις βρίσκουμε στην πρωτοβουλία της Επιτροπής με θέμα την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013. Οι στόχοι της σύμπραξης, και ιδίως τα μέτρα προφύλαξης που περιλαμβάνει, είναι ουσιαστικά για τον περιορισμό της εμφάνισης του καρκίνου. Ο περιορισμός των οικονομικών πόρων για τους σκοπούς αυτούς είναι ανησυχητικός. Στην ανακοίνωση ορίζονται στόχοι για μια δεκαετή περίοδο, ενώ ο κοινοτικός προϋπολογισμός εξασφαλίζει μόνο βραχυπρόθεσμη οικονομική στήριξη. Συνεπώς, ζητώ: αυξημένες ενισχύσεις, ιδίως για προγράμματα προφύλαξης στον τομέα της περιφερειακής πολιτικής και του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου· αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, για παράδειγμα για τον καλύτερο συντονισμό της επιστημονικής έρευνας· και την πρόβλεψη αυξημένων πόρων στις νέες δημοσιονομικές προοπτικές.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Ο καρκίνος είναι το μεγαλύτερο πρόβλημα υγείας στην Ευρώπη, αλλά και παγκοσμίως. Δυστυχώς, σήμερα ο καρκίνος εξακολουθεί να αυξάνεται λαμβάνοντας διαστάσεις επιδημίας. Είναι η δεύτερη σε σημασία αιτία θανάτου και θνησιμότητας, με περισσότερα από 3 εκατομμύρια νέες περιπτώσεις και 1,7 εκατομμύρια θανάτους κάθε χρόνο στην ΕΕ. Σήμερα, ένας στους τρεις ανθρώπους στην ΕΕ θα διαγνωστεί με καρκίνο στη ζωή του και οι εμπειρογνώμονες προβλέπουν ότι το άγχος του καρκίνου θα αυξηθεί δραστηρικά εξαιτίας της γήρανσης του πληθυσμού. Πρέπει να αναληφθεί επείγοντως δράση για τη βελτίωση του ελέγχου και της πρόληψης του καρκίνου στην ΕΕ. Η κατάσταση είναι ιδιαίτερα σοβαρή στη Λιθουανία. Οι στατιστικοί δείκτες για τα διάφορα είδη καρκίνου είναι από τους χειρότερους σε ολόκληρη την ΕΕ. Ως εκ τούτου, επικροτώ ιδιαίτερα το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την καταπολέμηση του καρκίνου στη διευρυμένη Ευρωπαϊκή Ένωση και την ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013 της Επιτροπής, μια νέα προσπάθεια συγκέντρωσης όλων των ενδιαφερομένων μερών για να συνεργαστούν σε πνεύμα γόνιμης σύμπραξης. Ο καρκίνος είναι ένα κοινωνικό και πολιτικό πρόβλημα, όχι απλά ένα πρόβλημα υγείας. Για την επίλυσή του απαιτούνται κοινές δράσεις σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η Συνθήκη της Λισαβόνας ορίζει σαφώς ότι η Ένωση έχει αρμοδιότητα να αναλαμβάνει δράσεις για να υποστηρίξει, να συντονίζει ή να συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών. Κοινός στόχος όλων μας είναι η βοήθεια προς τα κράτη μέλη για να καταπολεμήσουν τον καρκίνο και η δημιουργία ενός πλαισίου για τον καθορισμό και την ανταλλαγή πληροφοριών, ικανοτήτων και εμπειρογνομosύνης στον τομέα της πρόληψης και του ελέγχου του καρκίνου.

Jarosław Leszek Wałęsa (PPE), γραπτώς. – (PL) Σήμερα ψηφίσαμε επί της πρότασης ψηφίσματος σχετικά με την καταπολέμηση του καρκίνου που εκπόνησε ο ολοβένος συνάδελφος κ. Peterle της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες). Φυσικά, υποστηρίξα την έγκριση της πρότασης της Επιτροπής να δημιουργήσει μια ευρωπαϊκή σύμπραξη για τη δράση κατά του καρκίνου για την περίοδο 2009-2013. Αυτή η νέα μορφή συνεργασίας στοχεύει στην υποστήριξη των προσπαθειών των κρατών μελών για την καταπολέμηση του

καρκίνου. Ιατρικές στατιστικές δείχνουν ότι κάθε χρόνο καταγράφονται στην Ευρώπη πάνω από 3 εκατομμύρια νέες περιπτώσεις και 1,7 εκατομμύρια θάνατοι. Αυτό σημαίνει πως κάθε χρόνο ο καρκίνος καταλαμβάνει τη δεύτερη θέση μεταξύ των σοβαρότερων ασθενειών και αιτιών θανάτου. Στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής σύμπραξης, τα κράτη μέλη πρέπει να εκπονήσουν το συντομότερο δυνατό ολοκληρωμένα σχέδια καταπολέμησης αυτής της φρικτής ασθένειας προκειμένου να καταστεί δυνατή η μείωση της εμφάνισής της κατά 15% μέχρι το 2020. Ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι ο σημαντικότερος παράγων σε αυτόν τον άριστο αγώνα είναι η πρόληψη. Αυτό είναι το πιο αποδοτικό οικονομικά μέτρο, διότι το ένα τρίτο των περιπτώσεων καρκίνου μπορεί να αποφευχθεί. Ως εκ τούτου, πρέπει να υποστηριχθούν τα μέτρα πρόληψης, τόσο ως μέρος ιατρικών πρακτικών όσο και στο πλαίσιο ακόμα πιο υγιεινών τρόπων ζωής.

Έκθεση: Patrizia Toia (A7-0120/2010)

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η σημασία των νέων τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) μπορεί να αποδοθεί στον καθοριστικό ρόλο τους για την έναρξη μιας πραγματικής επανάστασης στον κόσμο της επιστήμης, όχι μόνο με την ανακοίνωση της γέννησης της βασισμένης στη γνώση κοινωνίας, αλλά και επειδή καθιστούν δυνατή μια βιώσιμη προσέγγιση της χρησιμοποίησης των φυσικών πόρων.

Υπό το πρίσμα αυτών των σκέψεων δεν είναι δυνατό να αγνοηθεί, στη συγκεκριμένη περίπτωση των νέων τεχνολογιών που αφορούν την ενεργειακή απόδοση, το γεγονός ότι οι ΤΠΕ είναι ένας σημαντικός πόρος για να εξασφαλιστεί ότι η πρόοδος θα συμβαδίζει με τον σεβασμό προς τον πλανήτη, καθώς εγγυώνται ότι και τα νοικοκυριά και η βιομηχανία θα μπορούν να έχουν οικονομικό όφελος από τις εξοικονομήσεις. Η πολιτική της εξοικονόμησης ενέργειας θα είναι καθοριστική για τη βιωσιμότητα του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου και για τον λόγο αυτόν αποφάσισα να ψηφίσω υπέρ της έκθεσης.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η μετάβαση σε έξυπνα συστήματα μετρητών μπορεί να μειώσει την ενεργειακή κατανάλωση έως και κατά 10% σε ευρωπαϊκό επίπεδο, διότι θα διευκόλυνε την αμφίδρομη ροή πληροφοριών μεταξύ των διαχειριστών των δικτύων, των παρόχων ενέργειας και των καταναλωτών. Οι αναλύσεις δείχνουν ότι η έξυπνη χρήση της τεχνολογίας πληροφορίας και επικοινωνίας (ΤΠΕ) μπορεί να μειώσει την ενεργειακή κατανάλωση των κτιρίων, στην οποία εξακολουθεί να οφείλεται το 40% της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας στην Ευρώπη, έως και κατά 17%. Όλα αυτά τα μεγέθη καταλήγουν, μόνο στον τομέα των μεταφορών, σε μείωση εκπομπών άνθρακα έως και 27%.

Όλες αυτές οι προβλέψεις ασφαλώς μας ενθαρρύνουν να κάνουμε πλήρη χρήση σύγχρονων τεχνολογιών. Μολονότι δεν θα είναι δυνατό να εφαρμοστούν βραχυπρόθεσμα οι τεχνολογίες αυτές με ενιαίο τρόπο σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, είναι σημαντικό να γνωρίζουν όλα τα κράτη μέλη τη δυνατότητα χρησιμοποίησης σύγχρονων τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών άνθρακα έχοντας κατά νου τους εξαιρετικά φιλόδοξους στόχους της ατζέντας Ευρώπη 2020.

Ο κατασκευαστικός τομέας και ο τομέας των μεταφορών συγκαταλέγονται στους μεγάλους καταναλωτές ενέργειας και μπορούν να επισπεύσουν την εφαρμογή σύγχρονων τεχνολογικών συστημάτων. Παρόμοια, με τη βοήθεια των νέων τεχνολογιών είναι δυνατό η χρησιμοποίηση φυσικών πόρων να είναι λιγότερο επιβλαβής για το περιβάλλον και να παράγει λιγότερο άνθρακα.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην προαγωγή της οικονομικής ανάπτυξης της Ευρώπης. Η επίδρασή τους στον τομέα της ενέργειας συμπεριλαμβάνει και μια βαθιά αλλαγή στην κοινωνία μας, κάνοντάς την πιο αποκεντρωμένη και ευέλικτη, με τη διανομή να είναι συνώνυμο του μεγαλύτερου πλούτου. Η χρησιμοποίηση ΤΠΕ και τεχνολογιών δικτύου μας επιτρέπει να βελτιώσουμε την αποδοτικότητα της ενεργειακής μας κατανάλωσης, για παράδειγμα με την ανάπτυξη δικτύων διανομής ηλεκτρικής ενέργειας, έξυπνων κτιρίων και κατοικιών και έξυπνων συστημάτων μετρητών, καθώς και οικολογικά αποδοτικών μεταφορών. Ωστόσο, είναι σημαντικό να συνεχίσουμε να χρησιμοποιούμε τις δυνατότητες καινοτομίας που μας προσφέρουν οι ΤΠΕ. Είναι ουσιαστικό να αναπτυχθεί ένα καινοτόμο ευρωπαϊκό έξυπνο δίκτυο, με όργανα μέτρησης και ελέγχου της αποδοτικότητας της ενεργειακής κατανάλωσης, που θα χρησιμοποιεί έξυπνα συστήματα μέτρησης σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που ορίζεται στην τρίτη δέσμη μέτρων για την ενεργειακή αγορά. Με τον τρόπο αυτόν, οι καταναλωτές θα μπορούν να διαχειριστούν την ενεργειακή τους κατανάλωση ομαλοποιώντας την καμπύλη της ζήτησης. Οι ΤΠΕ μπορούν επίσης να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο στη μέτρηση και την ποσοτική αποτίμηση των παγκόσμιων αποτελεσμάτων της κλιματικής αλλαγής και στην αξιολόγηση των μέτρων προστασίας του κλίματος, συμβάλλοντας έτσι στον ακριβέστερο προσδιορισμό της κλιματικής πολιτικής.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την κινητοποίηση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας για τη διευκόλυνση της μετάβασης προς μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία

με χαμηλές εκπομπές άνθρακα. Οι ΤΠΕ θα μπορούσαν να αναλάβουν σημαντικό ρόλο για τον μετριασμό των συνεπειών της αλλαγής του κλίματος με τη μείωση της ενεργειακής κατανάλωσης, την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης και την ενσωμάτωση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Σε μια εποχή όπου η μείωση των εκπομπών CO₂ και αερίων θερμοκηπίου μαζί με την επένδυση σε ανανεώσιμες ενέργειες και «πράσινη» τεχνολογία αποτελούν προτεραιότητες, η έκθεση αυτή υποβάλλεται σε εξαιρετικά κατάλληλη στιγμή. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να εξεταστεί η παρουσίαση μέτρων για την κινητοποίηση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας προκειμένου να καταστεί δυνατή η μετάβαση σε μια πιο ενεργειακά αποδοτική οικονομία με το μικρότερο δυνατό κόστος για τους πολίτες και για τις εταιρείες. Είναι πραγματικά αποφασιστικής σημασίας να προαχθεί η βιώσιμη ανάπτυξη που θα αντικατοπτρίζεται στην ευημερία του σημερινού πληθυσμού και της σημερινής οικονομίας, καθώς και στην αλληλεγγύη προς τις μελλοντικές γενιές.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας μπορούν να συνεισφέρουν σημαντικά στην ενεργειακή απόδοση της οικονομίας της ΕΕ, συγκεκριμένα στους τομείς των κτιρίων και των μεταφορών. Σε αυτό το πλαίσιο επιδοκιμάζω τις προσπάθειες της Επιτροπής να προωθήσει τα έξυπνα συστήματα μέτρησης και τα έξυπνα δίκτυα στην παραγωγή, τη διανομή και την κατανάλωση ενέργειας. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ιδίως την έκκληση προς τα κράτη μέλη να διευκολύνουν τη διαθεσιμότητα ευρυζωνικού διαδικτύου για όλους τους πολίτες της ΕΕ προκειμένου να εξασφαλιστεί η ισότιμη πρόσβαση στις online υπηρεσίες.

Ilda Figueiredo (GUE/NGL), γραπτώς. – (PT) Δεν μπορεί να υπάρξει αμφιβολία ότι η κινητοποίηση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) μπορεί να διευκολύνει τη μετάβαση σε μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία, εφόσον είναι και αυτός ένας τρόπος μείωσης της κατανάλωσης ενέργειας αυξάνοντας την ενεργειακή ασφάλεια και συμβάλλοντας στην αποφυγή πρόκλησης βλαβών στο περιβάλλον, ιδίως σε σχέση με τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου.

Παρ' όλα αυτά, γνωρίζουμε ότι η πρόοδος σε σχέση με την προώθηση των δυνατοτήτων που παρέχουν η ενεργειακή απόδοση και οι εξοικονομήσεις ενέργειας είναι αργή, όχι μόνο επειδή οι υπάρχουσες ομάδες οικονομικών συμφερόντων φροντίζουν για τα δικά τους συμφέροντα, αλλά και εξαιτίας του χαμηλού επιπέδου ενίσχυσης για τις απαραίτητες αλλαγές.

Ως εκ τούτου υποστηρίζουμε διάφορες προτάσεις που περιλαμβάνονται στην έκθεση, ιδίως εκείνες που δίνουν κίνητρα για την προώθηση των ΤΠΕ στον σχεδιασμό μιας νέας πολιτικής μεταφορών και αυξάνουν τη διατropicότητα στον τομέα των μεταφορών, ή εκείνες που ζητούν από την Επιτροπή να αναπτύξει ένα διαφορετικό όραμα για τις προτεραιότητες ενίσχυσης, λαμβάνοντας υπόψη τα θέματα κινητοποίησης των ΤΠΕ για τη διευκόλυνση της μετάβασης σε μια ενεργειακά αποδοτική οικονομία σε διάφορους τομείς πέρα από τις μεταφορές και την κινητικότητα, όπως είναι για παράδειγμα η βιομηχανία, η υγεία και η στέγαση.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Εδώ και κάποια χρόνια, η Ευρωπαϊκή Ένωση θέτει στον εαυτό της σημαντικούς στόχους αναφορικά με την εξοικονόμηση ενέργειας και τη μείωση των εκπομπών άνθρακα. Ο τομέας των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) είναι αναμφίβολα ένα μέσον για τη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης των επιμέρους κρατών μελών. Οι ΤΠΕ μπορούν όντως να βοηθήσουν στον έλεγχο και τη διαχείριση της ενεργειακής κατανάλωσης και στην προσφορά νέων εφαρμογών και τεχνολογιών για τη βελτίωση της χρήσης των φυσικών πόρων και την προώθηση της χρησιμοποίησης καθαρότερων διαδικασιών παραγωγής και βιομηχανικών διαδικασιών. Η διαδικασία ευρείας δημόσιας διαβούλευσης που δρομολόγησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διασαφήνισε τον τρόπο με τον οποίο οι ΤΠΕ μπορούν να συνεισφέρουν στη βελτίωση της ενεργειακής απόδοσης. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή υπολόγισε ότι συστήματα βασισμένα στις ΤΠΕ μπορούν να μειώσουν την ενεργειακή κατανάλωση κτιρίων –που σήμερα ανέρχεται σε περίπου 40% της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας στην Ευρώπη– μέχρι και κατά 17%, και τις εκπομπές άνθρακα των μεταφορών μέχρι και κατά 27%. Η οργάνωση των πόλεων που επιτυγχάνεται με τη χρησιμοποίηση ΤΠΕ μπορεί να μειώσει ουσιαστικά το ενεργειακό αποτύπωμα στις αστικές περιοχές. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να αναληφθεί δράση για τη διάδοση ορθών πρακτικών και την αύξηση της ευαισθητοποίησης των τοπικών φορέων λήψης αποφάσεων για τα πλεονεκτήματα που μπορούν να προσφέρουν οι ΤΠΕ.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Ευρωπαϊκή Ένωση επανέλαβε τη δέσμευσή της για μείωση των εκπομπών άνθρακα κατά 20% μέχρι το 2020. Θα είναι δύσκολο να τηρήσει αυτή την υπόσχεση χωρίς την πλήρη εκμετάλλευση του δυναμικού που προσφέρουν οι ΤΠΕ. Οι ΤΠΕ μπορούν πραγματικά να μειώσουν σημαντικά τις εκπομπές CO₂.

Οι ΤΠΕ ευθύνονται για το 1,75% των εκπομπών άνθρακα στον τομέα των υπηρεσιών στην Ευρώπη και παράγουν το 0,25% των εκπομπών που σχετίζονται με την παραγωγή εξοπλισμού και ηλεκτρονικών καταναλωτικών αγαθών που βασίζονται σε ΤΠΕ. Το υπόλοιπο 98% των εκπομπών προέρχεται από άλλους τομείς της οικονομίας και της

κοινωνίας. Ως εκ τούτου, είναι καλή ιδέα να εναρμονιστούν οι μέθοδοι μέτρησης και ποσοτικής αποτίμησης της ενεργειακής απόδοσης προκειμένου να έχουμε δεδομένα που θα μας δώσουν τη δυνατότητα να αναπτύξουμε καινοτόμες στρατηγικές εξοικονόμησης ενέργειας και να αποφύγουμε το φαινόμενο της «πράσινης παραπληροφόρησης».

Θα ήθελα να υπογραμμίσω σε αυτό το πλαίσιο ότι οι ΤΠΕ μπορούν να διαδραματίσουν ζωτικό ρόλο στην επίτευξη θεμελιωδών στόχων, εφόσον είναι παρούσες σε σχεδόν κάθε τομέα της οικονομίας και συμβάλουν στην αύξηση της παραγωγικότητας κατά παραπάνω από 40%. Γι' αυτούς τους λόγους επαναλαμβάνω την πλήρη υποστήριξή μου προς αυτή τη στρατηγική, που συνδυάζει τη σωστή οικονομική και βιομηχανική ανάπτυξη με μια περιβαλλοντικά βιώσιμη στρατηγική.

Rovana Plumb (S&D), γραπτώς. – (RO) Οι τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) προσφέρουν σε κάθε κράτος μέλος ένα μέσον για την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης και παρέχουν νέες εφαρμογές και τεχνολογίες για τη βελτίωση της χρήσης των φυσικών πόρων και για τη μεταμόρφωση της βιομηχανικής παραγωγής και των βιομηχανικών διαδικασιών σε μια οικολογικά αποδοτική οικονομία. Τα βασισμένα στις ΤΠΕ συστήματα μπορούν να μειώσουν την ενεργειακή κατανάλωση κτιρίων, που σήμερα ανέρχεται σε περίπου 40% της συνολικής κατανάλωσης ενέργειας στην Ευρώπη, μέχρι και κατά 17%, και τις εκπομπές άνθρακα των μεταφορών μέχρι και κατά 27%. Ο τομέας των ΤΠΕ απασχολεί 6,6 εκατομμύρια ανθρώπους στα 27 κράτη μέλη της ΕΕ, δίνει ώθηση στο δυναμικό καινοτομίας κάθε τομέα και συνεισφέρει περισσότερο από το 40% της παγκόσμιας αύξησης της παραγωγικότητας. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η Επιτροπή των Περιφερειών πρέπει να εκπονήσουν επείγοντως τον «πρακτικό οδηγό για τις τοπικές και περιφερειακές αρχές» σχετικά με το πώς θα βελτιωθεί η ενεργειακή απόδοση με την καινοτόμο χρήση ΤΠΕ. Ο οδηγός αυτός θα περιγράφει τον τρόπο με τον οποίο οι αρχές μπορούν να χρησιμοποιούν τις ΤΠΕ στο πλαίσιο των σχεδίων τους για την αλλαγή του κλίματος. Επίσης, θα περιγράφει πώς μπορούν τα ταμεία συνοχής να ενισχύσουν επιχειρηματικές εταιρικές σχέσεις για τη δημιουργία καινοτόμων εφαρμογών ΤΠΕ προκειμένου να ενθαρρύνουν και να υποστηρίξουν τις πόλεις και τους δήμους να χρησιμοποιούν ΤΠΕ για τη μείωση των εκπομπών.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Εμείς οι Πράσινοι ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης. Όλα τα πρωτότυπα μέρη του κειμένου που ορισμένες Ομάδες ήθελαν να διαγράψουν παρέμειναν στο κείμενο.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), γραπτώς. – (EN) Ήμουν συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος για την έκθεση αυτή και κατανοώ πολύ καλά τις δυνατότητες του τομέα των ΤΠΕ να προσφέρουν σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, ιδίως στους τομείς των κτιρίων και των μεταφορών. Πρέπει όμως να έχουμε κατά νου και τα αποτελέσματα του λεγόμενου «ψηφιακού χάσματος» που μπορεί να δει κανείς τόσο εντός όσο και μεταξύ των κρατών μελών. Το χάσμα αυτό διαιωνίζει την κοινωνική και οικονομική ανισότητα και μειώνει το δυναμικό των ΤΠΕ να προσφέρουν ευρείας κλίμακας οφέλη όσον αφορά την ενεργειακή απόδοση. Η σημασία της πρόσβασης σε διαδικτυο υψηλής ταχύτητας για όλους είναι εξαιρετικά μεγάλη. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταβάλουν, με την συνδρομή της Επιτροπής, περισσότερες προσπάθειες προκειμένου να υλοποιήσουν την απαραίτητη υποδομή για να εξασφαλίσουν ότι όλοι οι πολίτες και οι επιχειρήσεις της Ευρώπης θα μπορούν να επωφελούνται από τις διαθέσιμες τεχνολογίες. Αυτό θα αντιμετώπιζε άμεσα την ανισότητα και την αδικία που δημιουργείται από το ψηφιακό χάσμα, και είναι ο μόνος τρόπος για να εξασφαλιστεί η πλήρης υλοποίηση του δυναμικού των ΤΠΕ για ενεργειακή απόδοση.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι τα μέτρα που θεσπίστηκαν για την επίτευξη του στόχου εξοικονόμησης ενέργειας 20% μέχρι το 2020 λειτουργούν πάρα πολύ αργά, είναι απαραίτητο να αυξηθεί και να επιταχυνθεί η καινοτομία στις τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας και να επιτευχθεί σημαντική αύξηση της αναλογίας της ενέργειας που λαμβάνεται από ανανεώσιμες πηγές. Πρέπει να σημειωθεί ότι όταν αναπτύσσεται ο τομέας των μεταφορών, αυξάνονται γρήγορα και οι εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να δοθεί έμφαση στην εφαρμογή τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας σε αυτόν ακριβώς τον τομέα, έτσι ώστε όχι μόνο να μειωθεί το επίπεδο των εκπομπών, αλλά και να αποτραπεί η αύξησή του. Οι λύσεις ΤΠΕ πρέπει να συμπεριληφθούν στον σχεδιασμό της νέας ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών. Αυτό μπορεί να επιφέρει μείωση της πυκνότητας της κυκλοφορίας στις μεταφορές, πράγμα που θα έχει ευεργετικά αποτελέσματα για το φυσικό περιβάλλον. Όλα αυτά τα μέτρα δεν θα έχουν μόνο μετρήσιμα οφέλη για το κλίμα, αλλά θα μειώσουν και τις δαπάνες που συνδέονται με τη χρησιμοποίηση της ενέργειας και θα οδηγήσουν στη δημιουργία φιλικών για το περιβάλλον θέσεων εργασίας. Ωστόσο, δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι τα νέα κράτη μέλη δεν μπορούν να προσαρμοστούν τόσο γρήγορα στις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, πρέπει να λάβουμε υπόψη τα συμφέροντα των χωρών αυτών, διότι αποτελούν μια σημαντική ομάδα που εξακολουθεί να χρησιμοποιεί παραδοσιακές πηγές ενέργειας. Για να αλλάξει αυτό απαιτείται χρόνος και οικονομικοί πόροι.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Υποστηρίζω την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη χρησιμοποίηση τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) προκειμένου να βελτιωθεί η ενεργειακή

απόδοση της Ένωσης και να αυξηθεί η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Σύμφωνα με τους υπολογισμούς που παρουσίασε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, η χρησιμοποίηση των ΤΠΕ είναι ένα εξαιρετικό μέτρο που μας επιτρέπει να μειώσουμε την ενεργειακή κατανάλωση μειώνοντας ταυτόχρονα την ποσότητα των εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα κατά 27%, πράγμα πολύ σημαντικό. Αυτό θα μειώνει επίσης τη ζημία που υφίσταται το περιβάλλον. Συμφωνώ απόλυτα με τη θέση του εισηγητή –και την υποστηρίζω– ότι η χρησιμοποίηση των ΤΠΕ θα δώσει ώθηση στην ευρωπαϊκή βιομηχανία και την αγορά νέων τεχνολογιών και αυτό θα συμβάλει στην αναζωογόνηση της αγοράς ή τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας. Θεωρώ αναγκαίο να ληφθούν όλα τα μέτρα αφενός για να αρχίσει η χρησιμοποίηση ΤΠΕ στα κράτη μέλη όπου δεν έχουν ακόμα εφαρμοστεί και αφετέρου για να βελτιωθεί όπου εφαρμόζονται ήδη. Ειδικότερα, θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία των ΤΠΕ στον σχεδιασμό μιας νέας ευρωπαϊκής πολιτικής μεταφορών. Η εφοδιαστική είναι ένας σημαντικός παράγοντας για τον εξορθολογισμό των μεταφορών και τη μείωση των εκπομπών άνθρακα. Είναι σημαντικό να αναγνωρίσουμε την ανάγκη αύξησης των δημοσίων και ιδιωτικών επενδύσεων σε εργασία ΤΠΕ προκειμένου να αναπτυχθούν έξυπνες ενεργειακές υποδομές για τις μεταφορές. Η χρήση έξυπνων συστημάτων μεταφοράς (ΕΣΜ), εφαρμοζόμενη στις οδικές μεταφορές και σε συνδυασμό με άλλους τρόπους μεταφοράς, μπορεί να συμβάλει στη μείωση της συμφόρησης και των βλαβερών για το περιβάλλον συνεπειών της. Ως μέλος της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (REGI), θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι πρέπει να ενθαρρύνουμε τα κράτη μέλη στη διάδοση ορθών πρακτικών και την αύξηση της ευαισθητοποίησης των τοπικών φορέων λήψης αποφάσεων για τα πλεονεκτήματα που μπορούν να προσφέρουν οι ΤΠΕ.

Έκθεση: Vittorio Prodi (A7-0057/2010)

Alfredo Antoniazzi (PPE), γραπτώς. – (IT) Η Λευκή Βίβλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος περιέχει πολλές ιδέες στις οποίες πρέπει να εστιάστούμε και τώρα και στο μέλλον προκειμένου να αναχαιτίσουμε την απειλή αυτή που συνδέεται με την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη.

Ως εκ τούτου, επικροτώ ιδιαίτερα το τμήμα της έκθεσης που δίνει έμφαση στη σημασία της ενσωμάτωσης της διάστασης της προσαρμογής σε όλες τις κοινοτικές πολιτικές, είτε αφορούν τη γεωργία είτε την αλιεία, είτε σχετίζονται με τη διαχείριση των δασών, με μια οριζόντια και διατομεακή προσέγγιση που μπορεί να εξασφαλίσει τη συνοχή των μέτρων που θα εφαρμόζονται από καιρό σε καιρό.

Sebastian Valentin Bodu (PPE), γραπτώς. – (RO) Η Ευρώπη περνά μια περίοδο κατά την οποία πρέπει να αναγνωρίσει ότι είναι επείγοντως απαραίτητο να ληφθούν μέτρα για τη μείωση του αντίκτυπου της ανθρώπινης δραστηριότητας στο κλίμα. Η Λευκή Βίβλος για την αλλαγή του κλίματος είναι ένα βήμα προόδου προς την τυποποίηση των δράσεων που στοχεύουν στη μείωση των εκπομπών άνθρακα σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Ενόψει του φιλόδοξου στόχου της για μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 20% μέχρι το 2020, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να κινηθεί πολύ γρηγορότερα απ' ό,τι κινείται σήμερα. Τα κράτη μέλη, είτε νέα είτε παλιά, οφείλουν να καταβάλουν εντονότερες, ίσες προσπάθειες και να κατανοήσουν ότι η πρόληψη ή η θεραπεία μιας ασθένειας σε αρχικό στάδιο έχει μεγαλύτερο ποσοστό επιτυχίας από τη θεραπεία μιας χρόνιας κατάστασης.

Θα ήταν λυπηρό να καταλάβει η Ευρώπη πολύ αργά ότι η κλιματική αλλαγή μπορεί να πλήξει τη δυνατότητα να είναι βιώσιμη η γεωργία ως κύρια πηγή τροφίμων για τον πληθυσμό τόσο της Ευρώπης όσο και του υπόλοιπου κόσμου. Αντιμετωπίζουμε ήδη κάθε χρόνο ακραίες καιρικές συνθήκες, ξηρασία και πλημμύρες. Είναι δύσκολο να φανταστεί κανείς σήμερα πώς θα μπορούσαν τα πράγματα να είναι χειρότερα από αυτά. Ωστόσο, οι ειδικοί δεν είναι πολύ αισιόδοξοι. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι ενέργειες που αποσκοπούν στον μετριασμό των επιπτώσεων της ανθρώπινης δραστηριότητας στο κλίμα είναι το κλειδί για να διατηρηθεί η ομαλότητα.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επιδοκιμάζω την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να παρουσιάσει ένα ευρύ πολιτικό πλαίσιο ευρωπαϊκής δράσης για την πολιτική προσαρμογής στην αλλαγή του κλίματος. Ωστόσο, τα μέτρα μετριασμού και προσαρμογής δεν πρέπει να είναι χωριστά. Θα ήθελα να υπογραμμίσω τη σημασία της οδηγίας για το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπής (ETS) σύμφωνα με την οποία τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέσουν κατ' ελάχιστον το 50% των εσόδων από το ETS για μέτρα τόσο μετριασμού όσο και προσαρμογής. Επίσης, πιστεύω ότι πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε πρόσθετα μέτρα για την προώθηση της κοινοτικής στρατηγικής που στοχεύει στην επίτευξη αύξησης της ενεργειακής απόδοσης κατά 20% έως το 2020, με την προοπτική να γίνει ο στόχος αυτός νομικά δεσμευτικός σε κοινοτικό επίπεδο. Από τα μέτρα προσαρμογής που παρουσιάστηκαν, θα ήθελα να δώσω έμφαση στην αλληλεγγύη μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ έναντι των ευρισκόμενων σε μειονεκτική θέση περιφερειών και των περιοχών που επηρεάζονται περισσότερο από την αλλαγή του κλίματος. Για να επιτευχθεί αυτή η αλληλεγγύη, είναι σημαντικό να εξετάσει η Επιτροπή την αύξηση των δημοσίων κονδυλίων που προορίζονται για τη διεθνή συνεργασία στο προσεχές 8ο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα και την ανάπτυξη προκειμένου να ενισχύσει την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος. Θα ήθελα επίσης να τονίσω τη σημασία του ρόλου της έρευνας και της τεχνολογίας στη δημιουργία μιας κοινωνίας χαμηλού διοξειδίου

του άνθρακα, ενόψει της πρόσφατης ανακοίνωσης της Επιτροπής για το στρατηγικό σχέδιο ενεργειακής τεχνολογίας, και της λογικής της παρέμβασης μεταξύ του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα, καθώς και μεταξύ κοινοτικής, εθνικής και περιφερειακής χρηματοδότησης.

Proinsias De Rossa (S&D), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα υπέρ αυτού του ψηφίσματος που επιδοκιμάζει τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής για μια κοινοτική στρατηγική για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος και προτείνει μια σειρά μέτρων που αφορούν διάφορους τομείς της πολιτικής. Ακόμη και αν επιτύχουμε να διατηρήσουμε την αύξηση της θερμοκρασίας του πλανήτη σε ασφαλή επίπεδα, η αλλαγή του κλίματος συνεπάγεται αναπόφευκτες επιπτώσεις που απαιτούν προσπάθειες προσαρμογής. Η θωράκιση έναντι της αλλαγής του κλίματος και η προσαρμογή πρέπει να ενταχθούν σε όλους τους τομείς της πολιτικής και ιδίως εκείνους που αφορούν το νερό, το έδαφος, τη γεωργία και την αλιεία, και τις παράκτιες περιοχές. Κινδυνεύει η βιοποικιλότητα, όμως είναι επίσης αναγκαίο να εξασφαλισθεί ότι ο αστικός σχεδιασμός, ο σχεδιασμός των μεταφορών και των υποδομών θα λαμβάνει υπόψη την αλλαγή του κλίματος. Οι δομές πολιτικής προσαρμογής πρέπει να δώσουν προτεραιότητα στην ετοιμότητα για πλημμύρες και ξηρασίες. Είναι σημαντικό να μην ξεχνάμε τις κοινωνικές επιπτώσεις αυτής της πρόκλησης ούτε και τις επιπτώσεις της για τη δημόσια υγεία. Μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία του αναπνευστικού συστήματος και να αυξήσει τα περιστατικά νόσων που μεταδίδονται μέσω φορέων. Οι κοινωνότητες που αντιμετωπίζουν τις μεγαλύτερες δυσχέρειες, τα φτωχά παιδιά και οι ηλικιωμένοι συγκαταλέγονται στις πιο ευάλωτες ομάδες στους κινδύνους για την υγεία εξαιτίας της αλλαγής του κλίματος. Τα έσοδα από το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών πρέπει να συνεισφέρουν στις προσπάθειες προσαρμογής και ο κοινοτικός προϋπολογισμός πρέπει να αντικατοπτρίζει τον επείγοντα χαρακτήρα της αντιμετώπισης τέτοιων προκλήσεων.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής: «Η προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος: προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης». Απαιτούνται μέτρα προσαρμογής για να αντιμετωπιστούν οι προκλήσεις που οφείλονται στην αλλαγή του κλίματος. Θεωρώ ότι η προσαρμογή στην κλιματική αλλαγή είναι αναγκαία και θα μας επιτρέψει να βελτιώσουμε τα σημερινά συστήματα διαχείρισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, η δε διαχείριση θα μπορούσε να είναι αποτελεσματικότερη με τον συνδυασμό δορυφορικής και επίγεια παρατήρησης.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Όπως είπα χθες αναφορικά με την ψηφοφορία για την έκθεση Le Foll σχετικά με τη γεωργία της ΕΕ και την κλιματική αλλαγή, οι περιβαλλοντικές ανησυχίες, μολονότι είναι δικαιολογημένες και αναγκαίες, πρέπει να σταθμίζονται δεόντως σε σχέση με την αντίκτυπο των προτάσεων όσον αφορά τη βιωσιμότητα και την παραγωγικότητα της γεωργίας. Το ίδιο ισχύει για όλους τους τομείς δραστηριότητας, και έτσι είναι ουσιαστικό να δημιουργήσει η ΕΕ μια στρατηγική για την αντιμετώπιση της κλιματικής αλλαγής αναλαμβάνοντας σοβαρή δέσμευση για τη βιώσιμη ανάπτυξη και επιδιώκοντας να μειώσει τις εκπομπές άνθρακα χωρίς, ωστόσο, να διακυβεύει έτσι τις παραγωγικές της δραστηριότητες – και ιδίως τη βιομηχανία. Κάθε πολιτική για την κλιματική αλλαγή πρέπει –ιδίως ενόψει μιας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης– να επιδιώκει την οικονομική αποδοτικότητα και τη βιωσιμότητα, θέτοντας την καινοτομία και την έρευνα στην υπηρεσία νέων τεχνικών και λύσεων που θα είναι πιο φιλικές για το περιβάλλον και εξίσου αποδοτικές και ανταγωνιστικές. Πρέπει να εστιάζεται σε καθαρές πηγές ενέργειας, στην αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των φυσικών πόρων και σε εντατικές επενδύσεις στην έρευνα και σε πιο φιλικές για το περιβάλλον τεχνολογίες. Αυτό θα καταστήσει δυνατή τη διατήρηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας και θα επιτρέψει τη δημιουργία περισσότερων θέσεων εργασίας μέσα σε ένα πλαίσιο βιώσιμης ανάπτυξης.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ΕΕ πρέπει να διατηρήσει και να ενισχύσει τον ηγετικό της ρόλο στη διεθνή καταπολέμηση της κλιματικής αλλαγής. Η επιστημονική έρευνα στον τομέα αυτόν είναι ουσιαστική αν θέλουμε να ακολουθήσουμε έναν σωστό και ασφαλή δρόμο είτε για την καταπολέμηση της αλλαγής του κλίματος είτε για την προσαρμογή σε αυτήν. Το ζήτημα της προσαρμογής είναι οριζόντιο και αφορά διάφορες τομεακές πολιτικές. Πρέπει να υπάρχει μεγαλύτερος πολιτικός συντονισμός από την πλευρά των κρατών μελών στους τομείς αυτούς. Συνηγορώ πράγματι υπέρ του να καταστεί υποχρεωτικό να εκπονούνται τα εθνικά σχέδια προσαρμογής βάσει ενός κοινού ευρωπαϊκού πλαισίου. Πιστεύω ότι πρέπει να έχουμε κοινές ευρωπαϊκές πολιτικές σε τομείς όπως, για παράδειγμα, το νερό, η ενέργεια και τα δάση. Για παράδειγμα, επαναλαμβάνω ότι χρειάζεται ένας ευρωπαϊκός χάρτης κινδύνων για τα παράκτια σύνορα. Η ανάλυση των κινδύνων που συνιστά η κλιματική αλλαγή για τις πιο ευάλωτες περιφέρειες της Ευρώπης είναι επείγοντως απαραίτητη. Επίσης, πιστεύω ότι πρέπει να υπάρχουν ευρωπαϊκοί στόχοι για την αποτελεσματικότητα των δημοσίων συστημάτων ύδρευσης. Ακόμα, υπογραμμίζω ότι τα φυσικά οικοσυστήματα είναι οι σημαντικότερες δεξαμενές άνθρακα του πλανήτη, που δεσμεύουν το 50% των παγκόσμιων ετήσιων εκπομπών αερίων θερμοκηπίου και συνεισφέρουν και στον μετριασμό των επιπτώσεων και στην προσαρμογή.

Bruno Gollnisch (NI), γραπτώς. – (FR) Η έκθεση αυτή συμφωνεί με την πεποίθηση ότι η αλλαγή του κλίματος είναι παγκόσμια, καταστροφική και αναπόφευκτα ανθρωπογενής. Ωστόσο, είναι υπερβολική, ακριβώς όπως και αυτή η πεποίθηση, που σήμερα είναι σχεδόν θρησκευτική και δεν υπόκειται πλέον σε αμφισβήτηση. Όπως κάθε τι το υπερβολικό, είναι γελοίο. Έτσι, χωρίς να περιμένουμε καν οποιαδήποτε επιστημονική αξιολόγηση, θα πρέπει να

εφαρμοστεί μια απόλυτη αρχή προφύλαξης για την αντιμετώπιση των χειρότερων δυνατών σεναρίων αναφορικά με τον πιθανό αντίκτυπο της λεγόμενης υπερθέρμανσης του πλανήτη στα οικοσυστήματα, αλλά και στις κατοικημένες περιοχές, τις βιομηχανικές εγκαταστάσεις κλπ. Αναφέρω παρεμπιπτόντως ότι μια τέτοια σύνεση σπάνια εφαρμόζεται για άλλα μέτρα που συνδέονται με το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, όπως για παράδειγμα οι ΓΤΟ. Επί τη βάσει πραγματικών ή φανταστικών κινδύνων, που εκτείνονται από ασθένειες που πιθανόν να συνδέονται με την υπερθέρμανση του πλανήτη και δασικές πυρκαγιές που φημιολογείται ότι οφείλονται αποκλειστικά και μόνο στο φαινόμενο αυτό, μέχρι τις πλημμύρες και την υπερθέρμανση κεντρικών σταθμών παραγωγής ενέργειας, μας συνιστάται να δεχτούμε την παρέμβαση της Επιτροπής και των ευρωπαϊκών πολιτικών σε όλους απολύτως τους τομείς, έως και στη χρήση της παραμικρής έκτασης γης. Είναι κρίμα που θυσιάστηκαν τόσο πολλά δέντρα, αποδεδειγμένες δεξαμενές άνθρακα, για την εκτύπωση αυτού του κειμένου. Όπως είπε ο ποιητής: «Για σταμάτα μια στιγμή, ξυλοκόπε!»

Jarosław Kalinowski (PPE), γραπτώς. – (PL) Η αναπόφευκτη αλλαγή του κλίματος εξαναγκάζει την κοινωνία και την οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης να προσαρμοστούν σε μια νέα πραγματικότητα. Θεωρώ ότι απαιτείται μια πολιτική προσαρμογής που θα είναι ανάλογη με τον χαρακτήρα και το είδος των αλλαγών που σημειώνονται και θα πρέπει επίσης να περιλαμβάνει μια στρατηγική για την προστασία των περιοχών που κινδυνεύουν περισσότερο. Συμφωνώ απόλυτα με τον εισηγητή και πιστεύω ότι για να συντονιστούν καλύτερα τα μέτρα αυτά, είναι εξαιρετικά σημαντικό να εφαρμοστεί ένα σύστημα ανταλλαγής πληροφοριών και παρακολούθησης σε διεθνές, αλλά και σε περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Χαίρομαι πρωτίστως για την έμφαση στον σημαντικό ρόλο της κοινής γεωργικής πολιτικής, που διαδραματίζει καίριο ρόλο στη διαδικασία προσαρμογής στην αλλαγή του κλίματος ως φύλακας των οικοσυστημάτων και της βιολογικής ποικιλομορφίας. Ως εκ τούτου, θεωρώ πολύ σημαντικά τα σχέδια που προλαμβάνουν ή μετριάζουν τις συνέπειες που έχουν οι ξηρασίες και οι πλημμύρες υποστηρίζοντας τους αγρότες, οι οποίοι εργάζονται υπό δύσκολες συνθήκες.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Υπερψήφισα στο σύνολό της την πρόταση ψηφίσματος για τη Λευκή Βίβλο της Επιτροπής με θέμα «Η προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος: προς ένα ευρωπαϊκό πλαίσιο δράσης» διότι πιστεύω ότι έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την Ευρώπη γενικά και για την Ιταλία ειδικότερα, εξαιτίας των γεωκλιματικών της χαρακτηριστικών. Υπάρχουν πράγματι προφανείς δυσκολίες στη διαχείριση των υδρολογικών πόρων της Ιταλίας, όπως καθίσταται φανερό όχι μόνο από τις συχνές ξηρασίες στον Νότο κατά τους καλοκαιρινούς μήνες, αλλά και από ορισμένα περιστατικά πλημμυρών όπως εκείνο που σημειώθηκε τον Δεκέμβριο στον ποταμό Serchio στην Τοσκάνη. Στην Ιταλία έχουμε επίσης το φοβερό πρόβλημα των καλοκαιρινών πυρκαγιών, και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι απολύτως κρίσιμο να βελτιωθούν οι συνθήκες όσον αφορά την ασφάλεια. Μολονότι το σχέδιο της Λευκής Βίβλου είναι προς το παρόν μόνο ένα αρχικό πλαίσιο αναφοράς, θεωρώ ότι αποτελεί οπωσδήποτε μια σημαντική συμβολή ειδικά όσον αφορά τη διαχείριση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης. Ταυτόχρονα, σκιαγραφεί μια γενική στρατηγική προσέγγιση για την αύξηση της αντοχής της ΕΕ στις επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.

Andres Perello Rodriguez (S&D), γραπτώς. – (ES) Μεγάλο μέρος του Σώματος, όπως η ισπανική αντιπροσωπεία της Ομάδας της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εξέφρασε επίσημα την αντίθεσή του στην παράγραφο 41 του παρόντος ψηφίσματος που ζητεί να εφαρμοστεί η αρχή της επικουρικότητας στην πολιτική για το έδαφος. Αναγνωρίζουμε όλοι τη διαφοροποίηση που υπάρχει μεταξύ των διαφόρων περιφερειών της Ένωσης, όμως ακριβώς γι' αυτόν τον λόγο, όπως αναφέρει το ψήφισμα, η Νότια Ευρώπη υποφέρει πολύ περισσότερο από την πίεση της κλιματικής αλλαγής και χρειάζεται την Ευρώπη και τις κοινές πολιτικές της. Είναι θέμα αλληλεγγύης από την οποία θα ωφελείτο συνολικά η ΕΕ. Ως εκ τούτου, λυπόμαστε βαθύτατα για την εξαφάνιση της πρώτης πρότασης του κειμένου όπου ο κ. Prodi ζητούσε να αρθούν τα εμπόδια που δημιουργεί το Συμβούλιο στην οδηγία για τα εδάφη. Είναι αποφασιστικής σημασίας να δρομολογήσουμε αυτό το νομοθετικό μέσον, το οποίο είναι απαραίτητο για την προσαρμογή και ειδικότερα για την αντιμετώπιση του κινδύνου της υποβάθμισης και της απερήμωσης. Είναι αλήθεια ότι ο κίνδυνος αυτός είναι πιο ορατός στη Νότια Ευρώπη, ας μην ξεχνάμε όμως ότι η κλιματική αλλαγή πλήττει όλους τους περιβαλλοντικούς πόρους της Ευρώπης. Εκείνοι στους οποίους απευθύνεται το παρόν ψήφισμα θα πρέπει να γνωρίζουν ότι μεγάλο μέρος του Κοινοβουλίου εξακολουθεί να ζητεί μια υποστηρικτική και κοινή πολιτική.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Εμείς οι Πράσινοι ψηφίσαμε υπέρ αυτής της έκθεσης. Το καλό νέο είναι ότι καταψηφίστηκε η τροπολογία που αφαιρούσε την εστίαση στην πυρηνική ασφάλεια.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Τα αποτελέσματα του έργου των επιστημόνων δείχνουν ότι οι συνέπειες της κλιματικής αλλαγής θα έχουν αυξανόμενη επίδραση στο φυσικό περιβάλλον και την οικονομία, καθώς και στην καθημερινή μας ζωή. Ως εκ τούτου, η ανάληψη δράσης με σκοπό την προσαρμογή στις σημερινές και τις μελλοντικές συνέπειες της κλιματικής αλλαγής είναι μια σοβαρή πρόκληση για την κοινωνία σε ολόκληρο τον κόσμο. Οι αποφάσεις σχετικά με τους καλύτερους τρόπους προσαρμογής στην αλλαγή του κλίματος πρέπει να βασίζονται σε αξιόπιστες επιστημονικές και οικονομικές αναλύσεις, δεν έχουν όμως όλες οι περιφέρειες πρόσβαση σε πληροφορίες ενδεδειγμένης ποιότητας. Ως εκ τούτου, η ιδέα της δημιουργίας μιας πλατφόρμας για την

παρακολούθηση της αλλαγής του κλίματος φαίνεται καλή. Η πλατφόρμα θα ήταν χρήσιμη για την ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών σε ευρωπαϊκό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Δεν είμαι όμως βέβαιος μήπως η ΕΕ, αναλαμβάνοντας τον ρόλο του ηγέτη στον διεθνή αγώνα κατά της υπερθέρμανσης πλανήτη, όπως συνιστάται σε αυτό το έγγραφο, επιχειρεί να αναλάβει υπερβολικές ευθύνες για παγκόσμια ζητήματα. Μου φαίνεται ότι όταν αντιμετωπίζουμε προκλήσεις όπως η οικονομική κρίση και η ανάγκη δημιουργίας ανάπτυξης, δεν θα πρέπει να αντιμετωπίζουμε ως προτεραιότητα τις δαπάνες για την καταπολέμηση της υπερθέρμανσης του πλανήτη. Ανεξαρτήτως των μέτρων που θα εφαρμοσθούν για την προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος, πρέπει να έχουμε επίσης κατά νου ότι ορισμένες χώρες θα επιβαρυνθούν με εξαιρετικά μεγάλες δαπάνες για την εφαρμογή της πολιτικής προσαρμογής, και αν τις αφήσουμε χωρίς καμία οικονομική υποστήριξη, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των αναπτυξιακών διαφορών μεταξύ διαφόρων κρατών μελών.

Dominique Vlasto (PPE), γραπτώς. – (FR) Στην έκθεσή μου στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού είχα εκφράσει τη λύπη μου για το γεγονός ότι δεν ελήφθη υπόψη ο τομέας των μεταφορών στην ευρωπαϊκή στρατηγική προσαρμογής στην αλλαγή του κλίματος, καθώς έχει μεγάλη οικονομική σημασία και είναι μια από τις κύριες πηγές εκπομπών CO₂. Ως εκ τούτου, επιδοκιμάζω το γεγονός ότι η παρούσα έκθεση θέτει και πάλι τις μεταφορές στο επίκεντρο του προβλήματος αυτού. Πρέπει να καταβάλουμε ουσιαστικές προσπάθειες για να βοηθήσουμε επιτυχώς τις επιχειρήσεις και τους χρήστες να προσαρμοστούν στην αλλαγή του κλίματος. Η επιτυχία της πολιτικής μας εξαρτάται από την κινητοποίηση επαρκών και καινοτόμων μεθόδων χρηματοδότησης προκειμένου να περιοριστεί κατά το δυνατόν ο αντίκτυπος στους ανθρώπους, στην οικολογική ισορροπία και τις οικονομικές δραστηριότητες. Επιπλέον, η στρατηγική μας πρέπει να λαμβάνει υπόψη γεωγραφικά ευαίσθητες περιοχές όπως οι παράκτιες, θαλάσσιες και ορεινές περιοχές, οι οποίες είναι ιδιαίτερα ευάλωτες και θα υποστούν τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής αν δεν μπορέσουμε να λάβουμε τα κατάλληλα μέτρα προστασίας. Το Κοινοβούλιό μας πρέπει να εγκρίνει επείγοντως αποτελεσματικούς μηχανισμούς προσαρμογής για τον τομέα των μεταφορών, ο οποίος δεν πρέπει να συνεχίσει να είναι απλά το αίτιο του προβλήματος, αλλά πρέπει να γίνει μια λύση στο πλαίσιο της καταπολέμησης της κλιματικής αλλαγής.

Έκθεση: Andrea Cozzolino (A7-0100/2010)

Ryszard Czarnecki (ECR), γραπτώς. – (EN) Η σχέση κόστους/κέρδους, η αποτελεσματική διαχείριση και η εξάλειψη της απάτης είναι για την Ομάδα ECR βασικές προτεραιότητες για τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Ως εκ τούτου, υποστηρίζουμε την ουσία της έκθεσης Cozzolino και τα περισσότερα από τα συμπεράσματά της.

Ωστόσο, η Ομάδα ECR δεν μπορεί να υποστηρίξει την έννοια μιας Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής. Μια τέτοια αρχή κινδυνεύει να αποτελέσει ένα επικίνδυνο πρώτο βήμα προς μια ευρωπαϊκή αρμοδιότητα για πτυχές της ποινικής νομοθεσίας και η εστίαση στη δημιουργία της συνιστά απόσπαση της προσοχής από το να κάνουμε τα υφιστάμενα συστήματα και όργανα να λειτουργούν αποτελεσματικά.

Επειδή απορρίφθηκε η τροπολογία της Ομάδας ECR για διαγραφή της παραγράφου που υποστηρίζει την πορεία προς τη δημιουργία μιας Ευρωπαϊκής Εισαγγελικής Αρχής, η Ομάδα ECR απείχε από την τελική ψηφοφορία.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Μολονότι θεωρώ, όπως ο εισηγητής, θετικό το γεγονός ότι το ποσόν των οικονομικών παρατυπιών που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη μειώθηκε από 1.024 εκατομμύρια ευρώ το 2007 σε 783,2 εκατομμύρια ευρώ το 2008, πιστεύω ότι ο στόχος θα είναι να επιτευχθεί επίπεδο οικονομικών παρατυπιών 0 εκατομμυρίων ευρώ ετησίως. Προκειμένου να επιτευχθεί αυτό, θεωρώ ουσιαστική την έγκριση μέτρων που θα θεσπίσουν μεγαλύτερη διαφάνεια στην καταπολέμηση της φορολογικής απάτης –ιδίως ως προς τον ΦΠΑ– και όλα τα οικονομικά εγκλήματα· μεγαλύτερη συνεργασία μεταξύ κυβερνήσεων στην περίπτωση διασυνοριακής απάτης· βελτιώσεις στην ποιότητα των δεδομένων και διαρκή ενημέρωση των εθνικών βάσεων δεδομένων, καθώς και γρήγορες αντιδράσεις των κυβερνήσεων σε αιτήματα για πληροφορίες. Επίσης, πρέπει να υπάρχει καλύτερη διαχείριση και έλεγχος εφαρμογής για τα ταμεία συνοχής και πρέπει να προβλεφθεί η επιβολή κυρώσεων σε κράτη μέλη που δεν κάνουν καλή χρήση των ταμείων αυτών. Θα ήθελα να υπογραμμίσω επίσης την ουσιαστική συμβολή της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης στη μείωση αυτών των αριθμών.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η ετήσια έκθεση του 2008 σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων αναφέρει ότι οι δημοσιονομικές επιπτώσεις των παρατυπιών, στον βαθμό στον οποίον έχουν επιβεβαιωθεί, μειώθηκαν από 1.024 εκατομμύρια ευρώ το 2007 σε 783,2 εκατομμύρια ευρώ το 2008, η δε μείωση αφορά όλους τους τομείς δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων δαπανών και των προενταξιακών ταμείων. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ιδιαίτερα την ανάγκη να συμπεριληφθούν πληροφορίες για τις παρατυπίες, οι οποίες θα καταστήσουν σαφή την αναλογία του συνόλου των πόρων όπου παρουσιάστηκαν σφάλματα και υπόνοια για περιπτώσεις απάτης. Η καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς συνιστά σημαντικό καθήκον των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και όλων των κρατών μελών, τα οποία πρέπει να παράσχουν τους απαραίτητους

πόρους για την αποτελεσματική καταστολή αυτών των φαινομένων με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης και των φορολογουμένων πολιτών της.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Αυτή την περίοδο της οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης δεν μπορεί να σπαταληθεί ούτε ένα ευρώ από τον κοινοτικό προϋπολογισμό, και αυτό ισχύει ακόμα περισσότερο όταν μια τέτοια σπατάλη είναι αποτέλεσμα απάτης που οδηγεί στην καταβολή κοινοτικών πόρων με μη ενδεδειγμένο τρόπο. Με την πάροδο του χρόνου διαπιστώσαμε σημαντική μείωση των παρατυπιών. Παρ' όλα αυτά, δεν μπορούμε να είμαστε ικανοποιημένοι με τη μείωση αυτών των παρατυπιών σε οριακά ποσά ή σχεδόν στο μηδέν. Η ΕΕ πρέπει να υιοθετήσει μηχανισμούς δημοσιονομικού ελέγχου που θα είναι αποτελεσματικοί όσον αφορά την έγκαιρη πρόληψη και ανακάλυψη της απάτης, προκειμένου να διατίθενται δημόσιοι πόροι μόνο όταν πρόκειται πραγματικά να χρησιμοποιηθούν σωστά, ανεξάρτητα από την αποτελεσματική τιμωρία εκείνων που παραβιάζουν τους κανόνες επιχειρώντας να οικειοποιηθούν τέτοιους πόρους, οι οποίοι είναι εκ φύσεως λιγοστοί.

Franz Obermayr (NI), γραπτώς. – (DE) Για μένα, η καταπολέμηση της απάτης είναι πολύ σημαντικό μέλημα, ιδίως αναφορικά με το Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης και τα προενταξιακά ταμεία. Ωστόσο, τα προτεινόμενα μέτρα καταπολέμησης της απάτης είναι υπερβολικά συγκεντρωτικά. Ως εκ τούτου, απείχα της ψηφοφορίας.

Aldo Patriciello (PPE), γραπτώς. – (IT) Χαίρομαι διότι οι δημοσιονομικές επιπτώσεις των παρατυπιών, στον βαθμό στον οποίον έχουν επιβεβαιωθεί, μειώθηκαν από 1.024 εκατομμύρια ευρώ το 2007 σε 783,2 εκατομμύρια ευρώ το 2008 (η μείωση αφορά όλους τους τομείς δαπανών, εξαιρουμένων των άμεσων δαπανών και των προενταξιακών ταμείων). Υποστηρίζω πλήρως το έργο της Επιτροπής και θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς είναι σαφές καθήκον των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και όλων των κρατών μελών.

Δεδομένης της ιδιαίτερης οικονομικής κατάστασης που μαστίζει ολόκληρη την Ευρώπη, συμφωνώ ότι είναι ανάγκη να διαφυλαχθούν τα οικονομικά συμφέροντα της Ένωσης και να καταπολεμηθεί το οργανωμένο έγκλημα που, σύμφωνα με εθνικούς δείκτες, αυξάνει την ικανότητά του για συμπαιγνία εντός των θεσμικών οργάνων, συγκεκριμένα μέσω της απάτης σε βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού.

Ως εκ τούτου, θεωρώ καίριο να τεθεί σε εφαρμογή αποτελεσματική νομοθεσία για την βελτίωση της διοικητικής συνεργασίας στον τομέα της καταπολέμησης ζημιογόνων φορολογικών πρακτικών και να εξασφαλισθεί η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Με αυτό το πνεύμα υποστηρίζω την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με την διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας, υπογραμμίζοντας παράλληλα ότι είναι σημαντικό να αυξηθεί η ευθύνη των κρατών μελών, αρχής γενομένης από την ποιότητα των πληροφοριών που καταχωρούνται στις βάσεις δεδομένων.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Στην τελική ψηφοφορία ψήφισα υπέρ. Η τροπολογία της Ομάδας ECR, την οποία καταψήφισα, απορρίφθηκε.

Czesław Adam Siekierski (PPE), γραπτώς. – (PL) Είναι αξιοσημείωτο το γεγονός ότι το 2008 υπήρξε σημαντική μείωση των παρατυπιών σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος. Η μεγαλύτερη βελτίωση σημειώθηκε στον τομέα των γεωργικών δαπανών. Η έκθεση δείχνει ότι το εκτιμώμενο ποσόν των παρατυπιών μειώθηκε κατά 34%. Ωστόσο, η μεγαλύτερη αύξηση σημειώθηκε στον τομέα των προενταξιακών ταμείων, όπου τα αχρεωστήτως καταβληθέντα ποσά αυξήθηκαν κατά 90,6%, πρέπει όμως να υπενθυμίσουμε ότι τα κράτη αυτά δεν είναι κράτη μέλη και δεν έχουν πείρα. Παρά τη βελτίωση αυτή της κατάστασης το 2008, μέρος των δημοσιονομικών πόρων της ΕΕ εξακολουθεί να δαπανάται εσφαλμένα. Σε κάποιο βαθμό, αυτό οφείλεται στην έλλειψη αποτελεσματικών μηχανισμών ελέγχου και εποπτείας. Η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), που υπάρχει από το 1999, είχε πολλές επιτυχίες στην καταπολέμηση της υπεξαίρεσης. Ωστόσο, είναι σημαντικό να εξασφαλιστεί η πλήρης λειτουργική ανεξαρτησία της. Υποστηρίζω την πρόταση του εισηγητή να δοθεί στην OLAF η δυνατότητα να αξιοποιεί περισσότερο τους εσωτερικούς ελέγχους που διεξάγονται από την Επιτροπή και να μην επαφίεται μόνο στις πληροφορίες των υπαλλήλων ή των κρατών μελών. Ποιος θα πρέπει να είναι ο ρόλος των κρατών μελών και των συστημάτων εποπτείας και ελέγχου τους; Η καταπολέμηση της απάτης σε ευρωπαϊκά έργα πρέπει να αποτελεί προτεραιότητα για μας. Η εντιμότητα και η υπευθυνότητα ως προς τη δαπάνη των περιορισμένων μέσων του κοινοτικού προϋπολογισμού θα μας επιτρέψει να εξοικονομήσουμε πόρους, οι οποίοι μπορούν στη συνέχεια να χρησιμοποιηθούν για την αντιμετώπιση των συνεπειών της ύφεσης. Δεν πρέπει να ξεχνάμε ότι οι πόροι του κοινοτικού προϋπολογισμού ανήκουν σε όλους εμάς – στους φορολογουμένους. Επομένως, πρέπει να εξασφαλίσουμε ότι δαπανώνται με τον πλέον αποτελεσματικό τρόπο.

Viktor Uspaskich (ALDE), γραπτώς. – (LT) Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι η καταπολέμηση της απάτης και της διαφθοράς είναι σημαντικό καθήκον των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και όλων των κρατών μελών. Ωστόσο, θα ήθελα να επιστήσω την προσοχή ιδίως στο γεγονός ότι σε ορισμένες χώρες η διαφθορά στην κατανομή των πόρων

της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνδέεται άμεσα με την απαξίωση πολιτικών που σημειώνεται στις εν λόγω χώρες. Στις χώρες αυτές σχηματίζονται ξεχωριστές πολιτικές και οικονομικές φατρίες που έχουν ως στόχο τον έλεγχο της κατανομής πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ως εκ τούτου, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και άλλα σημαντικά θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να επιστήσουν την προσοχή στη διάκριση και την απαξίωση πολιτικών, πολιτικών οργανώσεων, πολιτικών αντιπάλων και ηγετών της αντιπολίτευσης σε εθνικό επίπεδο. Η Ευρωπαϊκή Ένωση που ενισχύει τη δημοκρατία πρέπει πρώτα να εξασφαλίσει ότι τα κόμματα της αντιπολίτευσης στα κράτη μέλη της έχουν τη δυνατότητα να λειτουργούν και να εκφράζονται ελεύθερα και να ελέγχουν τις ενέργειες για την πρόληψη της διαφθοράς. Θα ήθελα επίσης να επιστήσω την προσοχή στο γεγονός ότι τα χρήματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη βελτίωση της υποδομής των κρατών μελών, για την εκπαίδευση των πολιτών και άλλα παρόμοια. Η επένδυση ευρωπαϊκού χρήματος μόνο σε υποδομές θα ωφελούσε και τη χώρα και το εμπόριό της. Δεν θα υπήρχαν πλέον «φτωχοί» επιχειρηματίες που ζητούν ενίσχυση, αλλά δεν τη λαμβάνουν. Επιπλέον, με τον τρόπο αυτόν δεν θα χρειαζόταν να ελέγχουμε την κατανομή των πόρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε χιλιάδες παράγοντες, δηλαδή δικαιούχους, πράγμα που σημαίνει ότι θα εξαφανίζονταν και χιλιάδες περιπτώσεις υπεξαίρεσης. Ως εκ τούτου, πρέπει να δοθεί μεγάλη προσοχή στη δημόσια χρήση αυτών των χρημάτων.

Έκθεση: Tamás Deutsch (A7-0062/2010)

Alfredo Antoniozzi (PPE), γραπτώς. – (IT) Θα ήθελα να εκμεταλλευτώ αυτή τη σημαντική ευκαιρία για να σχολιάσω την ψηφοφορία για την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων με έδρα το Λουξεμβούργο προκειμένου να εμμένω, όπως έκανα ήδη σε ορισμένες ερωτήσεις, στη σημασία της αύξησης του προϋπολογισμού για τους χρηματοδοτικούς μηχανισμούς της ΕΤΕπ για την ενίσχυση των σχεδίων ανάπτυξης και ανανέωσης των αστικών κέντρων.

Οι μηχανισμοί που υπάρχουν σήμερα, όπως το ταμείο JESSICA, είναι από τα λίγα μέσα χρηματοοικονομικής τεχνικής που μπορεί να χρησιμοποιήσει μια περιφέρεια ή ένας δήμος για τη χρηματοδότηση έργων αστικής ανάπτυξης. Οι παρεμβάσεις εκτείνονται και στις κατοικίες κοινωνικής στέγης, μόνο όμως σε σχέση με περιοχές που συμπληρώνουν το έργο και μόνο για την ενεργειακή ανακαίνιση και βελτίωση κτιρίων. Ως εκ τούτου, δράττομαι της ευκαιρίας για να υπογραμμίσω ότι, κατά τη γνώμη μου, το ταμείο JESSICA πρέπει να περιλάβει και τη χρηματοδότηση νέων (προφανώς φιλικών προς το περιβάλλον) κτιρίων, εφόσον έτσι θα βοηθούσε τις τοπικές αρχές να αντιμετωπίσουν το οικιστικό πρόβλημα και στις πόλεις μας.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Επιδοκιμάζω την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) για το 2008 και την ενθαρρύνω να συνεχίσει τις δραστηριότητές της για την προαγωγή της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας και την προώθηση της ανάπτυξης, την προσφορά κινήτρων για την απασχόληση και την προώθηση της διαπεριφερειακής και κοινωνικής συνοχής. Επίσης, επικροτώ τη σημασία που δίνει η ΕΤΕπ στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), στη βιώσιμη ενέργεια και στον μετριασμό της αλλαγής του κλίματος, καθώς και στις επενδύσεις στις περιφέρειες σύγκλισης της ΕΕ που έχουν πληγεί ιδιαίτερα σκληρά από την πρόσφατη οικονομική ύφεση. Η ΕΤΕπ αντέδρασε γρήγορα στην παγκόσμια οικονομική κρίση, συγκεκριμένα με το σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, υποστηρίζοντας τα κράτη μέλη που επλήγησαν σκληρότερα από την κρίση. Ωστόσο, ζητώ να αναλύονται λεπτομερέστερα στις μελλοντικές εκδόσεις τα μεγάλα δάνεια που συμπληρώνουν τις επιχορηγήσεις του ΕΤΠΑ για τις περιφέρειες που εφαρμόζουν τεχνολογικά προηγμένα προγράμματα ή προγράμματα που αφορούν τον εφοδιασμό με ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές ή με καθαρή ενέργεια. Επίσης, οι εκδόσεις για την επενδυτική διευκόλυνση πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες για τα αποτελέσματα των διάφορων χρηματοδοτούμενων προγραμμάτων. Με τη διάθεση της κατάλληλης χρηματοδότησης, η ΕΤΕπ πρέπει να παίξει μεγαλύτερο ρόλο στη στήριξη των επενδύσεων σε υποδομές, των πράσινων τεχνολογιών, της καινοτομίας και των ΜΜΕ στο πλαίσιο της στρατηγικής Ευρώπη 2020.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαδραματίζει σημαντικό ρόλο προσφέροντας βοήθεια στα κράτη μέλη για να αντιμετωπίσουν τη σοβαρή οικονομική, χρηματοπιστωτική και κοινωνική κρίση. Έχοντας αυτό κατά νου, πιστεύω ότι οι αυξημένοι πόροι που διατέθηκαν συγκεκριμένα στην πολιτική συνοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπήρξαν καθοριστικοί για τη μείωση του αντίκτυπου στις μειονεκτικές περιφέρειες και σε εκείνες που επλήγησαν σκληρότερα. Η αυξημένη χρηματοδότηση για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, οι οποίες συνιστούν την πλειονότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων, και η πρόσθετη χρηματοδότηση για την έρευνα και την ανάπτυξη θα βοηθούσαν στον περαιτέρω μετριασμό των συνεπειών της παρούσας κρίσης. Επομένως, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι έχει τεθεί σε ισχύ η Συνθήκη της Λισαβόνας, καθώς και τις σημερινές και μελλοντικές προκλήσεις που θα αντιμετωπίσει μια Ευρωπαϊκή Ένωση που βρίσκεται σε δυσχερή οικονομική και κοινωνική κατάσταση, είναι ουσιαστικό να ενισχυθούν οι δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, να αποκτήσουν οι εν λόγω δραστηριότητες μεγαλύτερη διαφάνεια και να τεθούν οι σωστές προτεραιότητες.

José Manuel Fernandes (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) ιδρύθηκε το 1958 από τη Συνθήκη της Ρώμης. Η ΕΤΕπ, ως η τράπεζα μακροπρόθεσμου δανεισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δανείζει

χρήματα στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα για έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος χρησιμοποιώντας τις χρηματοπιστωτικές αγορές και τους ίδιους πόρους της. Κύριος στόχος της είναι να συμβάλει στην ολοκλήρωση, σε μια ισορροπημένη και βιώσιμη ανάπτυξη, καθώς και στην οικονομική και κοινωνική συνοχή των κρατών μελών της ΕΕ. Το 2008, η ΕΤΕπ υποχρεώθηκε να αντιμετωπίσει πρωτοφανείς προκλήσεις, καθώς η παγκόσμια οικονομική κρίση έφθασε και στις οικονομίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Όσον αφορά τη διαχείριση κρίσεων, υπογραμμίζω με χαρά τη γρήγορη αντίδραση της ΕΤΕπ στην παγκόσμια οικονομική κρίση με την αυτοχρηματοδοτούμενη αύξηση του κεφαλαίου της και τη συνακόλουθη αύξηση του όγκου δανεισμού για τη στήριξη του ευρωπαϊκού σχεδίου για την ανάκαμψη της οικονομίας. Ως εκ τούτου, επικροτώ την ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων για το 2008 και την έγκρισή της, που ενθαρρύνει την Τράπεζα να συνεχίσει τις δραστηριότητές της για την προαγωγή της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οικονομίας και την προώθηση της ανάπτυξης, την προσφορά κινήτρων για την απασχόληση και την προώθηση της διαπεριφερειακής και κοινωνικής συνοχής.

Nuno Melo (PPE), γραπτώς. – (PT) Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) διαδραματίζει έναν πολύ σημαντικό ρόλο στην οικονομία της ΕΕ διότι εγγυάται τη χρηματοδότηση δράσεων εντός Ευρώπης που συνδέονται με τα εξής: την εξασφάλιση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, την προετοιμασία για την οικονομία της γνώσης, την ανάπτυξη διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και δικτύων πρόσβασης, την υποστήριξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, και την εξασφάλιση βιώσιμης, ανταγωνιστικής και ασφαλούς ενέργειας. Η υλοποίηση της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» δεν θα είναι δυνατή χωρίς την υποστήριξη της ΕΤΕπ, η οποία θα πρέπει να διαθέσει τους απαραίτητους πόρους για την εκτέλεση έργων στους τομείς των υποδομών, της πράσινης τεχνολογίας, της καινοτομίας και των ΜΜΕ.

Alfredo Pallone (PPE), γραπτώς. – (IT) Το 2008, η ΕΤΕπ είδε τον ρόλο της να διευρύνεται συνεπεία της χρηματοπιστωτικής κρίσης. Στο πλαίσιο μιας κρίσης ρευστότητας, η ΕΤΕπ συνέχισε να χορηγεί δάνεια στον δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα για έργα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος χρησιμοποιώντας τις χρηματοπιστωτικές αγορές και δικούς της πόρους. Εκτός από την προσφορά κινήτρων στις εθνικές οικονομίες, η ΕΕ έλαβε και μια απόφαση που αφορούσε το ευρωπαϊκό σχέδιο για την ανάκαμψη της οικονομίας, παραχωρώντας σημαντικό ρόλο στην ΕΤΕπ, ιδίως ενόψει της ενίσχυσης της χρηματοδότησης για τις ΜΜΕ, την ενέργεια από ανανεώσιμες πηγές και τις καθαρές μεταφορές. Αντιδρώντας στην κρίση, η ΕΤΕπ αναθεώρησε σημαντικά τους στόχους της ανεβάζοντάς τους: για να βοηθήσει τις επιχειρήσεις και να ενθαρρύνει την οικονομική ανάκαμψη, η ΕΤΕπ αύξησε σημαντικά τον όγκο της δανειοδότησης της εκταμιεύοντας 10 δισεκατομμύρια ευρώ παραπάνω από το αναμενόμενο. Ειδικότερα, τα δάνεια προς ΜΜΕ αυξήθηκαν κατά 42%. Επιπροσθέτως, η ΕΤΕπ ανέπτυξε νέα χρηματοπιστωτικά μέσα επιμερισμού κινδύνων, απλούστευσε τις διαδικασίες δανειοδότησης και επέσπευσε την υλοποίηση σχεδίων στα κράτη μέλη και στους τομείς που πλήττονται δριμύτερα από την κρίση. Η έκθεση υπογραμμίζει τα θετικά αποτελέσματα αυτών των μέτρων ζητώντας ταυτόχρονα να υπάρξει μια εμπεριστατωμένη και λεπτομερής παρακολούθηση των πραγματικών αποτελεσμάτων των προγραμμάτων στήριξης των ΜΜΕ.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Αυτό ήταν εύκολο. Στην τελική ψηφοφορία ψήφισα υπέρ.

Προτάσεις ψηφίσματος: Μαζικές θηριωδίες στην πόλη Jos της Νιγηρίας (RC-B7-0247/2010)

Mara Bizzotto (EFD), γραπτώς. – (IT) Η κοινή πρόταση ψηφίσματος για τις πρόσφατες διεθντικές θηριωδίες στη Νιγηρία για την οποία ψηφίζουμε, φαίνεται ικανοποιητική από την άποψη των αρχών και των κατευθύνσεων που το Σώμα μας θέλει να δώσει στα άλλα θεσμικά όργανα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την εξωτερική δράση της ΕΕ. Πρέπει να αναλάβουμε δράση για να εξασφαλίσουμε την πολιτική σταθεροποίηση της Νιγηρίας και να δημιουργήσουμε σταθερά θεμέλια για την οικονομική και κοινωνική της ανάπτυξη. Κατανοούμε πλήρως τους γενικούς προβληματισμούς, που δεν λείπουν, δεδομένου του πλούτου φυσικών πόρων στη Νιγηρία. Η επίλυση των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών ζητημάτων μπορεί να καταστήσει το περιβάλλον ειρηνικό, λιγότερο ευεπηρεαστό από τη διεθντική ένταση και ικανό να απορρίψει τις πράξεις βίας που, δυστυχώς είδαμε να αυξάνονται τραγικά κατά την τελευταία δεκαετία. Μαζί με την παραδοχή του γεγονότος ότι η ευθύνη για τη μαζική βία μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων θα πρέπει να αποδοθεί και στις δύο εθνοτικές ομάδες, θα έπρεπε ίσως να αυξάνονται καταστήσει σαφές ότι ένας άλλος ανησυχητικός παράγοντας, που σχετίζεται επίσης με τα περιστατικά βίας που σημειώθηκαν, είναι η βαθμιαία διεύθυνση του ριζοσπαστικού ισλαμισμού στη Νιγηρία, της οποίας μια σαφέστατη έκφραση αποτελεί η υιοθέτηση της σαρία ως νόμου της χώρας από 12 εκ των 36 κρατών. Ωστόσο, για τους γενικούς λόγους που ανέφερα, ψήφισα υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Maria da Graça Carvalho (PPE), γραπτώς. – (PT) Λυπάμαι βαθύτατα για τα πρόσφατα γεγονότα που συνέβησαν αυτόν τον Ιανουάριο και τον Μάρτιο στη Jos, όπου εκατοντάδες ανθρώπων υπήρξαν θύματα θρησκευτικών και εθνοτικών αντιπαράθεσεων. Η σύγκρουση στη Νιγηρία έχει τις ρίζες της σε θρησκευτικούς, οικονομικούς, εθνοτικούς, κοινωνικούς, ιστορικούς και πολιτικούς λόγους. Δεδομένου ότι η Νιγηρία είναι η όγδοη χώρα στον κόσμο στην παραγωγή πετρελαίου, είναι λυπηρό το γεγονός ότι οι περισσότεροι κάτοικοι της χώρας ζουν κάτω από το όριο

της φτώχειας. Τα αρνητικά αποτελέσματα της αλλαγής του κλίματος συνέβαλαν επίσης στην επιδείνωση της κατάστασης στη Νιγηρία. Πιστεύω ότι σε μια χώρα τόσο πλούσια σε πετρέλαιο όσο η Νιγηρία, η ίση πρόσβαση σε πόρους και η ανακατανομή του εισοδήματος είναι απαραίτητες για την ειρηνική επίλυση αυτών των συγκρούσεων. Απευθύνω έκκληση προς την ομοσπονδιακή κυβέρνηση της Νιγηρίας να εξασφαλίσει ίσα δικαιώματα για όλους τους πολίτες, να αντιμετωπίσει τα προβλήματα του ελέγχου της εύφορης γης, της πρόσβασης σε πόρους, της ανεργίας, της φτώχειας, και να περιορίσει τις συνέπειες της κλιματικής αλλαγής. Καλώ την Επιτροπή να διεξαγάγει διάλογο με τη Νιγηρία στο πλαίσιο της Συμφωνίας του Κοτονού, να εξετάσει τα βαθύτερα αίτια της σύγκρουσης, εξετάζοντας παράλληλα θέματα που είναι θεμελιώδους σημασίας για τη βιώσιμη ανάπτυξη όπως η αλλαγή του κλίματος, η ενεργειακή ασφάλεια, η δημιουργία ικανοτήτων και η εκπαίδευση.

Edite Estrela (S&D), γραπτώς. – (PT) Ψήφισα υπέρ της πρότασης ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για τις μαζικές θηριωδίες στην πόλη Jos της Νιγηρίας. Καταδικάζω έντονα την πρόσφατη βία στη Jos και τα περίχωρά της, όπου πολλές εκατοντάδες άνθρωποι σκοτώθηκαν σε εθνοτικές και θρησκευτικές συγκρούσεις. Η ΕΕ πρέπει να διεξαγάγει πολιτικό διάλογο με τη Νιγηρία βάσει του άρθρου 8 της αναθεωρημένης συμφωνίας του Κοτονού και να αντιμετωπίσει επείγοντως θέματα που σχετίζονται με την ελευθερία της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας ή των πεποιθήσεων, που κατοχυρώνονται σε πράξεις οικουμενικού, περιφερειακού και εθνικού χαρακτήρα για τα δικαιώματα του ανθρώπου.

Diogo Feio (PPE), γραπτώς. – (PT) Δεν είναι η πρώτη φορά που η Νιγηρία πλήττεται από μια σύγκρουση που απειλεί να διχάσει τη χώρα. Θα ήθελα να υπογραμμίσω εν προκειμένω τον εμφύλιο πόλεμο που κατάρρεφε τη χώρα για τρία χρόνια, μεταξύ 1967 και 1970, και σχεδόν οδήγησε στην ανεξαρτητοποίηση του νοτιοανατολικού τμήματος της χώρας. Μολονότι η εξέγερση των Igbo κατεστάλη διότι οι στρατιωτικές δυνάμεις της κεντρικής κυβέρνησης απέτρεψαν την ανεξαρτητοποίηση της Biafra, η αλήθεια είναι πως οι εθνοτικές, πολιτισμικές και θρησκευτικές διαφορές παραμένουν και εντείνονται στην περιοχή, καθιστώντας τη χώρα κλασική περίπτωση κράτους που βρίσκεται υπό τη διαρκή απειλή της διάλυσης. Τα σύνορα της Νιγηρίας είχαν οριστεί από τις αποικιοκρατικές δυνάμεις που δεν έδωσαν σημασία στις προαναφερθείσες διαφορές. Αυτό, ωστόσο, δεν σημαίνει ότι η ευθύνη για τις συγκρούσεις στη χώρα ανήκει βασικά στους Ευρωπαίους. Είναι καιρός να εγκαταλείψουν οι αφρικανοί ηγέτες αυτή την ξεπερασμένη δικαιολογία και να προσπαθήσουν να υπηρετήσουν τους πολίτες τους με διαφάνεια και ικανότητα και στα έργα και στις προτάσεις. Η Αφρική θα μπορέσει να γίνει αυτό που θέλουν οι Αφρικανοί να είναι μόλις αποκτήσουν ηγέτες αντάξιους της πρόκλησης. Οι σφαγές στη Jos είναι άλλη μια βαθύτατα θλιβερή, λυπηρή και αιματοβαμμένη σελίδα στην ιστορία μιας χώρας που τις συσσωρεύει με υπερβολικά γρήγορο ρυθμό.

Sylvie Guillaume (S&D), γραπτώς. – (FR) Θεωρώ ότι ήταν επείγοντως απαραίτητο να καταδικάσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τις συνεχιζόμενες σφαγές στη Νιγηρία και να ζητήσει την αποκατάσταση της ειρήνης. Δεδομένης της αστάθειας και του ευάλωτου χαρακτήρα αυτής της χώρας της Αφρικής με τον μεγαλύτερο πληθυσμό, όπου όμως η πλειονότητα του πληθυσμού υποφέρει από τη φτώχεια, αυτή η πρόταση ψηφίσματος μπορεί να αποτελέσει μια βάση για την ενίσχυση του πολιτικού διαλόγου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Νιγηρίας και για μια αναλυτικότερη μελέτη με σκοπό να βρεθούν βιώσιμες βραχυπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες λύσεις προκειμένου να τερματιστεί αυτή η βία και να αποκατασταθεί μια μόνιμη ειρήνη. Πιστεύω ότι, ως μέλη του Κοινοβουλίου, έχουμε να εκπληρώσουμε έναν ρόλο ως προς την υπεράσπιση και την προαγωγή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τα οποία παραβιάζονται καθημερινά στη Νιγηρία. Ως εκ τούτου, κατά τη γνώμη μου, είναι βασική η παράγραφος που ζητεί δίκαιη δίκη για τους ενόχους βίας. Υπό το πρίσμα όλων αυτών των μέτρων, που φυσικά δεν θα είναι όλα εύκολο να εφαρμοστούν, ανυπομονούσα να ψηφίσω υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Andreas Mölzer (NI), γραπτώς. – (DE) Στη Νιγηρία είχαν σημειωθεί επανειλημμένα ξεσπάσματα βίας μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων, ενώ κάθε μία από αυτές τις δύο ομάδες εκπροσωπεί περίπου το ήμισυ του πληθυσμού. Αυτές οι αναταραχές συμβαίνουν τώρα ακόμα πιο συχνά. Ασήμαντα ζητήματα προκαλούν βίαιες συγκρούσεις. Ακόμη και η απαγόρευση της κυκλοφορίας που ισχύει από τον Ιανουάριο και η στάθμευση δυνάμεων στην περιοχή δεν μπόρεσαν να αποτρέψουν τις νέες σφαγές. Το γεγονός ότι η μακρά απουσία του προέδρου Yar'Adua βύθισε τη δυτική Νιγηρία σε πολιτική κρίση, ότι σημειώθηκαν σοβαρές συγκρούσεις μεταξύ χριστιανών και μουσουλμάνων στην πόλη Jos της κεντρικής Νιγηρίας και ότι σταμάτησε η κατάπαυση του πυρός στο πλούσιο σε πετρέλαιο Δέλτα του Νίγηρα δεν προοιωνίζουν τίποτα καλό για το μέλλον μετά από τον θάνατο του προέδρου. Όταν, στις αρχές του χρόνου, μουσουλμάνοι νομάδες επιτέθηκαν κατά χριστιανικών χωριών και δολοφονήθηκαν τουλάχιστον 500 άτομα, λέγεται πως ο στρατός αντέδρασε μόνο αφού πέρασαν ώρες από τότε που έλαβε την πρώτη αναφορά. Αυτό που έλειπε ήταν η κατακραυγή της ΕΕ. Όταν ο ελβετικός λαός καταψήφισε σε δημοψήφισμα την κατασκευή μινιερών, τα μουσουλμανικά κράτη απείλησαν την Ελβετία με οικονομικές κυρώσεις και τζιχάντ. Όταν όμως δολοφονούνται χριστιανοί εξαιτίας της θρησκείας τους, η ΕΕ χρειάζεται μήνες για να αντιδράσει. Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να ενεργεί εδώ ως έντιμος διαμεσολαβητής και να αντιδρά γρηγορότερα. Αυτό καθίσταται σαφές στην πρόταση ψηφίσματος και για τον λόγο αυτόν την υπερψήφισα.

Raül Romeva i Rueda (Verts/ALE), γραπτώς. – (EN) Ψήφισα, φυσικά, υπέρ ενός τόσο σημαντικού ψηφίσματος και υποστήριξα θερμά την προφορική τροπολογία της συναδέλφου Kiil-Nielsen σχετικά με την έκκληση προς τις αρχές της Νιγηρίας να ακυρώσουν την πρόσφατη απόφαση ορισμένων κυβερνητών νιγηριανών κρατών να εκτελέσουν καταδικασμένους σε θάνατο κρατούμενους.

13. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

14. Κατάθεση εγγράφων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

15. Εκτελεστικά μέτρα (άρθρο 88 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

16. Αποφάσεις σχετικά με ορισμένα έγγραφα: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

17. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

18. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 123 του Κανονισμού): βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

19. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων: βλ. Συνοπτικά Πρακτικά

20. Διακοπή της συνόδου

(Η συνεδρίαση λήγει στις 13.05)